

● C'est ce que tente le programme anti-inflationniste, selon Trudeau

La libre entreprise devra être modifiée au Canada

OTTAWA (PC) — Il est évident que nous devons changer quelque chose dans la façon dont la libre entreprise fonctionne au Canada, "et c'est précisément ce que le gouvernement fait" avec son programme anti-inflationniste, a déclaré le premier ministre Trudeau, vendredi, dans une interview qu'il donnait à la radio de Radio-Canada.

Depuis une trentaine d'années, a-t-il ajouté, nous vivons au Canada l'expérience d'une économie "qui ne semble jamais capable de guérir complètement le chômage sans causer une poussée inflationniste" et il est conséquemment manifeste que quelque chose doit être changé.

On a alors demandé au premier ministre si, à son avis, cela devait se traduire par une modification du fonctionnement de la libre entreprise. "Bien sûr que oui", a-t-il répondu.

Pendant 30 ans, a-t-il poursuivi, nous avons tenté en vain de remédier au chômage sans créer de l'inflation et, aujourd'hui, "nous voyons bien que, loin d'avoir aplani cette difficulté, nous l'avons accrue, qu'en fait le chômage a augmenté et l'inflation a augmenté".

Le premier ministre a dit ensuite qu'on ne peut blâmer à ce sujet aucun gouvernement canadien en particulier, ni aucun parti politique canadien en particulier. Le même phénomène du malheureux mariage du chômage élevé et de l'inflation galopante se retrouve dans d'autres pays, a-t-il noté, "et cela inquiète tous les économistes, tous les politiques et tous les sociologues qui veulent que le monde libre, dans la conception que nous en avons, se développe sainement".

Cette interview du premier ministre a été enregistrée pour être diffusée dimanche à l'émission Sunday Magazine du réseau anglais de la radio de Radio Canada (CBC).



Une réussite malgré la neige

La tempête de neige d'hier n'a pas dérangé la clinique de sang de Noël de la Croix-Rouge, au Centre récréatif de l'Alliance de la Fonction publique. La Croix-Rouge a récolté hier, la première journée et la plus grosse, 825

des 1.350 chopines de sang qu'elle s'attend de recueillir pendant la campagne. Elle en attendait 800 chopines hier. Lire nouvelle en page 3.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

L'hiver a encore frappé, mais n'a créé que peu de problèmes

OTTAWA — La tempête de neige qui a frappé hier, tout le Nord du Canada, a déversé dans la région quelque 12 centimètres de neige (5 pouces), mais à 19h hier soir, elle n'avait causé aucun accident grave avec blessés, mais de nombreux accrochages. Il devait cependant en tomber encore autant pendant la nuit.

Les transports publics ont été moyennement perturbés dans l'Outaouais. Les routes dont la 17 et 417 vers Montréal de même que 401, restaient cependant très enneigées, avec une visibilité presque nulle par endroits en raison de la poudrière. Du côté du Québec, la route est-ouest 148, de Shawville à Montréal, était partiellement dégagée avec une visibilité passable. Il en est de même de la route 105, vers Maniwaki, et de l'autoroute 5, à Hull.

Chez les autobus Voyageur, on enregistrait des retards allant de 30 à 90 minutes pour ce qui est des autobus en provenance de Toronto, Montréal et North Bay. Cependant, les départs s'effectuaient à peu près à l'heure.

Au Canadien national, le train provenant de Toronto a enregistré un retard de 55 minutes en fin d'après-midi, tandis que le train en partance pour Montréal quittait à 19h avec une bonne heure de retard en raison d'une affluence de passagers qui n'avaient pu prendre l'avion d'Air Canada. Deux wagons ont été ajoutés, totalisant ainsi 251 passagers sur le train Ottawa-Montréal.

Dans les aéroports, les vols provenant de Toronto et Montréal enregistrèrent de sérieux retards ou étaient tout simplement annulés, en début de soirée.

Ainsi, à Air Canada, deux vols cédulés en soirée vers Toronto ont été contremandés à cause de l'accumulation de neige sur les pistes. Le vol Ottawa-Montréal de 18h a également été contremandé. Les passagers ont alors été invités à prendre le train. Le vol en provenance de Moncton et de Montréal a aussi été décommandé en raison de l'accumulation de la neige.

À CP Air, les vols vers Montréal et Toronto accusaient du retard, tandis qu'à Nordair, les vols de la journée d'hier provenant de Toronto et Montréal étaient à l'heure. Toutefois, certains vols nolisés vers l'étranger de la compagnie prenaient du retard.

Le service d'avions léger ADAC entre la capitale et Montréal a été contremandé durant toute la journée d'hier en raison de la mauvaise température.

À 21h hier soir, la neige se remettait à tomber après une courte accalmie vers l'heure du souper.

Dans le centre-ville d'Ottawa, les déneigeurs se sont mis à l'oeuvre, tandis qu'à Hull, les rues en pente accentuée dont Mont-Bleu, Montclair et Val-Tétreault, en direction d'Aylmer, étaient très glissantes. De nombreux automobilistes sont restés en panne en ces endroits, alors que les rues de la ville n'avaient pas encore été déblayées.

Les routes restaient très enneigées partout dans la région tard en soirée, avec une visibilité allant de passable à presque nulle du côté ontarien, en direction vers Montréal.



Québec ne remplit pas sa mission chez les personnes âgées

HULL (PC) — Nombre de personnes âgées, dans l'Outaouais, sont loin de recevoir du ministère des Affaires sociales du Québec toute l'aide à laquelle elles ont droit de la part de celui-ci. C'est ce que soutient le Conseil de l'Outaouais pour les services de santé et de bien-être, un organisme subventionné par le gouvernement québécois.

Dans l'Outaouais, précise le Conseil, 428 personnes âgées ont besoin d'être placées dans de bons foyers publics ou privés, mais elles ne peuvent l'être, parce qu'il y a pénurie de ces institutions. Et il arrive souvent, ajoute-t-il, que des foyers privés qui n'ont pas le permis requis pour ouvrir leurs portes exploitent des personnes âgées sans défense.

Le Conseil propose une douzaine de choses pour améliorer la situation. Il dit notamment qu'à son avis des dispositions doivent être prises pour que de nouveaux foyers soient construits. Il mentionne à ce propos les villes de Buckingham, Gatineau, Hull et Shawville.

le fond des choses

L'actualité régionale et nationale revue et analysée

Cette semaine:

- 12 mois mouvementés à l'hôtel de ville d'Ottawa
- Une année d'austérité et de rattrapage dans les écoles —page 15

reportage

- Cordi, pour les handicapés



Une première dans la région—page 14

les coulisses de l'actualité

Ici et dans le monde, les grandes questions de l'heure

Aujourd'hui:

- Le Canada face au nouvel ordre économique—page 7

PARLEZ-MOI... DE LIVRES

- Un bilan provisoire de l'année littéraire dans l'Outaouais—page 16

nouvelles

- La Ligue arabe interviendra au Liban. Page 2.
- Une année que les chefs voudraient bien oublier. Page 3.
- Dartmouth en deuil du caporal Spicer. Page 5.
- L'ONU se penche sur le sort de la femme. Page 9.
- Mao fête ses 82 ans. Page 10.
- La Chine prédit un "violent orage". Page 23.
- Brésil: possibilité d'une nouvelle détente. Page 23.
- Les Bruins sont à deux points de la tête. Page 26.
- Le point saillant de la série LNH-Russie, la partie contre les Flyers. Page 27.
- Quand Peter Lee se réveille, il se réveille avec quatre buts contre les Petes. Page 26.
- Une tempête qui n'a pas trop fait de mal. Page 37.
- Cinq morts violentes au Québec. Page 37.
- Le maire d'Aylmer aura son bureau. Page 37.

météo

Nuageux

Minimum - 8
Maximum -12

sommaire

Annonces classées	32 à 35
	— 40 à 43
Cinéma-spectacles	18 à 21
Editorial	6
Horoscope	22
Hull et Québec	37 à 39
Nécrologie	43
Pages sociales	8
Sport	25 à 28

La Ligue arabe interviendra dans la guerre civile libanaise

BEYROUTH (AP) — La Ligue arabe va intervenir dans la guerre civile libanaise, a-t-on appris vendredi, tandis que miliciens chrétiens et musulmans continuaient de s'affronter à coups d'obus de mortiers dans les quartiers résidentiels de Beyrouth.

Douze personnes ont été tuées et 35 autres blessées, a indiqué la police. Des explosions pouvaient être entendues dans le bastion chrétien d'Achrafieh et dans les faubourgs musulmans de l'ouest de la capitale. De violents combats ont été également signalés autour de l'hôtel Holiday Inn et dans le centre des affaires. Plusieurs incendies se sont déclarés.

Dans les milieux palestiniens bien informés, on indiquait que M. Mahmoud Riad, secrétaire général de la Ligue arabe, est attendu à Beyrouth dans un proche avenir afin d'essayer d'obtenir un cessez-le-feu durable entre les factions rivales.

On ne sait pas encore quelle forme prendra cette intervention de la Ligue arabe: un envoi au Liban ces contingents armés des pays membres ou une initiative purement diplomatique?

M. Riad avait déjà tenté, sans succès, au début de la guerre civile de faire aboutir une mission de médiation.

On confirmait par ailleurs dans les milieux palestiniens les informations publiées par le journal An Nahar, selon lesquelles les ministres de la coalition gouvernementale sont tombés d'accord sur une solution politique à la crise actuelle.

Changements prévus

En vertu de cet accord, les sièges parlementaires seront répartis à égalité entre chrétiens et musulmans (à l'heure actuelle le rapport est de six chrétiens pour cinq musulmans).

Ce n'est plus le président de la république mais le Parlement qui aura le pouvoir de nommer le premier ministre. Les attributions de ce dernier seront élargies au détriment du chef de l'Etat. D'autre part, les réformes économiques et sociales préconisées par les musulmans seront entreprises.

En revanche, les chrétiens recevront l'assurance que le Liban ne sera pas englobé dans une grande fédération arabo-islamique. De plus, la Syrie garantira le respect par les fedayin palestiniens de la souveraineté libanaise et des accords concernant leur présence au Liban.

Quant à la France, elle s'est engagée à garantir un règlement négocié du conflit interne libanais et à pousser ses partenaires du Marché commun à investir au Liban afin de renflouer son économie chancelante. De leur côté, les Etats arabes pétroliers participeront à cet effort de reconstruction.

Les activités humaines pourraient bouleverser le climat de la terre

LIVERMORE, Californie (AP) — Si l'on en croit des chercheurs de l'Université de Californie, les activités de l'homme pourraient avoir un effet radical sur le climat de la Terre au point de provoquer un réchauffement ou, à l'opposé, un refroidissement et une nouvelle ère glaciaire.

S'aidant d'ordinateurs, les chercheurs ont montré que le défrichement des jungles tropicales pourrait entraîner une baisse de température et une diminution des pluies.

La température moyenne dans le monde baisserait d'environ 0,2 degré si la végétation tropicale disparaissait sur une grande surface pour être remplacée par des terrains de friches, déclarent les chercheurs. Cela peut paraître insignifiant et, pourtant, c'est une baisse d'un degré environ par rapport à la moyenne normale enregistrée en Islande, qui a provoqué une "petite ère glaciaire" en Europe, il y a 300 ans.

Les expériences ont également montré que l'accumulation dans l'atmosphère d'anhydride carbonique, venant de la combustion de combustibles fossiles comme le charbon et le pétrole, tend à réchauffer la Terre.

D'après les chercheurs, qui publient un article dans le journal scientifique britannique "Nature", la température moyenne mondiale n'est actuellement que quatre à six degrés plus élevée que celle qui régnait il y a 5,000 ans — alors que l'ère glaciaire s'étendait à la plus grande partie de l'hémisphère boréal.

Les jungles équatoriales vertes disent-ils, absorbent les rayons chauds du soleil et maintiennent l'humidité atmosphérique. Un défrichement provoquerait un réchauffement de la chaleur solaire dans l'espace et réduirait l'évaporation.

Ils s'ensuit, estiment-ils, que les précipitations diminueraient d'une douzaine de millimètres sur la zone tempérée nord et de 160 mm à l'équateur.

Bien que les projections par ordinateurs puissent être sujettes à erreur, les chercheurs croient que les tendances, en hausse ou en baisse, sont exactes.

Pour M. Hugh Ellisasser, météorologiste, membre de l'équipe de recherches, le changement de climat entraîné par un défrichement étendu des jungles serait compensé par la poursuite de la combustion de combustibles fossiles.

Si cette combustion continue à augmenter au cours du siècle à venir, dit-il, de nombreux scientifiques pensent que l'accumulation d'anhydride carbonique dans l'atmosphère doublera, provoquant une élévation de température d'au moins un degré et demi.

Sans ce réchauffement, le défrichement des jungles pourrait entraîner une extension des calottes glaciaires et provoquer une nouvelle ère glaciaire.

Conclusions hypothétiques Les chercheurs admettent que leurs conclusions sont très hypothétiques, mais ils affirment que d'importants changements se produisent actuellement dans le climat terrestre.

qui peuvent être mesurés avec précision.

De 1890 à 1940, disent-ils, la température moyenne dans l'hémisphère boréal s'est élevée de plus d'un demi degré alors que la Terre se réchauffait. Mais, depuis 1940, cette température a baissé d'un tiers de degré environ et la tendance à la baisse continue.

J.A.L. Lafrenière
R.O.
OPTOMETRISTE
92, ch. de Montréal, 748-0481
CITE VANIER
ONTARIO
Lundi à vendredi
9h a.m. à 5h 30 p.m.
Mardi soir
7h p.m. à 9h p.m.

BINGO CLUB 60
270 ch. Marier, Vanier
Tous les lundis à 7h 30 p.m.
GROS LOT
\$1550
55 NUMEROS
PETIT LOT
\$300
55 NUMEROS
20 PARTIES
à \$25.00

LANSDOWNE
PATINAGE PUBLIC GRATUIT AU CENTRE MUNICIPAL
La Ville d'Ottawa, Administration du Parc Lansdowne, en collaboration avec le club de Hockey 67's d'Ottawa, desire annoncer du patinage public GRATUIT, après chaque partie de hockey du vendredi soir, jusqu'à minuit, à compter du Vendredi, 2 janvier, 1976.

UN SEUL ENDROIT A OTTAWA
Hollywood
MEN'S HAIR WEAVING
Avant d'acheter, venez nous voir pour une perruque, prothèse capillaire ou pour tissage de cheveux. Service complet de teinture et réparations de vieux toupets.
AVANT 785 OUEST, rue Somerset, Ottawa
APRES 234-3555 234-2650

BINGO
Tous les dimanches au
PATRO D'OTTAWA
40, rue Cobourg
à 7:30 p.m.
"Patrotard" "Early Bird" \$100.00
20 parties régulières à \$25.00
4 parties spéciales à \$100.00 (approx.)
GROS LOT \$500.00
TOTAL des prix donnés \$1,500.00

ENLEVEMENT DES ORDURES DANS LA VILLE D'OTTAWA
Il n'y aura pas d'enlèvement des ordures en soirée le mercredi, 31 décembre 1975. Les ordures seront enlevées le
MARDI SOIR, 30 DECEMBRE 1975
MEILLEURS VOEUX
Tricil Waste Management Limited
Entrepreneur en enlèvement des ordures pour la ville d'Ottawa

LE LEVER DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL
Comme le Gouverneur général ne sera pas à Ottawa le 1^{er} janvier 1976, le Lever du Jour de l'An n'aura pas lieu. Toutefois, Leurs Excellences le Gouverneur général et Madame Léger recevront à un Lever le dimanche 18 janvier.
A 14h00 Leurs Excellences accueilleront les dignitaires de l'État et de l'Église, les Chefs de Mission et les membres du Corps diplomatique ainsi que les membres des Forces canadiennes, du Conseil de la Recherche et de la Gendarmerie royale du Canada.
De 15h00 à 16h30 Leurs Excellences accueilleront le grand public (les personnes adultes seulement).
Les personnes qui assisteront au Lever sont priées d'utiliser l'entrée principale donnant sur la promenade Sussex ainsi que la porte principale de la Résidence. Leurs Excellences espèrent avoir le plaisir d'échanger des souhaits avec un grand nombre de personnes à cette occasion.
Tenue: sans cérémonie
PAR ORDRE
ESMOND BUTLER
Le Chef du Cabinet du Gouverneur général

Combien doivent coûter les funérailles?
C'est à VOUS de déterminer le coût des funérailles! Une importante partie des frais imposés par le directeur des funérailles provient de la location de la maison funéraire, des services et des véhicules.
Ne vous paraît-il pas logique, pour réduire les frais, de louer les installations pour une journée plutôt que deux? Ou de demander qu'on limite le nombre de limousines?
Une autre façon de diminuer le coût des funérailles est de choisir un cercueil plus modique.
Nous, des salons funéraires Kelly, croyons que vous avez le droit de savoir ce qui entre dans le coût des funérailles et nous croyons que vous devez comparer le coût des funérailles.
SALONS FUNERAIRES KELLY
585, rue SOMERSET (Centre-ville)
2313, avenue CARLING (Ottawa-Ouest)
235-6712



Le terroriste "Henry" est identifié
Les autorités ouest-allemandes ont établi que "Henry", le terroriste blessé lors de la prise d'otages de Vienne, quand la photo a été prise, était en fait Hans-Joachim Klein, 28 ans, recherché pour association de malfaiteurs. La section criminelle fédérale BKA de Wiesbaden pense que le terroriste appartient à "une ou plusieurs organisations extrémistes". "Henry" avait été transféré à Alger ainsi que ses cinq autres camarades. Il serait actuellement soigné par les autorités algériennes. Klein avait été aperçu en plusieurs endroits, notamment à Francfort. Le BKA a diffusé quatre photos du terroriste, demandant à la population de lui fournir des renseignements. Klein est né à Francfort le 21 décembre 1947 et a donc participé à la prise d'otages le jour de son 28e anniversaire.

la météo
MONTREAL (PC) — Prévisions régionales pour la province de Québec et la vallée de l'Outaouais émises par Environnement Canada à 2130 HNE le vendredi 26 déc 75 pour cette nuit et samedi avec un aperçu pour dimanche.
Abitibi, Chibougamau et Nord de Pontiac-Témiscamingue: Généralement nuageux avec quelques chutes de neige locales et vents par moments cette nuit. Samedi, passages nuageux et vents par moments. Minimum cette nuit de moins 18 à moins 21. Maximum samedi, moins 12 à moins 15. Aperçu pour dimanche...généralement ensoleillé.
Sud de Pontiac-Témiscamingue et Outaouais: Avis de neige en vigueur... Nuageux avec neige et vents cette nuit avec une accumulation additionnelle de 3 à 6 centimètres pour la nuit. Samedi, généralement nuageux avec quelques chutes de neige et vents. Dégagement en soirée samedi. Minimum cette nuit de moins 10 à moins 13. Maximum samedi de moins 8 à moins 10. Aperçu pour dimanche... généralement ensoleillé.
Laurentides et Montréal: Avis de neige en vigueur... Nuageux avec neige et vents cette nuit et samedi matin avec une accumulation additionnelle de 4 à 8 centimètres pour la nuit et la matinée de samedi. Généralement nuageux avec quelques chutes de neige et vents samedi après-midi, suivi d'un dégagement en soirée. Minimum cette nuit de moins 10 à moins 13. Maximum samedi de moins 8 à moins 10. Aperçu pour dimanche... généralement ensoleillé.
Haute Mauricie, Québec, Trois-Rivières: Avis de neige en vigueur... Nuageux avec neige et vents cette nuit et samedi matin, avec une accumulation additionnelle de 6 à 12 centimètres pour cette nuit et samedi matin.
Températures
TORONTO (PC) — Les minima et maxima enregistrés dans les localités suivantes sont en degrés Celsius: minimum 7 P.M. à 7 A.M.: Maximum, 7 A.M. à 7 P.M.

	Min.	Max.
Dawson	-17	-16
Vancouver	6	13
Victoria	6	13
Edmonton	-12	2
Calgary	0	5
Lethbridge	4	10
Prince Albert	-16	-1
Saskatoon	-10	-2
Regina	-15	-4
Winnipeg	-10	-7
Churchill	-21	-13
Thunder Bay	-25	-12
Sault Ste-Marie	-5	-5
Kapuskasing	-22	-15
Timmins	-13	-13
North Bay	-11	-9
Sudbury	-7	-6
Windsor	-3	0
Toronto	-6	-2
Peterborough	-10	-10
Trenton	-9	-5
Kingston	-9	-6
Petawawa	-14	-14
Ottawa	-15	-5
Montréal	-15	-8
Québec	-15	-8
Saint-Jean, N.-B.	16	0
Moncton	-18	-3
Halifax	-12	-2
Charlottetown	-17	-3
St. John's, T.-N.	-13	-8
Chicago	-1	1
Detroit	-3	1
Boston	-5	11
New York	0	12
Washington	2	9
Pittsburgh	0	6
Cincinnati	2	7
Jacksonville	14	17
Tampa	17	19
Miami	22	28
Orlando	17	20
New Orleans	6	8
Los Angeles	8	18
San Francisco	8	11

MINI-LOTO
CETTE SEMAINE
39924

Loterie de l'Hôpital pour enfants
Gagnant(e) de cette semaine
D.D. MIX
D-880

TIMKEN
ROULEMENT à BILLES et à COUSSES

GBS GENERAL
BEARING SERVICE LTD
490, rue Kent
Tél. 233-1101

LES COURS DE LANGUE ALLEMANDE
A L'INSTITUT GOETHE D'OTTAWA
commenceront le 5 janvier
35, rue O' Connor 235-5124

UN SEUL ENDROIT A OTTAWA
Hollywood
MEN'S HAIR WEAVING
Avant d'acheter, venez nous voir pour une perruque, prothèse capillaire ou pour tissage de cheveux. Service complet de teinture et réparations de vieux toupets.
AVANT 785 OUEST, rue Somerset, Ottawa
APRES 234-3555 234-2650

BINGO
Tous les dimanches au
PATRO D'OTTAWA
40, rue Cobourg
à 7:30 p.m.
"Patrotard" "Early Bird" \$100.00
20 parties régulières à \$25.00
4 parties spéciales à \$100.00 (approx.)
GROS LOT \$500.00
TOTAL des prix donnés \$1,500.00

TEL-AIDE
(ex-ligne française du centre de détresse)
Une oreille compréhensive vous écoute
Quelqu'un à qui parler de vos problèmes
24 heures par jour
741-6433
(collaboration du journal Le DROIT)



Malgré la tempête, la clinique de Noël a dépassé l'objectif

OTTAWA — La clinique de sang de Noël, au Centre récréatif de l'Alliance de la Fonction publique, promenade Riverside, à Ottawa, a remporté son succès habituel, hier, malgré l'état des routes qui allaient en se détériorant en fin d'après-midi.

De fait, 825 chopines de sang ont été recueillies. La publicité annonçait que 800 chopines étaient requises.

Cette clinique semble la plus favorisée de l'année. Le Dr Fran Mowbray, de la Croix-Rouge, a indiqué que c'est la journée où la population répond le plus généreusement à l'appel. L'Est ontarien a besoin de 1,500 chopines de sang par semaine pour répondre aux besoins.

La clinique de Noël favorisée non seulement par l'abondance de donateurs de sang, mais aussi par toute une pléiade de bénévoles extrêmement bien organisée.

De 10h le matin à 6h le soir, comme la file d'attente était toujours longue, une série de spectacles données par 85 amateurs a permis de prendre son mal en patience tout en étant confortablement assis dans l'auditorium du Centre.

D'autre part dans une garderie d'enfants, on projetait des bandes dessinées et on offrait aux jeunes des cahiers à colorier et autres jouets. Il y a presque une vingtaine de

bambins qui s'y relaient constamment.

Bien entendu, le traditionnel goûter d'eau gazeuse, café et biscuits, était de nouveau offert. Mais, comme la journée revêtait un caractère spécial, du gâteau aux fruits et de la vraie crème à café s'y sont ajoutés.

Par ailleurs, l'équipe de radio d'urgence, Ottawa Valley REACT, a fournis, gratuitement comme tout le reste, deux téléphones et une douzaine d'automobiles pour assurer le transport aux donateurs de sang sans moyen personnel de locomotion.

La semaine prochaine

Selon le Dr Mowbray, le besoin en sang frais se fait sentir davantage durant la première semaine de janvier.

Un appel a été lancé à ceux qui n'auraient pas profité de la journée d'hier pour contribuer à la clinique, de se rendre à l'édifice de la Croix-Rouge du 85 de la rue Plymouth, l'un des jours suivants.

Le lundi 29 décembre, de 9h à 17h et de 18h 30 à 20h 30, 250 chopines sont attendues; le mercredi 31 décembre, 100 donneurs sont demandés entre 9h et midi; le vendredi 2 janvier, la Croix-Rouge aurait besoin de 200 chopines supplémentaires qui pourront être données de 9h à 17h et, en soirée, de 18h 30 à 20h 30.



LE DROIT

● 1975 au Canada

Une année que les chefs voudraient bien oublier

Par STEWART MacLEOD

OTTAWA (PC) — A cause de graves problèmes économiques et de changements dans les leaderships, 1975 n'a été une année excellente pour aucun chef politique fédéral. A l'exception peut-être de M. Ed Broadbent, élu à la tête du Nouveau parti démocratique, la plupart des chefs de parti préféreraient sans doute oublier l'année qui s'achève.

Pour le premier ministre Trudeau, ce fut l'année la plus difficile depuis qu'il est entré en fonctions en 1968. Forcé de se dédire et d'imposer un gel des prix et des salaires, il a également perdu quelques-uns des ministres les plus compétents de son cabinet.

De plus, il y a eu des grognements de mécontentement persistants au sein de son propre parti, sans compter les raids policiers et les rumeurs de scandale.

Pour le chef progressiste conservateur Robert Stanfield, ce fut une année d'acheminement vers le départ. Comme il avait antérieurement annoncé son intention d'abandonner le leadership en février, la plupart des membres du parti étaient occupés à surveiller le baillon de successeurs en puissance s'aligner dans l'espoir de prendre la place de M. Stanfield.

Le Crédit social

Pour le Crédit social et ses 11 députés, qui exercent peu d'influence aux Communes, l'année s'est terminée avec la recherche d'un nouveau leader pour remplacer M. Réal Caouette dont l'état de santé laisse à désirer.

Et en dépit de l'éclat projeté par un congrès au cours duquel le sérieux et studieux M. Broadbent a succédé à M. David Lewis, 1975 n'a pas été une année très remarquable pour les néo-démocrates.



Ed Broadbent, peut-être le seul qui n'a pas à se plaindre

temps elle durera; nous espérons qu'elle ne sera pas trop longue.

"Nous avons confiance que le peuple canadien, avec le bon sens et l'esprit de coopération qu'il a manifesté dans le passé... comprendra bientôt les nouvelles valeurs sur lesquelles doit reposer la société en voie d'être bâtie".

Parce que tous les yeux étaient fermement fixés sur l'économie, il était facile d'oublier le fait que M. Trudeau, en plus de ses préoccupations économiques, connaissait l'année la plus difficile depuis son entrée sur la scène politique.

Il est arrivé à Ottawa en 1965 avec MM. Gérard Pelletier et Jean Marchand, "les trois sages"; dix ans plus tard, l'équipe était dissoute. M. Pelletier a démissionné de son poste de ministre des Communications pour devenir ambassadeur du Canada à Paris. M. Marchand, trouvé coupable d'un délit de la circulation et souffrant de mauvaise santé, a démissionné comme ministre des Transports.

Il y eut ensuite, au mois d'août, la démission inattendue de M. John Turner de ses fonctions de ministre des Finances. M. Turner, longtemps considéré comme successeur probable de M. Trudeau, a démissionné pour retourner à la "vie privée", sans donner d'autres raisons de son départ soudain. Cette démission a sérieusement ébranlé le gouvernement.

Le premier ministre a subi une autre épreuve quand, ayant choisi M. Pierre Juneau, président du Conseil de la radio-télévision canadienne, comme nouveau ministre des Communications, il a vu ce dernier, candidat dans le comté "sûr" de Montréal-Hochelaga, défailter au cours d'une élection complémentaire par un candidat conservateur.

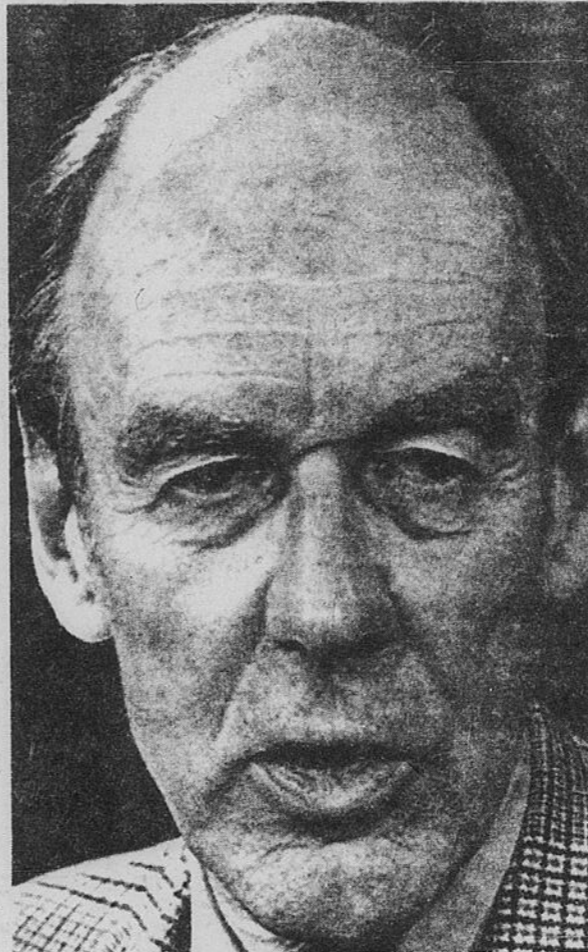
Ensuite, il y a eu l'enquête non encore terminée de l'"affaire Sky Shop", mettant en cause des boutiques hors-douane dans deux aéroports du Québec et un au Nouveau-Brunswick.

Le sénateur Louis de Gonzague Giguère, ancien organisateur libéral qui avait gagné des bénéfices de \$95,000 sur un investissement de \$5,000 dans le commerce Sky Shop, a vu son bureau du Sénat fouillé par la Gendarmerie canadienne. D'autres libéraux du Québec ont été interrogés.

En plus de toutes ces difficultés, M. Trudeau a dû faire face à des poussées de mécontentement dans son propre bureau, à la suite de la nomination controversée au Sénat de son premier secrétaire, M. Jack Austin, et de son remplacement par M. Jim Coutts, un ami de longue date du sénateur Keith Davey.

Le sénateur Davey a été souvent critiqué par les libéraux pour l'influence de plus en plus grande qu'on lui attribue au cabinet du premier ministre. Ce fut un des facteurs dans la décision prise par le sénateur Gil Molgat — libéral du Manitoba — de ne pas se présenter de nouveau comme président du parti lors du congrès de novembre à Ottawa.

Au cours de ce congrès, M. Trudeau a été confirmé comme chef du parti par une majorité de 81 pour cent.



Robert Stanfield a commencé, en 1975, à s'acheminer vers la porte

Le groupe parlementaire du NPD ne compte que 16 députés, le nombre le moins élevé depuis 36 ans, et il n'a pas encore réussi à se remettre des élections générales de 1974 qui ont réduit son effectif de 15 députés et l'ont privé de la balance du pouvoir qu'il détenait au sein du gouvernement minoritaire précédent.

Dans quelques mois, M. Trudeau sera le seul chef de parti aux Communes à avoir fait la campagne électorale de 1974 à titre de leader.

Néanmoins, il est peu probable que 1976 soit une année facile pour le gouvernement, maintenant engagé dans une vaste campagne de relations publiques visant à faire accepter les directives en matière de prix et de salaires que M. Trudeau et son parti avaient si sévèrement critiquées une année auparavant.

Economie prédominante

L'économie a été la préoccupation dominante des hommes politiques en 1975, comme elle le sera probablement en 1976. Les prix et les salaires ont continué de monter, à un point tel que le 14 octobre le gouvernement a imposé un gel sélectif, dont tout le monde s'était moqué quand les conservateurs avaient proposé des mesures similaires l'année précédente.

Le sujet dominait les procédures en Chambre, faisait l'objet de presque tous les discours et interviews des membres du cabinet, et provoquait même des critiques de la part de certains ministres qui disaient qu'on laissait de côté d'autres problèmes importants.

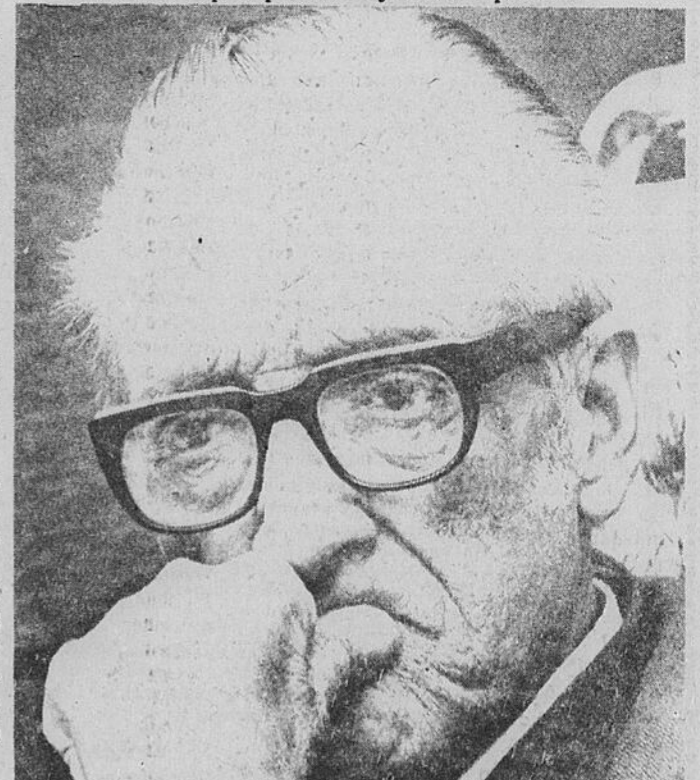
Les directives ont été imposées à contre-cœur et uniquement après que le gouvernement eut passé des mois à essayer d'obtenir le consensus sur des restrictions volontaires.

"Nous avons cru que ça marcherait, a déclaré M. Trudeau. Mais ça n'a pas été possible parce que chaque groupe se disait: Très bien, je vais le faire, mais est-ce que l'autre le fera?... Finalement, en dernier recours, nous avons décidé que ces directives seront obligatoires pour tous ceux qui ont un certain pouvoir économique dans cette société".

Deux mois plus tard, le gouvernement annonçait des réductions importantes dans les dépenses. M. Trudeau a déclaré que ces réductions ne seraient pas acceptées de gaieté de cœur.

Si ces mesures controversées avaient été imposées à un Parlement minoritaire juste avant des élections, elles auraient pu être lourdes de conséquences. Mais avec une majorité confortable et des élections encore lointaines, le gouvernement a pu passer outre aux critiques de l'opposition concernant le revirement qui l'a poussé à imposer les directives économiques.

"Nous sommes engagés dans une ère vraiment nouvelle de l'histoire économique de la nation, a déclaré le premier ministre. Nous ne savons pas combien de



Réal Caouette, avec la fin d'année, met fin à une longue carrière

Leur 1er Noël en famille en 5 ans

Pendant les Fêtes...



faites une promenade
en traîneau
ou en cutter
"à l'ancienne"
à

SUDDEN VALLEY

Souper de fèves au lard, grog chaud,
danse et feu pétillant plus tard, à

L'Auberge Val-des-Monts

Tous les jours et tous les soirs, avec réservations

238-2808 ou (819) 766-2310

TORONTO (PC) — La famille Mabel Robbins s'est réunie pour la première fois depuis cinq ans le jour de Noël et une centaine de Robbins ont occupé la plus grande partie du 25^e étage d'un hôtel torontois.

"Je m'amuse follement", de dire Mme Robbins, 80 ans, demeurant à Whitby, Ont., pressant contre elle son arrière-petite-fille, Gwenith Hayden, née il y a tout juste deux semaines.

Certains membres de la famille sont venus d'ailleurs loin que Montréal, mais la plupart habitent soit à Toronto soit dans la région de Whitby-Oshawa.

Mme Robbins avait espéré voir les cinq générations réunies mais deux arrière-arrière petits-fils de Gaspé n'ont pu assister à la réunion.

"D'un canal à l'autre"



avec Edgard Demers

Malgré tout le commercialisme qui entoure la fête de Noël, ce grand jour pour les Chrétiens parvient (souvent tout juste) à briser les chaînes du capitalisme pour arroser les sentiments les plus nobles qu'inspire "La Nativité" avec son message de "Paix sur terre aux hommes de bonne volonté". Aussi étonnant que cela puisse paraître, la télévision, qui accapare le consommateur jusqu'à l'exaspération, n'en demeure pas moins un médium qui tente de faire amende honorable par sa programmation en général à contexte religieux, où la joie, la gaieté et l'hilarité ont leur place comme le touchant, le sentimental et la tradition. Comme "La Nativité" est la fête d'un petit enfant en particulier et de tous les enfants du monde en général, la jeunesse peut compter sur sa large part dans cette programmation de Noël à la télévision. Le 25 décembre, somme toute, se veut la fête de la paix du cœur, de la grandeur de l'âme, de joies et de pleurs.

Les Noël d'antan

A mesure que la décennie progresse, le public semble se soucier davantage du passé. Il cherche ses souches et la tradition semble l'endroit tout indiqué pour découvrir les racines qui lieront le bon vieux temps jusqu'à nos jours.

Pour connaître ce passé encore trop récent pour que les historiens nous le relate dans de savants ouvrages, il faut s'adresser aux "bons vieux" et aux "bonnes vieilles" de l'entourage. Et de poser la question d'occasion par excellence: "C'était comment Noël dans votre temps?"

C'est ce que fit Denise Lemieux pour le réalisateur Jean Gobeil, de "Tout à l'heure", à CBOFT-Ottawa, en se rendant chez un couple près de Maniwaki, A. CFVO-Hull. La question fut posée à nombre de personnes de l'âge d'or dans le cadre de la série "Gens de parole".

Ces vieux et ces vieilles se disaient pauvres à cette "belle époque". On ne peut pas être pauvre avec tant de riches souvenirs. Dommage que la télévision ne permet aux vieux de s'exprimer que dans le temps de Noël et du Jour de l'An.

La musique a sa grande importance durant la période des Fêtes, et nous ne parlons pas que de la musique sacrée. S'il fallait bon, la veille de Noël, de capter "Rhapsodie de Noël" avec tous ces beaux airs d'occasion interprétés par l'Orchestre symphonique de Radio-Canada et les Petits chanteurs de Trois-Rivières, sous la direction de Jean Deslaurier, deux heures plus tôt, "Michel Fugain et le Big Bazar" avait obtenu notre suffrage tout autant et nous avait fait comprendre comment il avait pu se rallier toute une jeunesse pleine de promesse et d'espoir.

Les longs métrages

Sur le lot des longs métrages à l'horaire la veille et à Noël, il y a eu un certain effort pour tremper les téléspectateurs dans l'esprit de la fête. C'est ainsi que de merveilleux longs métrages comme "Miracle On 34th Street" (1947), "Come to the Stable" (1949), "Going My Way" (1944) et "The Bells of St. Mary's" (1945) ont fait leur apparition au petit écran.

D'autres postes ont voulu faire ressortir la joie et l'émerveillement en provoquant le rire. Il y a eu nombre de comédies et comédies musicales comme "Funny Girl", la vie romancée de Fanny Brice; Charlie Chaplin dans "Modern Times"; "Show Boat" en version française; "Tout chante autour de moi" et "Ziegfeld Follies" (1945). Il nous est arrivé de nous attarder à cette dernière super-production des studios M-G-M. C'est le seul film dans lequel Fred Astaire et Gene Kelly dansent ensemble. Judy Garland y révèle une partie de son immense potentiel. Aussi voit-on la vraie Fanny Brice dans un sketch avec le Canadien Hume Cronyn. Il est intéressant de constater à quel point Barbra Streisand ressemble à Fanny Brice dans "Funny Girl" et "Funny Lady".

Les enfants bilingues ont fait face à un épineux dilemme, le 25 décembre au soir. A 8 heures, il y avait pas moins de trois productions à leur intention: le dessin animé "Le petit monde de Charlotte"; le "Heidi"; et "Through the Looking Glass", d'après le conte de Lewis Carroll.

Bien entendu, le choix des longs métrages ne fut pas toujours judicieux. A un poste de Québec, on a projeté "Cher disparu", qui a un cimetière comme thème. A CBOFT-Ottawa, on aurait pu choisir quelque chose de plus approprié à Noël que le film "Exodus".

"Joyeux, Joyeux Noël..." d'Ottawa

La façon la plus sûre de présenter une chorale à la télévision est de la disposer en chœur. En somme, il faut recommander aux chœurs de ne pas bouger et de chanter.

Bien entendu, le Théâtre lyrique de Hull se veut plus qu'une chorale. Il se veut une troupe d'opéra, ce qui suppose du mouvement et du jeu. Néanmoins, l'émission de jeudi, à 6 heures, à la chaîne française, a prouvé encore une fois que le chœur et les solistes du Théâtre lyrique de Hull ne sont jamais aussi bons que lorsqu'ils n'ont qu'à chanter.

Bravo surtout pour "Le Bonhomme de neige", "Mon beau sapin", "L'enfant au tambour" et, surtout, "Sainte nuit". Il faut avouer que Maurice Bigras s'est bien tiré d'affaire avec "Le Noël de la rue".

La réalisatrice Maryse Boudreau aurait eu avantage d'engager un scénariste quant à l'agencement des pièces. Elle aurait dû se servir du présentateur Jean Groulx tout au long de la demi-heure afin de maintenir dans les liens de continuité le beau niveau de compétence qui se manifestait chez les chœurs d'Yvon Thibodeau.

Malgré quelques réserves, l'émission spéciale "Joyeux, Joyeux Noël..." et Bonne Année" méritait d'être vue ailleurs qu'à Ottawa-Hull. On ne peut en dire autant de la demi-heure qui suivit, celle-là en provenance de Toronto, avec ses vœux de l'archevêque et du maire de la Ville-Reine. Tout de même!

Entre postes et canaux

"A Christmas Carol"... La version radiophonique de la troupe de Judy LaMarsh, nous a bien fait rire avec un Mitchell Sharp et une Juliette qui disaient faux et un Pierre Burton qui n'a pas pu s'empêcher de réferer à ce "Réve national".

A Skyline-12, le 29 décembre, à 7h 30... La série "Collage" vous donnera le goût de voyager... Il sera question des Caraïbes, de l'Inde, du Japon, de la Pologne et de la Russie... Reprise, le lendemain, à 7 heures, à Ottawa-12, puis à nouveau à Skyline-12, le 31, à 9 heures.

Le 30 décembre, à 7h 30, au réseau CTV... Une demi-heure avec la championne du patin artistique Karen Magnussen, maintenant une des étoiles des Ices Capades... John Esau a réalisé ce documentaire.

Les gagnants de Wintario

TORONTO (PC) — Les premier et deuxième prix de \$100,000 chacun de la loterie ontarienne Wintario vont aux propriétaires des billets portant respectivement les numéros 65973 de la série 44 et 52240 de la série 52. Les détenteurs des billets portant les numéros 53923 de la série 10 et 84552 de la série 7 remportent respectivement les troisième et quatrième prix de \$50,000 chacun.

le carrefour

- Demain et dimanche: le deuxième tournoi annuel international de hockey mineur se déroule à l'aréna Canterbury et au Centre municipal.
- Dimanche: il y a du patinage gratuit dans toutes les arènes de la ville d'Ottawa et de la nage dans toutes les piscines, de midi à 17 heures.
- Lundi, à 15 heures, l'Université d'Ottawa offre des conférences scientifiques aux jeunes de la région, au 365 de la rue Nicholas.

LUNDI chez

CAPLAN'S SOLDE DE FIN D'ANNEE

AUBAINES ELEGANTES EN ABONDANCE

ROBES VALANT JUSQU'À \$24 **\$15**

Maintenant en solde à.....



Ajoutez à votre garde-robe de jolies robes en tricot polyester dans un vaste choix de modèles et de tons, imprimés, unis et quadrillés. Tailles 5 à 15.

DEUXIEME ETAGE

MERVELLEUSE AUBAINE CHEZ CAPLAN LUXUEUX MANTEAUX

REHAUSSES DE RICHES COLS EN VISON TAILLES 8 à 20 14 1/2 à 26 1/2

Des modèles semi-ajustés et amples, à devant droit ou croisé, avec martingale, de nouvelle longueur, en crêpe peigné. Tons de brun foncé, sarcelle, brun pâle, vert, aubergine, gris et noir. Grands cols amovibles en véritable vison. Tous les manteaux sont entredoublés et portent un chamouis au dos. La meilleure aubaine en ville à

\$199

MANTEAUX — DEUXIEME ETAGE



VESTES EN DENIM POUR FILLETES

Les petites filles adorent l'allure du denim bleu délavé retrouvé dans cette veste à chaude doublure sherpa, devant boutonné, avec col garni de sherpa. Grandeurs 4-6X, rég. \$30 En solde **24⁸⁸** Grandeurs 8-14, rég. \$33 En solde **27⁸⁸**

DEUXIEME ETAGE

Le PARKA

Ce parka est réalisé en velours côtelé avec chaude doublure et capuchon en jolis tons de vert ou tan. Il est offert au prix spécial de

19⁸⁸

GRANDS GARÇONS (14 à 18 ANS) REZ-DE-CHAUSSEE

Caplan...rue Rideau...235-3381

AVIS IMPORTANT

COMMISSION D'ETUDE POUR LE REMANIEMENT D'OTTAWA-CARLETON

Cette Commission provinciale a été créée pour étudier et faire les recommandations sur tout sujet d'importance pour la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et ses composantes. Le rapport final du Commissaire doit être soumis à la Province à la fin de juin 1976.

Pour y arriver, nous demandons la participation des groupes de citoyens, individus intéressés, commissions spécialisées, ainsi que conseils municipaux.

La Commission tiendra une autre séance d'audiences publiques, du 12 janvier au 27 février 1976. La date finale pour informer la Commission de son intention de présenter un mémoire est le 30 janvier 1976.

Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer avec la Commission à ses bureaux

H.B. MAYO
Commissaire

Pièce 515
Edifice Herzberg
Université Carleton
Ottawa K1S 5B6
(613) 231-6603



VILLE D'OTTAWA

NOUVEAUX REGLEMENTS CONCERNANT L'ENLEVEMENT DES ORDURES EN VIGUEUR A PARTIR DU 1er JANVIER 1976

Jour d'enlèvement des ordures

Il n'y aura aucun changement du calendrier actuel des jours d'enlèvement des ordures ménagères.

Enlèvement des ordures au trottoir

Toutes les ordures ménagères, tous les rebuts domestiques et tous les déchets commerciaux devant être enlevés seront placés en un seul endroit, au niveau du sol, aussi près que possible au bord du trottoir ou du chemin et, là où la bordure fait partie du trottoir, aussi près que possible du côté du trottoir se trouvant près de la propriété du propriétaire afin de ne pas nuire à la circulation des piétons ou des véhicules, ou aux travaux d'enlèvement de la neige.

Service d'accès sur la propriété

L'entrepreneur devra offrir un service directement sur la propriété lorsque tout établissement commercial, école, édifice d'appartements, projet de maisons en groupe ou édifice du gouvernement fournira un système de voirie bien conçu, bien construit et bien entretenu ou l'entrepreneur peut passer en toute sécurité afin de se rendre sur la propriété où se trouve, au niveau du sol, un endroit d'entreposage des ordures situés près ou sur le système de voirie et où la route est assez large pour permettre de virer et de retourner sur la route publique sans être obligé de reculer.

Nombre de récipients - Résidentiel

Il n'y aura pas de limite quant au nombre d'articles, soit d'ordures ménagères, soit de rebuts domestiques, à être enlevés lors d'une journée prévue pour l'enlèvement des ordures, à chacune des maisons unifamiliales ou à chacune des unités de logement autres qu'un logement unifamilial.

Nombre de récipients - Commercial

Les déchets commerciaux devant être enlevés de chaque établissement commercial ne devront pas dépasser (8) en nombre lors d'une journée prévue pour l'enlèvement des ordures. Les rebuts ne seront pas enlevés des établissements commerciaux.

L'heure pour sortir les récipients - Enlèvement du jour

Tous les articles devant être enlevés devront être placés à l'extérieur au plus tôt à 21h 00 la veille du jour de l'enlèvement des ordures et au plus tard à 7h 00 le jour de l'enlèvement des ordures, tous les récipients non jetables devront être retournés sur la propriété privée par l'occupant, le locataire, le propriétaire ou la personne responsable de l'immeuble avant minuit le jour de l'enlèvement.

Dans le secteur délimité par Enlèvement du soir

(1) La rue Wellington jusqu'à l'avenue Laurier et la rue Elgin jusqu'à la rue Lyon inclusivement.
(2) La promenade Sussex jusqu'à la rue Dalhousie et la rue Rideau jusqu'à la rue St. Patrick inclusivement.
La rue Bank depuis l'avenue Laurier jusqu'au Queensway. La rue Elgin depuis l'avenue Laurier jusqu'au Queensway. La rue Rideau depuis la rue Dalhousie jusqu'à la rue Cumberland. La rue Bessier depuis la promenade Sussex jusqu'à la rue Waller. L'enlèvement des ordures continuera de se faire le mercredi soir. Tous les articles à être enlevés devront être sortis au plus tôt à 17h 00 et au plus tard à 18h 00 le jour de l'enlèvement. Après l'enlèvement, tous les récipients non jetables seront retournés sur la propriété privée par l'occupant, le locataire, le propriétaire ou la personne responsable de l'immeuble avant 10h 00 le jour suivant le jour de l'enlèvement.

La préparation des ordures

Les ordures ménagères et les déchets commerciaux devront être mis dans

(1) Un contenant

- (A) Fabriqué aux fins de l'enlèvement des ordures ménagères et des déchets commerciaux.
- (B) D'une hauteur ne dépassant pas vingt-six (26) pouces.
- (C) D'un diamètre n'excédant pas dix-huit (18) pouces.
- (D) Fabriqué de matériel d'une durabilité équivalente à celle du métal de calibre numéro 28
- (E) Ayant un couvercle étanche et deux (2) poignées, et
- (F) Chaque contenant, lorsque plein, ne devra pas peser plus de soixante-quinze (75) livres

(2) Un sac de plastique jetable

- (A) D'une contenance d'au plus 2.75 pieds cubes
- (B) Composé d'un matériel de calibre d'au moins 1 1/2 millimètre et pouvant contenir cinquante (50) livres sans déchirer, et
- (C) Bien attaché lorsqu'il sera sorti pour l'enlèvement.

Les arbustes, les feuilles, les débris de jardin, le papier, le carton et tout vêtement jeté qui ne seront pas dans des récipients doivent être:

(A) Empilés et attachés en paquets d'au plus (4) pieds de long et deux (2) pieds de diamètre, et d'un poids n'excédant pas cinquante (50) livres, ou

(B) Bien attachés dans des boîtes de carton jetables qui ne pèseront pas plus de cinquante (50) livres et d'une grosseur n'excédant pas douze (12) pieds cubes et qui peuvent être facilement jetés dans le broyeur d'un véhicule à ordures.

Enlèvement des rebuts domestiques

L'enlèvement des rebuts domestiques sera effectué pour chaque logis une fois par semaine le jour de l'enlèvement régulier des ordures et tous les articles devant être enlevés doivent être sortis avec les ordures régulières. Les rebuts domestiques comprennent tous les articles lourds et encombrants tels que poêles, fournaies, sommiers de lit, matelas, meubles, boîtes, bannières, réservoirs à eau et à essence, arbres de Noël usagés et tout autre article jeté qui, normalement s'accumulerait dans un logis. Les rebuts ne comprennent pas les carrosseries d'automobiles, les grosses pièces d'automobiles, les carcasses d'animaux, les grosses roches de plus d'un (1) pied cube, les arbres et les souches d'arbres.

Les arbres de Noël

Les arbres de Noël usagés doivent être placés à l'extérieur afin d'être recueillis lors de l'enlèvement régulier. Les citoyens d'Ottawa sont priés de conserver cet avis pour référence ultérieure. Vous pouvez obtenir des renseignements supplémentaires concernant le règlement municipal 190-75 en communiquant avec le Service de salubrité de la ville d'Ottawa en composant 729-7230. Vous pouvez obtenir des exemplaires du règlement municipal no 190-75 en vous adressant au bureau du greffier municipal à l'hôtel de ville.

J.E. MacKenzie, Commissaire à l'environnement physique.



EDUCATION PERMANENTE
LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

INSCRIPTION COURS DU SOIR SESSION D'HIVER

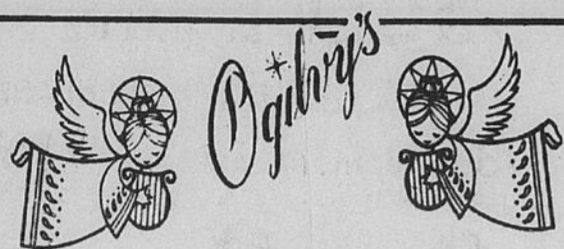
LA LISTE COMPLETE DE NOS COURS SCOLAIRES ET DE CULTURE POPULAIRE PARAITRA DANS LE JOURNAL LE DROIT

LE SAMEDI 3 JANVIER 1976



Dartmouth rend hommage au

caporal Spicer



AVIS

LES TROIS
MAGASINS OGILVY
SERONT OUVERTS
LUNDI
ET TOUS LES LUNDIS
EN DECEMBRE

Centre-ville, 126, rue Rideau
Billings Bridge
Lincoln Fields
COMPOSEZ 236-4511

CHARLES OGILVY LIMITED

DARTMOUTH, N.-E. (PC) — Des personnalités politiques et des centaines de citoyens se sont joints à près de 1.000 policiers, vendredi après-midi, pour rendre un dernier hommage au caporal Eric Spicer, un agnt de police de Dartmouth, qui a été assassiné en même temps qu'un chauffeur de taxi, au début de la semaine.

La délégation provinciale était dirigée par le premier ministre Gerald Regan tandis que les maires Eileen Stubbs, de Dartmouth, et Edmund Morris, de Halifax, représentaient ces deux municipalités.

Les sûretés municipales des villes suivantes avaient déposé des délégations aux funérailles du caporal Spicer: Winnipeg, Toronto, Saint-Jean et Moncton, au Nouveau-Brunswick, Halifax et Dartmouth, en Nouvelle-Ecosse, ainsi que la Gendarmerie canadienne.

Un autre service s'est déroulé simultanément à Truro, N.-E., pour le repos de l'âme de Keith McCallum, un chauffeur de taxi âgé de seulement 23 ans, dont le corps transpercé de plusieurs balles a été découvert à environ 150 pieds de la dépouille du caporal Spicer. L'agent de police et le chauffeur de taxi ont vraisemblablement été victimes du même assassin.

Un porte-parole de la police a confirmé, vendredi, la détection d'un important témoin qui a fourni à la police une description détaillée d'un second suspect recherché en rapport avec ce double meurtre perpétré lundi dernier.

Plus tôt, la police avait confirmé l'arrestation d'un travailleur en construction de 22 ans, un certain Allan Craig MacDonald, de Elmsdale, N.-E., qui a été formellement accusé de meurtre punissable de la peine de mort.

"Ce dont nous disposons actuellement, de dire le chef de police Roger Smith, c'est un portrait-robot tracé d'après la description fournie par un témoin qui s'est entretenu avec le second suspect."

Bien qu'aucun mandat d'arrestation n'ait encore été levé contre cet individu, le chef Smith a dit qu'il était impérieux de le localiser.

3 DERNIERS JOURS

Jour du "Combat contre la taxe de ventes"

chez **EASTWAY**

LUNDI — MARDI — MERCREDI

VITE! VITE!

Le rabais de la taxe de ventes de voitures neuves n'est en vigueur que jusqu'au 31 décembre. Nous faisons tout notre possible pour vous aider à obtenir la voiture que vous voulez au prix que vous voulez payer

Nous avons acquis les Chevrolet et Olds 1976 les plus populaires. Ici, aucun modèle ne manque. Venez choisir votre voiture parmi cette belle collection.

Chevette	Omega
Vega	Cutlass
Monza	Oldsmobile 88
Camaro	Oldsmobile 98
Nova	Toronado
Monte Carlo	
Chevelle	
Chevrolet	
Corvette	
Camions Chevrolet	



**DINDE
DES FETES
GRATUITES**

Soyez parmi les premiers! Nous remettrons un coupon pour une dinde gratuite avec tout achat d'une voiture neuve ou usagée durant décembre.

**CANNES EN BONBON
CAFÉ ET
BEIGNES**

Il y aura une canne en bonbon pour tous les garçons et les fillettes — et du café et des beignes pour vous, les grands.



Amusez-vous — Amenez la famille

Une randonnée agréable — Filez en direction est sur le Queensway et la 17 A environ 15 minutes des limites de la ville

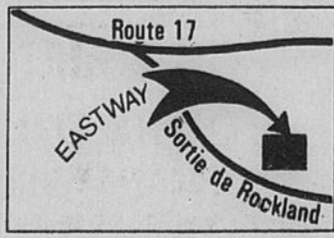
NEIL MCDONALD
President



Bien connu à Ottawa à titre de concessionnaire G.M. pendant 20 ans votre garantie d'un marché honnête.



CHEVROLET
OLDSMOBILE LTD.
ROCKLAND 233-6211 ligne directe



"Allez un peu plus loin et obtenez un peu plus"

EPARGNEZ STEREO ELECTROHOME

Achbar

85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL, 778-1231

• CHOIX • QUALITE • PRIX

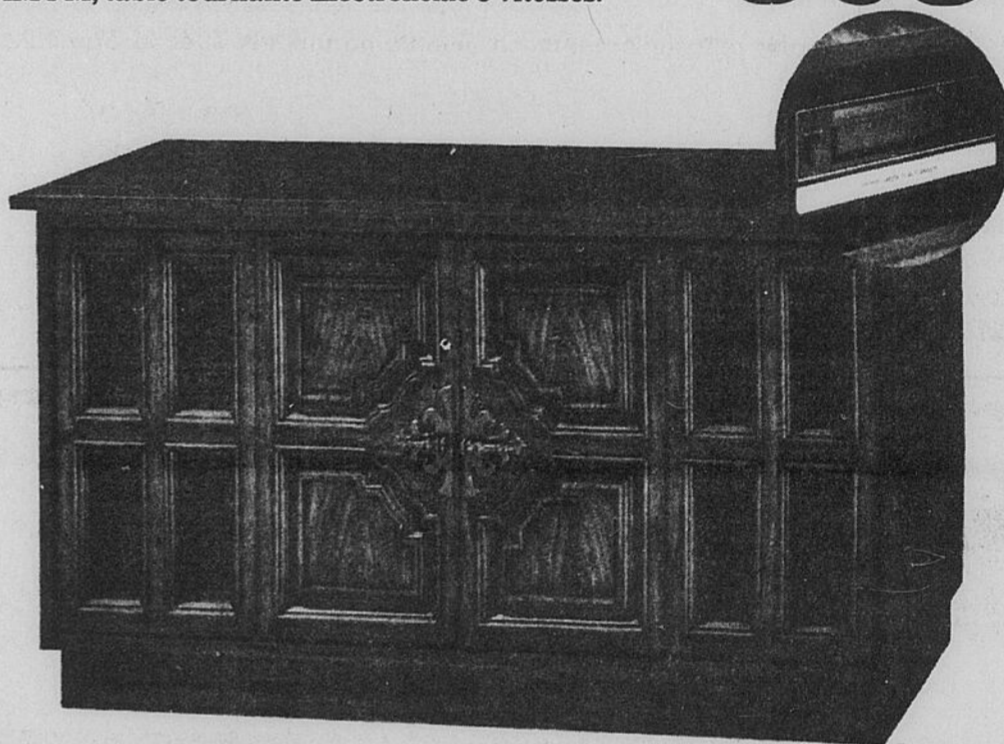
OUVERT JEUDI ET
VENDREDI SOIRS JUSQU'A 9H.



LE VALDEZ

Stereo console & compact de style méditerranéen, cabinet sur roulettes fini chêne, lecteur de cartouche 8 pistes, radio AM/FM, table tournante Electrohome 3 vitesses.

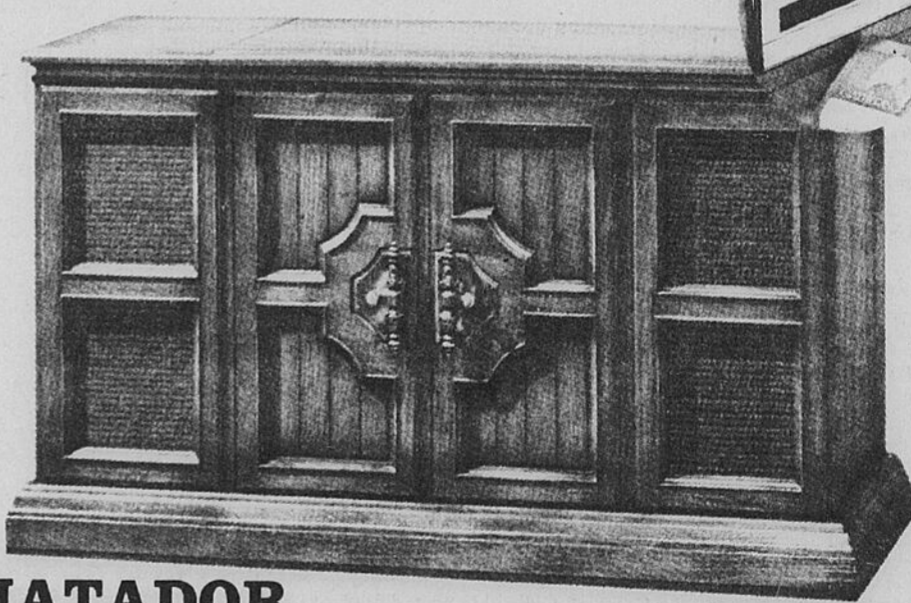
368⁸⁸



LE LAREDO

Stereo de style méditerranéen, cabinet fini pacanier, lecteur de cartouche 9 pistes, table tournante Electrohome 3 vitesses, cabinet 48" de largeur, haut 26", prof. 18"

478⁸⁸



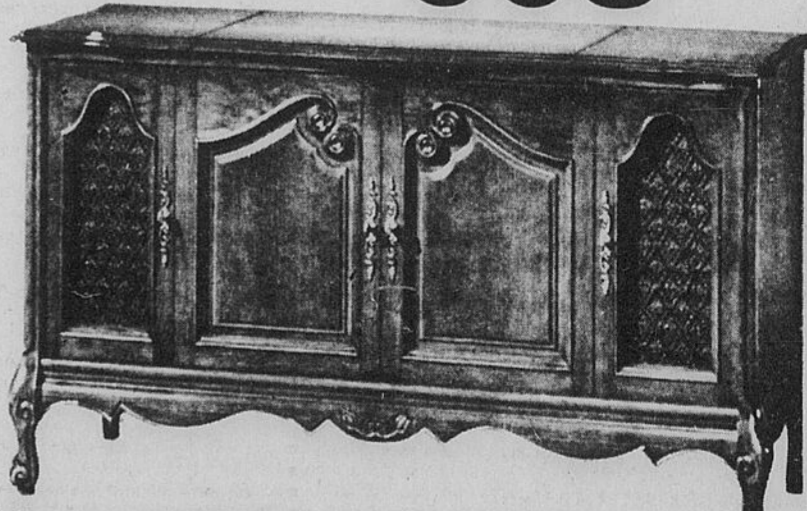
LE MATADOR

Stereo plein console de style méditerranéen, radio AM/FM stéréo, platine B.S.R. C123, lecteur de cartouche 8 pistes. Cabinet fini chêne automne, cabinet sur roulettes. 2 haut-parleurs 9" ovales et 2 de 3 1/2".

508⁸⁸

LE LASALLE

Stereo de style provincial français, fini fruitier, table tournante de luxe Electrohome 3 vitesses, radio AM/FM stéréo, 2 haut-parleurs de 9" et 2 de 3 1/2". Châssis discernement.



478⁸⁸

• Termes disponibles sur demande.

85, rue Principale, Hull Tél.: 778-1231

OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A

9 HRES SAMEDI 5H P.M.

meubles Achbar

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

Bell aura cherché ce qui l'attend

Dans l'interminable match qu'elle livre aux consommateurs canadiens, dans le but de maximiser le rendement de ses actions boursières, s'assurant ainsi une entrée maximale de capitaux, Bell Canada vient de remporter une autre manche. Paradoxalement toutefois, cette éclatante victoire pourrait constituer l'amorce de sa perte.

Non seulement la somme des majorations consenties par la Commission canadienne des transports est-elle très importante (\$110 millions); non seulement la CCT a-t-elle accordé la totalité des demandes de Bell, et même davantage; non seulement l'entreprise monopolistique a-t-elle déjà annoncé qu'elle demanderait de nouvelles hausses de tarifs très tôt en 1976. Par dessus toutes ces raisons, d'abord influencées par des considérations purement financières, il se trouve que le dossier Bell Canada vient définitivement d'acquiescer cette dimension politique qui l'expose tout entier sur la place publique.

Les politiciens, à tous les niveaux de gouvernement, comme chacun des 4,5 millions d'abonnés du centre du pays, n'ont plus le choix. Ils en discuteront à la mesure des renseignements que l'on voudra bien leur transmettre, mais ils porteront un jugement répétitif sur les faits et gestes de cette société privée qui, en situation de monopole, assure un service public de plus en plus considéré comme essentiel. Finies les hésitations à fustiger ou à applaudir; ce sera noir ou ce sera blanc, mais des décisions devront être arrêtées. Tout concorde: l'annonce d'une majoration substantielle des revenus de Bell Canada, qui doit entrer en vigueur le 15 janvier prochain, survient dans des circonstances qui ne se prêtent plus aux tergiversations.

D'abord, Bell Canada entretient depuis cinq mois une campagne de chantage systématique. En ralentissant le service aux abonnés, en menaçant de congédier 6.000 de ses employés et de suspendre la moitié de ses projets de construction, Bell a voulu que le public en vienne, consciemment ou non, à appuyer ses de-

mandes de majoration pour que le service revienne à la normale. Il semble que cette campagne ait malheureusement connu du succès auprès des membres de la Commission canadienne des transports. Mais les décisions de la CCT doivent être entérinées par le gouvernement fédéral. C'est ici qu'intervient le second concours de circonstances: depuis la mi-octobre, ce niveau de gouvernement, appuyé par les gouvernements provinciaux, tente un grand combat contre l'inflation. L'offensive gouvernementale est entamée, des précédents ont été créés. La crédibilité du programme tient à peu de cheveux: tandis que la campagne syndicale de résistance au Plan Trudeau semble s'essouffler, il demeure que le moindre faux pas risque de tout compromettre.

L'objectif de Bell est simple: rassurer les investisseurs, leur garantir un taux de rendement sur actions qui frise les 10 pour cent. Par la suite, les services et l'expansion de l'entreprise pourront progresser au rythme envisagé. Cette façon de concevoir est le propre de l'entreprise privée. Cependant, l'entreprise privée qu'est Bell Canada dispense un service public et c'est pour ce motif qu'elle doit rendre des comptes à un organisme public avant de décréter toute hausse de ses tarifs. Bell se soumet à cette règle du jeu et demande, avec une régularité sans pareille, des permissions de majoration à raison de une ou deux par année. Depuis 1969, Bell Canada vient de subir ses septièmes audiences publiques. Avec des revenus d'exploitation de l'ordre de \$1,6 milliard, pour 1975, l'entreprise peut se payer les services d'experts comptables et juridiques de premier ordre et convaincre les commissaires du bien-fondé de ses requêtes.

Au niveau gouvernemental toutefois, les motivations sont différentes. Alors minoritaire, le gouvernement Trudeau n'avait pas hésité, en juin 1973, à suspendre pour 90 jours une ordonnance de la CCT et à ramener de \$35 à \$22 millions les majorations consenties par la Commission. L'été dernier, en pleine campagne de contesta-

tion de Bell Canada, la Commission avait elle-même "coupé la poire en deux", accordant à l'entreprise la moitié des \$28 millions qu'elle réclamait "d'urgence". Cette fois-ci, la CCT accorde \$110 millions d'un seul coup, aux dépens de ces usagers que le gouvernement tente de convaincre de participer à un effort concerté contre l'inflation.

Quoiqu'il advienne, cela serait très mal situer le débat que de statuer sur le seul pourcentage d'augmentation permis ou refusé. Le gouvernement doit à la fois faire respecter ses "lignes directrices" et convaincre une majorité de citoyens que ses freins seront équitablement appliqués aux gros et aux petits. Compte-tenu de la déloyale campagne de chantage que Bell vient d'exercer sur lui et sur chacun des usagers qui faisaient appel à ses services, le gouvernement a entre les mains le meilleur cas à élever au rang d'exemple. Ministre des Communications l'espace d'un instant, M. Pierre Juneau avait promis qu'il ne tolérerait pas la pression induite d'une entreprise privée sur un gouvernement élu. Il n'est plus là et Mme Sauvé n'a pas encore dit quelle attitude elle entendait adopter.

C'est contre les exagérations de Bell Canada que semble se faire l'unanimité des gouvernements provinciaux et des groupes qui représentent les consommateurs canadiens du téléphone. C'est contre l'attitude de cette entreprise privée qui, en situation de monopole, dispense un service public, que s'élèvent un nombre sans cesse accru de voix discordantes. C'est par conséquent de ce côté que le gouvernement fédéral obtient le plus bel exemple à donner et à imposer. C'est Bell Canada qui a choisi la ligne dure. Son jeu est clair dans un nombre croissant d'esprits. Qu'on lui rende la monnaie de sa pièce. Au point où on en est, la nationalisation s'avère de plus en plus être l'unique façon de faire passer l'intérêt général avant le taux d'intérêts de quelques actionnaires. Bell a prouvé qu'elle n'hésite pas à faire primer le particulier sur le collectif. La riposte des représentants de la collectivité doit être exemplaire, particulièrement en cette période de lutte à l'inflation.

Gilbert BRUNET



LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général
Jean-Robert BelangerEditorialiste en chef
Jean-C. LévesqueDirecteur de l'information
Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaëtan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT, 375, de la rue Rideau, à Ottawa K1N 5Y7, Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de reproduction de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuters dans ce journal ainsi que de toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne, livrée à domicile par porteur: \$44 par année, six mois \$22, trois mois \$11, un mois \$3,75, une semaine \$0,85. Edition quotidienne: \$50 par année, six mois \$25, trois mois \$12,50, un mois \$4,25. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande: Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

Les lecteurs nous écrivent

L'enseignement du Christ qui s'oublie

Créé par et pour l'Infini, l'homme aspire de toutes les fibres de son être

Les agents d'éducation qui ont des responsabilités personnelles et professionnelles dans l'humanisation de l'école.

Les commissaires, qui forment un gouvernement local structuré et investi de pouvoirs clairs et précis, voudront encore mettre les parents dans le coup et ils favoriseront la participation des parents à la vie de l'école pour qu'ils collaborent à son évolution, dans la perspective du bien des enfants et non pas dans une perspective d'immobilisme sécurisant pour eux.

Tous ceux qui, de près ou de loin, ont des rapports avec l'école mettront leurs efforts en commun pour développer, dans toute l'activité de l'école, un sens plus humain.

Ne voilà-t-il pas que les conclusions des travaux du 28e congrès des commissions scolaires prennent une tournure qui fait avancer bien des choses. Personne, depuis bien longtemps, n'avait énoncé de façon concise, clairement et sans retour, les objectifs de l'école. Les commissaires n'en sont pas restés là, ils ont aussi fixé au ministère de l'Éducation des mandats très nets:

1-fixer des objectifs globaux au système d'éducation, suite à des consultations auprès des commissions scolaires;

2-se comporter, dans ses interventions auprès des diverses instances du système scolaire, de façon à maintenir les services éducatifs aux écoliers en tant que priorité et non pas de façon à inciter les diverses instances du système à agir comme si l'aspect administratif et financier était la seule préoccupation.

De surcroît, les congressistes ont formulé une bonne soixantaine de principes, de résolutions, de recommandations qui susciteront, soyons en convaincus, deux réactions: une prise de conscience plus aiguë dans chaque commission scolaire et commissions régionales, puis des actions concrètes, qui prolongeront les travaux du 28e congrès.

Cela valait certes tous les dollars que quelques-uns chicanent aux commissaires pour avoir participé au congrès. Si tous ceux qui tiennent des réunions, journées d'étude ou séances de réflexion mettaient autant de sérieux que les commissaires d'écoles en ont mis à discuter de "l'école de nos enfants", notre société ne s'en porterait que mieux.

au bonheur sans fin, à l'abri d'accidents de tous ordres. Mais où et comment le trouverons-nous? Le Christ nous en indique sans équivoque possible l'unique chemin: "Je suis la voie, la vérité et la vie" (Jn 14, 6).

Un jour, sur une montagne célèbre, dans un sermon qui continue de confondre la sagesse humaine et de bouleverser les coeurs, il a proclamé la charte du bonheur: "Heureux les pauvres... ceux qui sont dans les larmes... ceux qui ont faim et soif de justice... les doux... les miséricordieux... les purs... les agents de la paix... Car votre récompense est grande dans les cieux" (Mt 5, 3-13; Lc 20-24).

Bien sûr, ce n'est pas parce que nous sommes pauvres, opprimés, méprisés, dans les larmes et les maux de toutes sortes, que nous sommes heureux, mais parce que nous assumons ces souffrances par amour pour Dieu et parce que nous espérons être du nombre de ses bienheureux dans son royaume éternel.

L'Amour est donc la source du bonheur. Le Dieu des chrétiens est le Dieu de la joie et il veut des enfants joyeux. Il est le Dieu fidèle à son amour, fidèle à ses promesses. Il a promis le bonheur éternel à tous ceux qui observeront sa parole. Il est tout-puissant. Notre espérance ne sera pas trompée. Or l'espérance est un premier bonheur qui en attend un second. Et ce premier bonheur est d'autant plus profond que le second est plus sûr.

"Le royaume de Dieu n'est pas de ce monde" (Jn 18, 36), mais c'est dans ce monde que les chrétiens doivent travailler à son édification et à son extension et contribuer à rendre ce monde meilleur pour tous. Ils le feront en oeuvrant pour le règne de l'Amour, de la charité, de la justice et de la paix parmi leurs frères du monde. Ensemble, ils s'efforceront de transformer ce monde, de le rendre plus clément pour tous. L'Évangile leur en fait un impératif de leur devoir. Les communistes ne l'ignorent pas. Mais ils rêvent d'un paradis qui débiterait au "grand soir" et que chacun perdrait à la mort. Ce serait un paradis terrestre où tous seraient égaux dans tous les domaines, particulièrement dans la jouissance des biens matériels. Il n'y aurait pas de droit de propriété: tout appartiendrait à tous.

Comment donc des hommes libres, à plus forte raison des chrétiens, peuvent-ils se laisser prendre à cette gigantesque duperie? Comment expliquer cet aveuglement, cet endurcissement du coeur, sinon par l'éloignement ou l'abandon de l'enseignement du Christ?

Pour nous, chrétiens, nous avons mieux à faire. C'est le "grand jour", le jour de Dieu, que nous avons à préparer dans l'amour, la joie et l'espérance.

Pacifique EMOND, o.f.m.
Montréal

Documents

L'école de nos enfants vaut bien le coût d'un congrès sérieux

NDLR — En éditorial de la dernière parution de "La Revue scolaire", le directeur général de la Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec, M. Jean-Gilles Jutras, répond à ceux qui ont vu un scandale dans le coût de participation au récent congrès de la F.C.S.C.Q. Selon l'auteur, "l'école de nos enfants" mérite amplement ces déboursés collectifs. Nous reproduisons de larges extraits de cet éditorial.

Il est toujours difficile d'évaluer ce que rapporte telle ou telle action collective, telle ou telle période de réflexion, de concertation, de délibération et de prise de décision. Or cette entreprise d'évaluation devient encore plus problématique lorsque plus de 2.000 commissaires et cadres scolaires discutent en profondeur de "l'école de nos enfants".

On n'avait pas eu depuis plusieurs années de "Don Quichotte à la manœuvre", qui voyait subitement un scandale innommable, aux coûts effrénés, dans le fait que les commissaires d'écoles tenaient un congrès. Un journaliste s'est même voilé la face parce qu'il en coûtait \$400 ou \$450 par commissaire d'école pour participer au congrès. C'est tirer bien vite des

conclusions que se contenter d'un tel énoncé.

Cela se comprendrait si le congrès annuel des commissaires d'écoles était une partie de plaisir. Mais quand, en deux jours et demi, on consacre plus de vingt heures, en moyenne, aux travaux et aux discussions, quand on recherche l'amélioration de la qualité de l'éducation, quand on fait connaître aux autres les expériences vécues chez soi, cela vaut bien les quelques milliers de dollars qu'on reproche aux commissaires de dépenser.

Aucun groupe, aucun citoyen n'a la science infuse. Pouvoir se rencontrer, échanger et discuter fait qu'on

améliore ses connaissances et partant qu'on sert mieux la population. Si on veut juger les actes de citoyens élus, qu'on le fasse en connaissance de cause et surtout qu'on le fasse pour tous les élus, avec la même rigueur et la même vigueur.

Ceci dit, il me semble que la population du Québec, qui élit les commissaires d'écoles, doit être satisfaite qu'enfin des responsables se soient penchés directement et sans biais sur tous les élus, avec la même rigueur et la même vigueur. Cette école, qui doit assurer la continuité de l'éducation familiale, aura par surcroît la tâche de favoriser l'acquisition des connaissances, de favoriser la motivation des étudiants. Elle se préoccupe de l'épanouissement de la personne, de toutes les personnes et clientèles, même celles dites difficiles, parce que l'école doit — et c'est là son rôle ultime — rendre l'enfant apte à servir la société et à bien vivre, en lui permettant de développer ses aptitudes au maximum.

On nous dira, sans doute, qu'il n'y a là rien de nouveau! Je le concède, mais il faut croire qu'il était nécessaire de le répéter puisque nos écoles ne sont pas encore suffisamment ce qu'on a décrit plus haut. Rappelons quelques mots-clés: continuité, motivation, épanouissement, disponibilité... Est-ce que l'école fait ça suffisamment?

Elle est au service de qui, cette école? D'aucuns ont prétendu qu'une classe privilégiée en avait l'apanage. Cela n'est pas exact, le contraire serait plus près de la réalité: ceux qui crient abusent souvent eux-mêmes de l'école.

Aussi, en congrès toujours, les commissaires ont-ils manifesté leur intention de faire avancer des idées novatrices. Ils entendent donc favoriser la transformation de l'école en un centre communautaire d'éducation, dans la perspective de la notion de l'éducation continue. Ils feront en sorte de favoriser la continuité entre les divers niveaux d'enseignement. Les élèves étant des êtres humains, aux qualités individuelles, les commissaires veulent s'engager avec détermination sur la voie de l'individualisation de l'enseignement.

Les commissaires ont manifesté leur détermination de voir toute l'activité des commissions scolaires exercée en fonction de l'enfant. Ce qui exigera sûrement la motivation de tous les agents d'éducation, de sorte que chacun assumera plus de responsabilités, dans la perspective d'une politique de décentralisation mise en oeuvre par la commission. Ainsi, les commissaires s'associeront-ils tous

comme cette province chinoise, elle a une frontière commune avec le monde communiste c'est-à-dire, en l'occurrence, l'Allemagne de l'Est. Pékin, là encore a fait volte-face, l'Allemagne fédérale n'est plus "revancharde", elle est devenue un pays qui, par sa division, subit les pressions soviétiques. D'où le rappel de la formule de Chou En-lai: "Je ne connais pas Kaliningrad, je connais seulement Koenigsberg", pour justifier la réaffirmation d'aujourd'hui: "la Chine estime que 'le peuple allemand doit habiter sous un même toit'".

Autre égard exceptionnel prodigué par Pékin au chancelier allemand: une entrevue d'une longueur inusitée avec le président Mao, le 30 octobre 1975. L'Allemagne fédérale, il est vrai, est aujourd'hui le troisième partenaire économique de la Chine. Mais il est de fait que le Chancelier allemand a été accueilli plus en "leader" de l'Europe des "Neuf", que comme chef du gouvernement fédéral allemand.

Être prêts à la guerre

Du domaine économique et politique au plan militaire, le passage est aisé! Et voilà maintenant Pékin qui met en garde l'Europe contre le danger militaire que représentent les forces soviétiques et leur formidable déploiement face au dispositif défensif de l'OTAN.

Du domaine économique et politique au plan militaire, le passage est aisé! Et voilà maintenant Pékin qui met en garde l'Europe contre le danger militaire que représentent les forces soviétiques et leur formidable déploiement face au dispositif défensif de l'OTAN.

(Copyright B.I.P.)

L'allusion est ici plus qu'évidente: pour Pékin la République fédérale allemande est le "Sinking européen",

les coulisses de l'actualité

Le Canada et le nouvel ordre économique

NDLR: le texte dont nous reproduisons, aujourd'hui, la première tranche, est tiré de la revue Coopération Canada, publication officielle de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Quant à M. MacKenzie, il est le secrétaire administratif intérimaire de l'Office d'éducation internationale à l'université Western.

par A.E.D. MacKenzie

OTTAWA — Au cours des douze prochains mois, pour tenter d'établir ce qu'on appelle maintenant le "nouvel ordre économique", plus de cent pays en voie de développement de l'Afrique, de l'Asie et de l'Amérique latine entreprendront une campagne de plus en plus concentrée en vue de modifier les structures du commerce mondial. Les efforts qu'ils ont déployés à cet égard depuis la session spéciale des Nations unies sur les matières premières, l'an dernier, se sont poursuivis au cours du printemps et de l'été jusqu'à la réunion spéciale de l'Assemblée générale des Nations unies de septembre 1975, et devaient atteindre leur point culminant au début de 1976 lors de la quatrième Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement (CNUCED).

Quelles seront la nature et les dimensions de ce nouvel ordre économique? Et si les pays du tiers-monde veulent se tailler une plus large part du gâteau acceptons-en, la nécessité, un moment, comment se préparent-ils à faire triompher leurs revendications et quelles seront les conséquences pour les Canadiens?

C'est évidemment le succès de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP), en obtenant des pays industrialisés de l'Occident un prix qu'ils estiment plus équitable, qui a inspiré les Asiatiques, les Africains et les Latino-Américains. En 1970, l'Iran et les sept pays arabes membres de l'OPEP ont touché \$5,8 milliards; en 1971, ils ont encaissé \$12 milliards et d'ici à 1980 leurs recettes pourront atteindre \$30 milliards. A ce moment-là, les réserves de devises de l'Arabie Saoudite dépasseront peut-être à elles seules celles des Etats-Unis et de l'Allemagne de l'Ouest réunies. Mais les pays en voie de développement ont eux-mêmes été touchés sérieusement par la montée en flèche des prix du pétrole, et, tandis que les Etats du golfe Persique et les sociétés pétrolières multi-nationales recueillaient d'énormes profits, des pays comme l'Inde et le Bangladesh étaient durement éprouvés. Dans leur lutte pour l'établissement d'un nouvel ordre économique, pour briser l'étreinte politique et économique des pays développés, les pays du tiers-monde pourront vraisemblablement compter sur l'appui financier de l'OPEP.

Laissons pour un moment de côté nos propres préjugés, qui nous porteraient à tirer nous-mêmes le meilleur parti de la conjoncture, dans quelle mesure la cause des pays exportateurs de produits de base du tiers-monde est-elle juste? Et, à terme, en tant que citoyens d'une petite planète, quel est, en fait, "le meilleur parti" pour nous? Quelques données statistiques nous aideront peut-être à voir la situation dans une utile perspective: par exemple, le pouvoir d'achat réel d'exportations canadiennes, le nickel et le blé, ont augmenté respectivement de 70,3 pour cent et 28,3 pour cent, tandis que, au cours de la même période (1950-1973), le prix de produits d'exportation des pays en voie de développement, tels que le coton et le thé, a baissé de 28,6 pour cent et 63,3 pour cent.

En réponse à ces iniquités flagrantes, le Secrétariat de la Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement (CNUCED) propose actuellement l'établissement d'un fonds de produits de base de \$11 milliards afin de protéger les économies des pays en voie de développement contre les fluctuations trop fortes ou trop rapides du prix de ces produits sur les marchés mondiaux. Le soutien des prix du maïs, du blé, du café, du cacao, du thé, du coton, du jute, de la laine, du caoutchouc, du cuivre, du plomb, du zinc, de l'étain, de la bauxite, de l'alumine et du minerai de fer, ces 16 produits de base représentant 60 pour cent du commerce mondial des matières premières non pétrolières, assurera le développement plus ordonné du tiers-monde et

empêchera, on l'espère du moins, une vaste guerre commerciale à l'échelle mondiale et même la création de cartels semblables à l'OPEP dont, à la longue, chacun sort perdant.

Les rapports des pays du Tiers-Monde avec les sociétés multi-nationales incroyablement fortes et l'hostilité que certains pays riches comme les Etats-Unis — qui semblent tout disposés à régler leurs achats de produits de base en dollars dont la valeur est constamment rognée par l'inflation — manifestent à l'égard des restrictions commerciales, viennent compliquer la lutte entreprise par le Tiers-Monde en vue de relever le prix des produits de base. Les eaux sont davantage troublées par un affrontement commercial tripartite entre les Etats-Unis, le Japon et la Communauté économique européenne (CEE) qui pourrait prendre une vilaine tournure. Le Japon ne s'est pas tiré aussi bien que les deux autres de la hausse des prix du pétrole, et ses marchés d'exportation en ont été gravement touchés. La CEE qui avait, il y a à peine une génération, une emprise coloniale sur une grande partie du monde, a pour sa part entrepris récemment de stabiliser les recettes d'exportation des produits de base de 46 pays en voie de développement, en contre-partie peut-être indépendamment de telles garanties.

Le contrôle exercé par les sociétés multi-nationales sur les marchés mondiaux n'est pas passé inaperçu aux yeux des Nations unies. En juillet 1972, le Conseil économique et social des Nations unies reconnaissait formellement la nécessité, pour l'organisation mondiale, d'entreprendre une étude globale des sociétés multinationales. Dès 1971, la Conférence internationale du travail s'est penchée sur les conséquences sociales des activités des multinationales et à la troisième session de la Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement en 1972, la résolution 73 concernant les pratiques commerciales restrictives a été adoptée. Les sociétés multinationales ont une très grande influence sur les marchés mondiaux. Selon l'International Documentation on the Contemporary Church, 1973 "environ un sixième du produit mondial brut découle des activités des sociétés multinationales. Si l'on comparait le chiffre d'affaires d'une société à la production de biens et de services d'un pays, on ne compterait que 49 pays et 51 sociétés multinationales parmi les cent principales puissances financières du globe".

D'aucuns considèrent que les sociétés multinationales constituent une solution à nombre de problèmes. Elles peuvent, en effet, mettre à contribution des ressources matérielles et humaines réparties sur de vastes ré-

gions du monde, développer de nouvelles compétences technologiques et administratives et les transférer facilement à l'étranger. D'autres font cependant remarquer qu'un tel pouvoir comporte également un énorme impact politique et social et que, contrairement aux gouvernements nationaux, les multinationales ne sont pas soumises aux contrôles imposés par les électeurs. Une certaine forme de surveillance internationale des activités de ces sociétés s'impose.

Quelle est la position du Canada, lui-même un important exportateur de produits de base, par rapport à de nouvelles ententes et structures commerciales? Est-il disposé à appuyer le programme de constitution de stocks tampons de la CNUCED pour le maïs, le blé, le cuivre, le plomb, le zinc et le minerai de fer, ou à s'opposer au tiers-monde en misant sur un marché libre? Ou existe-t-il un moyen terme?

Le Canada opérera-t-il pour un prix international régulateur pour ses propres produits de base en échange d'une hausse contrôlée des prix du sucre, du café, du thé ou de la bauxite qu'il importe?

Pour placer dans une certaine perspective la nécessité d'un nouvel ordre économique et le rôle du Canada, un examen des conférences internationales récentes et de certains produits de base s'impose.

En 1973, le colloque des Nations unies sur la population, les ressources et l'environnement a cherché à déterminer les rapports entre ces préoccupations globales et a fourni d'excellents documents de fond à la Conférence mondiale sur la population, tenue à Bucarest, à la fin d'août 1974, où les pays du tiers-monde ont souligné clairement et vigoureusement que le contrôle de la population est subordonné au bien-être économique. Autrement dit, dans la plupart des pays du tiers-monde la sécurité est assurée par la famille. Dans leur optique, seule une distribution plus équitable des ressources du revenu et du pouvoir permettra d'atteindre un taux acceptable de croissance démographique mondiale. Ils sont conscients de la nécessité de ralentir la croissance démographique, particulièrement dans plusieurs des pays les plus peuplés. La plupart des pays du tiers-monde ont lancé des programmes de planification familiale, la Chine, Taiwan et la Corée du Sud, tout en reconnaissant que, à eux seuls, les programmes ordinaires de planification familiale ne suffisent pas, ont fait des progrès rapides dans le contrôle de leur taux de croissance.

L'apport des Etats-Unis aux programmes de planification familiale, qui était de \$74,5

millions en 1970, a été porté à \$125 millions en 1973, tandis que, de 1970-1971 à 1973-1974, l'Agence canadienne de développement international double ses apports à ce titre, les portant de \$1,02 million à \$2,44 millions. Lors de la Conférence de Bucarest, les pays donateurs ont enfin compris le rapport qui existe entre population et revenu, ressources et répartition du pouvoir. Il avait toujours semblé à John Rockefeller, prési-

dent de la Commission des Etats-Unis sur la croissance de la population et l'avenir de l'Amérique et un partisan ardent du contrôle de la population depuis plus de 40 ans, que les programmes traditionnels de planification familiale étaient le moyen d'action le plus simple et le plus direct; il a toutefois réexaminé sa position lors de la Conférence et en est arrivé à la conclusion que "la seule ligne de conduite viable est de bien

ancrer la politique démographique dans le contexte du développement économique et social de façon qu'elle soit acceptée et appuyée aux plus hauts échelons des gouvernements".

Lors de la Conférence mondiale sur l'alimentation tenue à Rome, en novembre 1974, les pays du tiers-monde, appuyés par les pays membres de l'OPEP et la Chine, ont souligné avec force les rapports entre famille et pauvreté, et la réparti-

tion inégale des ressources et du pouvoir dans le monde. Des tentatives ont été faites, à la Conférence, pour placer l'étude des problèmes dans le contexte commercial. Cependant, les pays développés, y compris le Canada, se sont efforcés de freiner une telle initiative et de traiter isolément des questions d'alimentation et d'agriculture. Plusieurs pays développés considéraient la Conférence comme un moyen de se concerter sur

une opération de secours d'urgence, tandis que les pays du tiers-monde la voyaient comme le point de départ d'un nouvel ordre économique. Le Secrétaire de la Conférence, M. Sayed Marei, a résumé l'humeur du tiers-monde lorsqu'il a laissé entendre que le monde avait besoin "d'un nouveau niveau de volonté politique et de planification pour les besoins de l'humanité".

(A suivre)

LUNDI, 9H A 21H

MEUBLES DE QUALITÉ... LITS LAMPES ET ACCESSOIRES



BAD BOY

VENTE ETIQUETTE ROUGE

MARQUES RÉPUTÉES

ÉPAR-
GNEZ
JUSQU'À

25%

DE
RABAIS

SUR NOTRE PRIX
ETIQUETTE REGULIER

Vous verrez partout des meubles de marques connues, des lits, des lampes et des accessoires à prix réduits lundi seulement... Choisissez parmi des échantillons en montre, des fins de séries et des articles dépareillés provenant de notre stock le plus récent... Tout est étiqueté en rouge afin d'être vendu sur le champ... saisissez l'occasion lundi!

CONDITIONS DE LA
VENTE ÉTIQUETTE ROUGE

- Toute la marchandise en vente lundi
- Tous les articles sous réserve de vente au préalable
- Toute la marchandise vendue telle quelle
- Tous les articles portent la garantie complète du fabricant
- Tous les articles livrés gratuitement dans le plus bref délai possible (sauf pour articles au comptant sans livraison)

12 HEURES LUNDI SEULEMENT!

TOUS LES ARTICLES
SPECIAUX ETIQUETES EN ROUGE!

CONDITIONS DE CREDIT
MEME A CES PRIX MODIQUES
AUCUN ACOMPTE
BAD BOY EST
IMBATTABLE

1620,
CH. MERIVALE
225-6151



ACHETEZ AVANT QUE LA TAXE AUGMENTE

• Réflexion

En équilibre...

OTTAWA — Un journaliste du Québec écrivait ceci: "Il nous faudrait un grand pèlerinage pour baptiser les prêtres; les baptiser hommes". On a souvent reproché aux prêtres d'être des gens de l'au-delà, peu préoccupés de ce qui se passe dans la vie des hommes... loin de la réalité, des bouches à nourrir et du patron à endurer.

Un autre journaliste écrivait dernièrement: "Avec les prêtres en politique, dans les milieux de travail, il n'y a plus moyen de se faire parler de Dieu".

Deux hommes, deux opinions... deux situations.

On demande beaucoup aux prêtres, avec raison d'ailleurs. Il doit être capable d'annoncer Dieu au cœur de l'existence quotidienne. Célébrer Dieu en plein monde.

Il ne faut plus s'attendre à de l'uniformité dans le clergé. Ce n'est plus possible le monde est trop complexe, les besoins trop différents. Il faut exiger cependant, que le prêtre "réinvente la rencontre des hommes autour de Jésus-Christ, par sa vie et sa parole".

Tel prêtre le fera en étant aumônier d'école. Tel autre en travaillant dans une paroisse. Tel autre dans les hôpitaux. Tel autre dans un syndicat. Certains porteront un col romain, d'autres pas. L'endroit du travail, l'habit, la différence d'âge, tout cela est secondaire.

Ce qui est important et ce qu'il faut exiger du prêtre, c'est qu'avec ses talents et ses qualités à lui, il réussisse à "réinventer la rencontre des hommes autour de Jésus-Christ" et cela en oeuvrant en collaboration avec les chrétiens de son milieu.

Comme prêtre je suis un peu fatigué de tout ce monde qui pleurniche sur le col romain, sur le passé, sur le manque d'uniformité. C'est secondaire. N'exigeons pas ce qui est extérieur.

Soyons exigeants pour les prêtres. Exigeons, et aidons aux prêtres à être de vrais témoins de Jésus-Christ. Le prêtre a choisi d'être témoin du Christ. Il a choisi de se renoncer et de porter la croix. Le temps que nous vivons a tellement d'attentes... tellement besoin de foi. Arrêtons de nous laisser éparpiller dans des discussions sur les aspects secondaires. Soyons exigeants. Prêtres et laïcs, nous avons à "réinventer pour notre temps la rencontre des hommes autour de Jésus-Christ... chacun selon ses talents... chacun selon ses possibilités".

Un équilibre. Etre dans le monde sans être aplatis devant le monde. Mais ensemble devenir des hommes chrétiens avec chacun un rôle bien précis dans la construction du Royaume du Christ. **André DEGUIRE, otre**

vie familiale et sociale

Une façon d'avoir un peu de "printemps" durant les mois d'hiver

OTTAWA — Même s'il fait froid dehors et que les vitres sont toutes givrées, il est possible d'avoir un peu de printemps chez soi.

Comment? Il suffit de faire pousser des fleurs, des tulipes ou des crocus par exemple.

Il suffit d'avoir un peu de temps et beaucoup de patience pour faire la culture forcée des bulbes.

Dans un pot propre avec une ouverture pour le drainage il suffit de mettre un mélange de terre de jardin, moitié sphagne moitié sable et d'y placer des bulbes. Espacez les bulbes d'environ un pouce et pressez le sol qui les entoure pour élimi-

ner les poches d'air. On peut se servir de fibre pour bulbes vendu dans les centres de jardinage plutôt que de sol mélangé.

Il faut planter le bulbe de sorte que la pointe ne soit pas enfouie sous terre. De plus pour s'assurer d'avoir des fleurs dans la maison pendant plusieurs semaines, il faut planter les bulbes à plusieurs semaines d'intervalle.

Après la plantation, il faut placer les pots de bulbes éti-quetés dans un endroit frais et obscur. Une cave où la température se maintient à 50 degrés celsius est l'endroit idéal.

Il faut examiner les pots

toutes les semaines pour voir s'ils requièrent de l'arrosage. C'est ainsi que les bulbes formeront leurs racines et les fleurs pourront se développer.

Après 10 à 13 semaines, les racines devraient être visibles par l'ouverture de drainage et la pousse devrait avoir atteint 2 ou 3 pouces de hauteur. Les pots de bulbes sont maintenant prêts pour la deuxième phase qu'on appelle période de transition.

Pour ce faire, il faut placer les pots à une température d'environ 12 degrés celsius avec un peu de clarté. Le bord d'une fenêtre au sous-sol est fort recommandé pour cette période.

Dans le cas des jacinthes, on doit placer un cornet de papier de 12 pouces de hauteur sans dessus-dessous sur le pot. Ceci fait allonger les tiges des fleurs, leur permet de s'élever au-dessus du feuillage. On enlève les cornets lorsqu'on aperçoit la couleur des fleurs. On peut alors placer les pots de jacinthe n'importe où dans la maison.

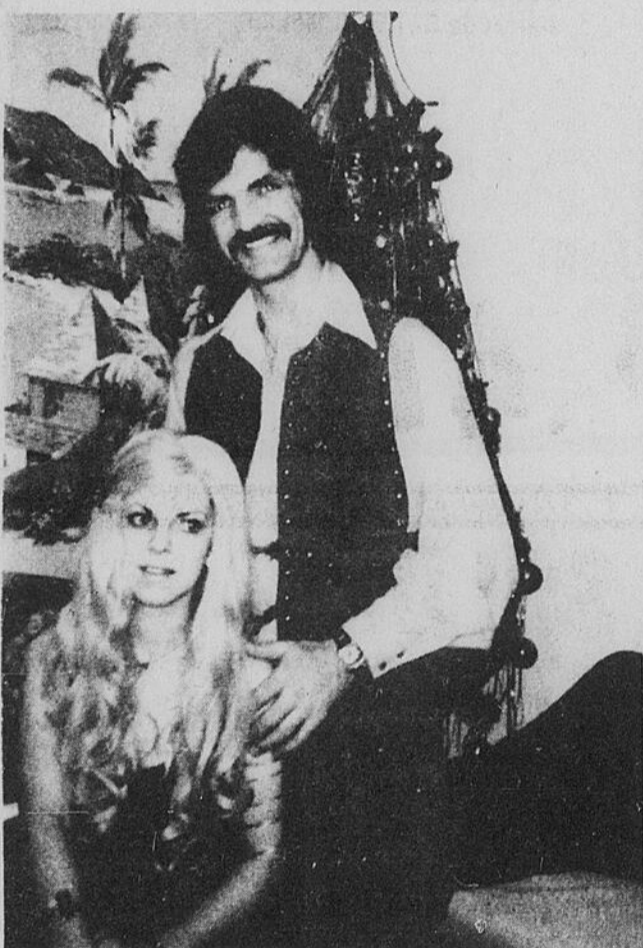
Le crocus, par ailleurs, va fleurir si on le garde dans un endroit frais et légèrement éclairé. Lorsqu'il sera épanoui on peut le transporter dans la maison. Pour ce qui est des tulipes, il faut que les bulbes restent plus longtemps dans la chambre froide pour permettre aux fleurs de s'élever au-dessus du feuillage.

L'objectif: \$25,000

QUÉBEC (PC) — Une campagne de souscription a été lancée à Québec, afin de combattre la dystrophie musculaire, qui affecte 20,000 Canadiens, dont 4,000 Québécois.

L'objectif visé par la campagne est de \$25,000. Les pompiers de l'ensemble du pays se font les promoteurs de la lutte contre la dystrophie musculaire qui condamne ses victimes à une vie excessivement difficile, même si elles conservent leurs facultés intellectuelles. Au Québec, les recherches effectuées pour lutter contre cette maladie ont coûté \$801,000 entre 1969 et 1974.

FIANCAILLES



PIGEON — ARVISAIS

M. et Mme Lucien Arvisais de Hull sont heureux d'annoncer les fiançailles de leur fille Jocelyne à M. Joe Pigeon, fils de M. et Mme Hervé Pigeon de Kippawa, comté de Témiscamingue.

(publi reportage)



50 ans de mariage

M. et Mme Jean-Baptiste Desjardins (Wilfrid), de Buckingham, ont célébré le 50^e anniversaire de leur mariage. A l'issue d'une messe d'action de grâces en l'église paroissiale, les jubilaires ont été l'objet d'une réception à laquelle ont participé de nombreux parents et amis. M. et Mme Desjardins se sont épousés le 10 septembre 1925, à Buckingham. Ils sont les parents de 14 enfants et comptent 40 petits-enfants et onze arrière-petits-enfants.



Influence chinoise

Cette année, les dessinateurs de mode s'inspirent de la mode orientale pour suggérer aux femmes comment se vêtir, le jour, le soir et même la nuit. Dans notre photo on remarque la robe de nuit et le peignoir fleuris de bleu chinois, vert jade et rose sur fond blanc.

(Photo PC)

Mme Bennett aime les changements

KELOWNA, Colombie-Britannique (PC) — Pour la troisième fois en un peu plus de deux ans, Audrey Bennett, épouse du nouveau premier ministre de la Colombie-Britannique, doit réajuster sa vie de tous les jours.

En septembre 1973, elle était aux côtés de son mari quand celui-ci a remporté la victoire lors d'une élection complémentaire dans Okanagan-Sud, pour remplacer son père, l'ex-premier ministre W.A.C. Bennett.

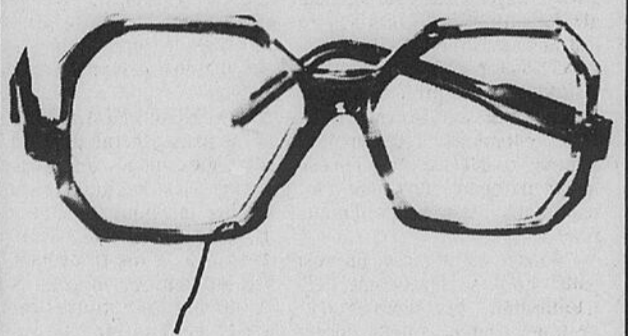
Deux mois plus tard, Bill

Bennett était élu facilement, dès le premier tour de scrutin, leader du Crédit social.

Enfin, le 11 décembre dernier, Mme Bennett assistait à la victoire de son époux qui mettait fin au gouvernement néo-démocrate élu 38 mois plus tôt.

Mme Bennett affirme qu'elle n'a eu aucune difficulté à s'adapter à ces situations nouvelles qui, en fait, ouvrent de nouveaux horizons à elle-même et sa famille.

Geo. H. Nelms Opticien d'ordonnances



Offre la QUALITE et la FABRICATION INSURPASSABLE de lunettes dans le modèle que vous désirez. Venez à notre comptoir le plus rapproché où notre personnel se fera un plaisir de vous servir!

- 67, rue SPARKS
- CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
- 340, rue McLEOD
- 381, rue KENT
- CENTRE COMMERCIAL LINCOLN FIELDS

Consultez votre spécialiste de la vue pour tous vos troubles oculaires

VF FIBRE DE LA VALLEE
ATELIER DE TISSAGE SUR METIER A QUATRE CADRES
VENDREDI 9 janvier: 6 à 9hrs. p.m.
SAMEDI 10 Janvier: 9:30 à 4:30 p.m.
SAMEDI 17 Janvier: 9:30 à 4:30 p.m.
FRAIS: \$32.00 pour les laines et location de métier (Dépôt requis pour le métier)
L'INSCRIPTION se fait au magasin
51 rue William
POUR TOUT AUTRE DETAIL: 749-7125

Offre Spéciale

Mariage & Fiançailles

Savez-vous que pour la modique somme de \$15 le journal LE DROIT vous offre de publier dans la page "Vie familiale et sociale" de son édition de samedi, les photos de vos fiançailles ou la photo de votre mariage avec légendes appropriées? Pour de plus amples explications concernant cette offre, vous n'avez qu'à composer

237-3050
et demander le poste 242 ou 245.

Des mesures pour obliger les médecins à annoncer

WASHINGTON (AFP) — L'administration américaine a étendu à la médecine son offensive pour accroître la concurrence aux Etats-Unis afin de freiner l'inflation.

La Commission fédérale du commerce a en effet porté plainte contre l'Association médicale américaine (AMA), équivalent de l'Ordre des médecins, et deux associations locales, celles de l'Etat du Connecticut et de la ville de New Haven dans le même Etat. Elle leur demande de mettre fin à l'interdiction qui est faite aux 170,000 membres de l'AMA de faire de la publicité sur leurs prix, leurs qualifications et les services qu'ils offrent.

Les cadeaux d'Idi Amine

LONDRES (Reuter) — Des admirateurs allemands du maréchal Idi Amin Dada lui ont envoyé des statuettes de Hitler et de Napoléon à l'occasion de Noël, a annoncé, la radio ougandaise.

Les expéditeurs ont demandé à Amin de placer les statues à son poste de commandement. Mais ils ont oublié de signaler leurs adresses, que le président désirerait obtenir, déclare la radio ougandaise, qui a ajouté: "Malgré ses grandes qualités célèbres de guerrier, Hitler était un raciste envers les Noirs."

Ogilvy's
AVIS

LES TROIS MAGASINS SERONT OUVERTS TOUTE LA JOURNEE LE LUNDI 29 DECEMBRE

Magasinez à tous les rayons pour des aubaines de solde de fin d'année

N'OUBLIEZ PAS QUE LA TAXE DE VENTE D'ONTARIO DE 7% SERA EN VIGUEUR A PARTIR DU 1er JANVIER 1976

HEURES D'AFFAIRES LUNDI, MARDI ET MERCREDI:

126, RUE RIDEAU 9h 00 à 17h 30	BILLINGS BRIDGE 9h 30 à 18h 00	LINCOLN FIELDS 9h 30 à 18h 00
-----------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------

COMPOSEZ 236-4511

CHARLES OGILVY LIMITED

L'ONU lance son plan pour améliorer le sort de la femme

par George Kitchen

NATIONS UNIES (PC) — L'Organisation des Nations unies a lancé un programme de 10 ans dans le but d'améliorer le sort des femmes dans le monde.

L'Assemblée générale, au moment de mettre à sa session de 1975, a adopté un programme réparti sur 10 ans, comprenant des directives et des objectifs en vue d'élever dans tout l'univers la condition féminine.

Le programme, élaboré l'été dernier par la Conférence de l'année internationale de la femme, à Mexico, décrit dans leurs grandes lignes les mesures que l'ONU désire voir adopter par les gouvernements et les institutions privées et internationales.

Mais il fait également appel directement aux hommes et aux femmes, afin qu'ils modifient les attitudes traditionnelles qui tendent à limiter le rôle des femmes. On recommande, par exemple, aux hommes de faire leur part des tâches domestiques traditionnellement accomplies par les femmes.

Le programme, un document considérable portant le titre de "Déclaration de Mexico", contient 34 résolutions sur des sujets allant de l'amélioration de l'enseignement et des services de planification familiale, jusqu'aux négociations sur le canal de Panama et les droits des Palestiniens au Proche-Orient.

UN POINT TOURNANT

Mme Helvi Sipilä, de Finlande, qui avait été désignée secrétaire générale de l'Année de la femme, a déclaré que l'événement marquait "un point tournant dans l'histoire de l'humanité".

"Jamais on n'aurait pu imaginer qu'il y aurait une telle mobilisation des femmes dans le monde entier, a-t-elle déclaré au cours d'une interview à la suite de l'adoption du programme par l'assemblée. A tout le moins, cela a aidé à clarifier le statut et la condition de la femme, et par certains côtés, celui des hommes aussi.

"Les femmes devraient commencer à penser à leurs responsabilités concernant le sort des femmes dans le monde en voie de développement. Les femmes occidentales devraient se pencher bien davantage sur cette question". Selon Mme Sipilä,

l'ensemble du projet est "très fascinant, très stimulant".

Le fait que les délégués du tiers-monde, à Mexico, aient incorporé dans le programme des questions touchant le Proche-Orient et aient associé le sionisme au racisme, a déplu à un certain nombre de nations occidentales, y compris le Canada; ces nations se sont abstenues de voter.

STRATEGIES ELABOREES

Le plan général élabore des stratégies pour les gouvernements, les institutions privées et les individus en vue d'une réforme de la société pour mettre fin à la discrimination contre les femmes, et pour donner à celles-ci les aptitudes requises et les encouragements nécessaires pour accepter plus de responsabilités et pour récolter les bénéfices d'un statut en tous points égal à celui des hommes.

Il recommande aussi l'abolition de l'analphabétisme, l'extension des services d'hygiène aux régions rurales, l'enseignement gratuit au moins au niveau primaire avec accès garanti tout autant aux filles qu'aux garçons, le droit pour les femmes de décider si elles auront ou non des enfants et combien, et l'élimination des

stéréotypes décrivant les femmes comme passives, patientes et dépourvues d'ambition.

Il recommande aussi l'abolition de la prostitution forcée et des mariages infantiles, et préconise pour les femmes le droit de choisir leurs propres partenaires dans le mariage, plutôt que d'être vendues.

La conférence de Mexico, qui a duré du 19 juin au 2 juillet et a attiré des milliers de délégués venues de 133 pays, a été le point culminant de l'Année internationale de la femme.

A cette conférence, les femmes étaient plus nombreuses que les hommes dans une proportion de cinq à un. Les délégués du tiers-monde étaient en majorité, et à plusieurs reprises la conférence fut inondée de rhétorique, non pas tellement sur l'amélioration du statut des femmes, mais sur la nécessité d'arrêter "l'impérialisme", de partager la richesse avec les pays en voie de développement, et il a même été question à un moment donné du désarmement, à tel point que Mme Elizabeth Reid, déléguée australienne, a fait remarquer que le mot "femme" était rarement mentionné.

Le thème central qui a émergé de la conférence a été que la condition de l'humanité ne peut pas être améliorée uniquement par les hommes. Si on veut empêcher la famine en Afrique, en Asie et en Amérique du Sud, les femmes, qui font presque tous les travaux agricoles dans ces régions, doivent avoir les mêmes droits et les mêmes privilèges que les hommes, ont admis les délégués. Si on veut que les projets de grands progrès économiques se réalisent, les femmes doivent y faire leur part.

En fait, les délégués ont déclaré que les femmes ne continueront pas à accepter un monde dans lequel les hommes prennent la plupart des décisions, sans se rendre compte ou sans se préoccuper de l'impact de ces décisions sur les femmes.

LE CONSEIL D'URBANISME D'OTTAWA



AUDIENCE PUBLIQUE

PLAN D'AMENAGEMENT ET PLAN DIRECTEUR PINECREST-QUEENSWAY

Le secteur délimité par la rivière Outaouais, l'emprise de la Commission de la Capitale Nationale, le chemin Baseline et les limites de la ville.

Le 7 JANVIER 1976
19H 30 — 22H 30

Lakeside Gardens, parc Britannia

Le Conseil d'urbanisme d'Ottawa tiendra une audience publique afin d'écouter les remarques au sujet du plan d'aménagement et du plan directeur proposés pour le secteur Pinecrest-Queensway.

Vous pouvez examiner des exemplaires du plan d'aménagement et du plan directeur proposés à l'édifice Olde Forge, 2730, avenue Carling et à la pièce 502, Hôtel de ville.

Si vous désirez de plus amples renseignements, prière de communiquer avec

M. J. Thoms au 563-3195.
W.A. GOULD
Secrétaire

CORPS DE VOLONTAIRES



Tirage du 26 Décembre wintario Numéros Gagnants

GROS LOT		\$100,000.
SÉRIE	BILLET	
44	6 5 9 7 3	1 GROS LOT DE 100,000
	6 5 9 7 3	59 PRIX DE 10,000
	5 9 7 3	480 PRIX DE 500
	9 7 3	4860 PRIX DE 25
DEUXIÈME PRIX		\$100,000.
SÉRIE	BILLET	
52	5 2 2 4 0	1 GROS LOT DE 100,000
	5 2 2 4 0	59 PRIX DE 1,000
	2 2 4 0	480 PRIX DE 100
	2 4 0	4860 PRIX DE 25
TROISIÈME PRIX		\$50,000.
SÉRIE	BILLET	
10	5 3 9 2 3	1 PRIX DE 50,000
	5 3 9 2 3	59 PRIX DE 1,000
	3 9 2 3	480 PRIX DE 100
	9 2 3	4860 PRIX DE 25
QUATRIÈME PRIX		\$50,000.
SÉRIE	BILLET	
7	8 4 5 5 2	1 PRIX DE 50,000
	8 4 5 5 2	59 PRIX DE 1,000
	4 5 5 2	480 PRIX DE 100
	5 5 2	4860 PRIX DE 25
TOTAL:		21,600 PRIX DE \$1,937,000

Prochain tirage: 8 janvier à Brockville.

Le montant des billets gagnant \$25 peut être perçu dans les succursales de la Banque de commerce canadienne impériale.

Stationnement gratuit pour les clients

LIBERTY
70 MONTREAL RD VANIER OTTAWA

Satisfaction ou remboursement

Ouvert de 9h 30 à 9h p.m. lun. au ven.; sam. jusqu'à 6h p.m.

TOUS LES MANTEAUX D'HIVER POUR JEUNES, JEUNES DAMES ET DAMES

DEMARQUES A

1/2 PRIX!

C'est la moitié des prix de rabais modiques à l'origine de Liberty qui étaient de \$27.97 à \$94.97

PAYEZ SEULEMENT ...

1398 à 4748

PAS TEL QU'ILLUSTRE

VENTE! SOLDE! ROBES DE PARTY ET ROBES DE SOIREE POUR DAMES

Nouveau stock 1975-1976 dans des modèles recherchés

1/2 PRIX!

La moitié des prix de rabais modiques à l'origine de Liberty qui étaient de \$17.97 à 42.97

Payez seulement ...

898 à 2148

PAS TEL QU'ILLUSTRE

GROUPE SPECIAL PARDESSUS POUR HOMMES

25% de rabais!

25% de rabais des bas prix de rabais à l'origine de Liberty qui étaient de \$24.97 à \$67.97

Payez seulement ...

1873 à 4097

PAS TEL QU'ILLUSTRE

La guerre de la morue a repris

LONDRES (AFP) — La trêve de Noël a pris fin vendredi soir dans la guerre de la morue, au large de l'Islande, et la canonnière islandaise "Tyr" a tenté d'intervenir au milieu d'une flottille de 30 chalutiers britanniques.

Selon un porte-parole de la Royal Air Force, la frégate "Andromède" a pu s'interposer entre la canonnière et les pêcheurs, et le "Tyr" a dû faire demi-tour.



Venez à Antigua, Ant.
Profitez de l'une des plus belles plages des Antilles

Juste au bord de l'eau

Un magnifique paysage tropical, un centre de villégiature privé... une plage de sable blanc d'un mille Cours de tennis toute température, piscine d'eau douce, parcours de golf de 9 trous, voliers Sunfish, boutiques et professionnels de golf et de tennis sur les lieux, nage sous-marine et pêche à la lance, aquaplane, glissade aquatique, ski nautique, ping-pong, galets, volley-ball. Cocktail hebdomadaire du gérant, danse tous les soirs, orchestres calypso, divertissements, combo. Cuisine locale et continentale. Cuisinier suisse. Excellente pêche en haute mer. Toutes les chambres et tous les appartements donnent sur la plage, en face de la mer et ont un balcon ou un patio privé. Restaurant-terrasse. Jets tous les jours.

Hôtel Halfmoon Bay

Adresse télégraphique: Halfmoon, Antigua, Ant. 'I.

Consultez votre agent de voyages ou écrivez pour réserver

Tennis-Golf-Voile

Hôtel Halfmoon Bay Dép. 1428
Boîte postale 144, St. Johns, Antigua, Antilles

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
Province, code postal _____
Envoyez ce coupon pour obtenir un dépliant et les prix.

Téléphonez pour réserver ou vous informer

A Antigua composez 32-022
Toronto -(416) 921-3161
Aux E.-U. et au Canada

I. OLIVER ENGEBRETSON, INC.
919 Third Ave., NYC
N.Y. -(212) 980-3810
Midwest -(312) 234-4600

ROBERT REID ASSOCIATES
1270 Ave. of Americas, NYC
N.Y. -(212) 757-2444
Chicago-(312)565-0400
Miami -(305) 377-3575

Du soleil, la mer, des plages et toutes sortes de sports

Le TU-144 a fait son premier vol

MOSCOU (AFP) — L'avion supersonique soviétique TU-144, le rival du Concorde franco-britannique, a effectué, hier matin, en 119 minutes son premier vol commercial régulier sur le parcours Moscou-Alma Ata (Kazakhstan) avec un retard de 6 mois sur la date qui avait été annoncée par la presse soviétique.

Selon la radio soviétique, le TU-144 avait à son bord, outre du frêt et du courrier, des journalistes soviétiques. Les correspondants étrangers ne seront pas admis à essayer le rival du Concorde avant la seconde moitié de 1976, époque à laquelle les passagers soviétiques pourront l'utiliser régulièrement. Le TU-144 effectuera deux liaisons régulières Moscou-Alma Ata par semaine qui permettront aux techniciens de vérifier les appareils. Ces vols seront destinés au transport de courrier et de frêt.

Le premier vol régulier aurait dû avoir lieu le jour de Noël mais les conditions climatiques à Alma Ata, selon le quotidien Troud, auraient rendu son report nécessaire à vendredi matin. Le directeur de l'aéroport de Domodedovo avait affirmé, jeudi, que le report du vol était dû à "l'engorgement" de l'aéroport.

A leur arrivée à destination, comme en témoigne notre photo, les membres de l'équipage ont été reçus par une batterie de journalistes.



Mao a fêté ses 82 ans, hier

PEKIN (Reuter) — Le président Mao Tsé-toung, père du communisme chinois, a célébré, son 82e anniversaire dans la retraite qu'il s'impose depuis quelques années.

Sur ses instructions, la journée s'est déroulée comme d'habitude sans pompe ni cérémonie et l'événement n'a même pas été mentionné dans la presse officielle.

Toutefois, il ne fait aucun doute que les 800 millions de Chinois étaient conscients de la signification de ce jour. "Le président voudrait que nous nous souvenions de son anniversaire en travaillant dur et en étudiant bien", a déclaré un Pékinois.

Mao Tsé-toung n'est pas apparu en public depuis mai 1971, mais il est clair qu'il prend toujours une part active dans le gouvernement du pays et conserve le dernier mot sur toutes les grandes questions.

Son retrait de la vie publique est d'abord attribué à sa santé et ensuite à son désir de réduire l'immense culte construit autour de sa personne pendant la Révolution culturelle, de 1966 à 1969, pour préparer ainsi à l'inéluctable changement de chef.

Malgré une faible santé, le président Mao fait toujours preuve de grandes facultés mentales et semble en meilleure forme qu'au début de l'année.

De janvier à avril, les observateurs s'inquiétaient de ne pas le voir accorder ses traditionnelles audiences aux chefs de gouvernement en visite en Chine.

Puis Mao est revenu dans la capitale après un séjour dans les provinces et a reçu depuis 17 visiteurs étrangers dont le président Gerald Ford et le chancelier Helmut Schmidt.

Les films de télévision réalisés au cours de ces audiences sont les seules occasions pendant lesquelles les Chinois ont pu voir l'homme qui a pris la tête de leur parti communiste, il y a 40 ans, et est resté, depuis, la force dominante de la nation la plus peuplée du monde.



Ensemble, bâtissons la paix

Grâce aux dons du public canadien en 1975, Développement et Paix a pu canaliser vers les pays du Tiers monde la somme de \$6,267,230 et supporter ainsi 330 nouveaux projets de développement socio-économique, dans 56 pays.

À tous, nos sincères remerciements et nos meilleurs vœux de paix et de solidarité.

Développement et Paix
2111, rue Centre, Montréal, Québec.

Magasins Dominion

ouverts ce dimanche

Les magasins Dominion suivants seront ouverts demain pour faciliter vos emplettes.

St-Laurent — 1582, rue Bank — Carling & Kirkwood.
Centre commercial, ch. Heron
OUVERT 10H A.M. A 6H P.M.

NE MANQUEZ PAS CES SPECIAUX DES FETES.

<p>BIFTECKS DE LONGE ET DE SURLONGE T-BONE</p> <p>Aloyau ou Porterhouse Spécial!</p> <p>1 78 la lb</p>	<p>DINDES CONGEELES, EVISCEREES</p> <p>Jeunes, catégorie "A" du Canada Spécial!</p> <p>78c moy. 6 à 10 lb la lb</p>	<p>POMMES McINTOSH RECOLTE D'ONTARIO</p> <p>Catégorie de fantaisie du Canada</p> <p>78c Spécial! sac 5 lb</p>	<p>COCA-COLA LE VRAI DE VRAI!</p> <p>Bouteille consignée Spécial! bout. 26 oz liq.</p> <p>4/1 00 (plus dépôt)</p>	<p>CREME GLACEE DOMINO</p> <p>1 19 cont. 1/2 gal.</p>	<p>CAFE MAXWELL HOUSE MOUTURE TOUT-USAGE</p> <p>1 48 Spécial! sac 1 lb</p>
--	---	---	---	---	--

Joyeuses Fêtes de...
Dominion

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES AUX BESOINS NORMAUX D'UNE FAMILLE. DOMINION STORES LIMITED.

Aubaines en vigueur jusqu'au dimanche, 28 décembre SEULEMENT

A 111 ans, elle est devenue la plus vieille Américaine

NEW YORK (Reuter) — Une femme d'origine albanaise âgée de 111 ans est sans doute devenue, jeudi, la doyenne des Etats-Unis, avec l'aide du président Ford et du Congrès.

Emigrée l'an dernier aux Etats-Unis pour rejoindre ses deux fils, Mme Mrika Mrnacaj avait déclaré qu'elle voulait mourir citoyenne américaine.

Le Congrès a prêté une oreille compatissante à sa requête et voté d'urgence une loi l'exemptant de la règle générale qui veut

qu'un émigré ne peut obtenir la citoyenneté américaine qu'après cinq ans de résidence et une preuve de la connaissance d'un minimum d'anglais.

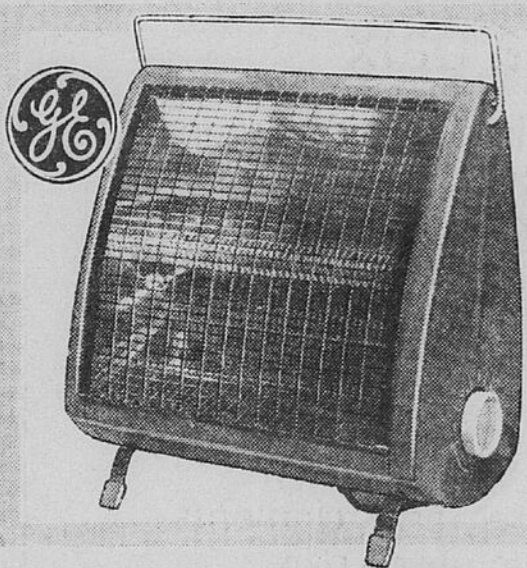
Le président Ford a signé la loi le jour de Noël, à Vail (Colorado) où il est en vacances pendant que la centenaire célèbre son 111e anniversaire.

Elle attribue sa longévité à sa vie en plein air, sa nourriture saine, beaucoup d'amour et peu d'alcool.

DU CONFORT à des prix abordables!



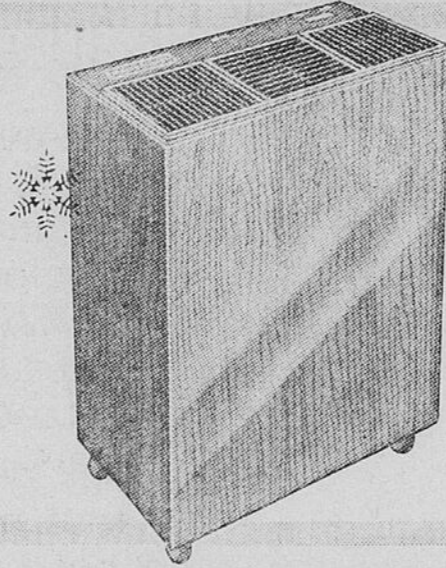
Soyez prêt à affronter l'hiver!



Radiateur soufflant
COMPAGNIE GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE

Certifié ACNOR **29⁹⁹**

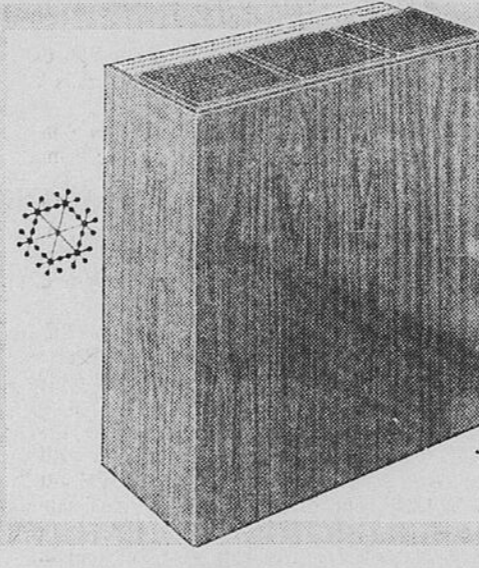
Radiateur portatif de forme ovale à élément de 1500 watts. Fini émaillé rouge antique. Pour vous faire oublier l'hiver!



Humidificateur 2 vit.
MASTERCRAFT À MÈCHE

Aubaine pour seul... **68⁸⁸**

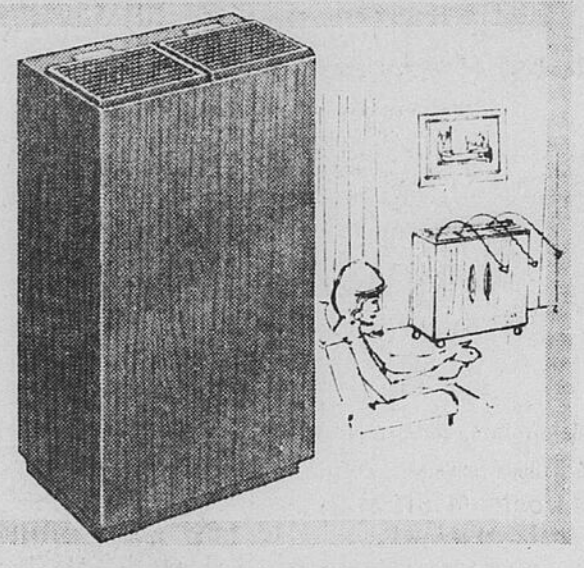
Disperse jusqu'à 5 gallons en 24 heures. Indicateur de niveau d'eau; grilles orientables 2 positions. Monté sur 4 roulettes.



Humidificateur 3 vit.
MASTERCRAFT À TAMBOUR

Modèle de luxe **99⁹⁹**

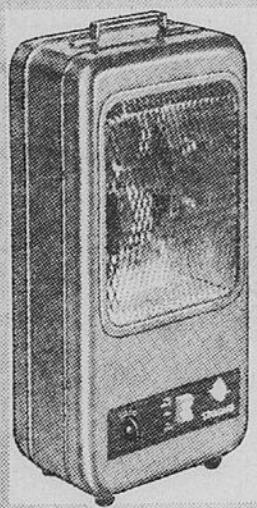
Réservoir 5.8 gal. Disperse jusqu'à 17 gallons en 24 heures. Hygrostat, indicateur remplissage, arrêt automatique. Roulettes.



Humidificateur 2 vit.
MASTERCRAFT POUR APPARTEMENT

Très économique **59⁹⁹**

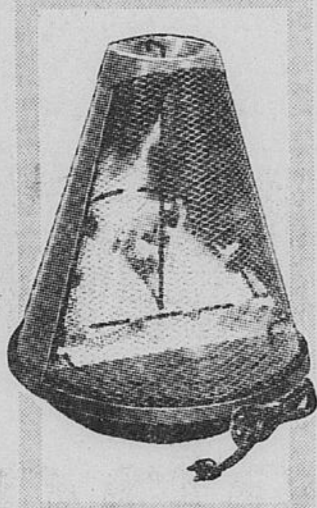
Type à mèche dispersant jusqu'à 3 gallons en 24 heures. Avec indicateur de niveau d'eau. Monté sur quatre roulettes. Une aubaine!



Radiateur DE GARAGE

29⁹⁹

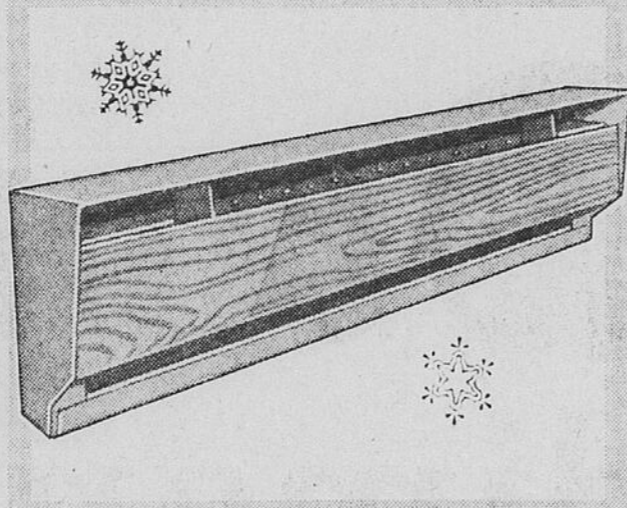
Type soufflant; port. 2 allures de chauffe. Certifié ACNOR.



Radiateur FORME GLAND

26⁹⁹

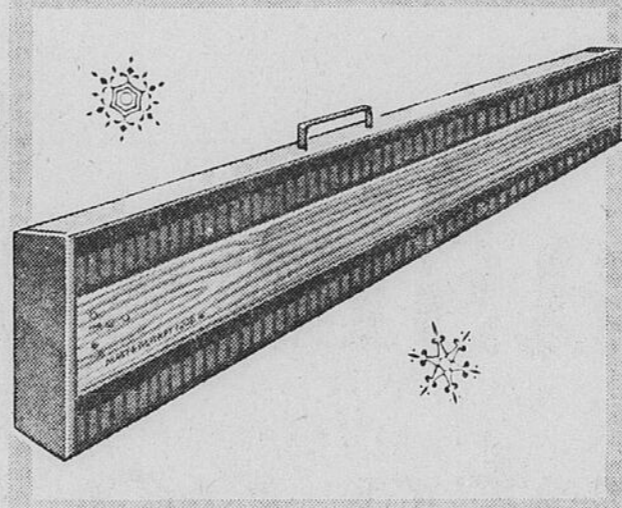
Élément 1500 watts efficace. Noir, vert ou orange.



Radiateur de plinthe FIXE MASTERCRAFT

Modèle 500 watts **18⁸⁵**

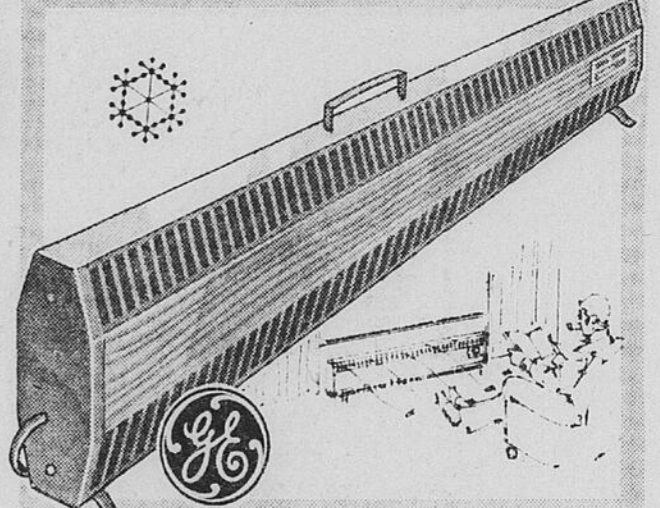
Précablé pour pose facile. Idéal pour chauffage d'appoint. Fini veiné bois décoratif. 1000W, \$26.85; 1500W, \$34.85; 2000W, \$44.85; 2500W, \$52.85



Radiateur de plinthe MASTERCRAFT DE LUXE

Avec voyant témoin **31⁹⁹**

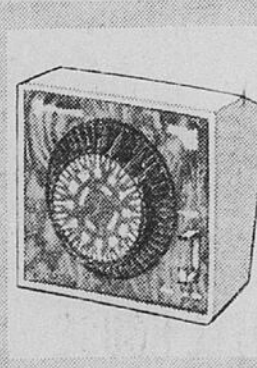
Corps métallique de 48"; fini veiné bois. Modèle de 1500 watts à thermostat chauffant par convection. Avec poignée très pratique.



Radiateur de plinthe COMPAGNIE GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE

Avec voyant témoin **36⁹⁹**

Modèle 1500 watts chauffant par convection. Env. 48" de long. Thermostat. Avec poignée isolée très commode. Aspect élégant.



Minuterie MULTI-PROGRAMMES

14⁹⁹

Jusqu'à 48 fonctions marche-arrêt par période de 24 heures.



Minuterie À POUSSOIR

12⁹⁸

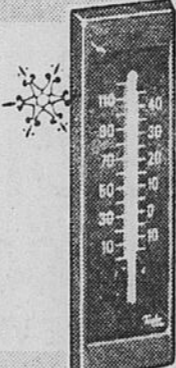
Modèle 24 heures à brancher. Jusqu'à 12 marche-arrêt.



Thermostat DÉCORATIF

6⁹⁵

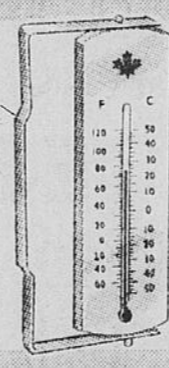
Modèle unipolaire. Fini veiné bois clair. Aubaine!



Thermomètre D'INTÉRIEUR

4¹⁹

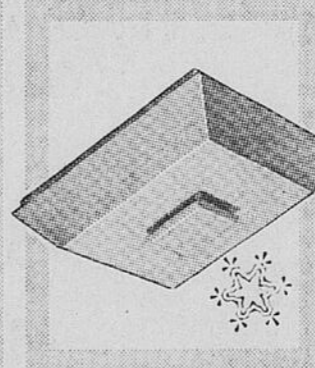
Plastique veiné bois brun. Échelle Celsius. Par Taylor.



Thermomètre D'EXTÉRIEUR

3³⁹

Modèle avec échelles Fahrenheit et Celsius. Une superbe aubaine!



Détecteur WESTCLOX

67⁹⁵

Signal strident déclenché par fumée due à un incendie.



Ensemble POUR BRONZAGE

25⁸⁸

Avec lampe, support, cordon et instructions. Une aubaine!



Ensemble CHALEUR

16⁸⁸

Avec lampe, support, cordon et instructions. Profitez-en.



Vos économies de Noël
BILLETS-BONIS au comptant



CANADIAN TIRE
123 456 789 1
R. J. ADVERTS

porte-parole du Père Noël



Rendez-vous aux magasins Canadian Tire!
OTTAWA 178, rue Kent et ave Laurier
OTTAWA 119, ch Richmond
OTTAWA 1170 ch Heron
OTTAWA 1375, Clyde à Baseline

OTTAWA 2160, ave Carling
VANIER 248, ave McArthur
BELLS CORNERS Route 7
HULL 9, boul. Montclair
GATINEAU 375 ouest, boul. Maloney

BUCKINGHAM 986-3138
CARLETON PLACE 257-3188
HAWKESBURY 632-7063

PERTH 267-3412
ARNPRIOR 623-3113
RENFREW 432-2682

SHAWVILLE 647-2733
MANIWAKI 449-2000
SMITHS FALLS 283-3909

KEMPTVILLE 258-3479
WILLIAMSBURG 535-2845

Il y en a un dans votre localité

Sears

Solde annuel de vêtements de base

Servez-vous de la téléboutique
24 heures 728-2611

Aubaines exceptionnelles de soutiens-gorge Magic Cross de Sears

2/5⁹⁹ \$3.99 ch.

a-Bandes croisées pour mieux séparer et mieux soutenir. Bonnet A, tailles 34-36; bonnet B, tailles 34-38; bonnet C, tailles 34-40; bonnet D, tailles 34-40. Modèles coussinés: bonnet A, tailles 32-36; bonnet B, tailles 32-36.

Sous-types! Wonderbra® pour les tailles fortes

4⁹⁹-5⁹⁹ \$8.00-\$9.00 si parfaits

b-Légères imperfections qui n'affecteront pas la durée. Blanc, beige. Bonnet B, tailles 34-38, bonnet C, tailles 34-38. \$4.99 Bonnet D, tailles 34-40, bonnet DD, tailles 34-40. \$5.99

Epargnez \$2.00! Culotte de maintien Daisyfresh

5⁵⁰ Rég. \$7.50

c-Maintien léger. Panneau devant. Spandex Lycra® satiné. Couleurs diverses. Ceinture 24, 26, 28, 30".

Solde de vêtements de base à \$5.99! Grand choix de culottes et corselettes. Sous-types de séries à \$10-\$22

Solde du manufacturier de soutien-gorge. Au choix \$1.99! Modèles et tailles variés.

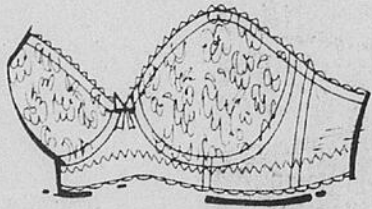


WonderBra

Magic Cross bra

Daisyfresh

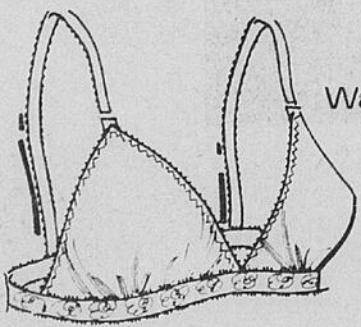
Rayon 18—
Boutique de la silhouette
Téléboutique 24 heures
728-2611



4⁹⁹

\$1.01 de rabais sur soutien-gorge Sears sans coutures en polyester

Se transforme en modèle sans bretelles. Bonnets de dentelle avec armature. Légèrement ouatiné. Blanc, beige. Bonnet A, tailles 34-36, bonnet B, tailles 34-36, bonnet C, tailles 34-38. Rég. \$6.00 ch.

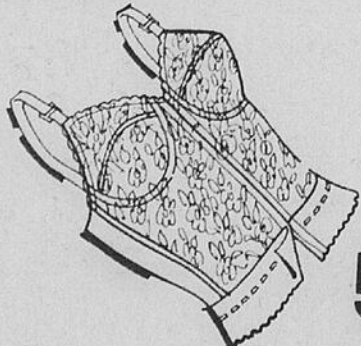


Warners

3⁹⁹

\$1.01 de rabais sur le fameux anti-soutien-gorge naturel de Warner

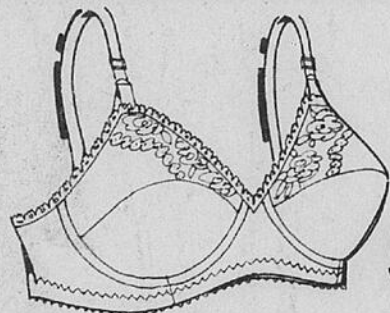
Un soutien-gorge sans coutures qui donne une allure plus naturelle que jamais. Pratique! Les bretelles extensibles peuvent être portées autour du cou. Blanc ou beige. Une taille s'ajustant de 32A à 36C. Rég. \$5.00



5⁴⁹

Modèle Sears à basque longue et découpé au dos

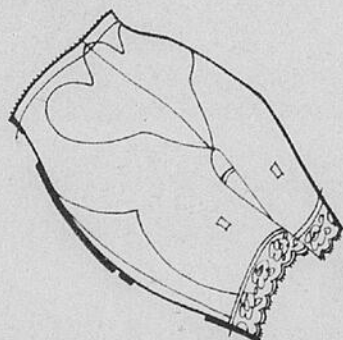
Un soutien-gorge qui suivra tous vos mouvements. Blanc. Bonnet B, tailles 36-40, bonnet C, tailles 36-40, bonnet D, tailles 40-44, bonnet DD, tailles 40-44.



5⁹⁹

Grande aubaine de soutiens-gorge coussinés! Pour améliorer votre silhouette.

Bonnets en mousse latex, dos extensible, côtés nylon. Légères imperfections qui n'affecteront pas la durée. Bonnet A, tailles 32-36, bonnet B, tailles 32-36. Marque Formfit. Parfaits, se vendraient \$8.00

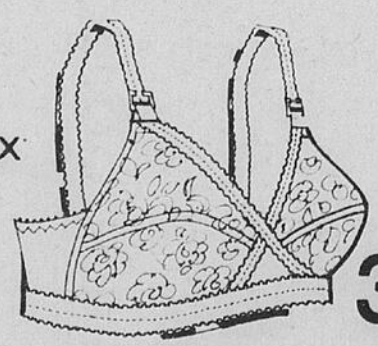


6⁹⁹
moyenne

Epargnez \$2.01 Gaine-culotte proportionnée

Spandex Lycra®. Soufflet d'aisance au dos. Blanc. Bassin moyen: tailles 26, 28, 30, 32". Rég. \$9.00-maintenant \$6.99! Bassin long: 28, 30, 32". Rég. \$10 maintenant \$7.99

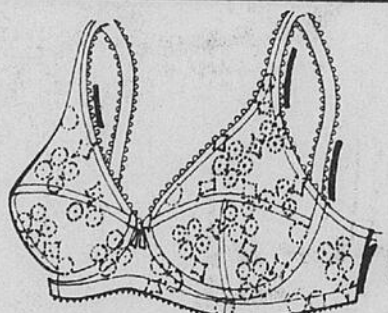
PLAYTEX



3⁹⁹

Epargnez \$2.01 sur soutien-gorge à bonnet "Lace" Coeur croisé de Playtex®

Sépare et soutient. Bonnets de dentelle doublés de coton. Corps extensible. Blanc. Bonnet A, tailles 34-36, bonnet B, tailles 34-38, bonnet C, tailles 34-38. Rég. \$6.00



4⁹⁹

Epargnez \$2.01 sur un soutien-gorge pigeonnant Sears pour poitrines fortes

Légère armature inférieure pour un soutien accru. Bretelles réglables. Bonnets en trois sections. Blanc, beige. Bonnet B, tailles 34-38, bonnet C, tailles 34-38, bonnet D, tailles 34-38. Rég. \$7.00

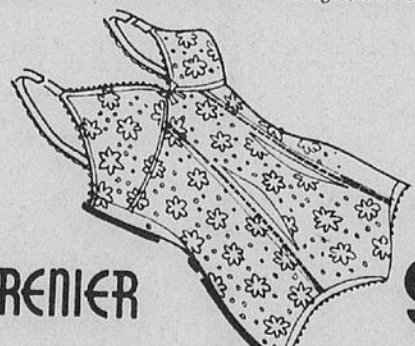


Warners

6⁹⁹

\$1.01 de rabais sur soutien-gorge Warners sans coutures en double maille de nylon doux

Bonnets sans coutures pour cette allure "vraiment vous". Côtés et dos extensibles. Blanc, beige. Bonnet A, tailles 34-36, bonnet B, tailles 34-38, bonnet C, tailles 34-36. Achetez maintenant et économisez \$1.01! Rég. \$8.00 ch.

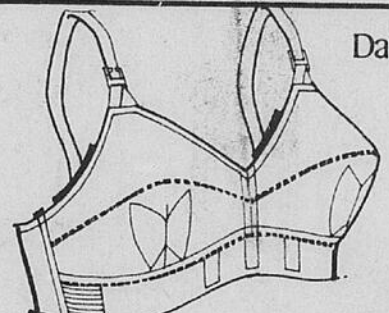


GRENIER

9⁹⁹

\$3.01 de rabais sur combiné à enfiler par Grenier

Spandex Lycra® nylon à motif dentelle. Bretelles extensibles réglables. Bonnets moulés sans coutures. Dos plongeant. Noir ou beige. S'ajustant à bonnets B et C, tailles 34-36. Rég. \$13.00

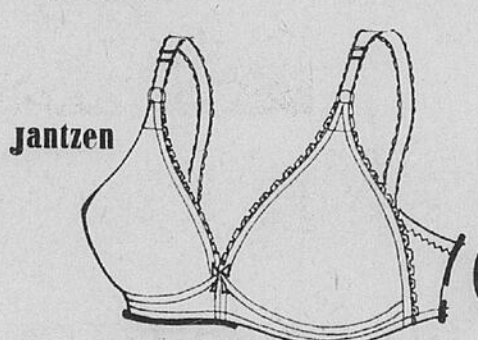


Daisyfresh

2/\$4

Soutien-gorge Cordtex signé Daisyfresh. Achetez-en deux et économisez \$2.00!

Le soutien-gorge le plus en demande au Canada depuis au-delà de 25 ans. Fin coton blanc. Bonnet A, tailles 34-36, bonnet B, tailles 34-38, bonnet C, tailles 34-40, bonnet D, tailles 36-40. Rég. \$3.00 ch.

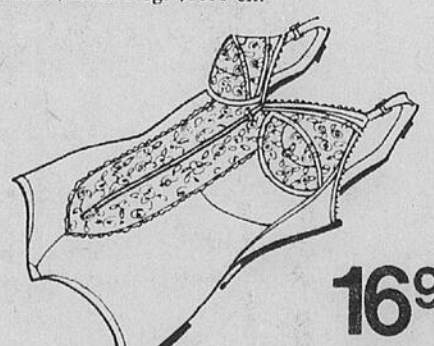


Jantzen

6⁹⁹

Epargnez \$2.01 sur soutien-gorge coussiné, sans coutures, par Jantzen!

Bonnets lisses, bourre polyuréthane sans coutures. Bretelles, côtés et dos extensibles. Blanc seulement. Bonnet A, tailles 32-36, bonnet B, tailles 32-36. Achetez maintenant et économisez \$2.01! Rég. \$9.00 ch.



16⁹⁹

\$2.01 de rabais sur combiné proportionné de tailles moyennes et longues

Spandex Lycra® nylon. Glissière devant. Beige seulement. Moyen: 34-38, bonnet B, 34-38, bonnet C. Long: 36-40, bonnet B; 36-40, bonnet C. Rég. \$19.00

Simpsons-Sears Ltd.



Simpsons-Sears Ltd.
Fournisseurs d'uniformes à
l'équipe olympique canadienne

Heures d'affaires: 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m. du lun. au sam.
les trois magasins ouverts jeu. et ven. soirs jusqu'à 9h
Magasin de Hull le sam. seulement 9h à 5h

Les prix qui sont réduits sont en vigueur
tant qu'il y aura de la marchandise.

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

12 mois mouvementés à l'hôtel de ville d'Ottawa

● analyses



Une année d'austérité et de rattrapage dans les écoles

● reportage



Cordi,
une
première
dans
la
région

● télévision



Roland Desmarais,
cinéaste autodidacte

● les livres

Un bilan
provisoire
littéraire
dans
l'Outaouais

reportage

Cordi, une première dans la région

Textes: Jean-François Boisvert
Photos: Michel Lafleur

Huit jeunes handicapés physiques de la région d'Ottawa ont peut-être trouvé la maison de leur rêve. En effet, le groupe Cordi, une corporation à but non lucratif, vient de procéder à l'achat et à la rénovation d'une maison de l'avenue Pullen, à Ottawa, en vue d'accueillir, sur une base permanente, quelques huit jeunes handicapés physiques dont la moyenne d'âge est d'à peu près 23 ans.

Après plus de deux années d'efforts, le bureau d'administration de Cordi, composé de 14 bénévoles oeuvrant déjà dans le milieu de la déficience physique a obtenu récemment de la Société centrale d'hypothèques et de logement le coût du projet, qu'elle finance à 100 pour cent. Cordi ne devra remettre que 80 pour cent de la somme. Pour sa part, le Ministère ontarien des Services sociaux, établissant une norme de \$13.50 par jour-résident, comblera le déficit de ceux qui ne peuvent répondre à cet engagement budgétaire. Aucune aide n'a été apportée par les autorités municipales.

L'immeuble, une maison jumelée située au 1604-1606, avenue Pullen, a été complètement rénové et elle est maintenant évaluée à quelque \$150.000. Tout a été fait et pensé en fonction des besoins et de la sécurité des futurs résidents. Ainsi, on a dû percer des murs, agrandir des pièces, installer des rampes-glissières pour les chaises-roulantes, accrocher des garde-fous en métal dans les chambres de bain, et surtout, ce qui ne manque pas de surprendre, on a placé dans chaque pièce un appareil d'intercommunication, à trois pieds du sol, afin d'accélérer, si nécessaire, le processus d'urgence.

Sélection

Et pendant qu'électriciens et plombiers s'affairaient à améliorer l'infrastructure de l'édifice, le bureau d'administration de Cordi, sous la direction de Mme Stella Turner, devait procéder au choix des futurs résidents, et, à cet effet, on a créé un comité de sélection

qui a retenu huit des demandes. C'est donc dire que le besoin se faisait sentir depuis longtemps.

Evidemment, de dire M. Robert Henry, de Cordi Inc., il fallait établir quelques critères; par exemple, le candidat ne devait pas être handicapé à 100 pour cent puisque la résidence n'est pas une institution hospitalière, mais bien une maison comme tant d'autres. On ne pouvait pas non plus, a poursuivi M. Henry, accepter huit personnes qui se déplacent à l'aide de chaises-roulantes. Afin de donner un certain caractère d'autonomie à la communauté, on a dû choisir quelques individus capables d'intervenir en cas

Joseph Dempsey, le gérant de l'établissement, qui assure, 24 heures sur 24, les soins nécessaires aux résidents, mais cela ne doit suffire, d'admettre M. Henry.

Les résidents choisis, qui sont déjà sur place, proviennent d'hospitaux comme St-Vincent, de maisons privées, ou de foyers d'hébergement. Ce changement de mode de vie, quoique agréable, s'avérera peut-être difficile pour certains d'entre eux. Ils devront, en effet, prendre en mains leur destin, en donnant à chacun sa part de responsabilité. C'est ainsi que le comité exécutif de Cordi a pensé à agrandir graduellement le champs



Mat Brown semblait très préoccupé par l'émission qu'on présentait à la télévision le soir de notre rencontre. Le salon est très grand et c'est là qu'on reçoit les parents et les amis quand ces derniers rendent visite aux locataires.

d'urgence et aptes à répondre aux exigences de la vie quotidienne, comme la préparation des repas, le lavage, le repassage, etc. Bien sûr, il y a la présence continue de M.

de leurs activités administratives. Donc, d'ici trois ans, la communauté devra accéder à l'autogestion. Répondre aux problèmes des individus par des solutions proposées par ces mêmes individus.

La vie familiale de ces handicapés physiques ne comporte rien de foncièrement différent de celle d'une autre famille. Aucun règlement, aucune prescription n'ont été ordonnés jusqu'à maintenant par les parties en cause. Il appartiendra éventuellement au groupe à se définir un mode de fonctionnement, s'il le désire. Certains d'entre eux doivent suivre des cours à l'extérieur et d'autres travaillent. On devra donc établir un horaire... pour les repas, par exemple.

D'un commun accord, les directeurs de Cordi et les résidents ont décidé de fixer une période d'adaptation de six mois. Cette étape terminée, l'homme ou la femme pourra mettre fin à ses liens avec la communauté, ou réciproquement, la communauté se réservera le droit de remplacer la personne concernée, faute d'entente. A condition, évidemment que le geste s'avère souhaitable.

Rapport

Entre-temps, les directeurs de la société Cordi doivent rédiger, à tous les mois, un rapport faisant part au gouvernement de l'Ontario, des derniers développements du projet. Tous les délais doivent y être inclus: mettre à jour le financement de l'immeuble; indiquer le montant des dépenses encourues par l'amélioration apportée aux structures existantes; décrire la vie communale et les avantages et les inconvénients qui s'y rattachent; préciser les arrangements convenus entre les résidents; donner des renseignements sur les déplacements du médecin pour les soins à domicile, etc.

Les auteurs du rapport peuvent apporter à certains moments des propositions au ministère des Services sociaux en vue de provoquer peut-être l'établissement de plusieurs autres maisons privées pour



Vue de la façade de la maison du 1604 de l'avenue Pullen, à Ottawa. A gauche, on aperçoit la pente douce qui résout bien des problèmes à ceux qui doivent se déplacer à l'aide de chaises-roulantes.

handicapés physiques en Ontario... et au Québec.

Et au Québec?

Du côté québécois, la chose serait difficilement réalisable, du moins pour l'instant, car la charte de la Corporation d'hébergement du Québec ne le permet tout simplement pas. La CHQ accepte les projets de foyers d'hébergements pour vieillards, de maisons d'accueil de toutes sortes, mais ceux du genre de l'avenue Pullen, n'ont pas leur place au Québec. Toutefois, les dirigeants comptent présenter éventuellement des amendements à un règlement de la charte de la corporation afin d'accepter ultérieurement un projet pour 9 résidents ou moins qui pourrait lui être proposé.

Mais on est encore loin de l'adoption de ces amendements par le gouvernement. Un jour, quand la loi le permettra, la CHQ acceptera ce genre d'initiative, parrainé par une société à but non-lucratif, bien sûr. Elle proposera à la Société d'habitation du Québec d'agir comme intermédiaire auprès de la Société centrale d'hypothèques et de logement afin de financer en tout ou en partie, la concrétisation du projet.

Néanmoins, selon un porte-parole du ministère québécois des Affaires sociales, si un groupe de gens bénévoles est intéressé à copier le projet Cordi, il peut tout de même le présenter, mais les chances sont minces de le voir réaliser.

Une première

En tout état de fait, la résidence pour handicapés physiques de l'avenue Pullen à Ottawa en est une première dans la région. Selon un fonctionnaire de la Société centrale d'hypothèques et de logement, il y en a une dizaine d'autres à travers le Canada, dont à Toronto, où les résultats semblent excellents.

Inutile de dire que les directeurs de "Carleton-Ottawa Residence for Disabled" tiennent à relever le défi aujourd'hui et pouvoir continuer demain. En effet, la société Cordi voudrait établir d'autres maisons de ce genre dans la région de la capitale nationale, mais il faudra à nouveau obtenir la collaboration de la SCHL et du gouvernement ontarien.

"Nous sommes chanceux d'être ici"

"J'ai pleuré de joie quand je suis entré ici" voilà ce que nous a confié Mlle Monique Parisien, la première résidente à avoir emménagé ses affaires dans le nouveau logement. Mlle Parisien, qui doit se déplacer à l'aide d'une chaise-roulante, habitait auparavant chez sa soeur, à Vanier. Elle est demeurée ensuite pendant quatre mois au Centre d'accueil Champlain, et ici, sur l'avenue Pullen, en compagnie de Mat Brown et de Suzanne Larocque parce que les cinq autres résidents ne sont pas encore arrivés — elle se sent tout-à-fait à son aise et se dit très heureuse du changement.

"Je suis heureuse parce que je me sent utile ici, et il en est de même pour les autres qui m'apportent beaucoup sur le plan humain. On s'entraide, on se parle, on apprend à connaître les problèmes des autres, bref, nous nous sommes trouvés une place dans la société. Nous n'aurons plus besoin à l'avenir de demander l'aide de tout le monde. La communauté répondra aux besoins de chacun de ses membres" a-t-elle dit.

Mlle Parisien qui, à ses heures libres, s'adonne à l'artisanat, suit des cours de recyclage au collège Al-

gonquin, de 9h30h le matin à 14h30. "De cette façon, dit-elle, je prends confiance en moi et je me sens considérablement revalorisée".

Côté financière, admet-elle, c'est pas si mal. "On me garde \$43 par mois comme argent de poche et, tout bien considéré c'est suffisant pour moi".

La situation financière de ses acolytes est moins restreinte, car Mat Brown et Suzanne Larocque travaillent, avec d'autres handicapés physiques, à la "Canadian March of Dimes" à Ottawa. Ce travail les occupe de 9 heures à 14 heures, cinq jours par semaine.

Pour sa part, Suzanne est enchantée de cette nouvelle expérience et elle tient à prouver que cette façon de vivre n'est pas impossible. "Les handicapés physiques ne doivent pas être tenus à l'écart de la société; ensemble nous ferons des choses qui bientôt surprendront bien des gens".

C'est la première fois, affirme-t-elle, qu'elle a l'occasion de vivre avec des gens qui parlent et qui pensent comme elle.

"Nous sommes chanceux d'être ici".



On a fixé sur les murs de la douche et au-dessus du bain des garde-fous en métal qui servent de rampes de sécurité pour les résidents handicapés. Ainsi, l'accès à la chambre de bain leur est plus facile.



Mlle Parisien aime bien faire quelques exercices pour se garder en forme. Ici, on la voit sur sa bicyclette d'entraînement, installé temporairement dans la chambre de lavage.

Elle affirme que c'est un bon moyen de détente après une dure journée en classe.

le fond des choses



Un bilan de Michel Gratton, courriériste municipal

A Ottawa, l'année des recrues a donné douze mois mouvementés

OTTAWA — Même si la baignade du maire d'Ottawa dans la fontaine du Colonel By restera, dans la tête de plusieurs, l'un des événements les plus mémorables de 1975, à l'hôtel de ville d'Ottawa, il s'est passé bien des choses, sérieuses ou pas, au palais de l'île verte, en 365 jours.

En fait, les observateurs de la scène municipale ont du mal à se rappeler d'une année aussi mouvementée que celle-là, qui voyait sept nouveaux conseillers, trois nouveaux commissaires et un nouveau maire, sur un conseil de 16 personnes, se débattre, tant bien que mal, dans la jungle bureaucratique.

La baignade du maire Greenberg, aussi futile puisse-t-elle paraître, reste une image de cette administration, de ce conseil aux réactions spontanées, jeunes, et parfois maladroites.

Elle est aussi l'image d'une année dirigée par un homme qui y est allé, tour à tour, à tort ou à raison, d'une déclaration fracassante à une autre ou, pour plusieurs, d'un coup publicitaire à un autre.

Une histoire de salons

C'était un jour froid de janvier, mais Lorry Greenberg, fort du mandat qu'il venait d'acquiescer, un mois plus tôt, était chaud et fringant pour commencer à s'imposer dans le travail de maire d'Ottawa qu'on lui avait confié.

C'était un de ces discours banals à un club social de la capitale.

Le maire d'Ottawa s'est mis à parler du crime dans son royaume puis, tout à coup, quand personne, peut-être pas même lui, ne s'y attendait, il a mentionné le mot magique "salons de massage". Cette phrase et ce qui a suivi marquaient le début de la première odyssée administrative du maire flamboyant, qui ne devait connaître son dénouement que neuf mois plus tard, après maints rebondissement.

À la suite de cette déclaration, le maire Greenberg demandait au service du contenu de la municipalité de rédiger un nouveau règlement municipal, dans le but de contrôler les établissements en question, qui étaient une invitation à la criminalité.

Le texte de la nouvelle loi revenait devant le bureau des commissaires, au mois d'août. Il exigeait, en gros, des propriétaires de salons de massage d'obtenir un permis d'exploitation de \$500 pour un an, de la municipalité. Il limitait aussi les heures d'ouverture et forçait les personnes administrant les massages à couvrir, en tout temps, leurs parties génitales, de même que les seins. Y était inclus également une définition de "massage" ne laissant aucun doute sur les "massages" à éviter.

Devant les protestations du commissaire Gary Guzzo, disant que \$500 pour un permis d'exploitation était un coût exorbitant et injuste puisqu'on n'exigeait un paiement de la sorte d'aucun autre genre de commerce, les membres du bureau des commissaires acceptaient de baisser cette somme à \$50.

Tel qu'amendé, le règlement prenait le chemin du conseil municipal, où la vraie aventure devait avoir lieu.

Le conseil, lors d'une première réunion, adoptait le règlement mais, dans un coup de théâtre à l'occasion de la deuxième lecture du document — ce qui n'était normalement qu'un geste de routine — le règlement était défilé. Le maire Greenberg, initiateur de toute l'affaire, n'était même pas présent à la réunion du conseil, ce soir-là.

Certains conseillers, ayant voté en faveur de la loi, avaient quitté la réunion avant la fin et un conseiller perspicace exigeait le vote à la deuxième lecture.

C'était presque un coup personnel au maire Greenberg, qui se jurait de ramener la loi devant le conseil, auquel il demanderait de suspendre les règlements de procédure.

À la mi-octobre, par un vote de 11 contre 3, les salons de massage étaient réglementés, et certains s'interrogeaient encore à savoir d'où cette histoire était partie.

Quand les citoyens l'emportent

D'autre part, l'une des préoccupations majeures de l'hôtel de ville, depuis quelques années, est l'aménagement du territoire. L'année 1975 a connu sa part de débats dans ce domaine et a donné lieu à deux des plus grandes victoires morales des citoyens, qui ont voulu prendre l'avenir de leur quartier en main.

Les incidents entourant le combat des citoyens de la Basse-Ville contre la firme d'architectes et d'urbanistes Murray et Murray restera sûrement longtemps dans la mémoire de tous ceux qui l'ont vécu.

La fin de l'histoire n'est d'ailleurs pas encore définitive, mais la semaine dernière, le comité de citoyens de la Basse-Ville acceptait pour la première fois un plan d'aménagement qui leur était proposé, après presque deux ans de controverse.

Le récit des événements débute réellement le soir du 11 décembre 1974, lorsque le comité de citoyens de la Basse-Ville rejette en bloc les quatre propositions différentes de rénovation de la Basse-Ville, présentées par la firme Murray et Murray.

Les protestations des citoyens les amenaient, en février, devant le service d'urbanisme de la ville, où ils allaient dénoncer le peu de communication entre eux et la firme d'urbanistes et d'architectes qui préparaient le plan de réaménagement du secteur.

En avril, ils dénonçaient à nouveau la firme Murray et Murray devant la Commission d'urbanisme de la ville, où l'échevin du quartier, M. Georges Bédard, déclarait que les citoyens n'avaient jamais accepté les urbanistes. Il déplorait, de plus, l'absence totale de francophones au sein de l'entreprise chargée de l'étude, ce qui nuisait encore plus à la communication entre les deux groupes.

Le 26 avril, le maire Greenberg se voyait forcé de dire: "Nous sommes tous responsables de ce qui s'est produit dans la Basse-Ville", en parlant du fiasco Murray et Murray.

La firme continuait toutefois son étude de réaménagement, mais sous la direction d'un urbaniste francophone de la municipalité, dans le but d'améliorer la communication.

En juillet, le gel de la construction d'édifices d'une hauteur de plus de 25 pieds, déjà en vigueur depuis plusieurs mois dans la Basse-Ville, était étendu jusqu'au mois de mars 1976, afin de permettre la production d'un meilleur plan de réaménagement.

Cette dernière recherche, menée conjointement avec les citoyens, connaissait son dénouement le 15 décembre, à l'école De LaSalle, où les citoyens de la Basse-Ville est, les plus grands opposants aux premiers projets, acceptaient un plan de réaménagement, déjà approuvé par la ville et la firme Murray et Murray.

La bataille avait porté ses fruits et le conseil municipal approuvera le plan au début de l'an prochain.

Le Centre-Ville

Pour sa part, l'adoption du règlement de zonage du Centre-Ville d'Ottawa n'avait pas causé beaucoup de remous le soir du 21 mai, à l'occasion d'une réunion hebdomadaire du conseil municipal.

Mais deux semaines plus tard, au cours d'un débat, cette fois orageux, le même conseil acceptait par un vote serré de reconsidérer ce qu'il avait adopté, l'argument majeur étant que la consultation populaire avait été insuffisante.

Toute une gamme d'intérêts divergents s'affrontaient au Centre-Ville d'Ottawa; les marchands, les professionnels et les habitants désirant tous avoir leur part du gâteau.

Le vote de reconsidération ouvrait la voie à deux affrontements de ces intérêts devant la commission d'urbanisme de la ville, le 25 juin et le 4 juillet.

Dans les deux cas, les citoyens sont venus plaider qu'on devrait pouvoir élever une famille au Centre-Ville, pendant que les grands intérêts financiers disaient que le cœur d'une ville est aussi le cœur des affaires et que ce n'était pas un endroit pour élever une famille.

Le règlement de zonage revenait devant le conseil le 4 septembre et, après un autre débat houleux, était adopté par un vote de 9 contre 7. On avait décidé de faire du secteur un endroit plus humain où pourrait vivre des familles en le zonant largement résidentiel.

L'adoption du règlement faisait dire à Mme Elspeth Menendez, présidente de la Fédération des comités de citoyens d'Ottawa, que l'implication des citoyens dans l'élaboration du projet serait un exemple pour tous les autres comités du genre.

La lutte des citoyens du Centre-Ville se poursuivra toutefois en 1976, puisque le plan directeur, de même que le ré-

seau routier de ce quartier, doivent encore être acceptés par les autorités municipales.

Il demeure évident, cependant, que les citoyens ont gagné la première manche devant ce conseil aux intérêts aussi divergents que leur quartier.

Des ordures et de la Commission Cliche...

Une autre réunion des commissaires, un autre ordre du jour bien ordinaire... Mais, avec un maire comme Lorry Greenberg, on ne peut s'y fier. On a appris depuis longtemps, à l'hôtel de ville, que cet homme a l'art de tourner une situation banale en coup d'éclat.

C'était au tour du contrat pour la collecte des ordures ménagères à Ottawa. Le bureau des commissaires avait devant les yeux une série de soumissions publiques, dont une de Tricil, la compagnie effectuant, à ce moment, la collecte des ordures à Ottawa.

Le plus bas soumissionnaire, avec un écart d'au moins \$450,000 sur tous les autres, était toutefois la compagnie Provincial Sanitation, à laquelle devait normalement être accordé le contrat.

L'événement serait presque passé inaperçu ce jour-là si le maire Greenberg n'avait pas formulé une résolution pour que le contrat de la collecte des ordures soit donné au deuxième soumissionnaire, la Tricil.

Personne n'avait toutefois fourni de raisons pour agir de la sorte et c'est enfin en réponse aux questions d'un journaliste, à la suite de la réunion, que le maire Greenberg s'expliquait en montrant quelques pages du rapport de la Commission Cliche.

M. Sylvio Bot, de la compagnie Bot Construction, associée de près avec la firme Provincial Sanitation Services, avait comparu devant la fameuse commission pour témoigner sur des pratiques douteuses dans l'industrie de la construction du Québec.

Par contre, une enquête menée conjointement par la sûreté municipale d'Ottawa et le service de l'environnement de la municipalité n'avait établi aucun lien entre la Provincial et le monde du crime, de quelque façon que ce soit. Le service de l'environnement recommandait d'ailleurs la compagnie.

De plus, il est à noter que le maire Greenberg, l'opposant le plus virulent à Provincial jusqu'à la fin, n'a jamais dit ouvertement que la compagnie avait des liens avec le monde du crime. Il s'est tout simplement contenté de citer la comparaison de Bot Construction devant la Commission Cliche.

Le 7 octobre au soir, l'octroi du désormais célèbre contrat se retrouvait devant le conseil municipal, qui ajournait à 1h 30, sans avoir pris sa décision.

Trois propositions successives avaient été rejetées: accorder le contrat à Tricil; l'accorder à Provincial, et la possibilité de voir la ville effectuer elle-même la collecte des ordures ménagères.

La discussion autour de l'affaire avait toutefois changé de centre d'intérêt. C'était maintenant au service pourvu par la compagnie qu'on s'attaquait, le maire Greenberg en tête.

En effet, Provincial ne prévoyait mettre que deux hommes sur ses camions pour le même travail qu'avait accompli Tricil avec trois hommes. Ce point n'avait fait l'objet que d'une discussion secondaire au bureau des commissaires, qui s'était concentrée sur les liens possibles de la compagnie avec le monde interlope.

Le maire ne croyait pas que Provincial puisse faire le travail efficacement, ce à quoi M. James MacKenzie devait répondre: "Il faut qu'ils le fassent efficacement, sans quoi ils perdront leur contrat. S'ils disent qu'ils peuvent le faire, et ce n'est moins dispendieux, nous ne risquons pas grand chose à leur accorder le contrat".

Le 8 octobre, le conseil se réunissait à nouveau pour terminer la discussion qui avait mené à l'impasse le soir précédent. Après des pourparlers de trois heures et demie, Provincial, par un vote de 9 contre 6, recevait le contrat.

Le maire Greenberg avait encaissé un sérieux revers personnel.

Démissions ou congédiements?

Par ailleurs, on ne saura probablement jamais, de source officielle, ce qui est arrivé à Douglas Wurtele, John Reid

et Bill Black, les trois hauts fonctionnaires du service de l'aménagement communautaire, qui "démisionnaient" de leur poste le 10 septembre, après une réunion à huis clos du conseil municipal.

Par contre, personne n'a jamais cru aux démissions, qu'on a tout de suite interprétées comme des congédiements, dus à l'insatisfaction des élus du peuple envers le service de l'aménagement communautaire.

Douglas Wurtele était chef de ce service, pendant que ses subalternes, MM. Black et Reid, étaient respectivement directeur de l'aménagement urbain et directeur de l'urbanisme.

M. Wurtele devait toutefois révéler, que sa démission avait été demandée par le maire Greenberg et qu'il ne l'avait pas offerte volontairement.

Les deux autres démissionnaires se refusaient toutefois à tout commentaire, comme le maire Greenberg.

Pour plusieurs observateurs, il est plausible de dire que les congédiements de MM. Wurtele et Black aient été dus en grande partie, à l'imbricatio de la rénovation de la Basse-Ville.

Les deux hommes avaient eu, on le sait, plusieurs discussions enflammées avec les citoyens francophones de ce secteur de la ville.

M. Wurtele s'est contenté de dire: "Certains membres du conseil auraient voulu que nous allions plus vite, plus loin, mais nous faisons notre possible". Mais, il ne précisait pas où on aurait voulu les voir aller plus vite ou plus loin.

Pour plusieurs, la plus grande énigme demeure, cependant, la démission de John Reid, que personne n'a jamais réussi à expliquer totalement.

En effet, il semblerait que MM. Wurtele et Black s'attendaient depuis déjà un certain temps à ce qui leur arrivait. Le bureau des commissaires avaient tenu une mystérieuse réunion à huis clos, environ un mois avant l'annonce des démissions. Plusieurs sont convaincus qu'ils en avaient alors été informés, même si le jour des "démissions", Marion Dewar répondait à la presse que l'événement "la prenait par surprise" et que le commissaire Don Reid disait "ne pas avoir été mis au courant avant".

On devait apprendre, quelques semaines plus tard, que les commissaires auraient été bel et bien au courant de l'histoire, bien avant l'annonce du 10 septembre.

Mais la démission forcée de John Reid demeure un mystère, même si celles de MM. Black et Wurtele étaient attendues.

L'unique raison donnée pour le départ de Reid est qu'il était "un mauvais administrateur". Certains croient toutefois qu'il existait un conflit de personnalité entre le directeur de l'urbanisme et certains membres du conseil.

Toujours est-il que, trois mois plus tard, les trois hommes n'étaient toujours pas remplacés aux postes qu'ils avaient libérés et que l'hôtel de ville entreprenait un réaménagement majeur du service de l'aménagement communautaire, dont le service d'aménagement urbain passait presque entièrement sous l'égide du service de l'environnement.

Le temps passe...

Ces cinq événements ont été parmi les préoccupations majeures de ceux qui ont été élus au pouvoir, il y a un an.

On pourrait facilement y ajouter le débat perpétuel de l'industrie du taxi, qui a coûté un voyage de \$3,000 en Europe et qui n'est pas encore réglé.

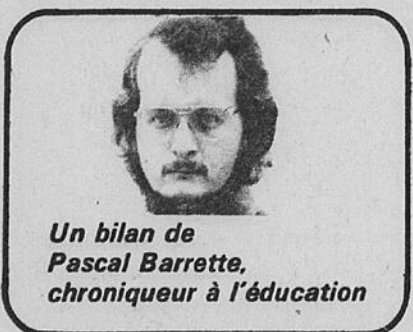
Le taxi, depuis quelques années, c'est un peu comme le ronronnement d'un climatiseur, à l'hôtel de ville. On s'y habitue. C'est quand on n'en parle plus qu'on se pose des questions.

On peut aussi mentionner les tentatives plus ou moins boiteuses de la ville pour s'impliquer dans le logement. La faillite quasi-totale du comité consultatif du maire sur le logement se greffe à cela.

On pourrait même parler du fameux vote du conseil condamnant la prise de position de l'ONU sur le sionisme.

L'année des recrues est terminée à l'île verte. L'année de la réélection va commencer.

On pourrait tenter de prévoir ce qui va se passer, comme on pourrait le faire dans toute administration, mais avec un "stripteaseur" comme maire, on ne sait jamais...



Un bilan de Pascal Barrette, chroniqueur à l'éducation

L'éducation en Ontario: douze mois d'austérité et de rattrapage

OTTAWA — L'année 75 en éducation ontarienne s'est déroulée sous le double signe du rattrapage et de l'austérité.

Rattrapage des enseignants dans leurs revendications salariales par la grève et la syndicalisation; austérité des conseils scolaires et des institutions post-secondaires par l'opération "coupures budgétaires".

Rattrapage des étudiants dans la maîtrise des aptitudes de base, notamment de la lecture, de l'écriture et du calcul; austérité pédagogique manifestée par le ralentissement dans l'expérimentation de nouvelles méthodes et par le retour à une rigueur pédagogique dans l'enseignement des disciplines fondamentales.

Les enseignants de trois conseils scolaires de la région ont démissionné en bloc au début de l'année pour appuyer leurs revendications salariales. En janvier, les 1,200 professeurs des écoles séparées d'Ottawa ont débrayé pendant une semaine pour obtenir 22 pour cent d'augmentation, plus l'indexation au coût de la vie.

En janvier également, les 700 enseignants des écoles séparées de Carleton ont quitté les classes et ont obtenu 17 pour cent d'augmentation, plus l'indexation.

C'est en mars et en avril que s'est déroulée la plus longue grève scolaire de la région, soit celle des 1,600 enseignants des écoles secondaires du Conseil scolaire d'Ottawa. Après sept semaines de débrayage, ils ont reçu 42 pour cent d'augmentation salariale, plus l'indexation au coût de la vie.

Seul le Conseil scolaire de Carleton n'a pas connu de grève. L'entente avec les 811 enseignants du secondaire s'est conclue à l'amiable par une augmentation salariale de 35 pour cent.

Pour les enseignants, comme l'indiquait une de leurs pancartes de piquetage, le rattrapage devait se faire "cette année ou jamais". On connaît maintenant les grandes restrictions imposées par la loi anti-inflation contrôlant la hausse des salaires et des prix.

La déposition en Chambre du bill 100 a marqué cette année un pas décisif dans les négociations collectives entre les professeurs et les conseils scolaires ontariens. Cette loi accorde aux enseignants le droit de grève et crée une Commission des relations de travail en éducation.

Le bill 100 a reçu la faveur des enseignants, qui ont critiqué toutefois la clause refusant le droit de grève aux directeurs d'écoles et à leurs adjoints.

Au niveau universitaire, les associations de professeurs aux universités Carleton et d'Ottawa ont reçu cette année leur accréditation syndicale. Carleton a déjà signé sa première entente collective accordant aux professeurs une augmentation de 14,4 pour cent. Cette hausse est cependant sujette à révision par la Commission anti-inflation.

Partout, les conseils scolaires et les institutions post-secondaires ont été ébranlés cette année par de sérieuses difficultés financières.

Aux écoles, la hausse des salaires et l'omniprésente inflation a fait grimper la taxe scolaire de \$2 à \$5 de plus par \$1,000 d'évaluation. Cette taxe scolaire risque d'augmenter dans les années à venir, puisque le gouvernement vient tout juste de mettre fin à sa politique de plafonnement budgétaire, permettant ainsi aux conseils scolaires de taxer davantage le contribuable. Pour sa part, la province a diminué sa participation aux coûts de l'éducation.

Par ailleurs, l'Université d'Ottawa devra faire face, le 30 avril prochain, à un déficit de près de \$800,000, sur un budget d'exploitation de \$55,7 millions, et ce malgré l'imposition de mesures très restrictives aux programmes d'enseignement, aux services et à l'administration.

Au collège Algonquin, la situation n'est guère plus reluisante. Bien que le budget 75-76 ait été étonnamment bouclé grâce à des coupures ici et là, le collège aura besoin l'année suivante de \$2,5 millions pour équilibrer ses revenus et ses dépenses.

Partout, on s'inquiète des conséquences de ces difficultés financières sur la qualité de l'enseignement, sur les équipements qui ne pourront pas être remplacés et sur les salaires qui mobilisent environ 80 pour cent du budget des institutions universitaires et collégiales.

Au niveau pédagogique, de nombreux tests ont démontré que l'ensemble des étudiants affichait une grave déficience dans la maîtrise des aptitudes fondamentales comme l'écriture, la lecture et le calcul. Les programmes scolaires se sont donc ajustés en fonction d'un rattrapage à effectuer dans la maîtrise de ces habilités.

Aux écoles séparées d'Ottawa, le surintendant des écoles françaises et ses assistants ont entrepris la visite des classes en donnant des examens, des dictées, des analyses et des compositions. Le résultat de ces exercices est ensuite évalué par les professeurs qui, par la suite, prennent les mesures nécessaires pour perfectionner tout particulièrement l'écrit chez les élèves.

Le ministère de l'Éducation a mis en vigueur cette année une nouvelle politique sur les programmes d'étude dans toutes les écoles élémentaires de l'Ontario. Cette politique, contenue dans un document intitulé "les années de formation", met particulièrement l'accent sur le développement des aptitudes fondamentales.

Au niveau secondaire, le Conseil scolaire d'Ottawa, en collaboration avec l'Association des enseignants franco-ontariens, a rédigé deux volumes intitulés "Le Franco-Ontarien". Cet ouvrage est un grammaire présentant les éléments fondamentaux de la langue française et suggérant de nombreux exercices pratiques pour acquérir la maîtrise de la langue française.

Un autre document didactique a été produit cette année à l'aide d'un budget alloué par le CSO pour répondre aux besoins spéciaux des écoles françaises. Il s'agit du cours de "Valeurs humaines", totalisant environ 1,500 pages. Ce document propose aux jeunes une démarche dans le but de développer leur sens des valeurs.

D'autres projets d'aides didactiques vont se concrétiser sous peu grâce à une subvention provinciale de \$250,000 destinée aux écoles françaises de l'Ontario. Cet octroi répond de toute évidence à un besoin pressant en matière de matériel didactique, puisque les nombreux projets soumis totalisent la somme de \$2,8 millions.

Devant l'affaiblissement du rendement dans les matières fondamentales, les responsables de la formation des maîtres ont cru bon de resserrer leurs exigences envers la qualification des nouveaux professeurs.

La faculté d'Éducation de l'Université d'Ottawa fait maintenant subir un examen de compétence linguistique à tout candidat voulant devenir professeur. De plus, pour la première fois cette année, les candidats qui veulent enseigner au primaire doivent compléter un baccalauréat.

Au début de l'année naissait l'Union des parents contribuables francophones de Carleton (UPCF). Ce groupe de parents a été très actif en présentant des positions bien étoffées sur de nombreux sujets scolaires, tels l'administration de l'école anglaise St-Pie-X; "le scandale des programmes ontariens en bilinguisme", ainsi que la formation de conseils scolaires de langue française.

L'UPCF a, notamment, démontré dans une étude que les écoles françaises de la province perdaient annuellement environ \$3 millions en octrois fédéraux pour le bilinguisme parce que ces octrois étaient versés au budget global de la province. Ce document a incité le Secrétaire d'État à demander aux provinces une comptabilité plus précise des octrois accordés pour le bilinguisme.

En octobre, le poste de télévision éducative de l'Ontario commençait à diffuser ses émissions dans la région d'Ottawa sur la bande UHF 24. La programmation française, limitée à 17 pour cent de la grille horaire, a provoqué le mécontentement de nombreux organismes intéressés à l'éducation, notamment de l'Association canadienne-française de l'Ontario. L'ACFO exerce des pressions pour qu'un réseau français de télévision éducative soit créé à partir d'Ottawa, où se trouve la plus forte concentration francophone de la province.

De nombreux groupes se sont dits favorables à l'ouverture d'une enquête sur la possibilité de créer dans la province un réseau de conseils scolaires français. Les comités consultatifs de langue française regroupés cet été en association provinciale, ont été les plus fervents promoteurs de cette enquête qui, selon eux, démontrerait vraisemblablement que la formation de conseils scolaires français apporterait une solution à une grande partie des nombreuses difficultés qu'éprouvent les écoles françaises à satisfaire leurs besoins.

On peut facilement prévoir que le lancement, en 75, de cette idée des conseils scolaires français n'est que le début d'une grande vague de fond qui remuera, dans les prochaines années, sinon au cour de la nouvelle année, les courants de l'actualité scolaire.

PARLEZ-MOI DE LIVRES



• Dans l'Outaouais

Bilan provisoire de l'année littéraire

Alors qu'il y a beaucoup de remue-ménage chez la gent artistique de la région de l'Outaouais et qu'on lance des "S.O.S. culture" à gauche et à droite, il m'apparaît utile de souligner la reconnaissance (sinon, la naissance tout court) de la vie littéraire régionale. Car, les comédiens et les chansonniers ont beau se plaindre du peu d'égards que l'on manifeste à leur endroit, il reste qu'ils ne sont pas les seuls travailleurs culturels.

En effet, quand on parle de culture ces temps-ci, on a souvent tendance à en mentionner les aspects les plus immédiatement "spectaculaires", à savoir le théâtre et la chanson. Or, il y a beaucoup d'éléments dans le développement d'une culture. L'un de ces éléments, presque toujours négligé, c'est la vie littéraire. Minoritaire parmi un groupe de minoritaires (les "culturels"), l'écrivain ne constitue pas moins un des maillons importants de ce qu'on appelle la culture d'un peuple et, partant, d'une région.

Voici que, dans ce domaine en apparence tranquille, il y a eu, au cours de l'année qui s'achève, un bouillonnement d'activités qui laissent présager des lendemains qui chantent.

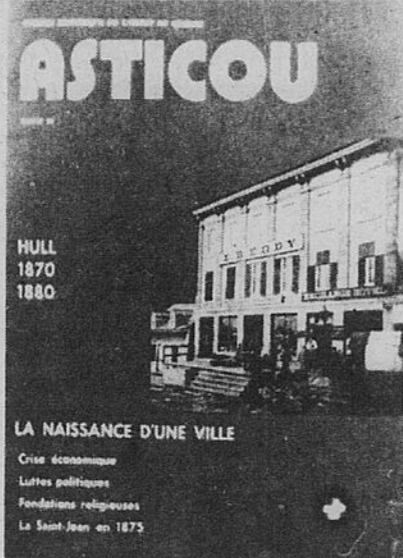
Sans compter les travaux universitaires, il s'est publié dans la région ou par des auteurs de la région, une bonne douzaine de livres de tous genres.

Evidemment, c'est peu si l'on compare cette production à l'ensemble des publications québécoises et canadiennes; mais, pour une région qui n'a jamais eu de tradition vivante à ce niveau, l'élément est l'équivalent d'un haut fait d'armes (1).

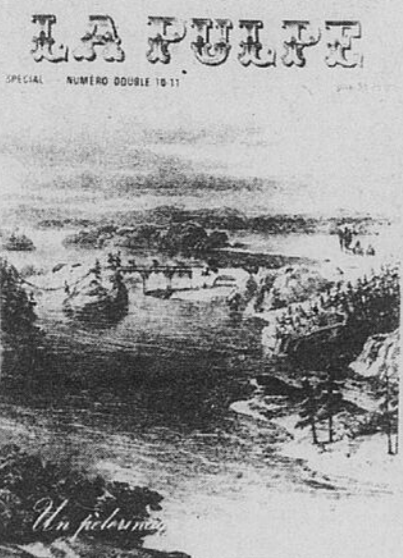
Cette poussée soudaine et inattendue n'est pas, bien sûr, le fruit du hasard. Il y a toujours eu, dans l'Outaouais, de nombreux écrivains qui oeuvraient en catimini, étant donné que l'acte d'écrire apparaissait comme un geste marginal et quasi suspect.

Encore fallait-il que les ouvrages pussent voir le jour. C'est ici qu'entre en jeu le côté pratique de la création littéraire, c'est-à-dire l'édition et la diffusion des oeuvres. Par nature, l'écrivain est un rêveur perpétuel; il n'a donc pas toujours cherché à vendre ses créations accessibles au public. Or, voici que des éditeurs de Montréal (les éditions du Jour, en particulier) se rendent compte de la valeur de certains auteurs de la région outaouaise. Ils les publient. De plus, une maison d'éditions (Asticou), essentiellement consacrée aux auteurs d'ici, entre en scène.

Ces deux faits expliquent, en partie, l'essor qu'a connu la vie littéraire outaouaise en 1975.



Parallèlement à ces activités du livre, il faut souligner celles de trois revues qui, bon an mal an, poursuivent une oeuvre fort valable. Ce sont: *Asticou*, *Ovul* et *La pulpe*. L'acharnement, que mettent les animateurs de ces différentes revues à continuer l'oeuvre entreprise, est en train de s'avérer viable. Malgré des difficultés financières incommensurables, "Asticou" a déjà publié au moins quatorze numéros. Quant à "La pulpe", elle est, de fait, la seule revue de bandes dessinées au Québec; de nombreuses tentatives, venant de Montréal, ont échoué les unes après les autres.



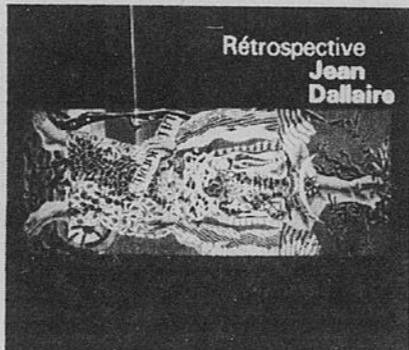
Ces "succès" sont néanmoins des jalons qui méritent une continuité. Toutefois, pour assurer une présence permanente de la vie littéraire régionale, il faudra un peu plus que des bons coups occasionnels. Qu'on le veuille ou non, le secret de la réussite réside dans la diffusion. Et cet aspect, sans être complètement négligé par les intéressés, fonctionne à la vaine comme-je-te-pousse. Il n'y a pas d'efforts concertés et systématiques pour faire en sorte que les "produits régionaux" soient sur les tablettes. Si les vendeurs de camelote réussissent en affaires, c'est qu'ils voient et tiennent à ce que leurs marchandises soient vues par le public. Il n'en va pas autrement du livre et de ses déri-

vés qui, une fois fabriqués, sont comme tout autre produit de consommation.

C'est pourquoi, il me semble urgent que tous ceux qui travaillent présentement dans le domaine des publications régionales s'assoient à une même table pour discuter de cet élément vital. De discuter, bien sûr; mais, surtout, de régler le problème. Actuellement, chacun part de son côté avec ses publications... pour aller aux mêmes endroits que son collègue... Il y a là une perte de temps, d'énergie et d'argent. Tant et aussi longtemps que ces efforts se dédoubleront, on piétinera sur place, et le livre ne sera pas diffusé de façon efficace. Il y a tout lieu de croire que l'essor de 1975 ne ralentira pas en 1976. Il importe donc de trouver des solutions rapides à ce problème de la diffusion, car on risque de se trouver avec une multiplication de produits sans débouchés. Et les espoirs déçus alors seront difficiles à raccommo-der.

André Couture
(collaboration spéciale)

- (1) Voici une liste non exhaustive des ouvrages parus au cours de l'année 1975. Il s'agit de livres qui nous sont parvenus à la page littéraire, ou dont on a entendu parler. C'est en rassemblant ces différents titres que nous nous sommes rendus compte de l'importance relative de la vie littéraire régionale au cours de l'année; cette constatation a donné lieu aux réflexions livrées ci-haut.



— XXX, *Rétrospective Jean Dallaire*, Hull, La grande fête, 1975, sp. Catalogue publié à l'occasion de l'exposition Jean Dallaire.



— XXX, *Hull 1800-1975, histoire illustrée*, Hull, La grande fête, 1975, 210 p. Directeur de la publication: Pierre-Louis Lapointe.



LA PRODUCTION UNIVERSITAIRE

— XXX, *Prothèse*, Ottawa, La production universitaire, 1975 sp. Poèmes d'étudiants de l'Université d'Ottawa: Madeleine Lapointe-Tessier, Daniel Hinse, André Therrien, Marc Vaillancourt, Pierre Lemieux.

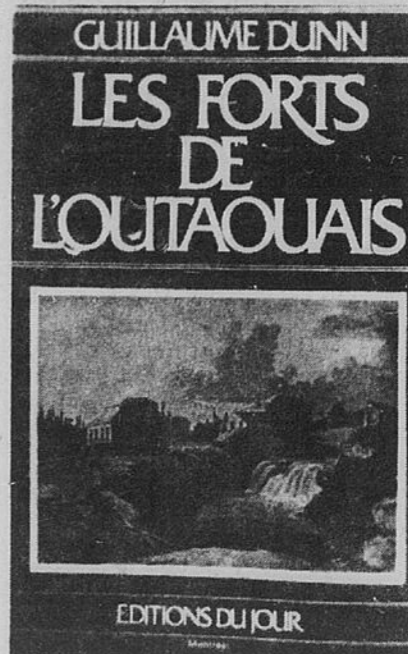


— Claude Pierre, *Tourne ma toupie*, suivi de *Oeil*, Sherbrooke, éditions Naaman, 1975, 79 p.

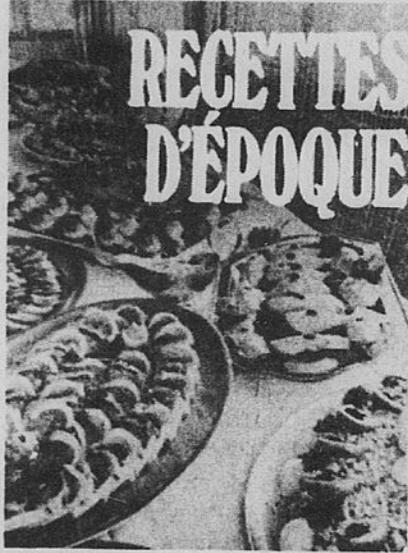
Henry Desjardins
l'homme et l'oeuvre



— Suzanne Lafrenière, *Henry Desjardins, l'homme et l'oeuvre*, Hull, éditions Asticou, 1975, 145 p.



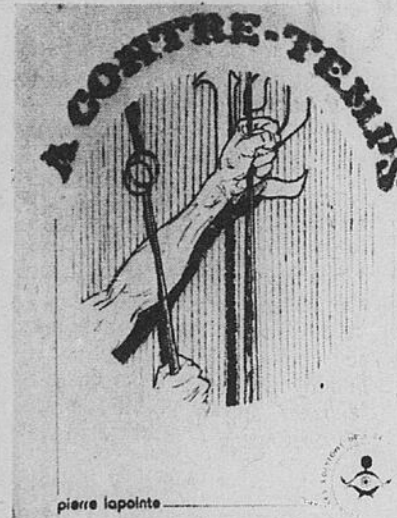
— Guillaume DUNN, *Les forts de l'Outaouais*, Montréal, Éditions du Jour, 1975, 162 p.



— XXX, *Recettes d'époque*, Hull, La grande fête, 1975, 226p. Recettes rassemblées par le Cercle Jeanne Le Ber et la Fédération des femmes canadiennes-françaises.



— Gaby DEZIEL-HUPE, *Délivrez-nous du mâle... amen!*, Hull, éditions Asticou, 1975, 89 p.



— Pierre LAPOINTE, *A contre-temps*, Drummondville-Sud, Éditions de l'oeil, 1975, sp.



— Jacques GOUIN, *Lettres de guerre d'un Québécois*, Montréal, éditions du Jour, 1975, 341p.

Jacques Gouin

antonio pelletier

La Vie et L'oeuvre d'un Médecin et Poète Méconnu 1876-1917

— Jacques GOUIN, *Antonio Pelletier, la vie et l'oeuvre d'un médecin et poète méconnu*, Montréal, éditions du Jour, 1975, 202 p.

A.C.



Jeunesses littéraires

Le Grand Troc, concours littéraire dont la première remise de prix a eu lieu au mois de mars à la Bibliothèque nationale du Québec, continue encore cette année pour se terminer avant le mois de juin 1976. Tous les étudiants, des niveaux du secondaire et du Cegep, et tous les jeunes travailleurs sont priés de faire parvenir leurs textes (poèmes, contes, etc...) au nouveau secrétariat des Jeunesses littéraires du Québec: 1415 est, rue Jarry, Montréal. De plus, les textes reçus peuvent être publiés dans le Mini-mot, organe mensuel de ce mouvement, qui a pour but de stimuler l'expression littéraire.

Soulignons que les Jeunesses littéraires du Québec, subventionnées par le ministère des Affaires culturelles du Québec, attachent une importance spéciale à la création littéraire chez les personnes âgées. Déjà un recueil a été composé à partir de contes, de nouvelles et de souvenirs d'auteurs du troisième âge, et sera publié bientôt.

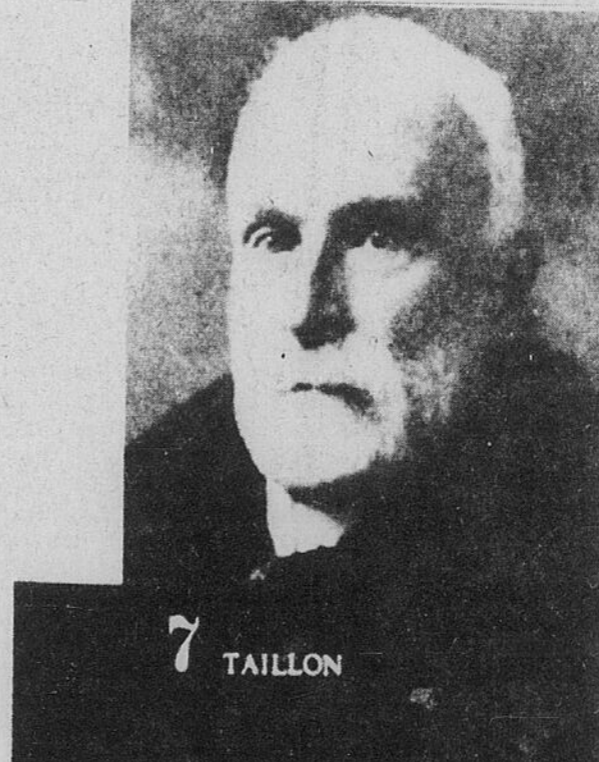
Histoire de la province de Québec

Le septième tome de la réédition de l'"Histoire de la province de Québec" en quarante-et-un volumes de Robert Rumilly vient de paraître (1). Ayant comme sous-titre "Taillon", l'ouvrage décrit en détail le ministère de Louis-Olivier Taillon comme leader parlementaire du gouvernement avec Félix-Gabriel Marchand comme chef de l'opposition.

De 1892 à 1896, Taillon dirigea les forces ministérielles à la Chambre. Pur de moeurs, capable de violence, mais loyal dans les combats politiques, il imposait le respect presque à l'égal du premier ministre. Autour de ce leader à la barbe fleurie, se groupaient des travailleurs "cassants, nerveux, pontifiants, minutieux". Il fallait un chef aussi respecté que Taillon pour maintenir l'harmonie.

ROBERT RUMILLY

HISTOIRE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC



Durant cette période, il fut d'abord question de Mercier face à ses accusateurs, puis des écoles du Manitoba et de l'Ouest canadien, de l'intervention des évêques, de la Banque de Montréal et du Pacifique Canadien vis-à-vis la crise financière, et de l'inauguration de l'édifice universitaire de Montréal. En

parcourant ces pages, on constate le rôle important joué par plusieurs journaux de combats, comme "L'Electeur", "Le Canadien", "La Minerve", "Le Monde", "L'Etandard", "La Vérité", "Le Moniteur" et "La Presse", dont les citations nous font pénétrer dans cette histoire, qui se vit tous les jours.

M. Robert Rumilly, auteur prolifique s'il en est, complète son texte par un index onomastique de près de vingt pages.

(1) Robert RUMILLY, *Histoire de la province de Québec*, tome 7, Taillon, Montréal, éditions Fides, 1975, 281 p.

Parutions récentes

— Claude R. BLOUIN, *Du Japon et d'ici*, Montréal, éditions Pleins Bords, 1975, 230 p. Distribué par Fides.

— Lucien BODARD, *Le fils du consul*, Paris, éditions Bernard Grasset, 1975, 474p.

— Kate MILLET, *En vol*, Paris, éditions Stock et Opera Mundi, 1975, 591p., traduit de l'américain par Elisabeth Gille.

— Jacques ELLUL, *Trahison de l'Occident*, Paris, éditions Calmann-Lévy, 1975, 224 p.

— Arthur KOESTLER, *Face au néant*, Paris, éditions Calmann-Lévy, 1975, 254 p.

— Jean-Louis ROY, *L'arche dans le regard*, Québec, éditions Garneau, 159 p. Collection "Garneau-Poésie".

— John R. PORTER, *L'art de la dorure au Québec du XVIIe siècle à nos jours*, Québec, éditions Garneau, 1975, 211 p.

A.C.

(collaboration spéciale)

radio télévision

• Le filmographe de John G. Diefenbaker à la télé

Roland Desmarais, cinéaste autodidacte

par Edgard Demers

OTTAWA — L'année 1974 s'est soldée comme 1974 pour le cinéaste Roland Desmarais, un autodidacte de la capitale qui oeuvre dans le cinéma et la télévision depuis 15 ans. Il a décroché un autre prix pour un épisode d'une série de six demi-heures consacrées au légendaire homme politique John G. Diefenbaker, ancien premier ministre du Canada. Le travail, com-

de Regina, catégorie nationale, pour une émission spéciale: "Diefenbaker: The Homestead Years". Cette demi-heure racontait comment les Diefenbaker vinrent de Toronto pour s'établir dans les Prairies avec leurs jeunes fils, John et Elmer.

Si la provenance du prix, Regina, et le sujet du film, un des héros de l'Ouest en ce député de Prince-Albert, pouvaient avoir

XVIII^e Festival annuel international du film et de la télévision, de New York. Il y avait plus de 200 courts métrages dans cette seule catégorie.

Il va sans dire que ces deux prix ont stimulé l'équipe des Productions Rolly, d'Ottawa. En ce moment, la monteuse Christine Duval complète le troisième épisode, "The Political Years", qui amènera le téléspectateur jusqu'en 1940, année de l'élection de John Diefenbaker au Parlement du Canada, à Ottawa, après six défaites politiques à divers paliers.

Pour ce qui est des trois autres demi-heures, "The Parliament Years", de 1940 à 1956; "The Leadership Years", de 1957 à 1968, et finalement, "The Twelfth Campaign", qui fera état des dernières élections fédérales de 1974, tout dépend de l'ancien chef conservateur. S'il est disponible pour la narration, Roland Desmarais compte tout boucler pour le mois de mars. Sinon...

Une histoire de poisson

Avant de former les Productions Rolly, en 1971, Roland Desmarais travailla à la pige, puis fut attaché à CJOH, de 1966 à 1971. A ce dernier titre, une de ses premières assignations fut de suivre John Diefenbaker lors d'une partie de pêche. Le caméraman s'éprit du spirituel homme politique, si bien qu'il ne manqua jamais une chance de le retrouver comme sujet d'un reportage pour la télévision. Il le suivit même jusqu'à la Barbade.

Lorsque Roland Desmarais projeta une série sur son légendaire sujet, il n'était plus à l'emploi de CJOH. Néanmoins, il se rendit chez un des vice-présidents et proposa une série sur John Diefenbaker à Roy Fabish, qui approuva le projet.

Cette série devait faire de Desmarais le filmographe, du moins officiellement, de M. Diefenbaker. En effet, il est à se demander s'il y a quelqu'un dans le



John Diefenbaker, le narrateur de la série que lui consacre le réseau de télévision CTV, félicite le directeur et caméraman Roland Desmarais, des Productions Rolly, pour son second prix remporté, en 1975, sur au-delà de 200 courts métrages au XVIII^e Festival annuel international du film et de la télévision de New York.

avec "Diefenbaker: The Legal Years" dans la catégorie historique. Le cinéaste Desmarais a déjà décroché un premier prix, en 1974, soit celui du Can-Pro Festival, de Regina, pour "Diefenbaker: The Homestead Years", le premier court métrage de la série.

métier qui ait sur film plus d'événements se rattachant à la vie de l'ancien premier ministre du Canada.

Cette distinction comporte ses labeurs, ses difficultés et ses inquiétudes. Aussi, y a-t-il ces longues périodes d'attente parce que M. Diefenbaker est un homme très occupé, surtout depuis qu'il a entrepris d'écrire ses mémoires en trois volumes, dont le premier, "One Canada", vient de paraître.

Donc, l'équipe des Productions Rolly, qui comprend, outre son caméraman-directeur Desmarais, le scénariste-rechercheur Robert Geoffrion, l'ingénieur du son Louis Durocher, et Michel Cloutier, caméraman adjoint, doit se plier à la disponibilité de son célèbre narrateur. Il en résulte des retards. Néanmoins, Roland Desmarais a confiance que tout finira par s'arranger à la fin.

Il se souvient des séquences de "The Legal Years" tournées en Saskatchewan. Le chef avait promis son entière collaboration pour la narration et des images de soutien où l'on verrait le vieil avocat se déplaçant dans le décor de ses premiers succès juridiques.

Une indisposition de Mme Diefenbaker écourta le séjour de son mari sur les lieux du tournage. Le temps ne lui permit que de répondre à des questions essentielles relativement aux trois procès que "The Legal Years" illustre durant cette demi-heure. Il fallut que l'équipe improvise. Le résultat mérita ce prix à New York.

Roland Desmarais

Ces prix couronnèrent en quelque sorte une quinzaine d'années de carrière pour l'ancien propriétaire d'un magasin offrant tous les genres de jeux pour la détente et les passe-temps du public. Il n'y avait que le propriétaire, Roland Desmarais, qui ne savait pas profiter de ces passe-temps parce que trop occupé à combler les loisirs des autres. Un avis de son médecin changea complètement l'existence de Roland, de sa femme Claire et de leurs enfants Donald, 18 ans, et Lise, 15 ans.

Quasiment du jour au lendemain, le cinéma devint le principal intérêt de la famille Desmarais. On comprend, car du succès du père comme caméraman dépendait la subsistance même de deux adultes et deux enfants.

Il faut dire que Roland Desmarais ne fréquenta aucune institution pour apprendre le nouveau métier de son choix. Il s'enseigna lui-même ce fut la dure école de l'expérience.

Avec le temps, Roland Desmarais décida d'investir dans son potentiel. Il se voyait plus qu'un caméraman aux actualités et rêvait de courts, moyens et même de longs métrages pour la télévision.

Pour prouver ses possibilités, il tourna nombre de productions à ses frais. L'une des mieux réussies est sans contredit "Old Man and His River", un portrait de Georges Chevrier qui se raconte en termes de l'Outaouais.

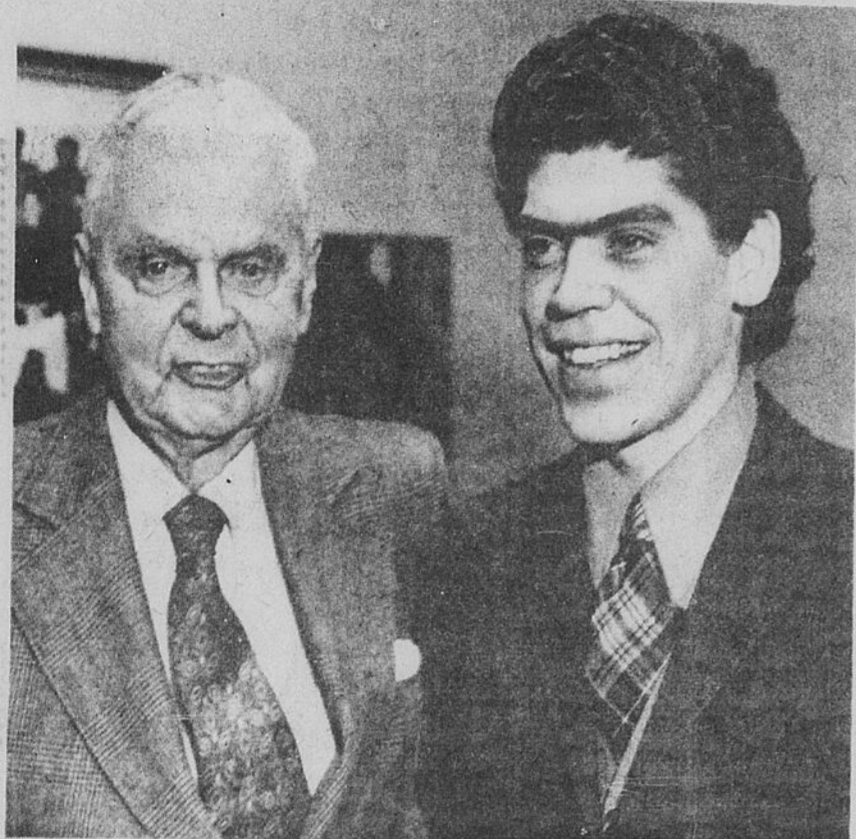
"Second Sunrise" lui fut commandé par le département de l'Ophthalmologie de l'Hôpital municipal d'Ottawa. Ce court métrage a pour but de renseigner le public quant à la banque d'yeux qui peut donner une seconde vision à des personnes en autant que des donateurs généreux ont légué leurs yeux après leur mort à cette fin.

Le métier de Roland Desmarais l'a conduit de par le monde. En 1972 on le retrouve au Japon pour l'ouverture de l'Expo d'O-

saka. Ce fut un autre lauréat à sa couronne. Aujourd'hui, sûr de lui comme caméraman, il veut continuer à s'épanouir et se perfectionner. La série consacrée à John Diefenbaker le lui permet. D'ailleurs, il y a de grandes différences entre le premier épisode, un documentaire avec narration, puis les deux autres, toujours dans le style documentaire-narration, mais avec des séquences jouées par des acteurs.

Un septième film, "Dief" is the World's Best editorial cartoon subject", permet à Roland Desmarais d'aborder un autre genre. Et ce ne serait que le début pour celui qui compte une impressionnante feuille de route avec, en plus du reste: "Le français d'aujourd'hui", "Cocorico", "Toc toc partout", "Something Else", "W-5", des reportages pour la CBS, la TV-Belge, la BBC, TV-Ontario, de la réclame commerciale, etc.

Après 15 ans dans le métier, Roland Desmarais a toujours confiance dans sa bonne étoile. Outre les \$75.000 d'équipement, il faut ajouter une nouvelle maison avec espace pour les Productions Rolly. C'est ainsi que le caméraman-directeur primé va accueillir 1976.



Les deux John G. Diefenbaker, soit le véritable, à gauche, et le jeune acteur Gerald Potter, d'Ottawa, qui interprète le rôle de celui qui devint premier ministre du Canada, se rencontrent lors du visionnement de "Diefenbaker: The Legal Years", alors que le futur chef des Conservateurs progressistes était un jeune avocat des Prairies.

mencé en 1971 pour Bushnell Communications-CTV, devrait se terminer en mars 1976.

C'est dire que dès ses débuts, cette série tournée par les Productions Rolly se distingua.

En 1974, Roland Desmarais reçut un prix du Festival Can-Pro,

trouvé des sympathies chez les membres du jury du Festival Can-Pro, il n'était pas possible d'en supposer autant lorsque "Diefenbaker: The Legal Years" fut primé à son tour. Roland Desmarais remporte un deuxième prix, catégorie historique, au



Un des dessins d'Eleanor Kish qui aide Roland Desmarais à raconter "The Homestead Years". Cette scène représente Maman Diefenbaker (Anne Matthews) se rendant par train de Toronto à Regina avec ses fils John (Chris Neilsen) et Elmer (Jimmy Hutcheson). Pour reconstituer l'époque, le cinéaste Desmarais emploie les

dessins de Mme Kish, ceux de Rachel Beaulieu, des acteurs et souvent s'est rendu avec son équipe sur les sites historiques où M. Diefenbaker a vécu. Le dessin plus haut figure dans la biographie du 13^e premier ministre du Canada, qui a pour titre "One Canada".



Roland Desmarais, cinéaste de la capitale dont les deux premiers courts métrages d'une demi-heure chacun, consacrés au légendaire John Diefenbaker, s'apprête à tourner une autre scène de la série pour Bushnell Communications et le réseau indépendant de télévision CTV.

arts et spectacles

• Les exportations en 1975

Le livre français perd du terrain

PARIS (AFP) — L'exportation de livres de langue française a marqué en 1975 un recul de 18 pour cent, selon la direction générale des douanes françaises.

Pour M. Marc Blancpain, secrétaire général de l'Alliance française, ce chiffre ne tient pas compte de la totalité des exportations, notamment des envois pos-

taux, ou des achats faits par des étrangers dans les villes frontalières. Cependant, l'évolution des exportations de la Grande-Bretagne à destination de pays non-anglophones et l'examen des statistiques allemandes a de quoi inquiéter tous ceux que préoccupe le maintien des positions de la langue française à l'étranger.

En 1974, en effet les exportations de livres français ont été de 633 millions de francs, contre 750 millions pour les exportations allemandes.

Pour M. Blancpain, ce recul est dû en partie à la suppression depuis un an des émissions radiophoniques françaises à destination de l'étranger, à l'exception de l'Afrique et du Proche-Orient. "C'est enlever à nos livres leur support dans l'opinion générale hors de France", souligne le secrétaire de l'Alliance française.

Il accuse également les mauvaises méthodes de vente, non adaptées au pays récepteur ainsi la création de "bibliothèques françaises" aux Etats-Unis, où la vente se fait surtout par démarchage direct, la cherté des ouvrages édités, alors que la Grande-Bretagne produit des livres de littérature générale à très bon marché.

Pour M. Blancpain, il ne faut pas se contenter de diffuser des ouvrages d'enseignement (ils représentent 25 pour cent des exportations françaises).

Enfin, la vérité! Que s'est-il vraiment passé sur

THE HINDENBURG?

Des 97 passagers, huit avaient un motif de sabotage. Un avait un complot.

George C. Scott
A ROBERT WISE PRODUCTION
"The Hindenburg" Grâce à un miracle, 62 personnes ont survécu.

Anne Bancroft
ROY THINNES - GIG YOUNG - BURGESS MEREDITH - CHARLES DURNING - RICHARD A. DYSAIT
Music by DAVID SHIRE. Screenplay by MELVIN FRANK. Directed by ROBERT WISE.

HORAIRE VEN. ET SAM. 12:30-2:50-5:10-7:30-9:40

ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK • 236-9528

Pourquoi poursuivent-ils tous l'oiseau de George Segal? bird?

Horaire de sam. et dim. seul.
1h 30 - 3h 15 - 5h 15 - 7h 15 - 9h 15

THE BLACK BIRD
Columbia Pictures

Parce qu'il est Sam Spade Jr... et son faucon vaut une fortune!

ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333

JACK NICHOLSON
"ONE FLEW OVER CUCKOO'S NEST"

TOUS LES JOURS A
2h 10 - 4h 35 - 7h 50 - 9h 25 p.m.

Elgin
232-0101

"THE SUNSHINE BOYS"!
avec Walter Matthau
tous les jours à 1h 30
3h 30 - 5h 30 - 7h 40
9h 45

Little Elgin
232-0108

BURT REYNOLDS
CATHERINE DENEUVE
"HUSTLE"

HORAIRE: 1h 50 - 4h 15
6h 40 - 9h 15 p.m.

Capitol Square 1
237-6655

JAMES CAAN
ROBERT DUVAL
"THE KILLER ELITE"

Les portes ouvrent tous les soirs à 6h 30 p.m.

Représentations à 6h 55 et 9h 25
Sam. et dim., représentations à 1h 55 - 4h 25 - 6h 55 et 9h 25

Place de Ville 2
235-9546

Carmen F. Zollo presents
Ingmar Bergman's
"The MAGIC FLUTE"

Tous les jours à:
1:30-4:55-7:25-9:50

Capitol Square 3
237-6655

LUN. A VEN. REP. A 6h 50-9h 20 SAM. ET DIM. A COMPTER DE 2h P.M.

AL PACINO
"DOG DAY AFTERNOON"

EN COULEUR!

Place de Ville 1
235-9546

ODEON ST-LAURENT

GENE HACKMAN **LIZA MINNELLI** **BURT REYNOLDS**

LUCKY LADY

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

ST. LAURENT ODEON I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341-2

VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE
1h30-3h35-5h35-7h45-9h45

ODEON II

C'ETAIT LE CRIME PARFAIT ET LA FUITE PARFAITE ... MAIS C'ETAIT UN POLICIER PARFAIT!

TELLY SAVALAS
La loi au-delà de la loi d'Afrique

PETER FONDA
La liaison interne

HUGH O'BRIAN
Le stratège

O.J. SIMPSON
La force

MAUD ADAMS
L'appât "dans le vent"

CHRISTOPHER LEE
L'assassin

KILLER FORCE

ST. LAURENT ODEON II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341-2

VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE
1h30-3h10-5h00-7h00-9h15

LONG LIVE ADVENTURE!

Sean Connery **Michael Caine**
Christopher Plummer

In the John Huston-John Foreman film **The Man Who Would Be King**

Screenplay by John Huston and Gladys Hill based on a story by Rudyard Kipling
Music composed and conducted by Maurice Jarre. Produced by John Foreman Directed by John Huston

Production Services by Best Service Company. "Intertitles" by Perisky Bright. "Devon Picture" An Allied Artists-Columbia Pictures Production. **CID** An Allied Artists Release

capitol square cinema 2
230 QUEEN ST., 237-6655

Tous les jours
1.50-4.15
6.40-9.15

LES TREMBLEMENTS DE TERRE SEQUENT LA NATION. LES VILLES SONT LA PROIE DES FLAMMES. MAIS LE PIRE EST A VENIR!

THE GREAT ESCAPE

LE PLUS GRAND DESASTRE
mettant en vedette **LORNE GREENE**

HORAIRE AU RIDEAU:
1h55-3h55-5h55-7h55 et 9h55

2E SUCCES-C.P. SEULEMENT
"HANGING MAN"

RIDEAU **BRITANNIA DRIVE-IN**
745-4701/4702/4703 CARLING AVE. #28-2872 CHILDREN UNDER 11 FREE
IN CAR ELECTRIC SEATERS AT ALL 20th CENTURY DRIVE-INS

18 ANS Adultes

COMANEC DANISH

Les filles sont FAITES pour L'AMOUR et...

EN COULEUR

mettant en vedette **JOHN HOLMES** dans le rôle de **JOHNNY WADD**
Cindee Sommers-Sandy Carey-Calthia Monette

Stella Artois

Pussy cat

Centre d'achats Fleur du Lys-Hull Shopping Center 771-6996

HORAIRE
semaine 7h30-9h30 p.m.
dimanche à compter de 1h30 p.m.

STATIONNEMENT GRATUIT 424 ST-JOSEPH, HULL

Walt Disney's **Snow White and the Seven Dwarfs**

TECHNICOLOR

TOUS LES JOURS A:
1:30-3:05-5:10-7:10-9:10
Prix réduits spéciaux pour jeunes et adultes en matinée, avant 5h p.m.
Aussi: "FANTASY ON SKIS"

Nelson
237-4880

Vous verrez les SUPERHOMMES de l'EST, de l'OUEST et du SUD, et leurs incroyables exploits!

POUR TOUS

Enfants moins de 14 ans \$1.50

couleurs

SUPERMEN CONTRE AMAZONES

HORAIRE:
SUPERMEN 12h 00-3h 15-6h 35-9h 50
BAZAR 1h 40-5h 00-8h 15p.m.

2E FILM!
"LE GRAND BAZAR" avec les Charlots

CROUSTILLES ET CHOCOLAT "GRATUITS"

Les 300 premiers jeunes de 14 ans et moins qui se présenteront pour les représentations de 12h00-3h15-6h30 recevront GRATUITEMENT des CROUSTILLES et du CHOCOLAT

CINÉMA VENDÔME

STATIONNEMENT GRATUIT

PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 776-1440



Maureen Forrester



Seth McCoy

"Samson", de Haëndel, au CNA

OTTAWA — L'Oratorio "Samson", de Haëndel, avec Maureen Forrester (Micah) et Seth McCoy (Samson), sera interprété à la salle d'Opéra du Centre national des Arts, le 16 janvier à 20h 30, par l'Orchestre du Centre.

Les autres interprètes seront Bonita Glenn, Jennifer Marks, Gary Relyea et Malcolm Smith. Le tout sera sous la direction de Brian Law.

La première de Samson a été interprétée en 1743, l'année suivant le chef d'oeuvre le "Messie" de Haëndel. A cause de l'intérêt de plus en plus marqué de Haëndel pour l'oratorio, il se devait de chercher de meilleurs librettos. Il a trouvé une oeuvre de Milton, poème intitulé "Samson Agonistes", rappelant le passage de l'Ancien Testament qui raconte l'histoire du libérateur des Hébreux qui a révélé imprudemment à une Philistine, la source de sa grande force.

Au prix de sa vie, il retrouve l'occasion de se venger et de sauver son peuple. Le thème du poème est l'évolution intérieure de Samson qui devient l'instrument de la volonté divine.

Pour l'Oratorio, Haëndel a ajouté le rôle de Micah, auquel il a attribué plusieurs passages du texte. Avant la première, Haëndel aurait eu l'occasion d'entendre et d'être fortement impressionné par une contralto dramatique du temps. Il lui a confié le rôle de Micah tout en élargissant la partie de la contralto pour faire valoir la voix de cette artiste.

Dans la représentation prochaine au Centre national des Arts, Maureen Forrester chantera le rôle de Micah. Mme Forrester a souvent été nommée l'ambassadrice musicale du Canada à cause de ses nombreux succès dans ses différentes tournées dans toutes les parties du

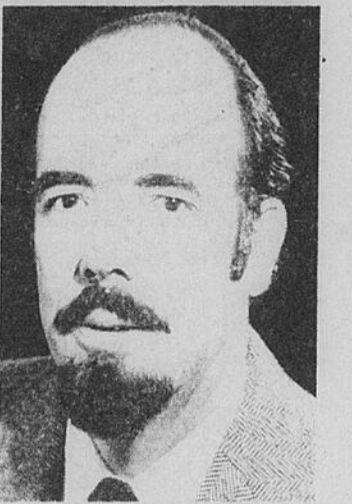
monde. Née à Montréal, elle est parfaite bilingue et chante en plusieurs langues avec aisance. Elle a été créée "compagnon de l'Ordre du Canada". Plusieurs grands chefs d'orchestre dont Herbert von Karajan, Eugène Ormandy, Charles Munch, George Szell, Leopold Stokowski, Sir John Barabroli, Fritz Reiner et Josef Krips l'ont dirigée dans ses interprétations multiples.

Seth McCoy est aussi un habitué des auditoires d'Ottawa. Son plus récent concert ici a été l'Oratorio de Noël de Bach. Il a fait partie de la très méritante chorale, les Jubilee Singers, mais sa carrière professionnelle comme soliste a débuté avec la Robert Shaw Chorale en 1963. Depuis ce jour, il a été engagé comme soliste avec les plus grands orchestres de l'Amérique du Nord. Tout récemment il a été choisi comme membre régulier du Bach Aria Group.

Jennifer Marks, une résidente d'Ottawa, a été pendant cinq saisons, membre de la "D'Oyly Carte Opera Company". Elle a déjà chanté avec l'Ottawa Choral Society dans la représentation des Vêpres de Monteverdi.



Bonita Glenn



Malcolm Smith

PRESENTATION SPECIALE A TEMPS LIMITE DE L'AVENTURE LA PLUS POPULAIRE DE TOUT TEMPS

L'escouade des sales tours que même les policiers réguliers craignent!

IRWIN ALLEN'S production of **THE POSEIDON ADVENTURE**

DU DIRECTEUR DE "BULLIT" et "The French Connection"

THE SEVEN UPS

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

QUEENSWAY DRIVE-IN

OUVRE A 7h 00

MONTREAL RD. & QUEENSWAY E 745-7145

Représentation au crépuscule

Les Aventures de GRIZZLY ADAMS

Couleurs DELUXE

POUR TOUS

Une histoire réelle d'un homme exilé et comment il apprend à survivre dans la solitude.

Vend. Sam. 6h 15 dernière représentation complète 8 hrs dimanche à compter de 1h lundi au jeudi 7 heures

Théâtre BUCKINGHAM BUCKINGHAM

116, RUE McLAREN 986-3232

MAINTENANT A L'AFFICHE!

LA SENSATION DE L'EUROPE!

"LA FOIRE AUX SEXES"

2e film! "LE FEU AUX JUPES"

cinéma 777-2322

Cartier

119 principale HULL

JUPES 1h30
4h31-7h44 p.m.
FOIRE 3h05
6h05-9h20 p.m.

FESTIVAL PERMANENT

SAMEDI 7:30 P.M. SEULEMENT

THE GODFATHER, PART II
Al Pacino, Robert Duvall.

DIMANCHE 1:30/7:30 P.M. SEULEMENT

THE SOUND OF MUSIC
Julie Andrews, Christopher Plummer

SAMEDI A MINUIT SEULEMENT

TOMMY AUSSI AND NOW FOR SOMETHING COMPLETELY DIFFERENT
Ann Margaret, Oliver Reed

PROGRAMMES DISPONIBLES A TOUS LES MAGASINS DE WRIGHTVILLE CLEANERS, ARTHUR'S PLACE, RUE BANK MONSON'S MAJESTIC DRY CLEANING ET TOUS LES MAGASINS DE DISQUES TREBLE CLEF

TOWNE ETUDIANTS \$1.50 5, BEECHWOOD 749-6035

TREMBLEMENT

SAMEDI 7h 00 - 9h 15
DIMANCHE 1h 30 - 7h 00 - 9h 15 p.m.
LUN. MAR. 7h 30 p.m.

CHARLTON HESTON
AVA GARDNER - GEORGE KENNEDY
LORNE GREENE - GENEVIEVE BUJOLD
RICHARD ROUNDTREE - MARJORIE GORING
BARRY SHIVAN - LYDIA NIJAN
VICTORIA PRINCIPAL - GEORGE FOX - MARIO PIZO
JOHN WILLIAMS - MARK ROBSON - JENNINGS LANG
UNE PRODUCTION MARK ROBSON FILMMAKERS GROUP

Cinéma LAURENTIEN GATINEAU

RUE NOTRE-DAME 663-4515

PROSPEC FILMS présente

UN AMOUR SOUMIS À UNE SENSUALITÉ INEXPLORÉE...

18 ANS Adultes

histoire d'

LE CHEF-D'OEUVRE LITTÉRAIRE ÉROTIQUE

un film de Just (emmanuelle) Jaeckin avec Corinne Cléry

HORAIRE SEM.: 7.30-9.35 DIM.: 1.00-3.00-5.00-7.00-9.00

cinéma DE PARIS

185 rue Laval 777-2403



Emlyn Williams ou Charles Dickens à l'Opéra du CNA

OTTAWA — Emlyn Williams, auteur et comédien, donnera deux représentations de son célèbre "one-man show", Emlyn Williams As Charles Dickens, les samedi et dimanche 17 et 18 janvier, à l'Opéra du Centre national des Arts.

Emlyn Williams crée une illusion complète: il est Charles Dickens. Grimé et habillé avec une recherche ne négligeant pas le moindre détail, debout devant la réplique exacte du pupitre du grand écrivain, il assimile de toutes les fibres de son être le personnage de Dickens.



Emlyn Williams

Lepage & Michaud en Collaboration avec CFVO

Yvon Deschamps

VENDREDI 23 JANVIER — 20H 30
SAMEDI 24 JANVIER — 19H 00
SAMEDI 24 JANVIER — 22H 00
 OPERA du CENTRE NATIONAL des ARTS
 Billets en vente au guichet du CNA

Cuisine française
BIAN
 FABULEUSE CUISINE FRANÇAISE

MENU du Jour de l'An

Potage Okra
 Filet de sole
 Quiche lorraine
 Cailles aux raisins
 Fromage
 Riz Impératrice

\$20
 par personne, taxe et service compris

NE SOYEZ PAS DEÇU FAITES VOS RESERVATIONS IMMEDIATEMENT POUR UNE SOIREE DIVERTISSANTE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN

770-3880
651, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
 MASTER CHARGE ET CHARGE X

venez vous initier à cette cuisine différente

RESTAURANT EMERALD GARDEN

501 RIDEAU, OTTAWA

METS CHINOIS AUTHENTIQUES

STATIONNEMENT GRATUIT
 SERVICE DE COMMANDES POUR EMPORTER
234-3322

Expositions et programme

Galerie nationale du Canada

Musées nationaux du Canada

FILM
De mère en fille
 (75 min. 18 sec.) n&b. O.N.F.
 le dimanche 28 décembre à 16h

jusqu'au 11 janvier
Norman White
 organisée par The Vancouver Art Gallery

jusqu'au 13 janvier
Quelques artistes canadiens
 Une exposition importante comprenant cinquante-quatre oeuvres de sept artistes contemporains

Le calendrier mensuel des événements est disponible au bureau de renseignements

jusqu'au 1er février
A la découverte des collections:
 Nicolas Poussin

Le programme mensuel des événements est disponible au bureau de renseignements

Journal de l'an ouvert 2-6
 lundi journée de fermeture

"Histoire d'O" est saisi en Georgie, USA

NEW YORK (AFP) — "Histoire d'O" qui était projeté dans un cinéma d'Atlanta, Georgie, a été saisi, a annoncé "Allied Artists". La compagnie qui distribue le film aux Etats-Unis.

La pellicule a été confisquée et trois personnes ont été interpellées pour violation de la loi contre la pornographie (Georgia Obscenity Statute).

"Histoire d'O" est ainsi le premier film contre lequel cette nouvelle loi, entrée en vigueur dans l'état en juillet dernier, est appliquée.

Les personnes interpellées, le projectionniste, le caissier et le directeur de la salle où était montré le film, ont été remis en liberté contre paiement d'une caution, seront déférées devant

la justice.

Le film actuellement projeté dans une trentaine de villes des Etats-Unis

et du Canada. Les distributeurs disent que le film français rencontre un "immense succès".

Le tableau d'Utrillo est retrouvé

TOKYO (AFP) — Le tableau d'Utrillo "Les casernes de Compiègne", qui avait été volé chez un particulier à Paris, a été retrouvé mardi à Tokyo dans la maison d'un industriel japonais qui l'avait acheté en 1972 chez un marchand parisien.

La police japonaise qui a retrouvé le tableau a été aidée dans ses recherches par des représentants de la police française.

Le ministère des Affaires étrangères ja-

ponais a annoncé que le tableau serait renvoyé en France mercredi.

"Les casernes de Compiègne" avait été volé, il y a plusieurs années à Paris, avec vingt oeuvres de Modigliani, d'Alfred Sisley et d'autres artistes. Chacune d'entre elles était estimée à plusieurs centaines de milliers de dollars.

Par ailleurs, le tableau de Toulouse-Lautrec "Marcelle", volé il y a sept ans dans un musée de Kyoto, n'a toujours pas été retrouvé, à quatre jours de la prescription.

Centre national des Arts

AUJOURD'HUI à 14h00 et 19h30

Un merveilleux conte musical

LIONEL BLAIR dans ALADDIN

Une traditionnelle pantomime anglaise

GEORGE MOON
"Veuve Twankey"
DESMOND MARKS
"Policiers chinois"
DAVID MORTON
"L'Empereur"
LEON GREENE
"Abanazar"

MATINEES:
 Aujourd'hui, fauteuils individuels seulement;
 vendredi 2 janvier; samedi 3 janvier
 OPERA 14h00 \$2, 3, 4, 5,
SOIREE:
 Ce soir;
 lundi 29 décembre; mercredi 31 décembre;
 vendredi 2 janvier; samedi 3 janvier
 OPERA 19h30 \$3, 4, 5, 6

Pour les étudiants et l'âge d'or, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau, avec identification adéquate
 Matinée: \$2 Soirée: \$3

National Arts Centre

QUATUOR A CORDES ORFORD

et artistes invités

ANTON KUERTI
piano
GARY KARR
contrebasse

UNE SOIREE UNIQUE DE MUSIQUE RAFFINEE

J. S. Bach Concerto en la majeur pour piano et cordes
 Dvorak Quintette à cordes en sol majeur, opus 77
 Schubert Quintette en la majeur, (La truite)

DIMANCHE 11 JANVIER
 OPERA 20h30 \$2.50, 3.50, 4.50

ORCHESTRE DU CNA
MARIO BERNARDI, au pupitre
EUGENE FODOR, violoniste

"Nettement l'un des grands; le monde est à ses pieds"
 - Musical America

Charles Ives Symphonie no 3
 Tchaikovski Concerto pour violon en ré majeur
 Godfrey Ridout George the Third - His Lament
 (commande de l'Orchestre du CNA avec une subvention du Conseil des Arts de l'Ontario)

Aaron Copland "Appalachian Spring" Suite

MARDI 13 JANVIER
 OPERA 20h30 Fauteuils isolés uniquement

Tchaikovski Concerto pour violon en ré majeur
 Godfrey Ridout George the Third - His Lament
 (commande de l'Orchestre du CNA avec une subvention du Conseil des Arts de l'Ontario)

Aaron Copland "Appalachian Spring" Suite

MERCREDI 14 JANVIER
 OPERA 19h30 \$5.25, 6.25

Des prestations des séries sur abonnement à l'OCNA

BILLETTS EN VENTE DES LUNDI

HANDEL SAMSON

OTTAWA CHORAL SOCIETY

ORCHESTRE DU CNA
 CANTATA SINGERS
 Bonita Glenn, soprano Jennifer Marks, soprano
 Maureen Forrester, contralto Seth McCoy, ténor
 Gary Relyea, baryton Malcolm Smith, basse
BRIAN LAW, CHEF D'ORCHESTRE

VENDREDI 16 JANVIER
 OPERA 20h30 \$3.00, 4.00, 5.00, 6.00

IBM Cette représentation a été réalisée grâce à la subvention d'IBM Canada Ltée.

BILLETTS EN VENTE DES LUNDI

Ballet folklorique polonais

Mazowsze

LUNDI et MARDI les 19 et 20 JANVIER
 OPERA 20h30 \$4.50, 6.50, 7.50, 8.50

BILLETTS EN VENTE DES LUNDI

The Black Box Theatre

L'Oiseau bleu

... Une féerie ensorcelante remplie de couleur et de musique. Elle charmera tous les enfants.

3 SPECTACLES EN MATINEE!
27, 29, 31 DECEMBRE
 THEATRE
 14h00 \$2.75 \$1.75 enfants

en vedette

Le maître du blues

B.B. King

MARDI 6 JANVIER
 OPERA 20h30 \$3.50, 4.50, 5.50, 6.50

GUICHETS
 OTTAWA: Centre national des Arts - (613) 237-4400
 Du lundi au samedi de 10h à 21h, fermé le dimanche
 HULL: Place Cartier - (819) 770-9193
 Tous les jours de 10h à 18h; les jeudis et vendredis jusqu'à 21h; le samedi jusqu'à 17h; fermé le dimanche

Le musée animé d'Ottawa célèbre la saison des fêtes. Expositions spéciales de 2 h à 5 h. Promenades pour les enfants en locomotive miniature. Exposition des communications par satellite. 12 modèles à petite échelle de locomotives à vapeur. Exposition de bicyclettes. Démonstration sur le rouet. Films et autres attractions. **FERME LE 25 DEC.**

Programme spécial
Le 26 déc. au 1er jan.
 inclusivement

MUSEE NATIONAL sciences + technologie
 1867 boul. St-Laurent
 1 mille au sud du "Queensway"
 téléphone 998-4566
 Musées nationaux du Canada

L'art dans la rue

Skipper Campbell vient de créer une autre oeuvre. Cette fois-ci il s'agit d'une toile mesurant 120 pieds carrés représentant des empreintes de pneus. Pour réaliser cette toile, il a fait appel aux automobilistes du centre-ville torontois. D'abord, ceux-ci étaient réticents. Ils ne voulaient pas salir cette toile blanche, mais bientôt les craintes ont disparu et le projet a pu être réalisé comme prévu. Dans la photo on reconnaît l'auteur, l'artiste, ou le créateur, Campbell qui, aidé d'un ami, a retiré la toile de la rue pour aller peut-être l'installer dans une galerie d'art.

(Téléphoto PC)



Londres, capitale des grandes ventes d'art

par Claude Lorieux

LONDRES (AFP) — En contraste avec la grisaille et la morosité de l'économie britannique, les grandes salles de ventes de Londres paissent.

Pour Christies, Sotheby, Phillips et Nobham, où défilent à longueur de séances une grande partie des chefs-d'oeuvre appartenant à des particuliers, la traversée du tunnel est finie. En effet, après une saison 1974-1975 marquée par une baisse sensible des chiffres d'affaires (16 pour

cent pour Sotheby et 21 pour cent pour Christies), les deux prestigieuses maisons de New Bond Street et de St. James annoncent que la nouvelle campagne de vente 1975-1976 a bien démarré. Les résultats du trimestre octobre-novembre-décembre font apparaître par rapport à l'an dernier, un progrès de 14 pour cent du chiffre d'affaires de Sotheby, de 24 pour cent de celui de Christies et de 42 pour cent de celui de Phillips.

Ces pourcentages font peut-être un peu illusion: la période de référence, à savoir les trois derniers mois de 1974, avait été la pire que le marché de l'art britannique ait connue depuis des années. La situation s'améliorait depuis le printemps dernier. Mais cette reprise en flèche, n'en reste pas moins capitale. Selon les commissaires prieurs londoniens: "Si la pompe est ainsi amorcée, elle fonctionnera à plein toute la saison."

Les vendeurs en puissance, que les hésitations du marché incitent encore dernièrement à patienter, se décident maintenant à porter leurs trésors à la vente. Les commissaires prieurs sont surtout à l'affût des grandes collections: ce sont elles qui gonflent les chiffres d'affaires, qui redorent le prestige d'une maison et qui attirent les riches amateurs et les négociants étrangers.

Christies, qui fut longtemps l'intermédiaire favori de l'aristocratie britannique, a interprété comme un signe de temps meilleurs la vente récente des collections du comte de Swington, des ducs de Devonshire et de Seaford et autres grands noms du royaume doublement persécutés par leur percepteur et les couvreurs des toitures de leurs châteaux.

La salle Phillips, qui fait généralement figure de soeur cadette des "deux grandes", s'engage à son tour timidement dans cette voie: trahissant Christies, le baron Camoys a choisi Phillips pour vendre en janvier le contenu du Château de "Stonor Park", que la famille occupe depuis plusieurs siècles.

Mais la reprise ne se manifesterait pas, si les riches étrangers ne faisaient pas eux aussi confiance aux experts londoniens.

L'un des triomphes du dernier trimestre aura été la vente de la collection de peintures impressionnistes et modernes du milliardaire californien Fletcher-Jones. L'ensemble a été vendu plus de 800.000 livres (72 millions de francs) et deux peintures ont battu leurs records: Modigliani, dont "le Garçon en culottes" a été adjugé 18.000 livres et Picasso dont l'autoportrait de 1901 est parti à 283.000 livres. Ce tableau, qui a d'ailleurs été acquis par un français, avait été vendu 147.000 livres il y a cinq ans.

Chez Christies, un Toulouse-Lautrec, la "Fille à l'acrocœur", a battu également le record du peintre à 230.000 livres. Ces chiffres, naturellement très encourageants, ne permettent pas encore d'affirmer que le temps est au beau fixe. Les impressionnistes ont retrouvé leur place privilégiée. Les maîtres anciens restent eux aussi des valeurs sûres. Les oeuvres de moindre prestige progressent aussi.

L'accroissement du chiffre d'affaire de Bonham et de la "petite salle" ouverte dernièrement par Christies dans le quartier résidentiel de Kensington, témoigne de cette évolution: les oeuvres secondaires avaient d'ailleurs mieux tenu le coup durant les basses eaux de l'hiver dernier, précisent les experts. Mais il faudrait que les peintures contemporaines suivent cette évolution pour que l'on puisse prétendre que tout est rentré dans l'ordre. Or les inventus et objets retirés dans la vente représentaient le quart des pièces d'une récente séance d'art contemporain à Sotheby. Et encore, les prix réalisés s'étaient-ils établis généralement à 75 pour cent des estimations.

La demande étrangère est aussi moins ferme. Les Japonais, qui avaient pris le relais

des Américains affaiblis par la chute du dollar, subissent à leur tour les effets du marasme économique mondial. Les Arabes et Iraniens seraient eux aussi relativement moins enthousiastes. Mais les Européens-Allemands, Français, Italiens profitent pleinement de la dévaluation de la livre qui diminue d'autant la valeur de leurs achats.

Pourtant, Londres subit la concurrence d'autres places internationales. Le marché de l'art est peut-être en train de s'écarter de nous", titrent le "Times" et le "Guardian". Leurs spécialistes du Marché croient discerner une nette progression des opérations à l'étranger: elle résulte d'ailleurs en partie de la politique de diversification des grandes maisons londoniennes, aux dépens de ventes à Londres même. Chez Christie et Sotheby, on s'élève contre ce pessimisme.

Mais il est certain que les coupes sombres du fisc dans les grandes fortunes anglaises, l'introduction récente par Christies et Sotheby d'une commission imposée aux acheteurs, et la dispersion croissante des grandes collections jouent contre Londres. On organise des ventes en Amérique, au Japon, et même au Proche-Orient... là où va l'argent.

Mais, comme pour la "city", le grand atout de la place de Londres est constitué sans doute par ses experts. Leur parole vaut, au sens propre, de l'or. Les ventes d'argenterie et de bijoux ont très bien réussi dans d'autres capitales au cours des derniers mois.

Londres a accusé le coup. Mais la capitale britannique reste le centre incontesté des prestigieuses ventes de maîtres anciens et d'impressionnistes. Ce titre, même New York n'est pas parvenu à le ravir.

arts PLASTIQUES

Paix sur terre

par Michel Dupuy (collaboration spéciale)

Est-ce une coïncidence ou est-ce délibérément qu'une exposition des lithographies de l'artiste italien, Pietro Murando, consacrée aux horreurs de la guerre soit présentée à l'Hôtel de Ville d'Ottawa en cette saison de Noël? Bien qu'il s'agisse de la Guerre 1914-18, ce témoignage nous rappelle que la guerre est parmi nous et que le message divin de paix sur terre aux hommes de bonne volonté n'a rien perdu de son actualité.

Pietro Murando est né à Alessandria en Italie et demeure un artiste peu connu sauf critiques d'art et des connaisseurs. Il le doit à son individualisme et à son indifférence à l'égard de toute commercialisation de l'art. C'est la première fois que des lithographies de cet artiste sont présentées au public sur le continent nord-américain.

Au début de la première guerre mondiale Pietro Murando se porte volontaire et se retrouve rapidement sur le front. Ses expériences de la guerre sont multiples et douloureuses. Il est blessé deux fois, fait prisonnier; il s'évade, mais est repris et ramené au camp de concentration. Cette histoire vécue il la raconte avec un sens aigu de l'observation et une vitalité de mémoire implacable. Il n'y a rien de beau dans la guerre, quelles qu'en soient les manifestations: la sentinelle à son poste, l'assaut, les barbelés, les gazés, les morts, les malades, les prisonniers, jusqu'aux corbeaux qui s'accrochent à la terre déchiquetée de la bataille. Pourtant Pietro Murando les a choisis pour sujets. Ce que son art contribue c'est un sens de la détresse humaine. Le même genre de tendresse ou d'amour que l'on peut ressentir devant la misère.

Il est intéressant de comparer cette approche avec celle d'Otto Dix, contemporain allemand de Pietro Murando, dont on a pu voir les oeuvres de guerre à la Galerie nationale en septembre de cette année. Dix choque notre conscience par la présentation brutale de l'horreur. Ses dessins sont durs, presque sadiques. Murando, lui, se limite à nous présenter la silhouette des hommes, leur corps recouverts du lourd manteau du fantassin, sont à peine reconnaissables, leur visages sont creusés par la maladie, la faim ou la mort. Mais ce sont encore des hommes, tandis que Dix nous présente des monstres.

La qualité du dessin de Pietro Murando vient de son absence de recherche et de prétention. Dessinateur admirable, il saisit sans effort le sens de son sujet. Il le dépouille de ce qu'il y a d'inutile et lui donne de ce fait une puissance évocatrice.

C'est une exposition qui porte à la méditation sur nos valeurs humaines et leur fragilité.

OC transpo prête ses autobus à une troupe de théâtre

OTTAWA — Lorsque vous monterez dans l'autobus numéro 7 d'OC Transpo lundi et mardi, il ne faudra pas que vous soyez surpris d'entendre des chants des Fêtes et de voir des comédiens.

Le Théâtre de la Corvée a décidé de faire sa part et de divertir les usagers de la ligne 7 (de l'Université Carleton à Vanier) à l'occasion des Fêtes. La troupe a conçu un spectacle spécialement pour ce genre de public.

Le directeur des relations publiques d'OC Transpo s'est dit heureux de permettre à de jeunes comédiens de la région de déployer leur talent. D'ailleurs c'est la première fois, qu'OC Transpo prête ses autobus à une troupe de théâtre.

Le Théâtre de la Corvée, dirigé par Jean-Marc Leclerc est composé également de Evelyn Régimbald, Daniel Chartrand, et Luc Thériault. De plus la troupe prépare actuellement une pièce sur la ville de Vanier,

qui sera présentée au printemps.

COMMENT ENTENDEZ-VOUS? BELTONE annonce une offre GRATUITE

d'intérêt spécial pour ceux qui entendent mal mais qui ne comprennent pas les mots. Modèle non fonctionnel du plus minuscule appareil non fonctionnel de tout temps "tout dans l'oreille" de Beltone sera donné absolument gratuitement à quiconque répondra à cette annonce. Essayez-le dans l'intimité de votre foyer et constatez comment il se porte. Il est à vous gratuitement. Il pèse moins d'un tiers d'once, est d'une seule pièce et ne dépasse pas le niveau de l'oreille. Aucun cordon du corps à l'oreille. Ces modèles sont gratuits; nous vous suggérons de nous écrire ou téléphoner pour avoir le vôtre. Nous vous répons encore que ces modèles sont gratuits et qu'il n'y a aucun engagement.

J.-M. Robillard certifié en prothèses auditives

CENTRE AUDITIF Beltone
J. H. ROBILLARD LIMITEE
147, rue BESSERER
OTTAWA, K1N 6A7
233-4091

TANGO ROOM

VENEZ DANSER AU RYTHME DE "COMBO TROPICAL"

Composé de six talentueux musiciens et d'un chanteur haïtien. La tenue de ville est de rigueur.

OUVERT DU MERCREDI AU SAMEDI

SOIREE VEILLE DU JOUR DE L'AN
BUFFET CHAUD ET FROID
BILLETS EN VENTE
\$12.50 la personne

POUR RESERVATIONS 749-5937
336, ch. MONTREAL VANIER, ONT.

COMMUNIQUE DE PRESSE

Ottawa, le 19 décembre 1975.

A cause de la nouvelle politique énoncée récemment par le gouvernement à l'égard des restrictions budgétaires, les audiences publiques qui devaient avoir lieu à Edmonton (Alberta) et à Winnipeg (Manitoba) à partir du 16 février 1976 et à Windsor (Ontario) à partir du 4 mai 1976 sont reportées comme suit:

Edmonton (Alberta) à compter du 26 avril 1976
Plaza Edmonton, 10-135-100e Rue.
Winnipeg (Manitoba) à compter du 3 mai 1976
Winnipeg Inn, 2 place Lombard.
Windsor (Ontario) à compter du 18 mai 1976
Holiday Inn, Riverside Drive.

De plus, l'audience publique du 12 avril 1976 qui devait être tenue à Moncton (Nouveau-Brunswick) est contremandée.

Cet avis modifie l'avis public 1975-93 du 22 octobre 1975.

Le directeur général, Gestion des politiques de licences, Guy Lefebvre, Avis Public CRTC 1975-117

Conseil de la Radio-Télévision Canadienne **Canadian Radio-Television Commission**

Avis Public

Ottawa, le 16 décembre 1975

Le Conseil de la Radio-Télévision canadienne a aujourd'hui publié un énoncé de politique sur la télévision par câble.

Tous les intéressés peuvent se procurer des copies de l'énoncé ci-haut mentionné aux endroits suivants: les informations régionales de Information Canada, le bureau du CRTC à Ottawa, les bureaux du CRTC à Montréal (Qué.) et à Victoria (C.-B.)

Guy Lefebvre
Le directeur général
Gestion des politiques de licences

Conseil de la Radio-Télévision Canadienne **Canadian Radio-Television Commission**

DISCOTHEQUE

• DANSE
• MUSIQUE
• BOISSON

37 MONTCALM HULL, QUE.

Le soleil

RESERVATIONS
771-0396

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

M. Don Sims
président
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood,
Toronto, Ont.

SOUPER DANSANT
TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS
SOIRS DE 20H 00 A LA FERMETURE

A L'ORGUE,
Mme Madeleine Parisien

La bonne table chez Roger
CARMEN'S BEACH
Salle à manger licenciée
CUISINE FRANÇAISE

Route 17 Est, passe les feux de circulation.
Première route à gauche

R. DAHAN
OUVERT de midi à 1h a.m.
TOUS LES SOIRS

103 Pigeon, Rockland
613-762-4257

GALA DE LA VEILLE du JOUR de l'AN à **La Paloma**
... une tradition à Ottawa

VICHYSOISE
COCKTAIL DE FRUITS DE MER
SALADE DU CHEF

Choix de:
BOEUF WELLINGTON
OMBRE DE L'ARCTIQUE
POULET DE CORNOUILLES
ASSIETTE DE HOMARD CHINOIS

Choix de:
GATEAU ALASKA
TARTE A LA MINCE CHAUDE

\$35 le couple
Pour réserver, téléphonez à
M. KEITH
236-3677

ATMOSPHERE TRES GAIE
CHAPEAUX... CORNETS
SIFFLETS... CRECELLES
POUR TOUS

DANSE DE 21H A 77
AU SON DES TROPICTONES
2 PISTES DE DANSE

348, rue RIDEAU, angle NELSON
LA PLUPART DES CARTES DE CREDIT ACCEPTEES

Accueillez le **Nouvel AN**

• **BUFFET CHAUD**
Mets principal, tranche de boeuf
• **BABIOLLES**
• **PRIX**
Ecoutez de la musique et dansez...

Serge François et Claude Remy

Café Versailles
220 Sacré-Coeur (angle Laurier) Hull
770-5153

RESERVEZ MAINTENANT...
POUR LA VEILLE DU JOUR DE L'AN

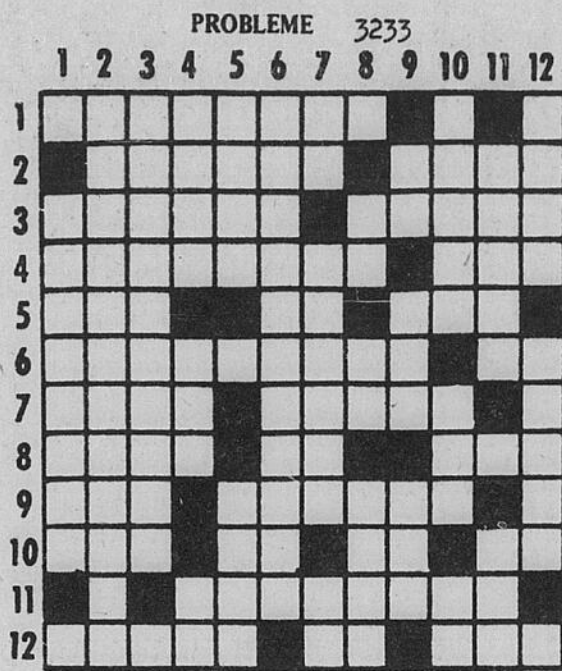
Salle à Manger
DINER DE GOURMET

Servi de 18 hrs à minuit **\$13⁷⁵** la personne

PARTY AU PIANO BAR
CHAMPAGNE ET CANAPES
\$3⁹⁰ la personne
de 22 hrs à 3 hrs

Sur l'Île
CAFÉ-RESTAURANT
SALON-BAR
94, rue PRINCIPALE
HULL, QUEBEC
pour information **770-5360**

MOTS CROISES



Réponse IINOD

HORIZONTALEMENT

- 1—Douer de vie, animer.
- 2—Etat digne de pitié. — Alla à l'aventure.
- 3—Nasse en osier pour prendre le homard. — Etre convenable.
- 4—Se comportent. — Allez (latin).
- 5—Dans une chambre. — Dém.— Petit poème.
- 6—Inspirer de l'amour. — Soeur.
- 7—Femelle du rat. — Destinées.
- 8—Oùte, moins une lettre.— Symb. chim. — Poli.
- 9—Cyclade. — Renverser, culbuter.
- 10—Bruit. — Lui. — Aimée par Zeus. — Chemin de halage
- 11—Personne qui a de la clémence.
- 12—Fabuliste grec. — Année. — Affaibli.

VERTICALEMENT

- 1—Enfoncerons.
- 2—Idée, conception (pl).
- 3—Fête de l'Eglise (2 juillet).
- 4—Déesse égyptienne. — Du verbe mettre. — Consonnes.
- 5—Personnages fantastiques. — Propre aux oiseaux.
- 6—Qui ne peut être recusé.
- 7—Jumelles. — Huile volatile extraite de la fleur d'orange. — A moi.
- 8—Saint. — Inf. — Poss.
- 9—Voyelles jumelles. — Brut — Agent d'affaire.
- 10—Qui manque de chaleur. — Indubitable. — Toi.
- 11—Cérémonies. — Prés de.
- 12—Orné. — Tendu.

POUR JEUNES ET MOINS JEUNES

HOROSCOPE

Lundi, le 29 décembre

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doux et indulgent, mais vous manquez de confiance en vous-même. Vous êtes doué de sens commun, mais vous avez une pointe assez prononcée d'entêtement. Vous êtes plus apte aux carrières où l'imagination et la fantaisie jouent le premier rôle qu'à celles où il faut déployer un effort physique. Vous êtes souvent tracassé par des problèmes du coeur, mais vous trouverez votre voie de façon imprévue.



(LE BELIER)
21 mars au 19 avril



(LE LION)
22 juillet au 21 août



(SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Les possibilités sont pour une journée paisible à la maison et au travail. Journée d'incertitude au point de vue sentimental se rétablissant dans la soirée.

Vous aurez l'occasion de vous faire de nouveaux amis, utiles à votre profession ou à votre succès. Soyez cependant sur la réserve dans tout ce que vous entreprendrez.

Soyez plus vigilant car vous pouvez être devancé par un concurrent dangereux... Une aubaine se présente; hâtez-vous d'en arriver aux conclusions.



(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai



(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre



(CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Perspectives des plus favorables dans tous les domaines et chances exceptionnelles en affaires de coeur.

Evitez de passer un jugement en étudiant une proposition ou en prenant des renseignements sur sa valeur. Une occasion peut s'offrir à vous sous forme d'annonces.

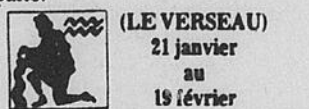
En plus de vos occupations ordinaires, vous devrez vous occuper d'une besogne nouvelle. Vous pouvez rencontrer une personne avec laquelle vous avez déjà engagé une affaire de coeur, mais qui n'a pas eu de suite.



(LES GÉMEAUX)
21 mai au 21 juin



(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre



(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Votre esprit peut être absorbé par des détails qui ne devraient pas vous préoccuper. Une affaire qui pourrait être séduisante risque de passer inaperçue.

Montrez-vous plus compréhensif à l'endroit d'une certaine personne et vous ne tarderez pas à en tirer des avantages. Un absent vous donne de ses nouvelles.

Aujourd'hui, votre tournure d'esprit se plie difficilement à la routine et vous aimez prendre des initiatives. Il vous faut tourner dans le sens du mouvement.



(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet



(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre



(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Des satisfactions vous sont réservées dans le domaine du coeur. Acceptez-les avec joie sans vous encombrer l'esprit comme vous avez l'habitude de le faire.

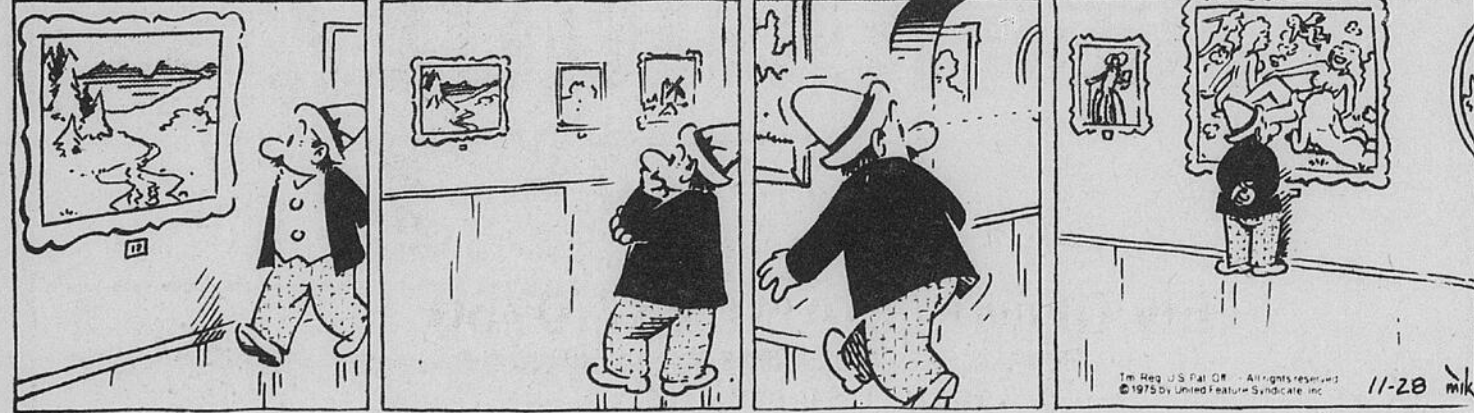
Votre première impression au sujet d'une personne sera la meilleure. Fiez-vous à votre premier mouvement. Ne précipitez rien aujourd'hui; suivez votre premier mouvement.

Si vous avez de l'esprit d'initiative, vous bénéficierez toute la journée de la faveur des astres. Votre entourage familial sera plus conciliant qu'habituellement.

LE FANTÔME



FERDINAND



PEANUTS



PHILOMÈNE



HENRI



BLONDINETTE



LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

5 lettres cachées

1	Y	P	S	N	O	I	T	A	R	O	I	L	E	M	A
2	V	T	N	E	M	E	L	A	N	I	H	C	A	M	D
3	E	N	V	I	E	U	Q	I	G	O	L	O	O	Z	M
4	S	R	U	P	R	U	N	E	S	O	T	U	N	A	I
5	P	A	E	A	E	N	I	O	C	E	R	R	O	N	N
6	A	S	S	L	S	O	M	A	R	E	E	A	M	Z	I
7	S	S	Q	E	T	R	L	M	U	I	C	G	A	I	S
8	I	U	I	S	E	I	I	S	N	D	R	E	T	B	T
9	E	R	T	T	S	N	E	O	A	E	E	U	O	A	R
10	N	E	O	E	A	M	T	U	N	O	A	S	P	R	A
11	N	R	R	I	E	I	R	D	I	L	T	E	E	B	T
12	E	A	S	N	F	L	E	U	M	O	I	M	E	A	I
13	S	O	T	I	E	L	V	R	I	G	O	E	S	R	O
14	N	P	A	T	R	E	E	T	I	N	N	I	E	N	
15	A	M	O	U	R	E	U	S	E	E	S	T	P	S	S

Administrations améliorations amoureuse amoureuxment	Nier notifia Onomatopée	Soudures Terminaison trêve
Barbares	O Pales	Unanimité
Courageusement	pâtre pise prunes purs	Vespasiennes vues
Envie	Quelque	Yves
Idéologie	Rassurera	Zanzibar Zoologique
Localiser	recoïn récréations reste rôti	
Machinalement marée mères mille		

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

● Pologne

Depuis 5 ans, le niveau de vie est nettement à la hausse

Par VINCENT BUIST

VARSOVIE (Reuter) — Sous la direction de M. Edward Gierek, les Polonais ont connu ces cinq dernières années une nette amélioration de leur niveau de vie. Mais il leur faudra travailler davantage, et mieux, durant les cinq

prochaines années pour rembourser, grâce aux exportations, l'important dette extérieure du pays.

Tel a été le message essentiel du premier secrétaire au congrès du Parti ouvrier unifié qui s'est déroulé au début du mois à Varsovie.

Durant le plan quinquennal 1967-80 les salaires continueront à augmenter, mais moitié moins vite que durant les cinq années précédentes. Il s'agira de consolider la situation. A long terme, le secteur de la consommation demeure la préoccupation majeure du parti mais, à moyen terme, le développement des exportations doit être prioritaire.

C'est que pour fournir davantage de beurre, de viande, de voitures ou de maisons aux Polonais, le gouvernement a cherché l'aide de l'Occident. Fin 1975, la dette extérieure de la Pologne est estimée à \$3 milliards à \$5 milliards. Un quart du total des exportations sert à rembourser ces emprunts et le commerce de la Pologne avec l'Occident est encore déficitaire.

Quand M. Gierek, ancien mineur qui a passé 22 ans en France et en Belgique comme travailleur dans les mines, agitateur et organisateur politique, succéda à la fin de 1970 à M. Wladyslaw Gomulka, après une série d'émeutes contre la cherté de la vie, il promit d'améliorer le sort des consommateurs.

Cinq ans plus tard, au congrès du POU, M. Gierek estime avoir rempli son contrat et il a pu dire à la nation que lui-même et ses collègues ont, de façon générale, tenu leur promesse.

De 1970 à 1975, les salaires ont augmenté de 40 pour cent. On trouve plus de viande et des produits d'alimentation de meilleure qualité. Le nombre des voitures particulières s'est beaucoup accru. Un programme de construction de logements record a été réalisé et les travailleurs bénéficient de davantage de week-ends.

Ouvrier difficile

Ceci a été possible, en grande partie grâce à l'aide occidentale, bien que l'Union soviétique, très inquiète des événements de 1970 à sa frontière, avait fourni une aide d'urgence de \$100 millions en or qui permit à Varsovie d'importer d'urgence des produits alimentaires et biens de consommation pour la Noël 1970.

M. Gierek a utilisé les années qui suivirent pour mener une politique d'expansion dynamique, empruntant à l'Ouest pour moderniser l'industrie et importer des biens de consommation donnant au travailleur des stimulants matériels.

La Pologne possède maintenant une industrie rajeunie, prête à produire des biens de qualité, compétitifs à l'exportation.

Mais encore faut-il améliorer la productivité de l'ouvrier polonais, considéré comme l'un des plus difficiles à manoeuvrer de l'Europe de l'Est. Contrairement aux Allemands de l'Est, Bulgares ou Roumains, il ne se soumet pas facilement à la discipline ou n'est sensible aux exhortations si elles ne s'accompagnent pas de bénéfices tangibles.

Un intellectuel de Varsovie affirme: "Ce serait hypocrite de prétendre que la plupart des Polonais soutiennent le communisme. La grande majorité n'est pas en faveur. La seule façon de démontrer aux Polonais que le communisme leur est bénéfique est de prouver qu'il fonctionne mieux que le capitalisme. Or cela reste à prouver".

Au congrès du parti, M. Gierek a lancé le slogan qui sera celui des cinq prochaines années: "A meilleur travail, salaire meilleur". En d'autres termes, les augmentations de salaires seront liées aux accroissements de la productivité.

Pour cela, des dirigeants devront améliorer la discipline au travail, lutter contre l'absentéisme (les syndicats modifieront leurs règlements pour pénaliser ceux qui s'absentent sans être réellement malades) et dissuader les travailleurs de changer trop souvent d'emplois.

Aucune réforme économique n'est envisagée mais M. Gierek a déclaré qu'il comptait renforcer "le rôle stratégique de la planification centrale".

LE CREDIT

Les observateurs étrangers se demandent comment l'industrie polonaise pourra faire preuve de davantage de souplesse pour s'adapter à la demande, aux

impératifs de qualité et aux innovations, si l'accent est mis sur la centralisation dont le résultat est souvent de pousser les usines à remplir les normes, en termes de poids ou volume, plutôt qu'en qualité, fini de la production ou adaptabilité aux besoins du marché.

En tout état de cause, M. Gierek a nettement choisi la voie de l'expansion.

Il y a dix ans, un pays communiste comme la Pologne, confronté à une vaste dette extérieure, aurait certainement opté pour une politique d'austérité: réduction des importations, augmentation à tout prix des exportations. Mais M. Gierek sait qu'en Pologne l'austérité ne serait plus acceptée et risquerait d'aboutir à une autre crise politique.

Il a donc décidé que les importations continueraient à leur niveau actuel mais qu'une expansion continue des exportations réduirait le déficit commercial avec l'Ouest, l'équilibre devant être atteint vers 1980.

La Pologne ne cherchera pas à tout prix à accroître la proportion en manufactures de ses exportations, comme il était de bon ton de le faire il y a quelques années, comme preuve à l'indice d'industrialisation du pays. Elle exportera aussi des matières premières comme le charbon, le cuivre et le soufre, et des produits agricoles, dont les cours augmentent sur les marchés mondiaux.

Mais le succès de la Pologne dépendra de l'évolution de l'économie mondiale et de la reprise économique en général.

Certains critiques ont accusé M. Gierek d'avoir, par ses dettes, hypothéqué l'avenir du pays en achetant à crédit pour rétablir une situation politique gravement compromise par son prédécesseur.

Mais si la tendance actuelle se poursuit, avec l'inflation et le cours élevé des matières premières, la Pologne aura à exporter moins dans quatre ou cinq ans pour rembourser des dettes contractées en prix constants.

M. Gierek tablait ainsi sur la formule: "Qui s'endette, s'enrichit".

La Chine prédit un "violent orage"

TOKYO (AP) — Reprenant un thème souvent utilisé à Pékin, le Quotidien du Peuple, dans un bilan de 1975, estime vendredi qu'il y a de grands désordres sous les cieux et que la situation mondiale est excellente — ce qui signifie qu'aux yeux des Chinois, désordres et agitations ouvrent la voie à des progrès révolutionnaires.

L'article est consacré en grande partie à une attaque contre les deux super-puissances — Etats-Unis et Union soviétique — qui, déclare le journal, ont perdu du terrain sur de nombreux fronts au cours de l'année, mais qui, pour autant, "n'accepteront pas leurs défaites sans réagir".

"Elles ont recouru à toutes les intrigues possibles et livrent un dernier combat. Les socio-impérialistes soviétiques, en particulier, font tout ce qu'ils peuvent pour saper la juste lutte des pays et peuples du tiers-monde".

Au cours de l'année, selon le Quotidien du Peuple, les pays du tiers-monde ont été la force principale dans le combat contre le colonialisme, l'impérialisme et l'hégémonie.

Cependant, ajoute le journal, 1975 a marqué une intensification de la lutte entre les deux super-puissances pour l'hégémonie et, dit-il, "les

nuages noirs d'une nouvelle guerre mondiale pèsent plus lourdement sur les peuples".

"La course aux armements entre l'Union soviétique et les Etats-Unis se poursuit à un rythme sans précédent.

"Bien qu'ils aient conclu trois accords sur un désarmement nucléaire ou une limitation des armements stratégiques, la signature de chaque accord a été suivie d'un accroissement plus grand encore des armements nucléaires, de chaque côté, en nombre et en qualité. L'arsenal nucléaire soviétique, en particulier, s'est développé plus rapidement et ses armements nucléaires qui, précédemment, étaient très à la traîne, égalent presque ceux des Etats-Unis".

Agressivité condamnée

Même si de nouveaux accords étaient conclus, poursuit le journal, la course aux armements se poursuivra et il n'y aura jamais équilibre.

"Les super-puissances se préparent et pour une guerre nucléaire et pour une guerre classique. En matière d'armements conventionnels, l'Union soviétique a rattrapé les Etats-Unis et pris l'avantage".

Déclarant que la guerre moderne est un pro-

duit de l'impérialisme, le Quotidien du Peuple écrit que l'Union soviétique et les Etats-Unis sont seuls en mesure, aujourd'hui, de déclencher une guerre mondiale.

"Les impérialistes américains en déclin s'efforcent de maintenir le terrain conquis tandis que les révisionnistes soviétiques s'efforcent de combler le retard... Les faits ont démontré clairement que le danger de guerre vient principalement d'un social-impérialisme en progrès, qui se livre à une expansion rapide des armements et a hérité de la tradition barbare des anciens tsars".

Le Quotidien du Peuple conclut:

"Un violent orage se masse à l'horizon et rien ne peut l'arrêter... Il faut avoir une claire idée du caractère agressif des super-puissances, mobiliser pleinement le peuple, afin qu'il soit prêt, psychologiquement et matériellement, à une guerre de résistance contre l'agression.

"Ce n'est qu'ainsi, qu'il sera possible de faire face à toutes les éventualités, se tenir sur un terrain solide et mener la lutte jusqu'à la victoire finale".

Pour accident seulement... ASSURANCE du LECTEUR LE DROIT Indemnisation immédiate!

UN SERVICE MONDIAL EXCLUSIF D'ASSURANCE - ACCIDENT DE 24 HEURES A NOS ABONNES ET LEURS FAMILLES

Vous donne un minimum de \$10⁰⁰ chaque fois que vous vous blessez

Pas de certificat médical nécessaire pour tout traitement médical d'une blessure

COMMUNIQUEZ AVEC LE DROIT

EN COMPOSANT 237-0750

POUR UNE FORMULE DE RECLAMATION

TOUTES LES INDEMNITES

VOUS SERONT POSTEES DIRECTEMENT

PAIEMENTS COMPTANTS SANS DELAI

EN PLUS DE TOUTE AUTRE ASSURANCE QUE VOUS AVEZ

L'ASSURANCE UNIVERSELLE

NOUS PERMET DE CONSERVER CE BAS TAUX POUR TOUS

\$5²⁰

PAR ANNEE PAYABLE AU BUREAU

ATTENTION!

Afin de bénéficier de l'assurance du lecteur, il est indispensable que vous complétiez le coupon ci-joint et le postiez avec votre chèque ou mandat à l'adresse ci-haut mentionnée. Les personnes qui n'ont pas déjà reçu leur police d'assurance et

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS COMPOSEZ

237-0750

SERVICE DE L'ASSURANCE DU LECTEUR (MME M.-A. FRASER)

PRIERE DE POSTER VOTRE DEMANDE AU JOURNAL LE DROIT

N.B. Veuillez s.v.p. rédiger votre chèque au nom du journal LE DROIT

COMPAGNIE D'ASSURANCE CNA

A/S JOURNAL LE DROIT

375, rue RIDEAU

OTTAWA, ONT.

K1N 5Y7

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (limite d'âge 80 ans)

\$5²⁰ PAR ANNEE PAYABLE A L'AVANCE AU BUREAU

Votre police sera en vigueur à la date d'émission de ledite police et sur réception de votre chèque ou mandat

N.B. Les membres des forces armées sont exclus mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

SIGNATURE DU PROPOSANT

(le proposant doit signer de sa main)

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI MEME!

Date..... 19.....

Je demande, par les présentes, la police d'assurance personnelle mondiale et universelle contre les accidents émise par la Compagnie d'Assurance CNA en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "Droit" comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

On me livre LE DROIT le lundi ou le samedi

Nom..... prénom..... nom de famille.....

Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour

Date de naissance..... mois..... jour..... année.....

Adresse..... App..... Tél.....

Je suis un membre de la famille du souscripteur

Municipalité..... Zone..... Prov.....

Bénéficiaires..... Prénoms..... noms de famille..... parents.....

NOM DU SOUSCRIPTEUR Prière de faire parvenir autres formules du souscripteur pour d'autres membres de la famille.

● Brésil

Possibilité d'une nouvelle détente politique

par Paul Rutler

BRASILIA (AFP) — Un certain optimisme quant à une prochaine reprise du processus de détente politique au Brésil à l'approche des élections municipales de 1976, se fait jour au congrès fédéral à la veille des vacances parlementaires.

Ce processus qui avait été entamé l'an dernier par le président Ernesto Geisel et qui s'était traduit par diverses mesures de libéralisation effective, telles la tenue d'élections libres en novembre 1974, l'assouplissement de la censure et la reprise des débats politiques au Parlement, avait subi un coup de frein brutal il y a sept mois.

Cela s'était accompagné alors de plusieurs vagues d'arrestations d'éléments considérés "subversifs" tandis qu'un profond malaise s'était installé au Congrès et notamment dans les rangs du seul parti d'opposition légale, le "Mouvement Démocratique brésilien" (MDB). Ce malaise avait même failli aboutir à une crise grave lors du suicide en cours d'interrogatoire par la police spéciale, il y a deux mois à Sao Paulo, du journaliste brésilien Vladimir Herzog.

La crise fut évitée de justesse puis, des rumeurs instantanées quant à de possibles réformes institutionnelles et politiques commencèrent à circuler au Congrès. Néanmoins, fin novem-

bre, le ministre de la justice Armando Falcao y coupa court en affirmant que le gouvernement ne songeait nullement à procéder à des réformes et que les élections municipales de 1976 auraient lieu comme prévu.

Cette mise au point a permis le retour d'un certain optimisme et les deux partis, l'arena (gouvernemental) et le MDB, vont profiter des vacances parlementaires qui se poursuivront jusqu'à mars prochain pour préparer leurs plans d'action en vue de la consultation électorale.

Pour l'arena, la tâche sera due. Le général Geisel était déjà intervenu personnellement à plusieurs reprises pour redonner confiance à ce parti. La majorité gouvernementale, caractérisée par sa passivité et son soutien systématique aux décisions du gouvernement, ne s'en est effrayé jamais remise de sa semi-défaite aux élections législatives de novembre 1974 au cours desquelles elle perdit de nombreux sièges au profit du MDB.

Le nouveau leader de l'arena, Francisco Perreira, nommé en juin par le président Geisel pour rendre le parti plus dynamique a fait preuve déjà d'une bonne dose de confiance. Il n'a pas hésité à qualifier l'arena de "plus grand parti politique d'occident".

L'arena est certainement le

plus grand parti du Brésil mais ce sont les prochaines élections qui montreront s'il le restera un échec à cette consultation électorale pourrait en effet avoir de très graves conséquences pour le parti et précipiter l'application de larges réformes politiques telle l'abolition des deux partis et la création de quatre nouvelles formations politiques par exemple.

L'arena est certainement le plus grand parti du Brésil mais ce sont les prochaines élections qui montreront s'il le restera. Un échec à cette consultation électorale pourrait en effet avoir de très graves conséquences pour le parti et précipiter l'application de larges réformes politiques telle l'abolition des deux partis et la création de quatre nouvelles formations politiques par exemple.

L'opposition, quant à elle, reste encore divisée entre ses deux ailes, les authentiques, minoritaires et radicaux qui exigent le retour accéléré à la démocratie, et les modérés qui veulent éviter toute confrontation avec le gouvernement. Néanmoins, le MDB fait preuve du plus grand optimisme quant à sa victoire aux élections municipales. Son leader, Ulisses Guimarães estime en effet que son parti saura amplifier ses succès des législatives de l'an dernier.

Si jamais la guerre froide se réchauffe

OTTAWA (PC) — Si jamais la guerre froide en Europe s'y réchauffe, 1.100 militaires canadiens s'envolent de bases canadiennes au Canada vers des bases sur le continent européen, cela pour y renforcer notre contingent, lequel comprend actuellement 2.800 hommes et fait partie de l'OTAN. C'est ce que déclare le chef de l'état-major de la Défense du Canada, le général J.-A. Dextraze.

Une situation d'urgence se présentant en Europe, les 1.100 militaires canadiens y seraient dépêchés dans les 48 heures suivantes et y disposeraient de toutes les armes dont ils au-

raient besoin, ajoute le général Dextraze.

Toutes les dispositions nécessaires à la réalisation de ces objectifs sont prises par les temps qui courent, précise-t-il.

Le général Dextraze a annoncé la nouvelle dans une interview qu'il vient de donner. Une couple de semaines auparavant, le gouvernement avait annoncé que nos troupes en Europe allaient être mieux équipées, notamment en chars d'assaut, qu'elles ne le sont présentement.

Le général Dextraze estime

que le contingent canadien de l'OTAN en Europe a besoin d'avoir, de façon permanente, notamment trois divisions de chars de combat, ce qui se traduit par la possession de 77 de ces véhicules.

Les Forces armées canadiennes comprennent présentement en tout 78.000 personnes. Plusieurs études sont en cours pour qu'elles servent aux endroits où elles peuvent être de la plus grande utilité possible. Il s'ensuit, dit le général Dextraze, que certaines bases devront être fermées. Le général ajoute cependant qu'il ne sait pas encore lesquelles.

EATON
lundi

20%
25%

sur la plupart des articles en solde

Repérez par tout
le magasin les affichettes
en solde de couleur
orangée.

Eaton au centre
commercial Bayshore.

Achats en personne
seulement
Quantité limitée.
Utilisez votre
carte-comptable Eaton.

Eaton est ouvert aujourd'hui de 9h 30 à 17h 30; lundi
et mardi de 10h à 22h; mercredi de 9h 30 à 17h 30.



Avec Steinberg les fêtes à bon compte, c'est dans le sac!

Si un article annoncé cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un Bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Pour faciliter vos achats du Jour de l'An
les magasins suivants seront:
OUVERTS DIMANCHE LE 28 DECEMBRE
de 10h a.m. à 6h p.m.
1321, av. Carling (Westgate)
555, ch. Montréal, Vanier
2999, prom. Riverside (Billings Bridge)
1910, boul. St-Laurent (Elmvale Acres)

achat boni

Crème glacée

ICE CASTLE
CONT. 1/2 GALLON

\$1¹⁹

achat boni

Eaux gazeuses

ICE CASTLE
BOUTEILLE
RETOURNABLE
28 OZ

22¢

Tarte aux pommes

AVEC OU SANS CANNELLE
STEINBERG
20 OZ - 8" CH.

59¢

Tous les prix annoncés sont en vigueur jusqu'au samedi inclusivement à Ottawa, Hull et Pointe-Gatineau. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

FESSE DE JAMBON
ENTIÈREMENT CUIT
PRÊT À MANGER
UN BOUT OU L'AUTRE
1²⁸
LA LB

BONBONS MÉLANGÉS 99¢
POUR LES FÊTES STEINBERG SAC 1 LB
CHOCOLAT EN BOUTONS 59¢
STEINBERG SAC 8 OZ
CHOCOLAT ÉLÉGAN \$3.39
SMILES & CHUCKLES BTE 31 5 OZ

JUS D'ORANGE 84¢
PUR STEINBERG POT 64 OZ
CROISSANTS ROULÉS 49¢
PILLSBURY POT 8 OZ
CORNICHONS 86¢
TRANCHES ET SUCRÉS HABITANT POT 24 OZ

BÛCHES DU NOUVEL AN
STEINBERG (10" CH. \$2.49)
\$1⁷⁹
7" CH.

TARTE AU MINCEMEAT 99¢
STEINBERG 20 OZ - 8" CH.
POUDING AUX FRUITS \$1.39
STEINBERG 1 LB.
TARTE AUX CERISES 79¢
STEINBERG 20 OZ - 8" CH.

PORC HACHÉ 1.08
PRODUIT DÉCONGÉLÉ LA LB
TOURTIÈRE CONGELÉE 89¢
STEINBERG POT 16 OZ
DINDES CONGELÉES 98¢
POUR RÔTISSEUR. MOINS DE 10 LB
BADIGEONNÉES SWIFT PREMIUM
CANADA CATÉGORIE "A" LA LB

CROUSTILLES 79¢
STEINBERG SAC 8.8 OZ

OLIVES ESPAGNOLES \$1.28
FARCIES GATTUSO POT 20 OZ
OLIVES QUEEN \$1.37
NATURE CORONATION POT 32 OZ
SAUCE POUR DINDE 31¢
FRENCH ENV. 7/8 OZ

DÉTERSIF LIQUIDE 96¢
VEDETTE BOUT 64 OZ
EAU DE JAVEL 59¢
CONCENTRÉE STEINBERG BOUT 128 OZ
DÉTERSIF EN POUDRE \$1.15
POUR LAVE-VAISSELLE STEINBERG BTE 35 OZ

ORANGES SUNKIST 1.19
DE CALIFORNIE GROSSEUR 88
VARIÉTÉ NAVEL NOUVELLE RÉCOLTE LA DOUZ
TANGERINES 59¢
DE FLORIDE GROSSFUR 176 LA DOUZ
POMMES DE TERRE 87¢
SAC 10 LB
DU NOUVEAU-BRUNSWICK, CANADA NO. 1

JEUNES DINDONS
CONGELÉS, BADIGEONNÉS
20 LB ET PLUS, SWIFT PREMIUM
CANADA CATÉGORIE "A"
88¢
LA LB

CANNES EN BONBON 73¢
ALLANS POT DE 12
NOIX D'ACAJOU \$1.39
STEINBERG BTE 7 OZ
PIZZA AU PEPPERONI \$1.19
CHEF BOY-AR-DEE POT 12 OZ

OLIVES FARCIES \$1.12
MANZANILLA McLARENS POT 15 OZ
DÉTERSIF EN POUDRE \$1.72
STEINBERG BTE 80 OZ

BÛCHES POUR FOYER 99¢
ESSO POT 6 LB
STRETCH WRAP 59¢
STEINBERG ROUL 100 PI.
ASSOUPNISSEUR DE TISSUS \$1.95
FLEECY BOUT 128 OZ

BANANES 19¢
PETITES ET GROSSES
VARIÉRE PREMIUM LA LB

SAUCISSES FUMÉES 75¢
COCKTAIL STEINBERG POT 8 OZ
SAUCISSES À DÉJEUNER 88¢
STEINBERG PRODUIT DÉCONGÉLÉ LA LB

POULET À L'ANANAS \$1.47
WONG WING POT 12 OZ
PARTY SNACK 47¢
A L'OIGNON KRAFT CONT. 4 OZ

Dindes congelées
POUR RÔTISSEUR, MOINS DE 10 LB
CANADA CATÉGORIE "A"
78¢
LA LB

CAFETIÈRE MELITTA \$4.57
CHACUNE
AMPOULES ÉLECTRIQUES 99¢
60 OU 100 W STEINBERG POT DE 6



Joyeuses Fêtes

Oui, Steinberg gèle ses prix* jusqu'au 17 janvier, 1976.

* Sauf les produits périssables qui comprennent tous les produits vendus aux comptoirs des viandes et des fruits et légumes dont les prix ne peuvent être gelés car leurs coûts, déterminés par les règles du marché, sont sujets à de grandes fluctuations quotidiennes ou hebdomadaires.



Quatre buts contre les Petes

Quand Peter Lee se réveille... il se réveille

par François Drapeau

OTTAWA — Le capitaine Peter Lee est sorti de sa léthargie d'une façon spectaculaire hier soir et il a aidé les 67's d'Ottawa à vaincre les Petes de Peterborough 6-4 au Centre municipal. Lee a inscrit quatre buts, dont le dernier dans un filet désert, à 22 secondes de la fin, pour assurer la victoire aux siens. Il a maintenant une fiche de 38 buts et 37 passes en 35 parties.

Son joueur de centre Larry Skinner n'a pas mal fait non plus en obtenant quatre mentions d'assistance et en pourchassant sans arrêt le porteur adverse de la rondelle. Il s'est même permis une superbe mise en échec aux dépens de Mark Kirton au centre de la patinoire au milieu de la seconde période.

Cette mise en échec a été une des plus belles de la rencontre, et il y en a eu, car les 67's n'ont pas été avares de leurs coups d'épaule. Jeff Geiger s'est aussi signalé dans ce domaine en se jetant souvent dans les jambes des Petes qui, à tout coup, effectuaient de splendides vols planés.

Les deux équipes ont offert un bon spectacle et du jeu bien orchestré, même si elles n'avaient pas chaussé les patins de la semaine. Et contrairement à ce que l'on pouvait s'attendre, ce sont les 67's, et non les Petes, reconnus pour cela, qui ont affiché la plus belle tenue défensive.

Bob Daly, en l'absence de Jim Fraser, retenu chez lui par la tempête, a souvent, aussi fort bien tiré son épingle du jeu et sur un seul but des Petes il a été faible. Sans lui, les 67's n'auraient certainement pas pu prendre une avance de 3-0 à un certain moment.

Bon deuxième départ

En fait, chaque joueur des 67's a connu ses bons moments au cours de cette rencontre. Soit défensivement, soit offensivement, soit souvent les deux, tous et chacun ont disputé une forte partie, pour entreprendre la seconde partie du calendrier sur le bon pied.

Toutefois, il faut aussi signaler que les Petes ont également bien fait, en comblant, par exemple, le déficit de 3-0 qu'ils subissaient, et sans le brio de Daly, surtout au premier vingt, le sort de la partie aurait peut-être été différent.

C'est Jim Roberts, affichant encore une fois, un regain de vie, qui a ouvert le pontage. Il était posté à une dizaine de pieds devant les filets de Greg Miller et lorsqu'il a reçu une passe parfaite de Skinner, il a lancé sans hésiter.

Peter Lee a ensuite pris les choses en mains une première fois, portant le compte à 3-0. Il a d'abord complété une excellente stratégie de Steve Marengère et Norm Kajola, ce qui faisait 2-0 après le premier vingt. Et à la deuxième reprise, Marengère s'est échappé en sa compagnie contre un seul défenseur. Le rapide Steve a attiré le dernier des Petes avant de remettre à Lee, qui n'a pas raté sa chance.

Cependant, les Petes n'ont pas baissé les bras, loin de là, et pendant une punition à Benh Wilson, Mike Fryia a donné un premier but aux visiteurs, ce qui faisait 3-1 après 40 minutes de jeu.

Et comme il arrive presque à chaque fois, que le pontage est serré et peu élevé, au Centre municipal, au départ de la dernière période, celle-ci a vu pas moins de six buts, trois de chaque côté. Ce qui a permis aux 2.407 spectateurs d'éprouver une belle gamme d'émotions.

D'abord, pendant une punition à son compagnon Paul

McKinnon, Brad Pirie a réduit l'écart à un seul but. Profitant du fait que Doug Wilson était empêtré avec un Pete à la ligne bleue ennemi, Pirie s'est échappé et il a battu Daly avec un lancer frappé d'une quarantaine de pieds. La rondelle

mauvaise conduite, plus l'automatique deux minutes.

Cette fois, Daly a sorti le grand jeu et il a privé les Petes d'au moins deux buts.

Toutes ces décisions arbitraires de l'officiel en chef ont



Chacun son homme

Behn Wilson (6) et Steve Marengère (4) les deux défenseurs des 67's d'Ottawa s'occupent de très près de Mike Fryia (20) et Jeff Allen (6), des Petes de Peterborough, pour les écarter de la rondelle que le gardien Bob Daly vient d'arrêter, mais dont le retour aurait pu être dangereux. Cette photo est un bon exemple de la façon dont les 67's ont suivi pas à pas, souvent, les visiteurs au Centre municipal, hier soir. Les 67's ont gagné 6-4 grâce à quatre buts de Peter Lee.

(Photo LE DROIT, Gilles Benoit)

le a frappé le coin de la jambière du cerbère avant de continuer sa course dans les cordages. Daly a paru faible sur ce jeu, mais il s'est bien racheté en plusieurs autres circonstances.

Geiger puni

Puis Jeff Geiger a échoué d'une punition lors d'une de ses fameuses mises en échec, qui a paru à la foule très légal, mais aux yeux de l'arbitre Doug Robb qui y a vu un geste d'assaut. Chacun son opinion. Pendant cette absence, Dave Shand a nivelé le pontage.

Juste avant ce but, les 67's ont retenu la rondelle suffisamment longtemps contre la bande pour justifier un arrêt, mais l'arbitre en a décidé autrement. Chacun son jugement. Après le but, Tom McDonnell a posé la question à Robb: pourquoi n'avait-il pas sifflé? Probablement que McDonnell a utilisé un langage pas très respectueux, toujours est-il qu'il s'est retrouvé au banc des punitions avec un dix minutes de

fouetté les 67's qui se sont rués à l'attaque comme des déchainés. Et en moins d'une minute, Lee et Bruce Baker ont redonné deux points d'avance aux locaux. Lee, pendant une punition à Randy Johnson. Baker, sur un lancer dévié par le bâton d'un défenseur.

Avec un peu plus de six minutes à faire, les Petes n'ont toujours pas lancé la serviette et un but de Gary McMonagle, au moment où la défensive des 67's étaient plutôt malmenée, a ramené le pontage à 5-4.

Mais l'instructeur Roger Neilson a retiré son gardien avec 41 secondes à faire et Lee, qui avait déjà raté le filet avec un premier dégagement, a sauté sur la rondelle perdue à la mise au jeu par Skinner et cette fois, du revers, il l'a placée au bon endroit à partir d'en-dehors de sa ligne bleue.

A London, les Knights ont défait les Canadiens de Kingston 7-3 pour permettre aux 67's de s'approcher à cinq points des Canadiens, avec toujours trois parties de plus à jouer. Et

à Kitchener, les Wolves de Sudbury n'ont fait qu'une bouchée des Rangers 10-4, grâce à sept buts sans réplique au second engagement.

Dimanche, Kingston sera à Kitchener, Windsor à Toronto, Hamilton à St Catharines, Peterborough au Sault Ste-Marie et London à Sudbury.

Les deux équipes auraient pu gagner

par François Drapeau

OTTAWA — "Les deux équipes ont joué suffisamment bien pour remporter la victoire, et je suis heureux qu'elle soit venue de notre côté". C'est en ces termes que l'instructeur Brian Kilrea a d'abord commenté la partie à laquelle venait de prendre part ses hommes.

Kilrea avait aussi d'autres raisons d'être satisfait de la victoire: "Nous avons suivi exactement le plan que nous nous étions tracé avant la partie. Nous avons joué l'homme à fond, nos passes étaient nombreuses et précises. En somme, chacun a évolué en fonction des autres et non de soi. Et nous avons gagné. Toutefois, l'arbitre nous a fait mal: chaque fois qu'une mise en échec faisait trop de bruit, elle était suivie d'une punition. Sur les 13 punitions mineures, sans compter celle de mauvaise conduite, neuf nous ont été décernées. C'est beaucoup. Sans Daly, qui a joué une forte partie, surtout en première période, les Petes auraient pu prendre les devants et alors nous aurions été en difficulté".

Pour la première fois aussi depuis la série contre les Festivals de Hull, Kilrea pouvait compter sur son alignement régulier au complet. Tous les blessés ont profité du repos de cinq jours pour finir de soigner leurs plaies. Toutefois cela risque d'avoir été de courte durée car le défenseur Buddy Cloutier se plaignait d'une douleur au pouce droit après la rencontre et le docteur a jugé bon de faire prendre une radiographie. S'il y a fracture, Cloutier ratera certainement quelques parties.

Le pilote des 67's était aussi content pour son capitaine Peter Lee. "Peter n'avait marqué qu'un but dans ses cinq dernières parties. Il était dû pour une grosse soirée et elle ne pouvait pas mieux tomber que ce soir. Mais je ne m'en faisais pas pour lui. J'étais certain qu'il rebondirait. Un joueur comme lui ne peut rester très longtemps sans marquer". Autant que pour Lee, Kilrea avait un bon mot pour chacun de ses joueurs.

Pour sa part, Lee n'était pas trop impressionné par sa performance. Il ne se souvenait même pas si cela lui était déjà arrivé de compter quatre buts dans une même partie depuis qu'il évolue dans la ligue junior majeure de l'Ontario.

De son côté, l'instructeur des Petes, Roger Neilson, n'était pas tellement bavard. Pour lui les parties se suivent et se ressemblent. Il est rarement écrasé, mais il en gagne peu et son équipe demeure au dernier rang de la division Leyden, à 11 points des 67's. Il demeure toutefois toujours convaincu qu'il participera aux éliminatoires.

Les Bruins à deux points de la tête
Park et Sheppard matent les Sabres

BUFFALO (AP) — Menés à l'attaque par Brad Park et Greg Sheppard, les Bruins de Boston ont battu hier soir les Sabres de Buffalo 6-3.

Park a réussi trois passes, et Sheppard deux buts.

Les Bruins s'approchent ainsi à deux points des Sabres et de la première place au classement de la section Charles Adams.

Jean Ratelle, Wayne Casgrain, Don Marcotte et Terry O'Reilly ont marqué les autres buts des vainqueurs tandis que Richard Martin, Craig Ramsay et Don Luce ont touché la cible pour Buffalo.

ATLANTA (AP) — Curt Bennett a marqué deux buts et s'est fait complice d'un troisième, hier soir, pour conduire les Flames d'Atlanta à une victoire de 4-3 contre les Penguins de Pittsburgh.

Bill Flett et Tom Lysiak ont réussi les autres filets des vainqueurs tandis que Pierre Larouche, avec deux buts, et Rick Kehoe ont riposté pour Pittsburgh.

LANDOVER (AP) — Un but de Nelson Pyatt, en troisième période, a procuré hier soir aux Capitals de Washington un verdict nul de 1-1 contre les North Stars du Minnesota.

Bryan Hextall avait profité d'un avantage de deux hommes pour marquer en période initiale l'unique but des North Stars.

OAKLAND (AP) — Mike Corrigan et Tommy Williams ont marqué chacun un but en deuxième période pour conduire les Kings de Los Angeles à une victoire de 4 à 2 sur les Seals de la Californie dans une partie de la Ligue nationale de Hockey hier soir.

Bob Berry des Kings enregistre le premier but de la partie dès la première minute de jeu de la première période enfilant ainsi son neuvième filet de la saison.

Les Kings portaient leur avance à 2 à 0 à 4:53, alors que Butch Goring marquait son dixième but de l'année, mais la Californie réduisait la marge à un but moins d'une minute plus tard quand Bob Murdoch a marqué son onzième but de la saison.

Les éliminatoires débutent aujourd'hui
La défensive des Rams attend St. Louis

Par l'ASSOCIATED PRESS

Les Cardinals de St. Louis, qui ont remporté le championnat de la section est de la conférence nationale, affronteront aujourd'hui les champions de la section ouest, les Rams de Los Angeles, dans ce qui est perçu chez les observateurs de la scène sportive comme une épreuve de force entre une excellente offensive et une toute aussi bonne défensive.

Et à ce titre, la défensive des Rams est donnée gagnante par six points.

Handicapés à l'offensive par les blessures, les Rams n'en ont pas moins remporté 12 victoires en 14 matches. Ils ont même poussé l'audace jusqu'à battre les Steelers de Pittsburgh, champions en titre de la Ligue nationale de football, par le score de 10-3 en fin de saison.

Los Angeles a permis seulement 15 touchés au

Corrigan donnait l'avance aux Kings 3 à 1 à 2:57 de la deuxième période, mais Dave Gardner répliquait pour les Seals à 14:11 réduisant l'écart à un but encore une fois.

Williams assurait la victoire aux siens avec son huitième but dans la dernière minute de la deuxième période.

Le match de la LNH qui devait opposer cet après-midi les Islanders de New York aux Red Wings de Detroit a été remis à cause d'une tempête de neige dans la région de Detroit.

TORONTO (PC) — Paul Henderson a marqué trois buts, et son coéquipier Richard Farda deux, hier soir, pour conduire les Toros de Toronto à un gain de 8-6 contre les Oilers d'Edmonton.

Jeff Jacques, Seve Atkinson et Gavin Kirk ont également fait scintiller la lumière rouge pour Toronto.

Les buts des Oilers ont été réussis par Rusty Patenaude, avec deux, Mike Rogers, Bob Russell, Norm Ullman et Ken Baird.

A Houston, Gordie Howe et Don Larway ont marqué chacun deux buts, pour conduire les Aeros de Houston à une victoire écrasante de 9-4 aux dépens des Spurs de Denver.

Les Aeros devançant maintenant de six points, les Fighting Saints du Minnesota, en tête de la division Ouest de l'AMH.

Les deux buts de Gordie Howe, lui donnaient un grand total de 860 filets pour sa carrière dans la LNH et l'Association mondiale.

Les autres buts des Aeros ont été marqués par Gordon Labossiere, André Hinse, Mark Howe, Frank Hughes et Glen Irwin.

Barry Ledge, Ralph Backstrom, Bob Liddington et Riek Morris ont compté pour Denver.

HARTFORD (AP) — Tom Webster a marqué deux buts, hier soir, et les Whalers de la Nouvelle-Angleterre ont défait les Stingers de Cincinnati 4-3 dans une rencontre de l'Association mondiale de hockey.

Il s'agissait pour les Whalers, dont les autres buts furent l'oeuvre de Larry Pleau et Ron Climie, d'une septième victoire en huit matches.

Les buts des Stingers ont été marqués par Pierre Guitté, avec deux, et Ron Plumb.

WINNIPEG (PC) — Les Cowboys de Calgary ont réussi quatre buts en deuxième période, hier soir, pour mériter une victoire de 5-4 contre les Jets de Winnipeg.

Peter Driscoll a eu la distinction de marquer au début du dernier tiers le but décisif.

SAN DIEGO (AP) — André Lacroix a compté un but et s'est mérité deux aides hier soir conduisant les Mariners de San Diego à une victoire de 4 à 2 sur les Roadrunners de Phoenix dans une partie de l'Association mondiale de Hockey.

San Diego s'est montré opportuniste en marquant ces quatre buts lors d'avantage numérique et remportait ainsi une victoire consécutive pour se placer en deuxième position de la division ouest derrière Houston.

Sélection olympique

Une première compétition en vue de la sélection des athlètes qui feront partie de l'Equipe canadienne féminine olympique de gymnastique aura lieu à l'École commerciale d'Ottawa, au 300 rue Rochester, les 28, 29 et 30 décembre.

Cette première de trois compétitions regroupera une trentaine des meilleures gymnastes canadiennes et déjà tous les billets sont vendus pour les journées du 29 et du 30 au cours desquelles on pourra voir les exercices obligatoires et les figures libres.

Il est encore possible cependant d'obtenir des billets pour la première de ces trois journées alors que les athlètes seront à l'entraînement.

Colts de Baltimore rencontreront les Steelers de Pittsburgh. L'atout principal des Colts, qui sont vaincus à leurs neuf derniers matches, est le demi Lydell Mitchell.

"Tout lui réussit", déclarait l'instructeur des Steelers, Chuck Noll. "Il court bien, bloque bien et capte bien les passes."

Mitchell, qui cette année a franchi 1.193 verges au sol et a capté 60 passes, devra toutefois compter avec la ligne défensive des Steelers, qui a pris l'habitude de s'illustrer quand l'enjeu est de taille.

Les Steelers ont coincé le quart adverse 43 fois derrière sa ligne de mêlée en 75, et les Colts 59 fois. "Je sais que nous affrontons les champions", indiquait l'instructeur des Colts, Ted Marchibroda. "Mais je sais aussi que si nous voulons gagner le Super Bowl, nous devons battre les champions."

Huit Alouettes et cinq
Riders parmi les étoiles

La PRESSE CANADIENNE

Johnny Rodgers, des Alouettes de Montréal, Willie Burden, des Stampede de Calgary, et Art Green, des Rough Riders d'Ottawa, figurent parmi les 24 joueurs sélectionnés dans l'équipe d'étoiles de la Ligue canadienne de football, dont la composition a été rendue publique aujourd'hui.

Les Alouettes, qui se sont inclinés 9-8 devant les Eskimos d'Edmonton en finale pour la coupe Grey, se sont taillés la part du lion au scrutin tenu parmi les chroniqueurs de football de neuf villes du circuit. Huit de leurs joueurs ont en effet été retenus, contre cinq pour les Rough Riders et trois seulement pour les Eskimos.

Rodgers, Burden et Green sont appuyés au champ-arrière offensif par le quart-arrière Ron Lancaster, des Roughriders de la Saskat-

chewan, et les ailiers éloignés George McGowan, des Eskimos, et Tony Gabriel, des Rough Riders d'Ottawa.

La ligne offensive comprend Wayne Conrad, des Alouettes, et Al Wilson, des Lions de la Colombie-Britannique, qui se sont classés es-aquo au scrutin pour le poste de centre. Elle est complétée par les gardes Dave Braggins, des Alouettes, et Willie Martin, des Eskimos, les bloqueurs Charlie Turner, des Eskimos, et Dan Yochum, des Alouettes, et l'ailier rapproché Peter Dalla Riva, des Alouettes.

La ligne défensive est composée des gardes John Helton, des Stampede, et Glen Weir, des Alouettes, et des ailiers Jim Corrigan, des Argonauts de Toronto, et Bill Baker, des Lions.

CUSTOM MUFFLER

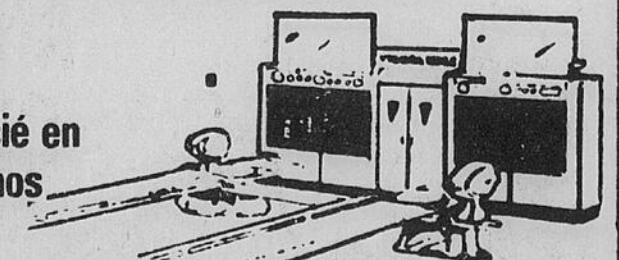
Service Ltd.

SILENCIEUX et
AMORTISSEURS

INSTALLATION GRATUITE

GARANTIE A VIE ECRITE

- GARANTIE 1 AN SUR VOITURE IMPORTEE
- GARANTIE 1 AN SUR LES TUYAUX

ALIGNEMENT et BALANCEMENT
DES ROUESMécanicien licencié en
service à toutes nos
emplacementsCHARGEX LA PLUPART DES CARTES
DE CREDIT SONT HONOREES

5 EMPLACEMENTS POUR VOUS SERVIR...

428, KENT
(angle Gladstone)81, BOUL. GREBER
(Pte-Gatineau)1688, CARLING
(angle Clyde)274, RIDEAU
(angle King Edward)

1115, boul. ST-LAURENT (angle ch. Cyrville)

VENDEUR

MICHELIN



LNH-Russie

Le point saillant de la série: la partie contre les Flyers

NEW YORK (PC) — Un chroniqueur de hockey de l'agence Tass, Vladimir Dvortsov, estime que la rencontre entre l'Armée rouge et les Flyers de Philadelphie, le 11 janvier, constitue le point saillant de la série de matches que doivent disputer à compter de dimanche deux équipes soviétiques à huit formations de la Ligue nationale.

"L'issue de cette rencontre déterminera la meilleure

équipe au monde", a-t-il dit, ajoutant que les matches qui opposeront l'Armée rouge aux Rangers de New York, au Canadien de Montréal et aux Bruins de Boston suscitent également beaucoup d'intérêt aussi bien en Union soviétique qu'en Amérique du Nord.

Par ailleurs, au cours d'une interview avec un journal américain, l'instructeur des Ailes du Soviet, Boris Kulagin, a déclaré qu'il avait ob-

tenu du président de la LNH, Clarence Campbell, l'assurance que les joueurs canadiens éviteraient cette fois les incidents fâcheux qui avaient ponctué en 72 certains matches à Moscou. "De notre côté, a-t-il dit, nous garantissons du jeu correct."

Les Ailes affronteront les Penguins de Pittsburgh, les Sabres de Buffalo, les Islanders de New York et les Black Hawks de Chicago.

Les règlements de la LNH seront en vigueur, sauf en ce qui a trait aux bâtons, et deux Soviétiques figureront parmi les six arbitres.

Le centre Phil Esposito, des Rangers, prévoit du jeu rude pour le premier match, dimanche soir. Il souhaite toutefois que chaque équipe abandonne les tactiques déloyales qu'elles avaient préconisées en 72. Esposito et Rodrigue Gilbert sont les seuls membres des Rangers à

avoir participé à cette série de 72.

Esposito a indiqué que les Rangers feraient tout pour gagner. "Nous ne tenons pas à ce qu'on nous désigne comme l'équipe qui a perdu le premier match contre les Russes."

L'instructeur des Rangers, Ron Stewart, entend opposer le trio de Gilbert, Esposito et Steve Vickers à celui de Boris Mikhailov, Vladimir Pe-

trov et Valeri Kharlamov, le meilleur de l'équipe soviétique de préconiser une défensive "Je maintiens que dans homme pour homme", a-t-il ajouté.



Quelques conseils

L'instructeur-chef de l'équipe de l'Armée Rouge s'entretient avec l'un de ses joueurs au cours de l'entraînement qu'a tenu son équipe au Forum de Montréal hier. Konstantin Loktev, comme tous ses commettants, considère cette série d'une importance cruciale en ce qui a trait à la suprématie mondiale dans le hockey majeur.

Tretiak serait encore meilleur qu'en 1972

MONTREAL (PC) — Ken Dryden, du Canadien de Montréal, affirme que Vladislav Tretiak, le gardien de l'équipe de l'Armée rouge, est peut-être encore meilleur aujourd'hui qu'en 72.

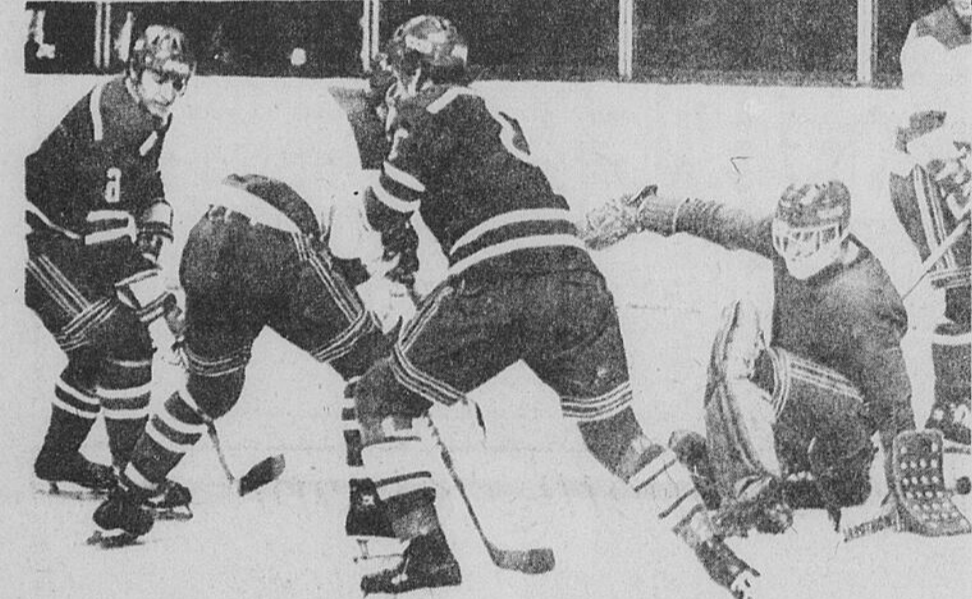
"Je ne l'ai pas vu jouer depuis longtemps, bien sûr,

mais je suis certain qu'il est aussi bon, sinon meilleur."

"Sa plus grande qualité est sa faculté de pouvoir toujours conserver son équilibre tout en se déplaçant. Il se déplace vraiment très bien et avec beaucoup de souplesse et de rapidité. Cela implique

qu'il peut déplacer tout son corps, ce qui est considérable, en un rien de temps. "Il n'est pas aussi gros que moi, mais il n'est pas beaucoup plus petit non plus. Il doit mesurer environ six pieds un pouce. C'est amplement suffisant pour un gardien.

"Tretiak se jette souvent sur ses genoux pour effectuer des arrêts avec sa poitrine. Un gardien qui joue de la sorte accorde beaucoup de retours. Mais cela ne constitue pas nécessairement une grave faiblesse. Tretiak est rarement hors position même quand il se jette sur ses genoux.



Tretiak au boulot

Vladislav Tretiak vient d'effectuer un arrêt aux dépens de l'un de ses coéquipiers, lors de la pratique d'hier au Forum. Même si momentanément Tretiak est en déséquilibre, ce n'est pas une position où il demeure très longtemps. Les joueurs de la Ligue nationale auront sans doute l'occasion de le constater lors de la série qui débute demain soir à New-York.

Glenn Hall préconisait ce style et s'en tirait très bien. Tony Esposito avait plus de mal, mais pas beaucoup plus. Ce qui est mauvais, c'est de se laisser tomber trop vite.

Tretiak ne fait pas cela. Une fois sur ses genoux, il met très peu de temps à se relever. A ce chapitre, il est plus rapide que moi.

Glenn Hall s'est rarement blessé en arrêtant la rondelle une fois à genoux sur la patinoire. Mais Tony Esposito s'est blessé plus fréquemment en adoptant ce style de jeu, mais jamais sérieusement. Vous courez la chance de vous blesser à ce jeu quand vous vous jetez par terre trop tôt.

Tretiak ne commet jamais cette erreur. Quand il se jette à genoux, il met très peu de temps à se relever. Et de plus il est aussi gros, ce qui fait qu'il va très peu

d'espace disponible même quand il est à genoux.

"Il joue à genoux mieux que je ne peux le faire parce que je ne me déplace pas aussi bien qu'il le fait. Je suis plus gros que lui. Il est plus mobile et arrête mieux la rondelle que je ne le fais avec mes jambes".

L'Armée rouge a tenu une séance d'entraînement de deux heures et demi hier après-midi et quittera Montréal aujourd'hui à destination de New-York, où elle jouera demain soir la première de sa série de quatre parties contre des équipes de la Ligue nationale de hockey.

L'équipe des Wings, également de la Russie, s'est entraînée hier et débutera sa tournée lundi contre Pittsburgh.

Les joueurs de l'Armée Rouge reviendront à Montréal pour leur partie contre les Canadiens la veille du Jour de l'An, avant de repartir pour Boston où ils rencontreront les Bruins le 8 janvier. Ils affronteront ensuite les Flyers de Philadelphie le 11.

Les Wings joueront contre les Sabres de Buffalo le 4, rencontreront Chicago le 7 et termineront leur tournée le 10 contre les Islanders de New-York.

Les Castors battent la Finlande 4 à 1

HELSINKI (AP) — C'est par une victoire relativement facile de 4-1 contre la Finlande que les Castors de Sherbrooke ont amorcé hier à Turku le tournoi international de hockey junior.

Quelque 4,650 personnes ont assisté à cette rencontre tandis que le match qui opposait l'Union soviétique à la Tchécoslovaquie, à Tampere, a été disputé devant 2,222 spectateurs.

Les Tchécoslovaques, qui menaient 2-0 en première période, se sont inclinés 3-2.

Les Finlandais ont pris les devants après seulement trois minutes 21 secondes de jeu grâce à un but de Jari Laiho. Mark Green a riposté pour le Canada et son but

fut suivi en période médiane, contre par les visiteurs à for- par ceux de ses coéquipiers Régis Vallières et Bernard Harbec. Daniel Chicoine a scellé l'issue du match au début du dernier tiers.

L'arbitre a imposé 12 pénalisations mineures au cours du match, dont huit aux Castors, et des majeures de cinq minutes pour s'être battus à Normand Lefebvre et Hannu Jortikka.

Les Castors ont entrepris le match de façon agressive et, compte tenu des 17 minutes de pénalisations qu'ils ont écoupées en période initiale, ont pu se compter chanceux de retourner à leur vestiaire avec une égalité.

La tactique d'intimidation préconisée en début de ren-

contre par les visiteurs a for- ces derniers à modifier leur style au deuxième vingt. les Finlandais ayant choisi d'éviter les confrontations homme à homme.

Malgré ses efforts en fin de match, efforts du reste hautement appréciés par nombre de spectateurs, l'équipe locale s'est heurtée à un Richard Sévigny très alerte devant la cage des Castors. Sévigny a réalisé 33 arrêts.

Le défenseur Floyd Lachance, Mario Claude, Chicoine, Fernand Leblanc et Jere Gillis ont également joué des rôles de premier plan dans la victoire des Castors. Gillis s'est fait complice des buts de Green et Chicoine.

Les bières Molson et Laurentide vous présentent

L'ARMÉE ROUGE VS

Le 28 décembre	les Rangers de New York	19h30
Le 31 décembre	les Canadiens de Montréal	19h00
Le 8 janvier	les Bruins de Boston	19h30
Le 11 janvier	les Flyers de Philadelphie	13h00

LES MOSCOVITES VS

Le 4 janvier	les Sabres de Buffalo	13h00
--------------	-----------------------	-------



LA SUPER-SÉRIE '76
URSS vs LNH sera télédiffusée à la chaîne de Radio-Canada.

Ces cinq matches ainsi que les trois joutes des Moscovites mentionnées ci-dessous seront radiodiffusés au réseau Télémedia.

Le 29 décembre	les Pingouins de Pittsburgh	19h30
Le 7 janvier	les Black Hawks de Chicago	20h30
Le 10 janvier	les Islanders de New York	20h00

BYE-BYE '75 mercredi, le 31 décembre à 23 heures et en reprise, le 1er janvier 1976 à 21 heures 30.

Ce super-spectacle, diffusé au réseau français de Radio-Canada, met en vedette toute une myriade de vos artistes préférés. Les textes sont signés Marc "Sol" Favreau et la réalisation est de Richard Martin.

NUMERO DE TELEPHONE POUR

ANNONCES CLASSEES SEULEMENT

237-8400

POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

DU LUNDI AU VENDREDI
8 h. a. m. à 9 h. p. m.
LES SAMEDIS, 8 h. a. m. à 4 h. p. m.

Joyeuses soirées!

le hockey



SOMMAIRES

Pingouins-Flames

Première période
 1. Pittsburgh, Larouche 18 (Ke-hoe, Wilkins) 4:27
 2. Atlanta, Flett 12 (Comeau, Kryskow) 4:47
 3. Atlanta, Bennett 18 (Meehan, Ecclestone) 10:55
 4. Atlanta, Lysiak 16 (Bennett, Kea) 19:55
Pénalités—Flett A 13:05, Campbell Pit 18:01.
Deuxième période

SHH!
 Les clients de **MONSIEUR 4 ROUES** parlent à voix basse parce que leurs silencieux fonctionnent à merveille. Aussi service du train avant.

Nous acceptons les cartes CHARGEX et MASTERCHARGE

820, boul. ST-JOSEPH, 92, ST-REDEMPTEUR **777-0647 777-0648**

Monsieur. 4 Roues

Classement LNH

PJ	G	P	N	PP	Pts
Division Patrick					
Phil.	34	22	4	8	150
Ist.	35	19	10	6	141
Atl.	36	18	14	4	114
Rang.	36	15	17	4	113
Division Smythe					
Chic.	34	13	10	11	110
Vanc.	31	11	14	6	100
St. L.	34	10	19	5	102
Min.	33	11	20	2	78
Kan. C.	34	10	20	4	78

Bruins-Sabres

Première période
 1. Buffalo, Martin 24 Spencer 3:37
 2. Buffalo, Ramsay 10 Korab, Schoenfeld 14:31
 3. Boston, Sheppard 17 Schmautz, Park 15:09
 4. Buffalo, Luce 14 Ramsay, Hajt 15:25, Pun.: Spencer, Buf 4:11, Doak B 7:06, Sims B 8:34, Smith B Perreault Buf 8:52, Forbes B, Richard Buf 14:10, Korab Buf 14:45, Richard Buf 19:37.

Deuxième période
 5. Boston, Ratelle 11 Park, Hodge 0:25
 6. Boston, Sheppard 18 Cashman, Bucyk 2:38
 7. Boston, Cashman 10 Schmautz, Gibson 9:57, Pun.: Richard Buf 6:46, Martin Buf 9:11, Smith B 16:42.

Troisième période
 8. Boston, Marcotte 1 Park, Schmautz 0:40
 9. Boston, Forbes 7 Gibson, O'Reilly 6:17, Pun.: aucune
 Lancers au but par Boston 8 13 5-26, Buffalo 10 5 10-25
 Gardiens: Gilbert, Boston; Desjardins, Buffalo.
 Assistance: 16,433

Kings-Seals

Première période
 1. Los Angeles, Berry 9, Kozak, Venasky 0:15
 2. Los Angeles, Goring 10 4:53
 3. Californie, Murdoch 11 Frig, Marak 5:32
 Pun-Dionne LA 3:32, Carr LA 7:01, Murdoch LA 14:44, Marak Cal, Hutchison LA 15:08

Deuxième période
 4. Los Angeles, Corrigan 6 Brown, Nevin 2:57
 5. Californie, Gardner 6, King, Girard 14:11
 6. Los Angeles, Williams 8 Murphy, Dionne 19:56

Troisième période
 Aucun but.
 Pun-Komadski LA 1:41.
 Lancers
 Los Angeles 4 21 7-32
 Californie 7 10 8-25

Classement AMH

PJ	G	P	N	PP	PC	Ts
Division canadienne						
Win.	37	24	13	0	148	101
Qué.	37	22	14	1	162	151
Cal.	38	18	14	2	137	116
Edm.	38	15	21	2	133	156
Tor.	34	11	20	3	148	167
Division est						
Nouv. Ang.	34	15	16	3	101	102
Cinc.	34	15	18	1	135	158
Ind.	31	13	16	2	99	102
Clev.	32	11	19	2	103	119
Division ouest						
Hous.	32	20	12	0	130	114
Minn.	29	16	11	2	100	98
San D.	32	15	13	4	128	107
Phoe.	31	13	15	3	102	115
Denv.	31	12	18	1	106	126

Stingers-Whalers

Première période
 1. N-Angleterre, Pleau 7, Paiement, Webster 0:35
 2. N-Angleterre, Climie 15 Gate-man, C. Abrahamson, 1:09
 3. Cincinnati, Guite 12 Larose, Locas 4:04
 4. N-Angleterre, Webster 20, G. Roberts, Pleau 5:11
 5. N-Angleterre, Webster 21, Hangleben, Pleau 8:33
 Pun-D. Roberts NA 4:51, Earl NA 3:25, Locas CI 8:13, Smedsma CI 14:14, Paiement NA, MacNeil CI 15:55, Gateman NA 16:49

Deuxième période
 Aucun but.
 Pun-McManama NA 4:51, Campbell CI 10:20, Swain NA 18:08

Troisième période
 6. Cincinnati, Guité 13 Locas, Campbell 11:46
 7. Cincinnati, Plumb 5 Locas 19:04
 Pun-D. Roberts NA 4:17, Fotiu NA 9:50, G. Roberts NA 17:21, C. Abrahamson NA servie par Charlebois, Hangleben NA, Dudley, CI majeures, D. Sobuck CI mauvaise conduite 18:35.
Lancers
 Cincinnati 14 10 12-36
 N-Angleterre 10 9 9-28
 Gardiens — Kieley, Hoganson, Cincinnati; C. Abrahamson, N-Angleterre.
 Assistance 10,507

Oilers-Toros

Première période
 1. Toronto, Henderson 11 (Jacques Turkievicz) 3:37
 2. Edmonton, Patenaude 20 (Ullman, Baird) 14:23
Pénalités—Hamilton E 2:23, Tataryn T. B. McAneely E 4:52, Atkinson T 6:56, M. Rogers E, Heaver T 9:31, Jacques T 12:43, Barrie E 17:38.

Deuxième période
 3. Edmonton, Patenaude 21 (Ullman, Baird) 3:58
 4. Toronto, Farda 9 (Nedomansky, Syvret) 4:53
 5. Toronto, Henderson 11 (Kirk, Turkiewicz) 7:03
 6. Toronto, Farda 10 (Nedomansky, Dorey) 9:03
 7. Toronto, Jacques 6 (Farda, Dorey) 16:20
Pénalités—Syvret T 1:31, Heaver T, Russell E 3:07, Spring E 5:25, MacGregor E (majeure), Nistico T (mineure, majeure), Hamilton E 6:32, McAneely E 15:52

Troisième période
 8. Toronto, Atkinson 1 (Simpson, Nistico) 2:00
 9. Edmonton, M. Rogers 10 (Sheehy) 2:49
 10. Toronto, Kirk 18 (Napier) 3:30
 11. Edmonton, Ullman 12 (Baird, Berry) 15:29
 12. Edmonton, Russell 2 (Laing) 18:15
 13. Toronto, Henderson 12 (Ullman, Hamilton) 19:52
Aucune pénalité.
Tirs aux buts:
 Edmonton 13 14 10—37
 Toronto 13 13 13—39
Gardiens—Dryden, Edmonton; Tataryn, Toronto.
 A—6,849

Cowboys-Jets

Première période
 1. Winnipeg, Hull 23 (Sullivan, Sjöberg) 18:17
Pénalités—Chipperfield C 1:40, Lacombe C 2:25, Miller W 3:12, Miszuk C 4:02, Green W 6:05, Bergman W 7:02, Miszuk C 14:26, Lacombe C 17:11, Nilsson W 19:29.

Deuxième période
 2. Calgary, Israelson 10 (Evans) 2:31
 3. Calgary, Lawson 19 (Leiter, Israelson) 8:38
 4. Calgary, Deadmarsh 13 (Driscoll, Tannahill) 8:51
 5. Calgary, Morrison 14 (Sen-

Ce soir

Minnesota à Houston
 Denver à Phoenix
 Cincinnati à Indian.
 Toronto à Cleveland
 Edmonton à Québec

Dimanche

San Diego à Minnesota.
 Phoenix à Denver
 Indianapolis à Cincinnati
 Winnipeg à Calgary
 Québec à Toronto

Stars-Capitals

Première période
 1. Minnesota, B. Hextall 6, Reid, Hicke 1:04, Pun-Joly W, Bailey W 0:53, Barrett Minn. 9:42, Stewart W 12:29, Hicks Minn 15:41, Reid Minn 18:31, Bailey W 19:24.

Deuxième période
 Aucun but
 Pun-White W 10:16, Talafous Min

Gardiens-Vachon, Los Angeles; Meloche, Californie. Assistance 8,113

Troisième période

2. Washington, Pvyatt 15 Labre, Stewart 3:06, Pun-Reid Minn 0:56, O'Brien Min 2:56, Marson W double mineure, Hicks Min, 4:17, Cameron Min 15:16.

Lancers
 Minnesota 7 5 0-12
 Washington 10 9 9-28
 Gardiens-Maniago, Minnesota; Wolfe, Washington.

Monsieur Vêtement

SUPER VENTE

vendredi le 2 janvier 1976
 1h. P.M.

1

2

PRIX

COMPLETS —
 MANTEAUX D'HIVER
 VESTONS SPORT
 CHEMISES SPORT
 et plusieurs autres articles.

Monsieur Vêtement

PLACE FLEUR DE LYS
 BOUL. ST-JOSEPH, HULL 777-7401



Si c'est comme ça que vous la voyez, laissez-la vous ramener à la maison.

Savez-vous que, l'an dernier, près de la moitié des accidents mortels sur les routes ont été causés par l'alcool?
 Et cela pourrait vous arriver à vous aussi!
 Donc, si vous prenez un "plut coup" de trop, ayez la sagesse de ne pas conduire. Si vos facultés sont affaiblies par l'alcool, vous devenez un danger public au volant. Autant pour vous et les vôtres que pour ceux qui pourraient se trouver sur votre chemin.
 Pensez-y. Dès que vous constatez que vous avez pris un verre de trop, ne conduisez pas... votre vie et celle des autres en dépendent.

BAC
 Bureau d'assurance du Canada

BONNE ANNEE!

British
airways

tourisme

Le ski dans les Cantons et à Québec...

QUÉBEC — Peu importe vos calculs, les chiffres l'emporteront sûrement, selon l'Office de Tourisme du Canada. En effet, le Québec reçoit chaque année un demi-million de skieurs alpins et un quart de million de skieurs nordiques sur ses pentes et ses pistes. Voilà qui règle la question. "Après tout, 750.000 personnes peuvent-elles être toutes dans l'erreur?", de demander l'Office.

Pour la plupart des Québécois et des visiteurs dans l'Est du Canada, la semaine ou la fin de semaine de ski commence à Montréal ou à Québec, qui sont les deux principaux centres touristiques de la région. Ces deux villes sont bien desservies par les avions, les autobus et les trains, et une fois rendus, les skieurs peuvent se rendre dans les centres de ski par autobus ou en voiture.

La région de l'Est est reliée à Montréal par une splendide autoroute et comprend six stations de ski dont les pentes ont une dénivellation moyenne de 1.500 pieds. Bromont, Mont Orford, Owl's Head, Mont Echo, Mont Sutton et Jay Peak dans le nord du Vermont se sont associés il y a 13 ans et Ski Ventures 76 est un des résultats de cette coopération. Ce voyage tout compris inclut:

- une chambre avec salle de bain pour six nuits et dîner à l'arrivée le dimanche;
- six petits déjeuners de skieur et six diners;
- les billets de remontée pour cinq jours dans n'importe lesquelles des six stations de l'Est (recommandés à ceux qui aiment autant se promener entre les pentes que les descendre);
- la location d'une voiture compacte Avis munie d'un support à skis pour une semaine avec 1.000 milles gratuits (essence et assurances en plus) et disponible dès l'arrivée à l'Aérogare internationale de Montréal.

Il en coûte un peu plus de \$200 par personne et, moyennant quelques dollars de plus, on peut profiter du séjour de luxe, qui comprend une magnifique chambre, parfois avec un foyer, et une prolongation jusqu'au dimanche.

Pour la plupart des skieurs, le luxe suprême serait de pouvoir sauter dans ses bottes de ski en sortant du chalet et de se laisser descendre tranquillement jusqu'aux montepentes, question de se réchauffer un peu. En fait, plusieurs hôtels dans la région de l'Est permettent de se loger sur place.

L'hôtel La Pampolaise est situé tout juste au pied du Mont Sutton. Certaines chambres de l'Owl's Head présentent deux niveaux, ce qui permet de coucher les enfants au "gre-

nier" avec vue privée sur la montagne. L'hôtel Jay est si proche de la montagne que vous n'avez qu'à sauter de votre balcon et vous voilà rendu. Mais si vous n'êtes pas trop impatient de skier, vous pouvez toujours emprunter l'escalier.

Les hôtels ne sont pas tous aussi bien situés, mais sont rarement à plus de quelques minutes des pentes. Il en est ainsi de l'hôtel Horizon, équipé d'une piscine intérieure idéale pour assouplir les muscles endoloris et d'un salon-bar (populaire ou non, tout dépend si on a le goût d'un endroit bruyant), où vous allez étancher votre soif après le ski.

Il y a d'autres hôtels à plusieurs milles du centre de ski, qui possèdent des qualités bien particulières. Après tout, des vacances de ski, ce n'est pas simplement monter et descendre une côte. Prenez le manoir Hovey par exemple. Son excellente cuisine flatte depuis des dizaines de palais de gourmets incapables de distinguer un bâton de ski d'une fourche. Ses meubles canadiens font l'envie des collectionneurs.

L'Auberge du lac Bromé est à juste titre fière de son buffet danois et de son "gluhwein" (vin chaud et épicé). La maison offre gratuitement la première choppe à ses clients.

Dans la région de Québec, la capitale provinciale, les skieurs ont le choix de trois centres de ski. Le vaste complexe du mont Sainte-Anne est possédé et administré par le Gouvernement. Stoneham et le lac Beauport, les deux autres centres, sont des entreprises privées et très fréquentées également. Ils sont tous les trois à moins d'une heure de route de la ville.

Le mont Sainte-Anne est sans contredit le plus connu, car c'est sur ses pentes qu'ont eu lieu plusieurs compétitions de la coupe du monde, sur son tremplin de 50 mètres que s'est déroulé le championnat mondial de saut en ski et enfin, ce sont ses pistes qui ont servi aux championnats nord-américains de 1975 de ski de fond.

Le mont Sainte-Anne, haut de 2.050 pieds, réserve certaines pentes aux experts, mais il reste tout de même les deux autres tiers des 25 pistes qui sont aménagées pour les novices et les skieurs intermédiaires.

Le mont Sainte-Anne reçoit en moyenne 160 pouces de neige chaque année, ce qui permet de garder la neige profonde jusqu'à la mi-avril et de faire du ski de printemps sur le versant nord jusqu'en mai.

Stoneham est le centre préféré des skieurs de l'endroit mais est très peu connu à l'extérieur de Québec. Avec sa dénivellation de 1.250 pieds, il est presque aussi redoutable que

le gigantesque mont Sainte-Anne.

Le centre du lac Beauport convient mieux aux skieurs novices et intermédiaires ainsi qu'à ceux qui aiment se loger à proximité des pistes; il y a au pied des pentes le manoir Saint-Castin et le Relais. Les bons clients trouvent que l'ambiance rappelle celle des stations de l'Ouest nord-américain et de l'Europe. Grâce au matériel de neige artificielle et à l'entretien méticuleux des pistes, les centres commencent leur saison tôt et offrent de bonnes conditions tout l'hiver.

Les skieurs peuvent très bien se loger à Québec même; située à proximité des trois centres de ski, cette ville est une des plus anciennes et des plus belles d'Amérique du Nord.

La cuisine française, qui doit chaque jour satisfaire les goûts raffinés des fonctionnaires ou ministres de la capitale et des diplomates en visite, n'est pas célèbre pour rien. Ceux qui se connaissent des tendances hédonistes devraient faire coïncider leur semaine de ski avec le carnaval en février. Ils se laisseraient gagner par la bonne chère et par les festivités interminables et en oublieraient peut-être même le ski!

Les possibilités d'hébergement vont des simples motels canadiens-français le long de la route à l'élégant Château Frontenac au centre-ville surplombant le Saint-Laurent. Un

hôtel assez bien pour loger Winston Churchill devrait sûrement convenir à un terrible après-skieur! Tous les grands hôtels participent cette année aux voyages de ski tout compris qui incluent le transport par autobus jusqu'aux centres.

La plupart des centres de ski alpins reconnaissent maintenant que le ski nordique n'est pas prêt de perdre la popularité qu'il a acquise si rapidement, les membres de votre famille qui préfèrent skier à l'horizontale pourront profiter des pistes, du matériel et des cours de ski de fond. Le gouvernement du Québec participe activement à la promotion de ce sport en entretenant les pistes, en gardant les refuges chauffés le long des pistes et en mettant des snack-bars et des salles de fartage à la disposition des skieurs. Plus de 100 milles de piste sillonnent le parc du mont Sainte-Anne. Le parc du mont Orford et Bromont dans l'Est ont des vastes réseaux de pistes de ski de fond totalement distinctes des pentes de ski alpin et des remontées.

Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer avec l'Association Ski dans l'Est, 306-A, carré d'Youville, Montréal, ou, dans la région de Québec, avec l'Hospitalité Québec, C.P. 9, Haute ville, Québec. L'Office de tourisme du Canada, 150, rue Kent à Ottawa, se met aussi à la disposition des intéressés.

et dans les Laurentides

Beaucoup de belles choses ont été dites et écrites au sujet des Laurentides par les années passées, mais il semble que les commentaires oraux et les paroles écrites ne suffisent pas à en donner une vue d'ensemble satisfaisante, selon l'Office de tourisme du Canada.

Comment peut-on décrire convenablement les 32 principales stations de ski dans un rayon de 35 milles, 174 remontepentes, notamment 23 télésièges et tous les établissements hôteliers associés qui ont rendu la cuisine et la vie d'après-ski des Laurentides célèbres à juste titre? Nous croyons maintenant que cette entreprise a été réussie.

Il s'agit d'une brochure de 16 pages en couleurs, intitulée "The Laurentians — Mountains of Fun" (Les Laurentides — Montagnes de plaisir). Le choix minutieux des photos et des textes brefs feront revivre des souvenirs mémorables de semaines de ski et de vacances agréables.

Les vieux établissements tels que Parkers', Grav Rocks, Villa Bellevue, Pinoteau, Chalet des Chutes, Sun Valley, L'Estérel, Alpine Inn, La sapinière, Le Chanteclerc, mont Habitant, Cuttles et mont Tremblant Lodge sont représentés pour l'hiver comme pour l'été avec une courte notice donnant une liste des installations et des services offerts.

Le temps changeant et cela pourrait dénoter les tendances d'aujourd'hui: par exemple, quelques vieux noms ont disparu tranquillement mais ils ne trouvent pas de remplacement. Les Laurentides ont la réputation d'être les plus vieilles montagnes du monde; par contre, même ces vénérables collines qui ont fait la joie d'un si grand nombre de personnes et qui la font encore, ne seront dans l'avenir qu'un souvenir géologique et n'appartiendront plus qu'au passé.

Les événements, et cela même le plus banal de nature, sont à l'origine des souvenirs. Les skieurs, y compris les anciens, sourient toujours un peu à la pensée d'événements qui font partie de leur vision des montagnes de plaisir du Québec.

La descente Sugar Peak à Grav Rocks est assez facile; les bonnes conditions de neige vous permettent de bien skier, de bien vous sentir et d'être entraîné pour la soirée. Toutefois, je me rappelle le jour où je suis allé skier pendant une tempête de neige et je ne voyais pas la descente abrupte sur une piste nommée Niagara Falls (je croyais la terre disparaître); je me souviens également d'un groupe d'Allemands qui chantaient à tue-tête des chansonnettes intitulées "Caroline" et "Rollin on the River".

Le mont Tremblant Lodge est réputé pour sa tradition de bonne nourriture et de bon service; en outre, on y trouve l'une des plus importantes montagnes de ski dans l'est de l'Amérique du Nord... on peut skier jusqu'aux portes de l'hôtel, à la fin d'une journée, en empruntant la piste Ryan. Le manoir Pinoteau est célèbre pour ses heures tardives, ses agréables invités, sa musique tapageuse et un serveur de bar (je ne me rappelle plus son nom) fredonnant des petits airs connus.

Cuttles est renommé pour son excellente cuisine, son paysage remarquable, un piano bar plaisant et son pianiste attachant mais quelque peu grognon.

La Villa Bellevue, à deux milles seulement des pistes connues du mont Tremblant, partage le lac Ouimet avec Grav Rocks situé de l'autre côté de la baie et offre des pistes de ski de fond dans les collines boisées tout près de la Villa. L'ambiance agréable et la vie d'après-ski à Bellevue font partie des attractions importantes de leur programme populaire de semaine de ski... il y a quelques années, un nouveau venu, qui avait été aux prises avec une tempête de neige pendant cinq heures sur l'Autoroute des Laurentides, est entré au bar en chancelant et a demandé au barman, dans un dernier souffle de vie, "cognac! cognac!"

Le Chanteclerc est un centre de villégiature au coeur du village de Sainte-Adèle... du ski à bonne allure sur quatre montagnes reliées au moyen de remontées mécaniques et un écrivain invité japonais dont la chanson préférée est "Cigarettes, whisky et petites pépées"; c'est ici que j'ai entendu la poésie de l'oncle Frank et que j'ai rencontré et interviewé l'indomptable et l'incomparable Chef Jack Rabbit Johansen.

Le chalet de John Parker à Val David est une retraite dans les bois à l'intention des familles; l'attrait principal est la quiétude paisible. Les invités peuvent faire du ski alpin sur une douzaine de descentes ou du ski de fond sur un réseau de pistes partant de la porte du chalet. Il serait difficile de trouver un meilleur hôte que John Parker et j'ai l'intention d'y aller à l'hiver prochain.

Far Hills Inn à Val Morin évoque des souvenirs de ski de fond sur la piste Feuille d'érable suivis d'un dîner superbe (fruits de mer et vin Château Sainte-Rosaline) et d'une soirée à raconter des histoires de fantômes.

Le véritable gourmet se sentira à l'aise à la Sapinière, à proximité de Val David, où le ski est considéré comme un exercice suffisant pour aiguiser l'appétit et ainsi mieux savourer l'excellente chair. L'épicurien plus ordinaire sera peut-être confus devant le choix de 200 vins différents de la cave de ce temple d'ambrosie... un problème, mais un problème agréable à résoudre... dixit Bacchus!

Pour de plus amples renseignements, y compris la brochure "The Laurentians, Mountains of Fun" (Les Laurentides, Montagnes de plaisir), on peut communiquer avec l'Office de tourisme du Canada, 150, rue Kent, à Ottawa.



Neige, soleil et longueur des pentes, voilà les caractéristiques des stations de ski de la province de Québec, notamment du mont Sutton dans les Cantons de l'Est, et du mont Sainte-Anne, à proximité de la ville de Québec.

VOUS ALLEZ EN FLORIDE?

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE AUTO?

Reservez aujourd'hui!

TELEPHONEZ
237-5414

Nous irons vous chercher à l'aéroport ou à l'hôtel en Floride.

holiday
Rent-A-Car System

Une compagnie entièrement canadienne
Fonctionnant maintenant
EN FLORIDE!

Nouvelles autos 1976
avec
CLIMATISATION

Mettant en vedette les produits Chrysler et autres autos de qualité

CONSULTEZ
VOTRE
AGENCE DE VOYAGE
BRITISH AIRWAYS

- AGENCE DE VOYAGE
ARROW LTD.
251, ave Laurier ouest, Ottawa
236-0127
- AGENCE DE VOYAGE
GUERTIN (1975) LTEE
103, rue Principale, Hull
777-1651 75-01-50252
- AGENCE DE VOYAGE
DUFOUR INC.
155, rue Principale, Hull
777-4346 75-01-50153
- AGENCE DE VOYAGE
INTERNATIONAL LTD.
1797, ave Kilborn, Ottawa
521-6111
- THE TRAVEL PLACE LTD.**
Place Bell Canada — Shopping Concourse
160, rue Elgin, Ottawa
236-0101

"Les gens les plus accueillants à FORT LAUDERDALE, en FLORIDE"



Le POLYNESIAN VILLAGE comprend des "villas" à deux étages pour ceux qui passent des vacances en famille, et la NOUVELLE auberge à quatre étages. Vous aimerez l'atmosphère dégagée d'une île des mers du Sud allée au service amical des meilleurs hôtels. Prés des centres de sports nautiques et de tennis — 43 terrains de golf dans la région, aéroport et boutiques élégantes.

VOS HOTES: ALLAN ET GNEVES GENDRON

Polynesian Village motor inn

Télécouleur dans chaque chambre
STATIONNEMENT GRATUIT
Petits animaux acceptés dans les villas

- 112 unités: suites et chambres à cuisinette
- Deux lits doubles dans chaque chambre
- Restaurant offrant tous les services
- Salon-bar Malik — artistes sur scène
- Deux piscines d'eau douce
- Enfants de 12 ans et moins gratuits s'ils partagent la chambre de leurs parents

POUR RESERVER IMMEDIATEMENT COMPOSEZ SANS FRAIS 000-327-8861

3711 N. OCEAN BLVD. (A1A) - FORT LAUDERDALE, FLA. 33308

VOYAGES LE DROIT

du 22 janvier au 5 février 1976 — (13 nuits)
\$629 par personne (occupation double)

ILES CANARIES TENERIFE

Le prix du voyage comprend:

- Transport par autobus Ottawa/Mirabel/Ottawa
- Transport aérien Montréal-Santa Cruz de Tenerife/Montréal (via Madrid) par Boeing 747 de la ligne Iberia; tarif groupe
- Transferts aéroport/hôtel et vice versa
- Accommodation à l'hôtel Eurotel Interpalace (4 étoiles) chambre double avec balcon et cuisinette
- Petit déjeuner continental
- Taxe canadienne d'aéroport
- Transport de 2 pièces de bagage n'excedant pas 44 livres.
- Services d'un représentant à Tenerife

Un dépôt de \$100 par personne est exigé au moment de l'inscription

— 2 excursions

Organisation technique: Voyages Guertin 1975 Ltée

Ne sont pas inclus:

- Frais de passeport et de visa
- Excédent de bagages
- Toute dépense d'ordre personnel: boissons, eaux minérales, buanderie, etc.
- Excursions facultatives
- Pourboires

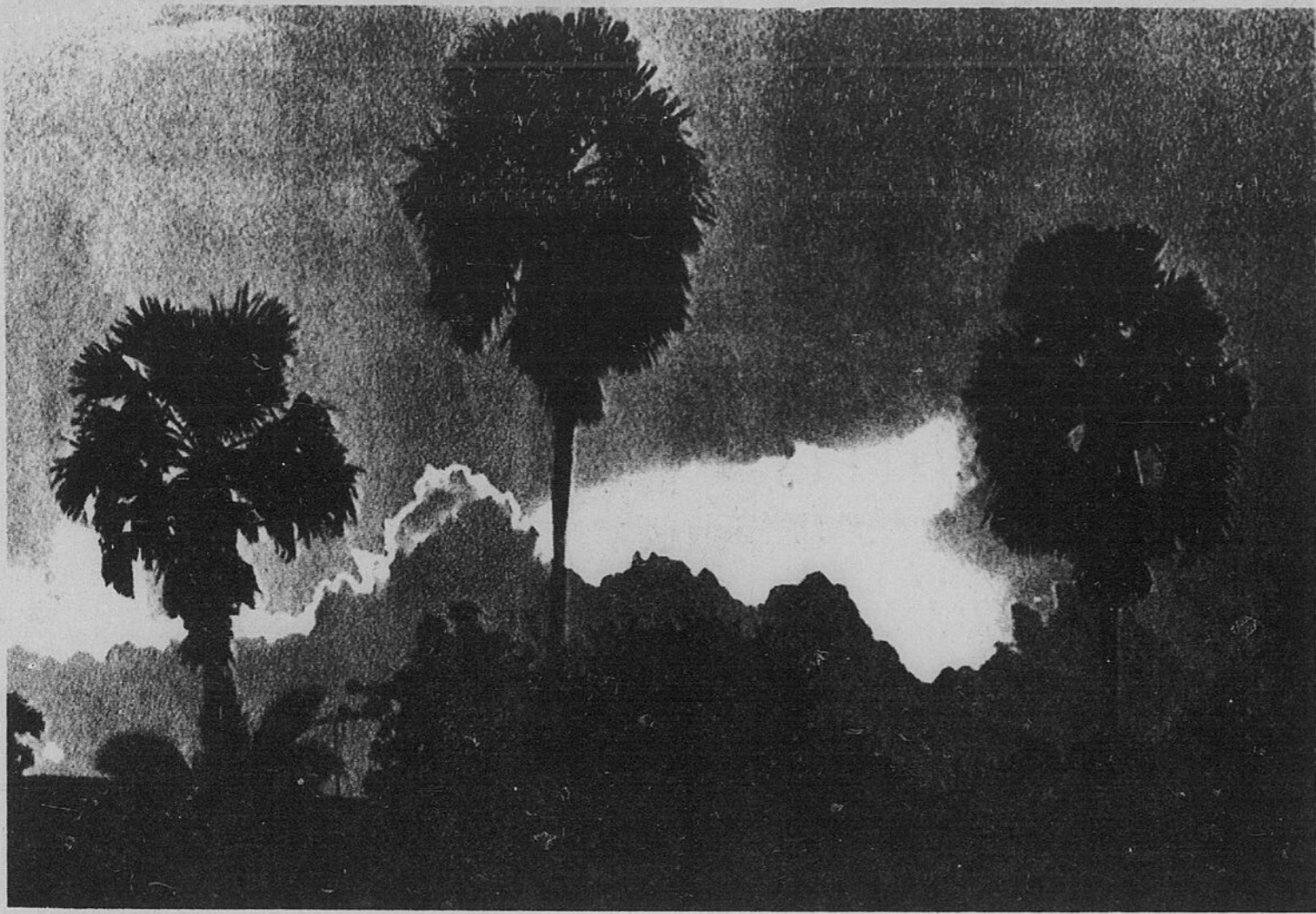
Adressez toute demande d'inscription à: Voyage «Le Droit» Iles Canaries, A/S M. Adrien Beauchamp 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

Nom _____ Tél. _____

Adresse _____

Ville _____ Code Postal _____

Co-inclus: Mandat-poste Chèque Nombre de personnes _____



Le soleil se couche sur la Thaïlande

Le soleil couchant se joue dans les nuages au-dessus des champs à l'extérieur de Korat, une ville d'importance provinciale au nord-est de Bangkok, capitale de la Thaïlande.

Bangkok, capitale de la Thaïlande.

(Téléphoto AP)

Le carnaval du bout du monde: Chicoutimi revivra en 1876

CHICOUTIMI — Le Carnaval-souvenir de Chicoutimi permet à toute la population du Saguenay de revivre l'époque du bon vieux temps. C'est une fête très gaie qui s'échelonne en principe sur les dix jours précédant le Mardi Gras, explique dans un communiqué l'Office de tourisme du Canada! Le carnaval de Chicoutimi se termine un peu plus tard que celui de Québec, ce qui permet aux visiteurs de la capitale provinciale de participer aussi aux agapes du Saguenay.

Cette année, le carnaval se déroulera du 12 au 22 février. Le thème sera le Trappeur - la traite des fourrures et le commerce avec les Indiens.

A cette occasion comme toujours, jeunes et moins jeunes en costumes d'époque plongent 100 ans en arrière et revivent les coutumes de leurs ancêtres: vêtements, vitrines de magasins, menus de restaurants, moyens de déplacement, toute la vie de ces jours-là respire l'histoire, la mode d'antan, le folklore et la joie de vivre.

Le passé est loin d'être considéré comme une chose triste: il est, pour les habitants de la pla-

ce, une façon de se remettre dans ce qui fait leur authenticité. Figure importante de la vie culturelle de Chicoutimi, M. Robert Quenneville est le créateur du Carnaval-souvenir. Ce n'est qu'en 1960, à la suite de recherches dans les documents de la Société historique du Saguenay, qu'il a réussi à matérialiser sa formule, pensée pendant deux ans. C'est une formule différente de celle du carnaval de Québec qui, depuis quelques années déjà, ressuscite l'ambiance carnavalesque des années 20 et 30 avec ses monuments de glace et attractions connues.

Le Carnaval-souvenir est axé sur l'histoire. Au lieu du classique bonhomme carnaval, un personnage-clé du passé de la région, qui a vraiment existé, prend la vedette chaque année. Ce personnage central ainsi que le thème du carnaval changent. C'est un honneur insigne, qui confère un grand prestige que d'être élu personnage-clé. A ses côtés, il y a une distribution permanente que l'on retrouve avec plaisir. Notons le shérif, la mère Picotte, le père Joyeux

ainsi que de vrais chefs indiens et des membres du conseil municipal qui sont déjà presque des figures légendaires du carnaval. Tous sont des personnages savoureux qui sèment la gaieté et se sont attirés l'amour véritable de la population.

Le but du Carnaval-souvenir, souligne l'Office de Tourisme du Canada, est de créer un événement qui puisse diviser l'hiver en deux tout en favorisant l'industrie touristique de Chicoutimi. Conçus par M. Quenneville, les programmes sont élaborés pour plusieurs années à venir par le truchement de la Chambre de commerce de Chicoutimi, qui a institué une corporation du Carnaval-souvenir. Dès la première année, le résultat fut inespéré, les prévisions furent quintuplées: 25.000 à 30.000 personnes fêteront le carnaval.

L'explication en est simple, selon M. Quenneville: "Le Carnaval-souvenir correspondait à un besoin. Son succès en est garant. Les gens ont toujours aimé les bals masqués, les déguisements. Ils ont l'amour du travestissement dans le sang et d'autre part, le carnaval est un bienfait économique pour toute la ville

de Chicoutimi".

Le Carnaval-souvenir a gagné en 1970 le premier prix national pour la meilleure initiative touristique canadienne.

Ainsi les gens se plaisent à revivre l'époque révolue d'il y a 100 ans. Cette renaissance de la vie d'autrefois débute toujours par le traditionnel défilé qui à travers une heureuse exploitation de scènes historiques permet à la population de se remettre dans son histoire régionale. Puis en souvenir de la principale activité économique de cette époque de jadis, c'est l'arrivée en ville des bûcherons, qui se rendent au chantier du père Alex, pour bûcher la pitoune, et au vieux marché, pour construire leur camp. Que de placote à faire sur ces nouveaux arrivants, et les dames du village ne manquent pas de faire au "thé des grosses madames". Tous les matins, il y a aussi petit déjeuner chantant et dansant: pour ces messieurs, "déjeuner des placoteux" et pour ces dames, "déjeuner de la mère Picotte". Il est à noter cependant que les mélanges de sexes sont évidents.

L'Office de Tourisme rappelle également la course des portageurs, qui rend hommage à ces coureurs des bois du passé, de solides gaillards, lourdes charges au dos, participant à une course de cinq milles dans les limites de la ville.

Le concours de la plus belle barbe, le procès à l'ancienne et les courses d'attelage de chiens sont passionnants à suivre. La longue fin de semaine qui précède le Mardi-Gras est le point culminant de ces fêtes. C'est à ce moment-là qu'arrive toute la parenté de l'extérieur, les "étranges" comme on les appelle. Le vendredi soir, c'est la soirée du magasinage: tous les gens du canton envahissent la rue Principale et se disputent les marchandises des encanteurs publics... tout en n'oubliant pas de boire le "p'tit caribou" (cocktail du pays), qui rend les esprits joyeux. Le bain d'époque (en costumes de bain anciens) et le Bal d'époque de même que la danse dans les rues sont des événements poétiques et amusants qu'on ne peut se permettre de rater.

Le samedi, marché public à la mode d'antan: vous pourrez acheter vos cretons, votre quartier de cochon, votre lapin, votre pain de fesse et votre graine de rôt. Le soir, c'est danse populaire à la salle paroissiale. Le dimanche, après la grand'messe, se déroule la crèche publique (encan) à la porte de la cathédrale; dans l'après-midi, on sort des écuries les chevaux à la retraite pour la traditionnelle course des pitons. La soirée se termine par le souper progressif à l'ancienne, où l'hospitalité traditionnelle des Saguenéens est à l'honneur: apéritif chez l'un... soupe aux gourganes chez l'autre... tourtière chez ma tante... tarte à la "farluche" chez grand'maman... digestif chez Ti-Pit...

Parmi les activités permanentes de cette joyeuse période, on retrouve avec plaisir le centre d'accueil, lieu de rencontre des fêtards en costumes d'époque; le tramway du carnaval, autobus transformé, sans vitres, pour des promenades dans la ville; le vieux marché, reconstitution des marchés d'autrefois; la bonne ménagère, lieu de rencontre des carnavalesques où il y a un magasin à l'ancienne, vente et location de costumes d'époque et plumes d'Indiens, exposition d'artisanat et caribou; l'auberge Chez Pit où belles dames et galants messieurs côtoient nos amis des chantiers; et des restaurants, tels la salle à manger de l'hôtel Chicoutimi, célé-

18 siècles du passé vivent toujours en Grande-Bretagne

LONDRES — Celui qui visite la Grande-Bretagne à la recherche de vestiges du passé peut facilement remonter 18 siècles en arrière en faisant une promenade le long du mur d'Hadrien, ce long ruban de fortifications romaines qui s'étend au nord de l'Angleterre sur une distance de 73 milles, de Solway Firth à la rivière Tyne. Le trajet en train prend environ 4 heures, mais les autoroutes desservent également très bien les automobilistes, selon l'Office de tourisme britannique.

Le Lake District (ou la région des lacs) est à moins d'une heure de route de la plus intéressante partie du mur, près de Gilsland. En poursuivant plus à l'est, on découvre le Yorkshire Dales et les vallons jalonnés de châteaux de la côte du Northumberland.

L'empereur Hadrien fit construire le mur entre les années 122 et 128 A.C., afin de chasser l'invasisseur et délimiter à la fois la frontière septentrionale de l'empire romain.

Des forteresses et châteaux furent répartis le long des 73 milles du mur qui atteignait 15 pieds de hauteur à l'origine. Des garnisons d'infanterie et de cavalerie étaient postées dans 15 forts d'importance. Un large fossé avait été creusé le long du côté nord du mur.

Selon l'Office, il faut à tout prix voir la portion du mur qui se trouve près de Gilsland, un village sur la frontière des contrées de Northumberland et Cumbria, dans la région des lacs. Ou encore Chesters qui, à l'instar de Housesteads, n'est pas très loin du vieux marché de la ville d'Hexham, là où le mur traversait jadis un impressionnant pont qui enjambait la rivière Tyne. Les restes de ce pont romain et d'une structure, qui abritait des bains romains, peuvent encore être vus. A l'ouest de Housesteads, le mur court le long de montagnes pour atteindre 1230 pieds au-dessus du niveau de la mer.

A certains endroits, le visiteur peut longer le mur sur une distance de plusieurs milles, marchant ainsi sur les mêmes pierres que les légionnaires romains, il y a plus de 18 siècles.

Il vaut la peine, affirme-t-on, de passer quelques heures à Housesteads pour jeter un coup d'oeil sur les ruines. Ces derniers nous renseignent sur les guerriers romains qui, détestant le vent, la brume et la neige de ce merveilleux coin de la Grande-Bretagne, n'en continuaient pas moins à vénérer Mithra, leur dieu du soleil. Au Musée des antiquités de Newcastle, on peut voir la reconstitution d'un temple de Mithra et de nombreuses autres reliques du mur.

Tout près de Housesteads se trouve un site archéologique intéressant. Il s'agit du village de Vindolanda où les experts cherchent encore des vestiges du temps passé. On y a construit une reproduction d'une section du mur, tel qu'il était au temps de l'occupation romaine ainsi qu'un petit musée.

Aujourd'hui, il reste encore 10 des 73 milles de fortifications romaines originales.

En plus du Musée des antiquités de Newcastle, le visiteur friand de détails sur l'occupation romaine devrait ajouter à son itinéraire le Carlisle's Tullie House Museum, qui abrite les trouvailles faites près de la section ouest du mur.

Hexham serait un excellent point de départ pour explorer la

partie centrale du mur, de dire l'Office. D'ailleurs, l'un de ses édifices les plus connus, une ancienne abbaye (Abbey Church) érigée sur l'emplacement de la première église fondée par saint Wilfrid en l'an 674 A.C., est en partie traversé par le fameux mur. On peut voir les pierres gravées des murs de la crypte ainsi qu'une sculpture d'un soldat romain écrasant son ennemi.

Par ses vallées paisibles (comme celle de Coquetdale), ses ruines de châteaux, ses excellents cours d'eau pour la pêche et le pays de sir Walter Scott, le mur d'Hadrien attire à la fois des visiteurs à la recherche de tranquillité et d'autres intéressés aux découvertes de pas-

VOYAGES FERNAND NADON

75
76

MIAMI BEACH

DU 11 AU 31 JANVIER 1976

du 14 au 29 février

CARNAVAL DE QUEBEC

Réservez dès maintenant.

6-7-8 février 1976

13-14-15 février 1976

MONTREAL

Organisons excursion pour groupes et associations

Emission T.V. (LES TANNANTS)
Théâtre des Variétés, etc....

VACANCES SOLEIL

Faites vos réservations avec nous pour vos vacances.

SUNFLIGHT — SKYLARK — CLUB MEDITERRANEE

— TREASURE TOURS — FIESTA ECT

Attention groupes

et associations

pour la location d'autobus pour excursions et voyages, téléphonez-nous.

Pour dépliants appelez

AGENCE DE VOYAGES DE HULL

238, boul. ST-JOSEPH

771-6641

No. de Permis 50097

MESSAGE DES FETES DE LA PART DE LA DIRECTION ET DU PERSONNEL DE "VOTRE AGENT DE VOYAGE"



Claire Gauthier



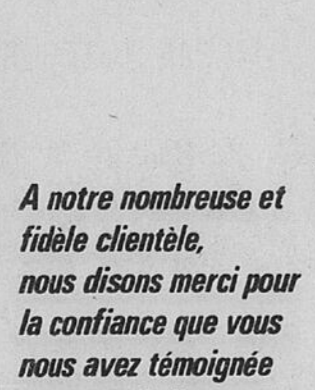
Nicole Moreault



Claudette Bertrand



Aline Bullock



Lise Lauzon



Christine Gourgue



Yvonne Lauzon

A notre nombreuse et fidèle clientèle, nous disons merci pour la confiance que vous nous avez témoignée au cours de l'année qui s'achève. Votre appui nous a permis d'ouvrir une succursale dans la ville de Gatineau pour mieux vous servir.

Voyages QUERTIN 1975 LTR

103, rue Principale
Hull 777-1651

302, rue Notre-Dame
Gatineau 663-1758

No de Permis 75-01-50252



VOYAGES OTTAWA TRAVEL

Offre à tous les gens de la région de l'Outaouais leurs meilleurs vœux de la saison!!

Pour ceux d'entre vous qui songent encore, nous aimerions vous rappeler qu'il reste suffisamment de temps pour préparer vos vacances d'hiver.

<p>WEST END GRAND BAHAMA</p> <p>Une semaine y compris l'hôtel, le transport aérien, le déjeuner, 6 diners et golf gratuit.</p> <p>A partir de 369⁰⁰</p>	<p>ACAPULCO</p> <p>Comprenant l'hôtel, le transport aérien, et le petit déjeuner.</p> <p>Une semaine à partir de 329.00</p> <p>Deux semaines à partir de 459⁰⁰</p>	<p>LA BARBADE</p> <p>Deux semaines, y compris l'hôtel et le vol noisé.</p> <p>A partir de 539⁰⁰</p>
<p>CROISIÈRES DANS LES CARAIBES</p> <p>1 semaine. Comprend envolée, tous les repas durant la croisière.</p> <p>A partir de 378⁰⁰</p>	<p>CUBA</p> <p>Y compris l'hôtel, le transport aérien et trois repas par jour.</p> <p>1 semaine à partir de 379⁰⁰</p> <p>2 semaines à partir de 519⁰⁰</p>	<p>LA MARTINIQUE</p> <p>Deux semaines, y compris l'hôtel et le transport aérien.</p> <p>A partir de 459⁰⁰</p>
<p>LA FLORIDE</p> <p>Offres globales, vol noisé auto, à prix modique.</p> <p>A partir de 239⁰⁰</p>	<p>HAWAII</p> <p>Deux semaines y compris l'hôtel et les vols noisés directs.</p> <p>A compter de 579⁰⁰</p>	<p>ARUBA</p> <p>Une semaine y compris le petit déjeuner, l'hôtel et le transport aérien.</p> <p>A partir de 459⁰⁰</p>
<p>SKI DANS L'OUEST CANADIEN</p> <p>6 nuits, 7 jours.</p> <p>Comprend vols, l'hôtel et billets de monte-pente.</p> <p>A partir de 301⁰⁰</p>		

AUCUNS FRAIS SUPPLEMENTAIRES POUR NOS SERVICES

Voyages Ottawa Travel est situé dans un emplacement pratique. Pour vous accommoder, nous sommes ouverts jusqu'à 21h les jeudis et vendredis, et toute la journée le samedi. Nous vous invitons à venir nous voir à notre nouvel emplacement afin de vous renseigner au sujet de tous les services de voyages que nous offrons.

VOYAGES OTTAWA TRAVEL

Les Galeries de Hull,

320, boul. ST-JOSEPH, HULL, QUE. Téléphone: 778-3711



Les compagnies aériennes américaines transporteront 310,100,000 passagers en 82

WASHINGTON (AFP) — Le nombre de passagers transportés par les compagnies aériennes américaines devrait augmenter à un rythme moyen de 5,2 pour cent par an d'ici 1982, estime l'adminis-

tration fédérale de l'aviation (FAA) dans un rapport publié jeudi.

Selon cette étude, le nombre des passagers, qui avait diminué légèrement pendant le dernier exercice financier, retrouvera une courbe ascendante à partir de l'année en cours. L'augmentation sera principalement le fait des lignes intérieures sur lesquelles le nombre des passagers passera de 201,9 millions l'an dernier, à 310,1 millions en 1982. Elle sera moins marquée sur les trajets internationaux, où le nombre des passagers passera de 17 à 23,5 millions.

L'accroissement du nombre des passagers s'accompagnera d'une augmentation des distances parcourues, puisque le nombre de passagers-milles augmentera à un rythme annuel de 6,3 pour cent par an, estime la FAA. Il passera de 159 milliards à 251 milliards. Là encore, la progression sera principalement le fait des lignes intérieures.

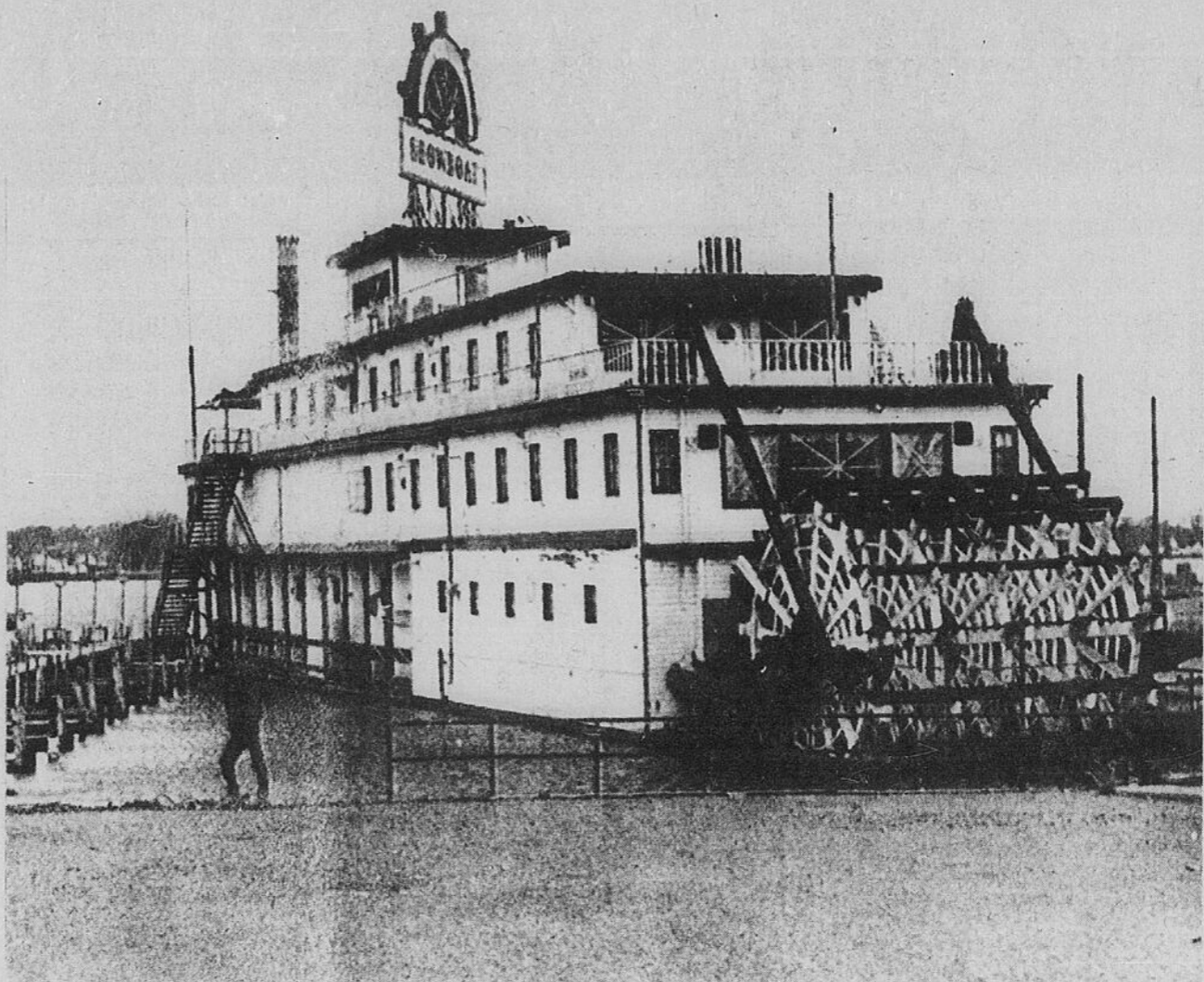
Malgré la crise, le tourisme a augmenté de 2%

GENEVE (AFP) — Les voyages touristiques à l'étranger, en dépit de la crise économique, ont augmenté de deux pour cent en 1975, selon les statistiques publiées lundi à Genève par l'Organisation mondiale du Tourisme.

Le nombre total d'arrivées de touristes étrangers dans le monde s'est élevé cette année à 213 millions, ce qui a procuré, selon les chiffres de l'OMT, des recettes de l'ordre de \$31,9 milliards contre \$29 milliards en 1974. L'augmentation de 10 pour cent, indique l'organisation internationale, est "principalement due à l'augmentation des coûts et aux fluctuations du dollar".

L'OMT souligne enfin que le tourisme intérieur à chaque pays a, "dans certains cas, connu un taux de croissance plus rapide que le tourisme international".

Selon le rapport de la FAA, la flotte d'aviation générale des Etats-Unis augmentera à un rythme annuel de 3,3 pour cent d'ici 1982, passant de 151,500 à 202,000 appareils. L'augmentation sera surtout le fait des avions multimoteurs et à turbine. La FAA fait dans ce domaine une prédiction à plus long terme et estime que le nombre des appareils d'aviation général se chiffrera entre 238,000 et 274,000 en 1987.



Un restaurant flottant

Le Showboat, un des anciens bateaux à vapeur qui voguaient autrefois le long du fleuve Mississippi, aux Etats-Unis, aura sous peu une nouvelle vocation. Son nouveau propriétaire veut en effet le transformer en

restaurant flottant sur les Grands Lacs. Récemment, l'embarcation à aubes a entrepris le voyage entre Buffalo, dans l'Etat de New York, et Port Credit, en Ontario. (Téléphoto PC)

Après les autos, on interdit les autobus

ZERMATT (Reuter) — Les habitants de Zermatt, où les voitures sont interdites, ont décidé par référendum d'exclure également les autobus de leur station de ski.

A la suite d'une campagne animée sur la nuisance causée par le bruit et la pollution, les habitants de cette station blottie au pied du Cervin ont décidé par 781 voix contre 340

de ne plus autoriser les autobus à opérer dans la zone qui leur était réservée.

L'an dernier, des opposants s'étaient attaqués plusieurs fois aux véhicules affirmant qu'ils troublaient l'atmosphère pacifique qui fait le charme de la station.

Par 682 voix contre 363, les habitants ont également repoussé un projet tendant à utiliser dans la station des véhicules électriques.

Le CN a acheté un traversier

MATANE (PC) — Le Canadien National vient de se porter acquéreur d'un traversier-rail, le "Incan Saint-Laurent", en vue de la mise sur pied d'un tel service de transport entre Matane et la rive-nord du Saint-Laurent.

La nouvelle a été annoncée par M. J.-F. Roberts, vice-président du CN pour la région du Saint-Laurent, au cours d'une conférence de presse, à Matane.

M. Roberts a précisé que le coût d'achat du navire plus les modifications qui devront y être apportées, représentaient un investissement de près de \$10 millions.

Le Incan Saint-Laurent a été construit, en mai dernier, à Vancouver pour le compte de la compagnie Incan Ships, de Montréal.

Suivant un contrat de location à long terme, il sera mis à la disposition de la Compagnie de gestion de Matane (Cogéma), qui compte assurer le service entre les deux rives à partir du mois de mars 1977.

Le Canadien national, qui détient 49 pour cent des actions de Cogéma, s'est en outre porté acquéreur, au coût de \$2 millions, dans le cadre de ce projet, de la Compagnie de chemin de fer de Matane et du Golfe.

L'étape la plus importante pour la mise en opération du traversier-rail n'a cependant pas encore été franchie.

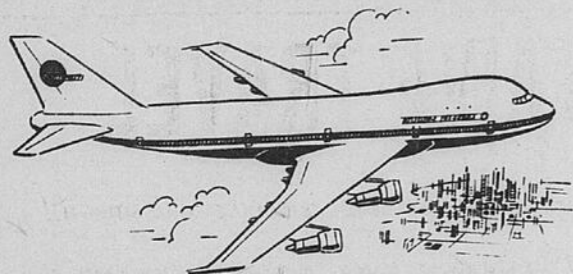
Le permis octroyé à Cogéma par la Commission des transports du Québec fait l'objet d'une contestation devant les tribunaux.

Pour contourner cette difficulté, un projet de loi privé a été déposé à l'Assemblée nationale mais la Cour supérieure a émis une injonction visant à bloquer son étude.



ALLAN'S TRAVEL SERVICE LIMITED — "Fait tout pour le voyageur"
"La plus vieille agence de voyages d'Ottawa, fondée en 1946"

28 JOURS EN ITALIE



VIA
\$699 Alitalia

DEPART LE 11 MARS
RETOUR LE 8 AVRIL

- 2 SEMAINES AU STUDIO DE SANTE FIUGGI
- 2 SEMAINES A LA STATION BALNEAIRE GAETA

A condition d'avoir au moins 20 participants

COMPREND: Transport aérien Montreal/Rome et retour
— Correspondance de l'aéroport à l'hôtel et vice versa
— Logement dans des hôtels supérieurs de deuxième classe (Partage à deux) avec baignoire privée et (ou) douche
— Déjeuner continental et dîner tous les jours
— 4 jours d'excursions au complet à Rome, Pompéi, Naples et promenade Amalfi
— Pourboires et taxes
— Transport de 2 valises de dimensions moyennes
— Taxe de départ canadienne

VACANCES SCOLAIRES

Une croisière guidée à

LA BARBADE ST-THOMAS LA MARTINIQUE

via le

S/S QUEEN ELIZABETH II
de la Ligne Cunard

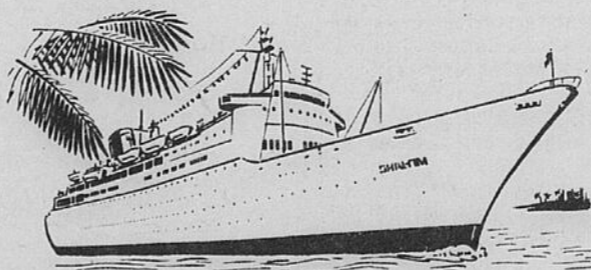
incluant transport de liaison

Dép. D'OTTAWA LE 14 MARS 1976

Ret. A OTTAWA LE 21 MARS 1976

PRIX A PARTIR DE \$744 PAR PERSONNE
DEUX PERSONNES PAR CABINE

Participants escortés par Mme Margery Quinn
spécialiste des croisières



UNE FIN DE SEMAINE

PAR AUTOBUS AU

CARNIVAL DE QUÉBEC

LE 6 FÉVRIER 1976 ET LE 13 FÉVRIER 1976

AUSSI PEU QUE \$54.
(chambre partagée à 4)

Ecrivez ou téléphonez pour un itinéraire détaillé
Pour renseignements et réservations,
signalez 237-0400 ou 238-5696

ALLAN'S

TRAVEL SERVICE LIMITED

30, rue Metcalfe, pièce 606, 237-0400

56, rue Sparks, pièce 319, 238-5696



237-8400 PETITES ANNONCES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m. Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

EFFICACES — ECONOMIQUES

- AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Finances
5 Mariages
6 Noces
7 Adoptions
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

- EMPLOIS
21 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes-démarches
38 Gardiennes-belles
39 Professeurs-tuteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

- LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repas
63 Appartements meublés
64 Hôtels-Motels
67 Chambres à louer
68 Pensions
69 Chambre et pension

- IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriété à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'étranger
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

- COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible

- VILLAGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulettes demandés
114 Chalets à louer
115 Terrains pour roulettes à louer
116 Roulettes demandées
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulettes à vendre
120 Roulettes demandées
121 Roulettes à louer
122 Roulettes à vendre
123 Accessoires pour roulettes
124 Centres de villégiature
125 Camping
126 Chasse et pêche
130 Ski

- VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Autos
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
140 Automobile à louer
141 Camions à louer
142 Camions à vendre
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
145 Automobiles à vendre
146 Camions à vendre
147 Coureurs de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entrepôts de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

- MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourneaux-entrepôts
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Bicyclettes
173 Appareils ménagers
174 Radios-téléviseurs
175 Ameublement
176 Accessoires
177 Matériaux

- ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturage
188 Pensions-animaux
189 Nouritures-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

- SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulance

- AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

- FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurance

- PERSONNEL
230 Messages personnel
232 Transport demandé
234 Transport disponible

- DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messes-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès

2 AVIS LEGAUX
COUR SUPERIEURE DE QUEBEC
FAILLITE DE EVARISTO VAZQUEZ, CONTRACTEUR DE LA VILLE D'AYLMER, QUEBEC.

VENTE DE FAILLITE PAR SOUMISSION
LOT NO. 1 - 1972 Mustang No. série 2F01F223958
LOT NO. 2 - 1973 Jeep 1/2 tonne No. série J3F452A14366

Des soumissions sous pli cachetés seront reçues par le syndic soussigné jusqu'à 11:30 heures de l'avant-midi mercredi le 7 janvier 1976, adressées au bureau du syndic 233, Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ontario, à laquelle date une assemblée sera tenue pour ouvrir les soumissions, à laquelle assemblée les soumissionnaires sont invités à assister. Nous vous demandons de soumissionner séparément pour chaque soumission.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au taux de 20% du montant de l'offre. Le dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée ou confisquée par le syndic:
1) Si l'offre est acceptée mais que la vente n'est pas conclue par l'acheteur.
2) Si l'offre d'un soumissionnaire est retirée avant qu'il en soit avisé par le syndic d'après la règle 109 C (111).

Le syndic se réserve le droit de refuser toute et chacune des soumissions. Les soumissions seront acceptées à la condition que l'acheteur ait examiné les actifs et aucune garantie ou autre condition peut être prise en considération.

Taxe de vente ou autre taxe en supplément au besoin. La journée d'inspection sera de 9:00 heures a.m. à midi, le mardi 30 décembre 1975 à 79, rue Papineau, Hull, Québec. Pour plus d'informations, téléphonez aux numéros suivants: 236-0831 ou 777-9923.

Veillez identifier votre soumission en inscrivant sur l'enveloppe "Soumission re: Evaristo Vazquez". Pierre Séguin, C.A. Syndic

BUREAU DE SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
233, Gilmour, Suite 601
Ottawa, Ontario.
K2P 0P2

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES
LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur des Services financiers et administratifs, (Capitale Nationale), ministère des Travaux publics, pièce 108, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, pièce 110, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario), K1A 0M3 sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES
Numéro 00405-580 - Modification du 3e étage, immeuble no 2 du gouvernement du Canada, 580, rue Booth, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.
Date limite: jeudi, le 8 janvier 1976
Dépôt: \$25.00

Numéro 600274-054 - Modification de l'installation de climatisation, salle des ordinateurs, 588, rue Booth, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.
Date limite: mardi, le 6 janvier 1976
Dépôt: \$25.00

PROLONGATION
Numéro 78100-190 - Charpenterie, programme d'aménagement du gouvernement fédéral, Phase 111, Hull, Québec.

VEUILLEZ PRENDRE AVIS, que la date limite de réception des soumissions du 30 décembre 1975, est reportée au mardi, le 6 janvier 1976.

INSTRUCTIONS
Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque visé tiré sur une banque à laquelle s'applique la Loi sur les banques ou la Loi sur les banques d'épargne du Québec, établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans les mois qui suivra le jour du dépeullement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires fournis par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission. Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Administrateur, Services financiers et administratifs, (Capitale Nationale), W.R. Ewing

11 GARAGES OUVERTS
11 GARAGES OUVERTS

POSTE D'ESSENCE
OUVERT DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10H. P.M.

SUNOCO
ALEX'S SUNOCO Service Station.
390, rue Parkdale à Wellington Ottawa. 728-8397.

HEURES DE BUREAU POUR LA PERIODE DES FETES FERME. A midi les 24 et 31 déc. ET TOUTE LA JOURNEE les 25 décembre et 1er janvier. OUVERT COMME D'HABITUDE les 26 décembre et 2 janvier

MERCI DE VOTRE COLLABORATION
LES ANNONCES CLASSEES 237-8400

AVIS AUX CREANCIERS
Toute personne qui aurait quelque réclamation contre la succession de GÉRARD DUGAL, de son vivant de la cité d'Ottawa, province d'Ontario, décédé le 16 juillet 1975, est priée de remettre sous soussignés, avant le 27 janvier 1976, sous forme de déclaration assermentée, un relevé de compte complet de cette réclamation, avec mention de garantie s'il y a lieu.

2 AVIS LEGAUX
AVIS AUX CREANCIERS

Après cette date l'administrateur fera le partage des biens du défunt parmi les ayants droits, sans tenir compte des réclamations qui n'auront pas été faites.

Ottawa, ce 9 décembre 1975
PARIS MERCIER SROIS
PARIS & BELANGER,
291, rue Dalhousie,
Ottawa, Ontario.
Procureurs de la succession.

appel d'offres
La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

LA FOURNITURE ET L'EPANDAGE DE ROC DYNAMITE DANS LE PARC INDUSTRIEL RICHELIEU EN BORDURE DU BOULEVARD ST-JOSEPH, A HULL.

Les documents contractuels pourront être obtenus au bureau de la Société d'aménagement de l'Outaouais, 768 boul. St-Joseph, Hull, Qué.

Les soumissions, en deux exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour la fourniture et l'épandage de roc dynamite dans le parc industriel Richelieu en bordure du boul. St-Joseph à Hull" et seront reçues jusqu'à 15 heures (3:00 p.m.) 8 janvier 1976, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau Secrétaire
Société d'aménagement de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
C.P. 666
Hull, Québec
J8X 3Y8

6 NAISSANCES
ASSELIN - Andrée et Robert sont heureux de vous faire part de la naissance de leur premier enfant, 6 livres et 11 onces, Luc né le 24 décembre 1975, à l'hôpital Riverside, merci pour tous les souhaits.

PATRICE, annonçant l'arrivée de Luc, le 6 décembre 1975, à 6 hrs 47 p.m. (6 lbs 12 oz) premier enfant d'André et Andrée (Léger) premier petit-enfant de Mme A.B. Léger et de M. et Mme Roger Patrice. Remerciements à Dr McPhedran et personnel de la Maternité, Hôpital Général d'Ottawa

14 PERDU
GERMAN Sheppard, 10 mois, perdu dans les environs de Templeton, 44 rue Mitchell, 770-6963, récompense

GERMAN SHEPPARD, femelle 11-2 an, noire avec pattes blanches, très amicale. Récompense, 733-1639.

PETIT chien beige pâle perdu dans Touraine, répond au nom de Frou-Frou, récompense promise. 588-3676

PETIT CHIOT mâle noir genre Beagle au projet Pilon, récompense, 684-6660.

POODLE NOIR - Perdu région Overbrook. Récompense, 749-4012.

15 TROUVE
VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquêter.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS
CURRICULUM VITAE
CONCUS et rédigés pour vous. Communiquez pour rendez-vous, avec Richard Archambault. 770-0444

20 CARRIERES ET PROFESSIONS
Postes ouverts AGENTS D'IMMEUBLES (H.-F.) pour une entrevue, communiquez avec M. Conrad Sigouin, chez: CONRAD SIGOUIN LTEE Realtor - 771-6266 26, rue St-Raymond, Hull 20

20 CARRIERES ET PROFESSIONS
OFFRE D'EMPLOI
DIRECTRICE(EUR) DES SOINS DE SANTE ET D'ASSISTANCE
Le Foyer d'Accueil de Gracefield, C. P. 317, Gracefield, Co, Gatineau P. Qué.

CATEGORIE: Centre d'hébergement pour personnes âgées, 35 lits. NATURE DE LA FONCTION: Sous l'autorité du directeur-général, planifie, coordonne et contrôle les activités relatives aux soins infirmiers dans le but de répondre adéquatement aux besoins en soins des bénéficiaires.

ATTRIBUTIONS: Suivant les attributions types mentionnées au manuel de descriptions de fonctions-types du Ministère des Affaires Sociales du Québec.

EXIGENCES: Diplôme d'études collégiales (D.E.C.) formation professionnelle et techniques infirmières ou l'équivalent. Expérience pratique minimum de 2 ans des techniques infirmières dans un établissement de santé reconnu. Expérience dans un établissement pour personnes âgées serait un atout de même qu'une formation additionnelle en gérontologie et génériat.

REMUNERATION: Suivant la politique et normes du Ministère des Affaires Sociales du Québec et selon les qualifications du candidat.

INSCRIPTIONS: Toute demande d'emploi devra être adressée à l'adresse suivante accompagnée du curriculum vitae complet du candidat, avant le lundi 12 janvier 1976.

Le Foyer d'Accueil de Gracefield, a/s Harold Kelly, dir-général, C.P. 317, Gracefield, Co. Gatineau, P.Q. J0X 1W0 20

CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES DE LA VALLEE DE LA GATINEAU
GATINEAU VALLEY LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTER
C.P. 311, 17, rue Principale, Gracefield, P.Q. J0K 1W0

OFFRE D'EMPLOI
DIRECTEUR GENERAL (HOMME OU FEMME)

CATEGORIE: C.L.S.C. en phase d'implantation et de démarrage, en milieu exclusivement rural, composé d'une proportion importante d'anglophone.

FONCTION: Sous l'autorité du Conseil d'Administration, planifie, implante, structure, coordonne et contrôle les activités de l'établissement dans le but d'assurer aux usagers les services, en égard à la programmation de l'établissement et répondre à leurs besoins.

ATTRIBUTIONS: Tel qu'énumérées au manuel de descriptions de fonctions-types du Ministère des Affaires Sociales du Québec.

EXIGENCES: 1. SCOLARITE - Diplôme d'étude universitaire de trois ans en sciences de l'administration humaine ou l'équivalent ou - Diplôme d'études collégiales (D.E.C.), formation professionnelle en techniques administratives appuyé par une expérience minimum de deux ans à un poste de direction d'un établissement du réseau des Affaires Sociales.

2. CONNAISSANCES - De la région à desservir ou du milieu rural en général ou grande flexibilité et habileté d'adaptation et d'identification des besoins en ces régions.

3. ABILITES - Énergique, entrepreneur, créateur et déployant une grande initiative. - Capacité de fonctionnement en travail d'équipe et multi-disciplinaire. - habileté à travailler avec le public en général et fonctionner avec un Conseil d'Administration.

REMUNERATIONS: Suivant les politiques salariales du Ministère des Affaires Sociales et selon les qualifications du candidat.

INSCRIPTION: Tout candidat devra faire parvenir sa demande d'emploi accompagné de son curriculum vitae à l'adresse suivante pour le lundi 26 janvier 1976.

C.L.S.C. de la Vallée de la Gatineau M. Harold Kelly, président C.P. 311 Gracefield, C. Gatineau, P.Q. J0X 1W0 20

22 PERSONNEL DE BUREAU
22 PERSONNEL DE BUREAU

CITE DE HULL
SERVICE DU PERSONNEL HULL, QUEBEC
Affichage externe: 75-91

COMMIS IV
Service des Finances

Résumé des fonctions: Voir à la préparation et au contrôle de la paie incluant toutes les complications nécessaires. Voir à ce que les données pour l'ordinateur soient en conformité avec les directives établies concernant la préparation de la paie des employés; Extraire et analyser les données provenant d'imprimés d'ordinateur pour la préparation de tableaux, de rapports statistiques et autres; Tenir, à jour des registres de contrôle concernant les congés annuels, les congés de maladie et le temps supplémentaire remis en vacances.

Qualifications: Posséder un diplôme ou une attestation de fin d'études de niveau secondaire V, de préférence avec spécialisation en comptabilité ou toute autre formation équivalente. Minimum de quatre (4) années d'expérience dans des tâches pertinentes. Une formation académique supérieure pertinente suppléer à l'expérience requise. Connaissance de la tenue des livres, des principes et pratiques modernes de comptabilité. Posséder les aptitudes, traits de personnalité et autres qualités personnelles appropriées.

Salaires: De \$190 à \$232 par semaine selon le groupe VI de l'échelle de traitements des cols blancs

Heures de travail: Heures établies à la règle générale

Inscription: Les intéressés à cette fonction pourront obtenir leur formule de demande d'emploi au Service du Personnel 25 rue Laurier, local O1, durant les heures régulières et retourner cette formule dûment remplie au même endroit avant le 12 janvier 1976.

22 PERSONNEL DE BUREAU
MILLE STACEY
DES POSTES permanents ou temporaires de choix sont offerts à des secrétaires particulières. Dicta-secrétaires, commis-dactylo, commis-comptables et teneur de livres. Minimum 1 an d'expérience. Pour plus de renseignements, communiquez avec Mme Harris, 237-2117.

22 PERSONNEL DE BUREAU
CONTREZ L'INFLATION TRAVAILLEZ POUR Victor Temporaries
POSTES PERMANENTS OU TEMPORAIRES POUR STENOGRAPHES BILINGUES
237-7501 22

24 PERSONNEL DE VENTE
AVON
LE TEMPS, c'est de l'argent quand vous êtes représentante Avon. Profitez de tous vos moments libres pour gagner de l'argent et des prix aussi. Aucune expérience n'est nécessaire. Composez 232-8585.

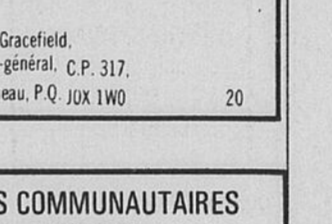
28 PERSONNEL DE RESTAURANT
BAR-MAN(MAID) temps plein et partiel. S'adresser au restaurant Tako Inn, 521 boul. Maloney, Gatineau, 663-6204.

SERVEUR(EUSE)S barmaids se présenter personnellement Le Diplôme, 1 rue Montcalm, Hull.

CONCIERGE SURINTENDANT
COUPLE, appartements en hauteur. Tous loués, références requises. Bilingue, excellent salaire et appartement de 2 chambres à coucher, 728-8234 - 236-5621.

PATRON DU JOUR
Ensemble complet

PATRON IMPRIME
4646 8-18
par Anne Adams



Vous trouverez une foule d'occasions de porter cet ensemble complet comprenant polo chemisier, tunique à fentes latérales et pantalon amincissant. Commandez maintenant!

Patron imprimé 4646: Tailles 8, 10, 12, 14, 16, 18 pour jeunes dames. Taille 12 (buste 34), tunique, pantalon, 2 3/4 v. de tissu de 60 poucs; chemisier, 1 3/4 v. de tissu de 45 poucs.

\$1.00 pour chaque patron - comptant, chèque ou mandat-poste. Ajoutez 15¢ pour chaque patron pour le courrier de première classe et la manutention (Résidents de l'Ont., ajoutez la taxe de vente de 5¢). Écrivez clairement en lettres moulées la taille, le numéro de modèle, votre nom et votre adresse. Faites parvenir à: Anne Adams, Service des patrons Le Droit, 60 av. Progress, Scarborough, Ont M1L 4P7.

Épargnez de \$5 à \$50 en la collectionnant vous-même! De nouveaux corsages, pantalons, jupes et robes dans le nouveau catalogue de patrons automne et hiver! 100 modèles, coupon de patron gratuit. Envoyez 75¢.

Livre couture et tricot.....\$1 25
Artisanal rapide.....\$1 00
Livre de couture rapide.....\$1 00
Livre de modes instantanées.....\$1 00

\$27 par semaine à temps partiel. Pour rendez-vous, 613-467-2504.

\$1,202 par mois, temps partiel. M. Charette, 234-2578 de 10 hrs à midi

COMMISSIONNAIRES (AGENTS DE SECURITE) H.F. RECHERCHE(E)S
Salaire initial de \$355 de l'heure. Les candidats à ces postes doivent avoir travaillé au sein des Forces armées canadiennes ou leurs alliées Forces régulières ou GRC.

Faire sa demande au quartier général des Commissionnaires, 108 rue Lisgar, tel 236-9371 32

PERSONNEL DE BANQUE DEMANDE
Messenger-commis bilingue (h.-f.), retraité du gouvernement ou de la police. S'adresser à la Banque Provinciale 242, rue Rideau Ottawa, Ont. 236-9984. 32

36 AIDE DEMANDEE
FEMME à sa pension pour travaux domestiques, logée, nourrie, 2 enfants. 663-4326, après 6:30 hrs

JEUNE FILLE ou dame à la retraite, pour travaux domestiques et garde d'enfants. Soirées et fin de semaine libre. Logée, nourrie, \$40. 663-3797 après 6hrs.

32 AIDE DEMANDEE
ASSISTANT(E) DENTAIRE demandé(e) pour travail à la chaise, dans un cabinet privé dans le grand Gatineau. Doit être bilingue, propre et posséder une belle personnalité. Salaire très avantageux selon qualifications. Écrire à case 249 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa.

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA
a besoin de CHAUFFEURS D'AUTOBUS A TEMPS PARTIEL (H.-F.)

— Environ 3 heures et demie de travail par jour. — Formation prévue par le Conseil pour les candidats qui ne possèdent pas le permis de chauffeur d'autobus d'écoliers. — Excellente occasion pour un retraité encore jeune ou un étudiant d'université sérieux.

Pour tout renseignement ou pour une demande d'emploi prière de téléphoner à: 237-5660, poste 188, ou de s'adresser à 140, rue Cumberland, pièce 208, Ottawa (Ontario).

32 AIDE DEMANDEE

32

237-8400 PETITES ANNONCES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

EFFICACES — ECONOMIQUES

33 POSITIONS VACANTES

COUPLE CONCIERGE AVEC EXPERIENCE
PERSONNES d'âge mûr, requises immédiatement pour édifice appartements. Doivent être apte à faire réparations mineures, perceptions des loyers, entretien général, etc. Bon salaire, appartement de 2 chambres à coucher et téléphone gratuits. Congés alternatifs des week-ends. Appelez à 235-0294, pour entrevue

37 GARDIENNES DEMANDEES

DAME POUR GARDER enfant 2 ans. 44 Georges Bilodeau, app. 1 Mont-Bleu, 776-3208.
GOUVERNANTE
PERSONNE d'âge mûr, qualifiée, avec plusieurs années d'expérience. Excellent salaire. Logée. Résidence de campagne près d'Ottawa. Poste permanent. Adressez-vous par écrit en donnant des références à la Case 126 LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7
PERSONNE d'âge mûr, pour garder chez moi enfant de 2 ans. Vendredi au dimanche soir. Nourri et logé. 15A Laprade, Templeton. 663-9565.
ROCKLAND, personne fiable, pour soins de 2 enfants, chez moi, garçon de 5 ans à l'école l'avant-midi, et bébé de 2 mois. De 7:30 a.m. à 6:00 p.m. lundi au vendredi. Salaire à discuter. 446-5157

38 GARDERAI BEBES

AIMERAI garder enfants le jour ou le soir, de la naissance à 7 ans environ, près Mont-Bleu. 771-1359
AIMERAI garder enfants dans la "Ferme du Baron", 568-1539
APPROUVEE, Garderie Chez Tante Yvonne, 771-6786 — 777-1168, dîner très substantiel, piano, arts plastiques, etc.
GARDERAI enfants, le jour. 663-3577.
GARDERAI enfants, le jour, Hull. 771-2857.
JE VOUDRAIS garder chez moi des enfants. Bons repas, bons soins, bonnes références. 643-3621
LE PARADIS de Pouf-Pouf Diner, collations, programme complet. Jour 770-1974
MINIE-GARDERIE GATINEAU, équipée pour bébés, de la naissance à 12 mois; bons soins, expérience et références. 643-3720.
MINI GARDERIE éducative, 3 à 6 ans, projet Du Barry, 568-1010.
POINTE-GATINEAU, Dame, expérience avec enfants, aimerais garder enfants de 0 à 5 ans. 7 jours par semaine. 778-3546
TOURNAINE, garderais enfants, bons soins et bonnes références. 771-3922

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES DE HAMILTON-WENTWORTH

requiert pour **JANVIER 1976**

les services d'un professeur qualifié pour enseigner aux élèves du cycle intermédiaire à l'école Notre-Dame de Hamilton.

Veuillez faire parvenir vos demandes le plus tôt possible à:

Mme MARIETTE FRASER, B.A.,
DIRECTRICE Ecole NOTRE-DAME,
400, Ave. CUMBERLAND,
HAMILTON, ONTARIO
L8M 2A2
ECOLE: 1-416-545-3393
RES: 1-416-525-2171

M. P. WILSON M. P. S. BRENNAN
Président Directeur général

38 GARDERAI BEBES

TUNNEY'S Pasture, une garderie ouvrira au mois de janvier, quelques minutes des bureaux, bilingue, épous s'occupant de cette garderie. 729-4695

45 COURS PRIVÉS

COURS PRIVÉS d'orgue, piano, chant, accord de piano, 749-8577.

46 EMPLOI DEMANDE

COMPTABILITE et tenue de livres, pour petites entreprises, rapports d'impôts. 684-7932, 225-1586
TRAVAUX divers, peinture, pose de papier-tenture et de carreaux. Décoration complète avant Noël. 729-2281.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

CENTRE DE HULL, maison neuve et moderne, à partager avec personne de 50 ans et plus. 771-5406.
CHERCHONS 3ième Laron, pour partager le feu et le lieu. Québécois de l'un ou l'autre sexe. 234-3139.

57 SERVICES DE LOCATION

ATTENTION! Rentex a cherché pour vous! Appartements, duplex et maisons dans la région Ottawa-Hull. Tous les jours, plus de 700 inscriptions par ordinateur. Ouvert 7 jours, 8h à 21h. 1092 ouest, rue Somerset. 728-1771 Rentex Légers frais.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER
MAISON semi-détachée, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, finition terrain entièrement tourbé. Pour renseignements 684-2221.
BUNGALOW NEUF \$275
PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, enfants bienvenus, 731-7154.
BUNGALOW NEUF
POINTE-GATINEAU, libre 1er janvier. Enfants bienvenus, \$265. 224-9632 après 7 heures.
BUNGALOW rue Watt, Gatineau. Après 6h 777-5133, pour rendez-vous
DECEMBRE gratuit. Maison-jardin, Pointe-Gatineau, 3 chambres 1 1/2 salle de bains, salle de lavages. Libre immédiatement. 749-9991
GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, possession immédiate. \$260 chauffé, éclairé, câblotv. 663-5047.
GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol grand terrain. Possession immédiate, les premiers six mois à \$200 par mois. Raymond Courchesne, Trust Royal Immeuble. 770-9221.
GATINEAU 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, cour clôturée. 568-4814, 731-7154.
GATINEAU 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, libre 568-3540

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES DE HAMILTON-WENTWORTH

requiert pour **JANVIER 1976**

les services d'un professeur qualifié pour enseigner aux élèves du cycle intermédiaire à l'école Notre-Dame de Hamilton.

Veuillez faire parvenir vos demandes le plus tôt possible à:

Mme MARIETTE FRASER, B.A.,
DIRECTRICE Ecole NOTRE-DAME,
400, Ave. CUMBERLAND,
HAMILTON, ONTARIO
L8M 2A2
ECOLE: 1-416-545-3393
RES: 1-416-525-2171

M. P. WILSON M. P. S. BRENNAN
Président Directeur général

58 MAISONS A LOUER

LINDENLEA, maison de 3 chambres à coucher, foyer, balcon, garage, près autobus. \$350. 1er janvier 749-5326
MAISON-JARDIN, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol, garage, neuve, Gatineau, \$265 par mois, références demandées. 770-5998, 770-1408. Libre 1er janvier.

MAISON seule, 4 pièces, \$145. 157 Rue Archambault, Hull. 771-4337, libre 1er janvier

MAISON 3 chambres à coucher, libre 1er février, Gatineau 746-8891

MAISON à louer, Pointe-Gatineau, et Gatineau. Appelez-moi, le jour 568-2719, le soir 568-3024

PETITE maison dans Lucerne, 2 chambres à coucher, belle cour paysager, \$125. Libre 684-4103. Après 5h30

POINTE-GATINEAU 4 chambres à coucher 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, tapis. 731-7154

POINTE-GATINEAU, très belle maison semi-détachée. \$262. 741-0046

POINTE-GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, salle de jeux et salle de lavage au sous-sol. René Leblanc, 771-3227 jour 770-3392 soir.

POINTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres à coucher, salle de jeux, salon, cuisine, pas chauffé, ni éclairé, libre. \$225. 827-0822

PRES HOPITAL GENERAL — 4 chambres à coucher, entièrement renové, disponible 1er février. Après 6 heures. 729-7296.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER
MAISON semi-détachée, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, finition terrain entièrement tourbé. Pour renseignements 684-2221.
BUNGALOW NEUF \$275
PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, enfants bienvenus, 731-7154.
BUNGALOW NEUF
POINTE-GATINEAU, libre 1er janvier. Enfants bienvenus, \$265. 224-9632 après 7 heures.
BUNGALOW rue Watt, Gatineau. Après 6h 777-5133, pour rendez-vous
DECEMBRE gratuit. Maison-jardin, Pointe-Gatineau, 3 chambres 1 1/2 salle de bains, salle de lavages. Libre immédiatement. 749-9991
GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, possession immédiate. \$260 chauffé, éclairé, câblotv. 663-5047.
GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol grand terrain. Possession immédiate, les premiers six mois à \$200 par mois. Raymond Courchesne, Trust Royal Immeuble. 770-9221.
GATINEAU 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, cour clôturée. 568-4814, 731-7154.
GATINEAU 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, libre 568-3540

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES DE HAMILTON-WENTWORTH

requiert pour **JANVIER 1976**

les services d'un professeur qualifié pour enseigner aux élèves du cycle intermédiaire à l'école Notre-Dame de Hamilton.

Veuillez faire parvenir vos demandes le plus tôt possible à:

Mme MARIETTE FRASER, B.A.,
DIRECTRICE Ecole NOTRE-DAME,
400, Ave. CUMBERLAND,
HAMILTON, ONTARIO
L8M 2A2
ECOLE: 1-416-545-3393
RES: 1-416-525-2171

M. P. WILSON M. P. S. BRENNAN
Président Directeur général

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher, \$160, et \$195. Chauffé ou non. Plusieurs avantages incl. 39 Cléry, app 5 Gatineau. 568-4271.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher, \$160, et \$195. Chauffé ou non. Plusieurs avantages incl. 39 Cléry, app 5 Gatineau. 568-4271.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENTS neufs, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$180. Réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

61 APPARTEMENTS A LOUER

NOUVEAU - POINTE-GATINEAU
Offre spéciale de location
DEUX MOIS GRATUITS
Pour plus de renseignements:
568-4266 — 568-4963

2 MOIS GRATUITS
RESIDENCE DE CLERICY
39 Clericy, app. 5
Gatineau, P. Q.
2 CHAMBRES A COUCHER, CHAUFFE OU NON A PARTIR DE \$165.
Occupation immédiate ou future
Stationnement sur boul. St-René

AVANTAGES:

- Poêle, réfrigérateur de couleur
- éclairé
- tapis mur à mur
- porte-patio
- eau chaude
- concierge résident
- intercom
- stationnement
- remise à même l'appartement
- laveuse et sècheuse
- service d'autobus Hull-Ottawa à la porte

POUR RENSEIGNEMENTS:
568-4271

La belle vie

PLACE Radisson

Bien-être et bien vivre ont leur place ici!

Des appartements bien agencés s'ajoutent aux privilèges gratuits d'une piscine intérieure, saunas pour hommes et femmes, salle de jeux avec ping-pong, petit gymnase équipé, tennis, badminton, volley-ball, piste de bicyclette qui rejoint le Parc de la Gatineau. Tout pour vous dégourdir les jambes et garder l'esprit éveillé.

- 1, 2, 3 chambres à coucher
- studios
- à partir de \$220
- 3 chambres (sur commande)
- 4 chambres (sur commande)
- électr. à taxes
- air climatisé
- câble TV
- moquette
- pièce de rangement pour bicyclettes
- tout près du centre-ville d'Ottawa et de Hull

Vous devez de visiter la Place Radisson. De découvrir une nouvelle façon de bien vivre. Venez nous voir n'importe quel jour.
Vivre à la Place Radisson, c'est vivre en vacances à longueur d'année.

Bureaux et appartements modèles ouverts tous les jours jusqu'à 9h du soir. Venez ou appelez.
2 Place Radisson, Hull, Qué.
(819) 771-7441

LES JARDINS Mont Bleue

Les Jardins Mont Bleue sont d'un grand luxe, mais ne sont pas dispendieux. Situé près du C.E.G.E.P. des centres commerciaux et à seulement 10 minutes de la colline parlementaire, à la porte du Parc de la Gatineau.

APPELEZ-NOUS POUR RENDEZ-VOUS 770-9023 M. A. LEBEAU

CHOIX DE 6 MODELES STUDIOS - 1 et 2 CHAMBRES

A PARTIR DE **\$168.**

CARACTERISTIQUES:

- CONSTRUCTION DE BETON A L'EPREUVE DU FEU
- BOITES AUX LETTRES
- INTERPHONE
- SALLE DE LAVAGE
- PISCINE EXTERIEURE
- ASCENSEURS
- GERANT ET CONCIERGE DEMEURENT SUR LES LIEUX
- PORTES DE BALCONS PANORAMIQUES
- CHUTES A VIDANGES
- SALLE D'ENTREPOSAGE
- TAPIS DANS LES COULOIRS PUBLICS
- JARDIN TERRASSE
- PRES SERVICE D'AUTOBUS
- TELESCABLE
- DISPONIBLE GARAGE INTERIEUR OU STATIONNEMENT AVEC PRISE

LOYER COMPREND:

- Eau chaude
- Taxes
- Chauffage
- Cuisinière et réfrigérateur
- Fixtures électriques modernes
- Electricité
- Tapis mur à mur au salon et passage
- Tringles à rideaux installés

APPARTEMENTS MODELES OUVERTS POUR INSPECTION AU 175, BOUL. MONT-BLEU, HULL
Agent de location sur les lieux

OCCUPATION IMMEDIATE OU FUTURE
OUVERT TOUTS LES JOURS DE 9 AM A 4:30 PM
SAMEDI ET DIMANCHE DE 11 AM A 4:30 PM.

DIRECTIONS:
Voie rapide Carthier-Macdonald jusqu'à la sortie Mont-Bleu; suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'aux JARDINS MONT-BLEU

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, appartement genre garçonnier, occupation immédiate, chauffé, \$135, 745-4678.

GATINEAU, cuisine, salon, 1 chambre à coucher, 663-8712

GATINEAU, demi-sous-sol, 1 grande chambre à coucher, chauffé, possession immédiate, \$160, par mois, 663-8479, après 6 hrs

GATINEAU, libre, 2 chambres à coucher, \$150, 777-1951

GATINEAU, logement, 3 chambres à coucher, garage au sous-sol. Libre le 1er décembre. Tél. (jour) 663-0215, (soir) 663-8732.

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, 663-4522.

GATINEAU, Logis 2 chambres à coucher, \$180 chauffé, éclairé, 1er février, 147, 5ième avenue, 663-6621.

GATINEAU, logis 4 pièces, salle de bains, stationnement \$140, 663-9904, après 5 h p.m.

GATINEAU, logis 3 chambres à coucher, rez-de-chaussée, salon, salle à manger, cuisine, stationnement, \$155, Jour 663-8629, après 6h p.m. 1-613-822-1022

GATINEAU logis 2 chambres à coucher, chauffé, 1er février, 663-3370

GATINEAU, semi-sous-sol, 3 pièces, tapis, eau chaude, stationnement, \$125, 234-6516

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$125, 23 Brodeur, Wrightville, 771-0319.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, 182 Mont-Bleu, \$155. Laveuse et sècheuse gratis, 825-1638.

HULL, centre-ville, 1er 2 chambres à coucher, libre, 778-2315.

HULL, rue Maconnelle, libre, 2 chambres à coucher, tapis, \$170, 777-1951.

HULL, rue Principale, 1 chambre à coucher, occupation immédiate, \$155, 776-2769

HULL 60 Garneau, logis 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis partout, \$180, 777-4102

HULL, 30 rue St-Etienne, logis libre, 746-4429.

HULL, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, 521-1079 après 4h.

HULL 17 BOUCHERVILLE
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé ou non, bail de 6 mois disponible, à partir de \$190. Occupation immédiate ou future. Avantages: poêle et réfrigérateur, tapis mur à mur, porte patio donnant sur balcon, eau chaude, intercom, stationnement, espace de rangement dans logement, laveuse et sècheuse payantes, autobus pour Hull-Ottawa à la porte, environ 6 milles de la colline parlementaire, concierge résident. Pour plus de renseignements: 39 Clericy, app. 5, Gatineau, stationnement sur boul. St-René près de Montée St-Antoine. Tél: 568-4271. Heures d'ouvertures: lundi au vendredi de 10 a.m. à 9 p.m. Samedi de 11 a.m. à 4 p.m. Dimanche sur rendez-vous.

J.P. CHENIER CIE LTEE
GARÇONNIERE incluant poêle, réfrigérateur, chauffée, eau chaude, balcon, parking, \$170, 1er janvier, 777-8835

J.P. CHENIER CIE LTEE
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, incluant poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude, balcon, parking, Libre \$175, 777-8835.

LAC DESCHENES
1 OU 2 chambres à coucher, moderne, face à la rivière \$175 ou plus, câblotvision, adultes, vacant, 777-6092 ou 684-6450

LIMBOUR, grand appartement 1 chambre à coucher, chauffé, adultes, 3 avenue Des Erables.

LIMBOUR 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, \$130, 827-2548

LOGIS, chauffé, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, semi-sous-sol, libre immédiatement, 663-3759.

LOGIS 3 pièces, non chauffé, non éclairé. Libre Tapis mur à mur, \$105, Stationnement 771-9182.

LOGIS 3 pièces, fournaise fournie, \$100, 771-2807. Libre 1er janvier.

LOGIS 3 pièces, pas d'enfant, garage, \$85, 777-8987

LOGIS 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, libre 663-5526

POINTE-GATINEAU, grand logis 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre, \$160, 663-8971.

POINTE-GATINEAU, libre 2 chambres à coucher, \$115, 777-1951.

POINTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, chauffé, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, 771-4112

POINTE-GATINEAU, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 568-1355

POINTE-GATINEAU, logis neuf, libre, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, stationnement, 568-2543

POINTE-GATINEAU 138 St-Louis, duplex, haut 2 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude, 777-6419 après 6hrs.

PTE-GATINEAU: Grand logis, 2 chambres à coucher. Construction récente, 778-2837.

PTE-GATINEAU 1er février, 2 chambres à coucher, chauffé, \$155, 771-9492

PTE-GATINEAU 178 La Savanne, appartement moderne deluxe, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle et plusieurs extras. Location immédiate ou future. Pour renseignements, 568-3823

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, \$135, 770-3095

PTE-GATINEAU, semi-sous-sol, grand logis 2 chambres à coucher, \$140, chauffé. Installation pour laveuse, libre immédiatement ou jusqu'au 1er février, 770-9246

PTE-GATINEAU, logis neufs, 2 chambres et garçonniers, libres 776-1363

RUE Cyrville, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 749-3637, 1er janvier

RUE GOERGES, Hull, moderne, 3 chambres à coucher, stationnement, 776-5888.

RUE Principale, Hull, 4 1-2 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, 778-1910

RUE RICHELIEU, 3 pièces, stationnement, libre immédiatement, 771-2160.

RUE SHERBROOKE, 1 chambre à coucher, stationnement, poêle et réfrigérateur, chauffé, \$140, 777-5600 après 4 hrs 643-2706

RUSSELL GATE, sous-louer 1 chambre, tapis, draperies, stationnement, câblotvision 521-0659

SOUS-LOUER, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, garage intérieur, \$140, 1er janvier, Marcel, 770-4454, surintendant, Jacques 770-6034, 55 Bédard, apt 327

SOUS-LOUER, appartement 1 chambre à coucher, Altitude I, libre 11 janvier, 15ième étage, \$222, tout inclus, 777-2709 ou 770-5936, demandez Suzanne

SOUS-SOL, appartement chauffé, éclairé, \$135, 770-3246, 51 boul. Du Progrès, Pte-Gatineau

SPACIEUX 2 CHAMBRES \$215
WEST END, tout confort, équipés, éclairés, chauffés, modernes, service de surveillance. Autobus, 224-0253

TEMPLETON - Petit logis chauffé, Pas d'enfant, \$90, 663-0670.

TOURNAINE sous-sol 1 chambre à coucher, \$110, 771-8731, après 6 hrs

UN MOIS GRATUIT, appartement de 3 chambres à coucher, tapis partout, chauffé, stationnement inclus, Pointe-Gatineau, \$195, Immediatement, 770-5301 - 728-7666.

VAL-TETRAU, logis 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, \$160, 1er décembre 663-6971

VANIER - Garçonnier chauffée, équipée, stationnement, \$125, 745-3006.

WRIGHTVILLE, logement de 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, 745-2718.

Le Marinier
DES APPARTEMENTS CONÇUS POUR VOUS...
APPARTEMENTS EN HAUTEUR,
PEU ELEVES ET LES TRADITIONNELS
AVEC SIX LOGIS POUR FAMILLE
"LE MARINIER"
LOCATION GRATUITE PENDANT LE PREMIER MOIS

AYLMER
Garçonniers - Appartements d'une et deux chambres à coucher offerts
Appartements-modèles ouverts pour visites.

CARACTERISTIQUES:

- piscine extérieure
- saunas
- balcons
- tapis
- cuisinière et réfrigérateur
- Sis dans un magnifique emplacement offrant une vue surplombante du lac Deschênes près du nouveau port de plaisance et des plages.
- courts de tennis
- stationnement à 2 niveaux
- téléviseur
- eau chaude et électricité
- Tringles pour draperies

PRIX A PARTIR DE \$155 PAR MOIS

Suivez le chemin d'Aylmer, virez à droite à l'Hôtel Aylmer, suivez le chemin Earldley (roule 148) environ 1/2 mille et surveillez nos enseignes.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ 684-2221

LE LOUIS RIEL

Situé tout en haut de la colline "Mont-Bleu" à Hull dans un secteur adjacent au parc Gatineau. Un magnifique emplacement situé tout près d'un environnement naturel. A seulement 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

GARÇONNIER, APPARTEMENT D'UNE, DEUX, TROIS CHAMBRES A COUCHER
MAINTENANT OFFERTS A PRIX QUE VOUS POUVEZ VOUS PERMETTRE...

PRIX A PARTIR DE \$167 PAR MOIS

COMPRENANT:

- tapis mur à mur
- eau chaude et électricité
- téléviseur
- tringles pour draperies
- balcons
- stationnement à 2 niveaux
- cuisinière et réfrigérateur
- laveuse et sècheuse payantes

POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT, LE PREMIER MOIS DE LOCATION GRATUIT
APPARTEMENTS-MODELES MEUBLES MAINTENANT OUVERTS!
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ
770-1194

Un autre projet de qualité par

Roulez sur le boul. Mont-Bleu, virez à droite au bout, roulez 1/4 de mille et surveillez nos enseignes.

Informez-vous également au sujet de nos immeubles peu élevés et de ceux à 6 appartements pour famille en composant
684-2221

61 APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 777-8193.

LOGIS 2 chambres à coucher, 267 St-Laurent, Gatineau 663-7447

MAINTENANT VOUS avez un choix.
Résidence de Clericy, 2 chambres à coucher, chauffé ou non, bail de 6 mois disponible, à partir de \$190. Occupation immédiate ou future. Avantages: poêle et réfrigérateur, tapis mur à mur, porte patio donnant sur balcon, eau chaude, intercom, stationnement, espace de rangement dans logement, laveuse et sècheuse payantes, autobus pour Hull-Ottawa à la porte, environ 6 milles de la colline parlementaire, concierge résident. Pour plus de renseignements: 39 Clericy, app. 5, Gatineau, stationnement sur boul. St-René près de Montée St-Antoine. Tél: 568-4271. Heures d'ouvertures: lundi au vendredi de 10 a.m. à 9 p.m. Samedi de 11 a.m. à 4 p.m. Dimanche sur rendez-vous.

MARS, AVRIL, Parc-de-la-Montagne, appartements modernes 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$150, 59 et 65 Lanctôt, 771-0086 - 770-8907.

MONT-BLEU, janvier, appartements modernes, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, téléviseur, 770-5926

MONT-BLEU, spacieux 1 chambre à coucher, stationnement. Chauffé, éclairé, équipé, 238-5317

MONT-BLEU - 2 chambres à coucher, \$150, 746-8242.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, décembre, janvier. Appartements modernes, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, 770-5926

MONT-BLEU, 1er février appartement 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude, câblotvision, \$150, 770-5594

PETIT APPARTEMENT moderne pour une personne d'âge moyen de préférence, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, 1 salle de bains complète, tapis mur à mur, stationnement, \$135, 1er janvier 770-2053

POINTE-GATINEAU, appartements neufs, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, eau chaude, stationnement gratuit. De \$160 à \$175, 777-7536

POINTE-GATINEAU, 1er mois gratuit, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffé, stationnement gratuit, 770-0193

POINTE-GATINEAU, grand logis 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre, \$160, 663-8971.

POINTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, chauffé, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, 771-4112

POINTE-GATINEAU, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 568-1355

POINTE-GATINEAU, logis neuf, libre, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, stationnement, 568-2543

POINTE-GATINEAU 138 St-Louis, duplex, haut 2 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude, 777-6419 après 6hrs.

PTE-GATINEAU: Grand logis, 2 chambres à coucher. Construction récente, 778-2837.

PTE-GATINEAU 1er février, 2 chambres à coucher, chauffé, \$155, 771-9492

PTE-GATINEAU 178 La Savanne, appartement moderne deluxe, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle et plusieurs extras. Location immédiate ou future. Pour renseignements, 568-3823

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, \$135, 770-3095

PTE-GATINEAU, semi-sous-sol, grand logis 2 chambres à coucher, \$140, chauffé. Installation pour laveuse, libre immédiatement ou jusqu'au 1er février, 770-9246

PTE-GATINEAU, logis neufs, 2 chambres et garçonniers, libres 776-1363

RUE Cyrville, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 749-3637, 1er janvier

RUE GOERGES, Hull, moderne, 3 chambres à coucher, stationnement, 776-5888.

RUE Principale, Hull, 4 1-2 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, 778-1910

RUE RICHELIEU, 3 pièces, stationnement, libre immédiatement, 771-2160.

RUE SHERBROOKE, 1 chambre à coucher, stationnement, poêle et réfrigérateur, chauffé, \$140, 777-5600 après 4 hrs 643-2706

RUSSELL GATE, sous-louer 1 chambre, tapis, draperies, stationnement, câblotvision 521-0659

SOUS-LOUER, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, garage intérieur, \$140, 1er janvier, Marcel, 770-4454, surintendant, Jacques 770-6034, 55 Bédard, apt 327

SOUS-LOUER, appartement 1 chambre à coucher, Altitude I, libre 11 janvier, 15ième étage, \$222, tout inclus, 777-2709 ou 770-5936, demandez Suzanne

SOUS-SOL, appartement chauffé, éclairé, \$135, 770-3246, 51 boul. Du Progrès, Pte-Gatineau

SPACIEUX 2 CHAMBRES \$215
WEST END, tout confort, équipés, éclairés, chauffés, modernes, service de surveillance. Autobus, 224-0253

TEMPLETON - Petit logis chauffé, Pas d'enfant, \$90, 663-0670.

TOURNAINE sous-sol 1 chambre à coucher, \$110, 771-8731, après 6 hrs

UN MOIS GRATUIT, appartement de 3 chambres à coucher, tapis partout, chauffé, stationnement inclus, Pointe-Gatineau, \$195, Immediatement, 770-5301 - 728-7666.

VAL-TETRAU, logis 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, \$160, 1er décembre 663-6971

VANIER - Garçonnier chauffée, équipée, stationnement, \$125, 745-3006.

WRIGHTVILLE, logement de 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, 745-2718.

POINTE-GATINEAU
APPARTEMENTS MODERNES

1 et 2 chambres à coucher
- Chauffés et éclairés
- Tapis
- Stationnement
- Salle de lavage
- Libres immédiatement

\$160 ET PLUS
Pour informations
568-3207

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APARTEL
INSTALLATION complète d'hôtel au Centre-ville, y compris le stationnement et le service de domestiques, à partir de \$80 par semaine. A partir de \$100 par semaine avec cuisinière. Tarifs journaliers et mensuels aussi offerts. Hôtel-apartement Beacon Arms, 88, rue Albert 235-1413

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, complètement meublé, chauffé, éclairé, 568-8048 - 521-2886, 50, rue Robinson, Pointe-Gatineau.

BEL APPARTEMENT, moderne, garçonnier entièrement meublé, chauffé, éclairé, tapis, 1er janvier, 568-8496.

CENTRE DE HULL, 2 pièces, chauffé, éclairé, \$30 par semaine, 777-8873.

FEVRIER garçonniers neuves, entièrement meublées, avec toutes facilités, \$190, 230 Mutchmore, 770-6907

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 663-4985.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, câblotvision, stationnement avec prise, \$160, Libre 1er février, 777-6805

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, \$170, 12 rue Isabelle, 770-7214

GARÇONNIERE très propre, tout fourni, libre, Pointe-Gatineau, 770-5424.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, tapis mur à mur, meublée, entrée privée, stationnement, idéal pour couple 663-0967

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, meublée, appartement 2 chambres à coucher, non chauffé, 777-8282, ou 776-4442

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, 2 1-2 pièces, stationnement 827-2053

GATINEAU, appartement meublé, chauffé, éclairé, 663-0379.

GATINEAU, garçonnier, chauffée, éclairée, meublée, 777-5600 après 4 hrs 643-2706

HULL, garçonnier meublée, 3 Pharaud (près de l'hôpital Pierre Janel), chauffée, éclairée, stationnement et service de concierge inclus. Libre le 1er janvier. Téléphonez entre 8:30 a.m. et 10:00 p.m. à 731-3327

HULL, garçonnier pour homme seul, chauffée, éclairée, équipée, \$115, 107 St-Onge, 770-0964.

PETIT LOGIS, propre, chauffé, éclairé, stationnement, personne seule, préférence femme. Libre immédiatement, près Place Cartier, 6 Roy, Hull.

POINTE-GATINEAU, logis meublé, moderne, 1 chambre à coucher, 771-1933.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 568-4772

POINTE-GATINEAU, garçonnier chauffée, éclairée, meublée, tapis mur à mur. Libre 1er janvier, 771-3332.

PRES PARC DU MUSEE
3 CHAMBRES à coucher, élégant, spacieux, pour professionnel ou ambassade \$550, 237-5657; aussi un 2 chambres à coucher de disponible

STUDIO chauffé, éclairé, salle de bains complète, tapis, 287 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, après 5 hrs

TEMPLETON, logis meublé, tapis mur à mur, 1 chambre à coucher, moderne, près des autobus. Libre, 663-1555

63 APPARTEMENTS MEUBLES

40 1-2 CHATEAUGUAY, Studio rénové, à neuf, chauffage et électricité non inclus. Libre \$125, 770-0754

3 PIECES, chauffé, éclairé, centre de Hull \$125, Libre 776-1073

2 GARÇONNIERES meublées, à louer, 684-4921.

136 GRATON Hull, appartement 1 chambre à coucher, meublé, 771-9562 avant 5 hrs

67 CHAMBRES A LOUER

BELLES chambres très propres, maison neuve, privilèges de cuisson, stationnement \$55 à \$85, par mois 770-6409

BELLES chambres, centre-ville de Hull, Tapis, beaux meubles. Entrée privée. Concierge résident. Laveuse, sècheuse, 777-5967

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée, privée, stationnement 777-3192

CHAMBRE MEUBLEE, pas de cuisson, 776-3609 rue Richelieu.

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, pour fille qui travaille, 771-9068, 235-0815

CHAMBRE meublée avec permis cuisson, étudiant de préférence, 770-2227, après 5 hrs

CHAMBRE MEUBLEE pour homme, entrée privée, 746-6702.

CHAMBRES D'IBERVILLE SIMPLES, doubles, cuisson, entrée privée, et garçonniers, 777-0477

CHAMBRES 167 Leduc, 776-3651

ENTREE PRIVEE, réfrigérateur, cuisson, stationnement, libre, Pointe-Gatineau, 770-5424.

FILLE Hull, entrée privée, cuisine, tapis, \$65, 568-3718

FILLES, chambre simple ou double, entrée privée. Privilèges, 777-1960

GATINEAU, chambre sous-sol, meublée, réfrigérateur, poêle, libre. Fille ou dame qui travaille 663-4019

GRANDE chambre meublée, privilège cuisine. Filles. Idéal pour infirmière. Près Hôpital général, 234-3251

HULL, cuisinière équipée, chambre à coucher, stationnement, salle de bains partagée, références, personne qui travaille; \$20 par semaine, 771-1931

MEUBLEE, réfrigérateur, près Hôpital général, cuisine, laveuse, sècheuse, 235-7320

MONT-BLEU, chambre, homme ou femme, 777-1812 jour

POINTE-GATINEAU, chambre meublée, \$15 par semaine, 770-2380.

PRES imprimerie, chambre meublée, entrée privée, 777-3770

PTE-GATINEAU, près du pont, chambres, hommes 776-2576

SANDY HILL meublée, petite chambre, vivre, avec cuisinière, salle de bains partagée, avec 2 dames, belle résidence, 236-4314

VANIER, rue Granville, chambre richement meublée, télévision, stationnement, 745-2449.

69 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension pour personne âgée, homme ou femme, bonne nourriture, propre, centre de Hull, 776-5757.

POINTE-GATINEAU, près du pont, hommes, 776-2576

71 PROPRIETAIRES DEMANDES

PROPRIETAIRES!
INTERESSES à vendre? Pour un service professionnel et courtis, consultez une maison qui a fait ses preuves. Conrad Sigouin Ltd. 26 St-Raymond, Hull, 771-6266.

78 LOUER OU VENDRE

TEMPLETON-EST
Edifice commercial
35 x 75
Terrain 300 x 200
Vendre ou louer
Libre immédiatement
521-1711

79 CONDOMINIUMS

SUTTON PLACE 3 chambres, stationnement, après 6 hrs 521-2014

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ESSUREAULT
PROPRIETE LIMITEE

Courrier en immeubles
365, boul St-Joseph, Hull
777-5241

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

DUPUIS Eng
IMMEUBLES REALTOR
123 2e AVENUE
GATINEAU
663-2461

NOS BUREAUX SERONT FERMES DU 22 DECEMBRE 1976 AU 5 JANVIER 1976 JOYEUSES FETES

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

C.A. GADBOIS
Immeubles Realities Realtor M.L.S.
161 St-René, pièce 203
568-3067 663-9139 663-0197

QUADREX — Pte-Gatineau, rue Matane; aubaine à \$20,000. S'achète avec \$1,500 d'acompte.
André Gadbois, courtier, 568-3067

TEMPLETON — Rue Laprade, bungalow neuf 24 x 36, avec abri d'auto, tapis partout. Tourbé \$31,500; acompte de \$2,000. \$252 c.i.t. si éligible à la ristourne.
Robert Richard, 663-0197

Prestige
ARMAND COURTIER
663-2491

COMMERCE DE DEPANNEUR Epicerie, très bon chiffre d'affaires, comprenant bâtisse et fonds de commerce. \$29,000 plus inventaire. Une vraie aubaine, n'hésitez pas!

GATINEAU Rue Lavigne, bungalow, tout brique de 3 c.c. intérieur frais peint, entrée pavée, abri d'auto. Hypothèque de \$30,000. Comptant à discuter.

BRUNET
COURTIER
771-7421 HULL

Afin de permettre à notre personnel de prendre des vacances, notre bureau sera fermé jusqu'au 5 janvier 1976.

GUY BELASKY 777-8666
CLAUDE BONHOMME 770-9661
MARIUS GENDREAU 684-3604
LOUIS SEGUIN 770-8088

ALBERT MERCIER
IMMEUBLES
COURTIER REALTOR
183 boul. Gamelin, Hull
TEL: 770-0390

HULL SECTEUR LAC DES FEES — Jolie maison de 1-2 étages, brique et stuc, 6 pièces. Piscine creusée. Prix abordable. Comptant à discuter.

WILSON'S CORNERS — Petit bungalow à bas prix. 2 c.c. chauffage électrique. Près des pentes de ski. Visitez-le sans obligation.
Albert Mercier, 770-0390

DESJARLAIS
COURTIER DU QUEBEC
149 1/2 PRINCIPALE
HULL, P. QUÉ.
777-8054

BUCKINGHAM, maison d'un an, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis partout, sous-sol fini, garage, entré en asphalte, \$34,200 155 Patenaude

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
NOS VOEUX LES PLUS SINCERES
A L'OCCASION DU
NOUVEL AN

De la direction et du personnel

LES IMMEUBLES RENAUD REAL ESTATE LTEE

YVON RENAUD 684-3873
RITA BROCHU 684-3918
CECILE TANGUAY 684-8702

MARGO RENAUD 684-3873
LOUISE WARD 684-5043
RAYMOND POIRIER 684-8713

FRANCINE HENRI, NICOLE KEELEY, ROLANDE CHOQUETTE, JOHN MASON, VINAY SARINE

SYLVIO HUNEULT
Courtier - Realtor du Québec
362, boul. Maloney - GATINEAU, Qué.
663-3903
770-5440

Bureau de Gatineau, 663-7707

GATINEAU — 498 Antoine, semi-détaché 34 x 120, terrain 35 x 100. Libre occupation immédiate. Chauffage électrique, 3 ch à c, tapis mur à mur. Hypothèque à 9-12 pour cent \$200 C.I.T. Vister, c'est acheter (75-197)
Royal Raymond, 663-4422

TEMPLETON — 4 logis, 1 c.c. meublé; construction récente, très propre; chauffage électrique. Terrain tourbé, stationnement pavé. Revenu de \$600 mensuel. Faites une offre.
Paul Kelly, 663-0923

RUES LAVIGNE ET ACHBAR, GATINEAU — Bungalows neufs de 3 ch à c, tout brique; terrain tourbé et entrée pavée. Occupation immédiate. Pour visiter
Guy Lafortune, 663-8195

SPACIEUSE JUMEELE — Très propre; 3 ch à c et salle de jeux. Terrain 35 x 100. Prix abordable. Ne manquez-pas (75-181)
Jeannette Fleury, 663-0723 — 671-2633 (1-819 Perkins)

GATINEAU — Rue R. H. Lalonde, bungalow neuf, 3 ch à c, salon salle à manger \$39,450 — \$4,665 00 comptant. \$393 00 C.I.T. (75-164)
Paul Cousineau, 663-2384

RUE ANGERS — Joli bungalow, 3 ch à c, sous-sol fini avec salle de maquillage et 1 ch à c. Terrain 62 x 100, clôturé, tourbé, piscine sur terre, remise en aluminium. Bon prix (75-199)
Guy Prud'homme, 663-6763

BUREAU DE HULL, 770-5440

GATINEAU — Rue Primeau, maison de ville avec salle à manger, 3 ch à c. Beau terrain plus garage. Cause départ (75-188)
Guy Huneault, 770-0422

HULL — Rue Courchesne, propriété en brique; six logements toujours loués. Stationnement pavé; endroit très propre. Bons revenus (75-196)
R. Pichette, 777-9180

HULL — Epicerie-boucherie licenciée, équipement moderne; commerce très bien établi, bon chiffre d'affaires. Prix très intéressant. Pour informations (75-82)
J. Roméo Groulx, 777-8467

PARC CHAMPLAIN — LUCERNE
PROFITEZ DE L'ATMOSPHERE DE CAMPAGNE
AVEC LES COMMODITES DE LA VILLE

Une ravissante résidence de construction hors série, à 2 étages, avec quatre spacieuses chambres à coucher, magnifique salle de séjour, salle à manger et plancher en chêne, salle familiale avec foyer en brique mur à mur et porte de patio avec vue des collines de la Gatineau, 2 1/2 salles de bains, appareils d'éclairage en couleurs et choix exclusifs de céramiques. Salle de lessive séparée au rez-de-chaussée, garage double entièrement isolé, fini et peinture. Prix: \$77,500. Libre immédiatement.

• Attraitants appareils d'éclairage au choix
• Tapis de luxe • Chauffage électrique
• Terrain de 20,000 pi. ca. gazeonne au devant et à l'arrière
• Visite inspection contactez l'architecte

C-H-A
Aménagement C.H.A. Ltee 776-5000

A.E. LE PAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT COURTIER
CENTRE D'ACHATS PLACE CARTIER HULL — 778-2443

GATINEAU — Bungalow. Chauffage à l'huile, salon, cuisine, 3 c.c. salle de jeux au sous-sol avec bar, salle de lavage. Terrain de 5,000 pi. ca. \$38,000 (75-217)
Gérald Sauvé, 771-4180

POINTE-GATINEAU — Rue Lapointe, 3 logis, anglophone. Revenu mensuel de \$605 00. Piscine terrain 55 x 100. Les appartements loués chauffés (75-236)
Colette McKinnon, 777-1167

AYLMER — Rue Malbec, bungalow en brique et alu. salon en forme de "L", tapis mur à mur. Sous-sol 8' de haut, semi fini. A demi clôturé. (75-207)
Odette Chartrand, 771-5509

AYLMER — Rue Centre, duplex en brique, très bien situé. Garage double. Terrain 90 x 122 sur coin. Sous-sol libre. Beaux arbres fruitiers et jardin. Clôturé (75-220)
Robert Lapalace 684-3065

TEMPLETON — 886, Notre-Dame, bungalow en stuc, salon, cuisine, 2 c.c. Très grand terrain. Garage. Chauffage élect. \$24,000. (75-227)
Irène Roy, 684-6668

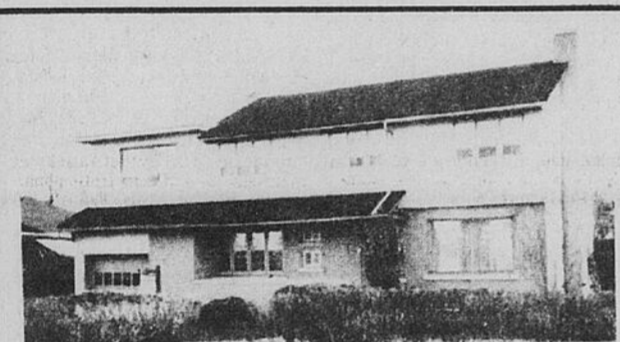
SERVICE IMMOBILIER D'UN OCEAN A L'AUTRE

En voici quelques-unes Le Trust Royal en offre des centaines d'autres

Vous cherchez une maison? Quel que soit le quartier, quel que soit le style qui vous intéressent, le Trust Royal a sûrement ce qu'il vous faut. Nous sommes le plus important courtier en immeubles au Canada, donc nous avons un très large choix de maisons et un personnel compétent, digne de votre confiance.

LUCERNE Propriété de luxe. 1 acre de terrain; 5 c.c., salle familiale. Beaucoup d'arbres. Très beau secteur. On demande \$69,500.
Raymond Courchesne, rés: 771-1873

HULL Rue Laramée, épicerie licenciée; seule dans le secteur. Vraie petite mine d'or. Pour de plus amples détails, contactez
Edmond Wielgo, rés: 771-5646

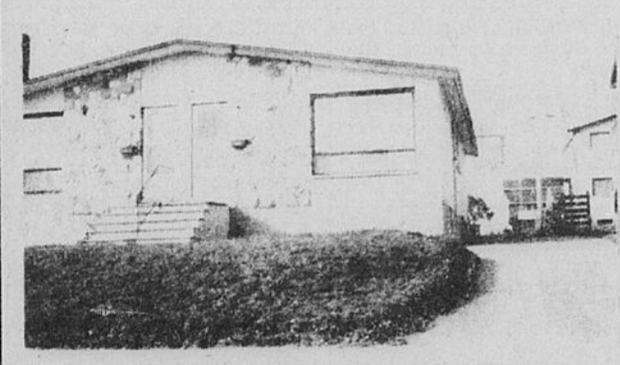


HULL — Magnifique maison de 2 étages, 5 c.c., grand salon avec foyer, salle à manger, salle familiale, salle de récréation, 27, Adley
Claire Jutras, rés: 684-8116

PARC CHAMPLAIN Belle grande maison canadienne, 4 c.c., salle familiale avec foyer, 2 1/2 salles de bains; toute neuve. Prix à discuter.

PTE-GATINEAU Rue Lachapelle, bungalow de 3 c.c. (4e c.c. au sous-sol); salle familiale. Prix très raisonnable.

TEMPLETON Superbe bungalow à deux paliers, tapis, sous-sol presque converti en salle familiale, abri d'auto. Parfait état. Vendeur sérieux.
Claude Bourdeau, rés: 770-5007



HULL, 117, LOUIS-HEBERT — Semi détaché de 3 c.c. Hypothèque à 9-12 p.c.
Serge Théroux, rés: 776-1774

COMMERCIAL Lot de 11,000 p.c., avec bâtisse, angle boul. St-René et Ave. Gatineau; circulation dense. Endroit stratégique.

12 LOGIS Près des Galeries de Hull, construction brique, 1963; possibilité d'achat avec \$30,000 comptant et la balance est payable à moins de 10 p.c. d'intérêts.
Rhéal Bélanger, rés: 777-1809



PTE-GATINEAU, RUE MOREAU — Entièrement rénovée à l'intérieur comme à l'extérieur. Belle grande cour. Prix très raisonnable.
Claude Bourdeau, rés: 770-5007

GATINEAU Maison de deux étages, 5 c.c., cuisine, salle à manger, garage, sous-sol fini, 3 salles de bains.

GATINEAU Joli duplex de trois et deux chambres à coucher; tout brique. Une aubaine à ne pas manquer.
Claude Brazeau, rés: 663-8247

LOCAL A LOUER 12,000 pi. car., Parc Industriel, 9,000 pi. car. d'entrepôt et 3,000 pi. car. pour bureaux.

GATINEAU Placement de première classe! 16 acres avec services.

HULL 17 logis en parfait état; location facile; très bon rendement; pour de plus amples informations
François Poirier, rés: 827-2032

Trust Royal
LE SEUL COURTIER QUI FAIT VENDRE

Parce que plus de gens nous font confiance, nous pouvons faire plus pour chacun.

490, boul. St-Joseph
Edifice Bell Canada, Hull
Tél.: 770-9221

PTE-GATINEAU Quadrex de 3 c.c., 1-1-2 salle de bains.

GATINEAU Grand bungalow, 4 c.c., salle à manger, salle familiale.

GATINEAU "Split level", sous-sol fini, garage, salle à manger, etc.
Jean-Luc Lemieux, rés: 568-3198

ELLE A 20 ANS ET TOUS SES ATOUTS Planchers en bois francs, murs en plâtre, salle familiale, quartier résidentiel établi, beaucoup d'extra.

VAL-DES-BOIS Si vous recherchez une aubaine, c'est le temps d'acheter! Jolie petite maison de 4 pièces, tout meublé, près de la rivière, terrain boisé.
Claire Jutras, rés: 684-8116

AYLMER 13, De Bourgoigne, très joli quadrex, 3 c.c., style espagnol, salle familiale, 2 foyers artificiels; résidentiel. Prix: \$32,000. S'achète facilement.

TOURNAINE Projet Lafortune, nouvelle inscription; terrain cadastré, prêt à construire. Prix demandé: \$5,000.

GATINEAU 343, North, bungalow tout brique, salon avec foyer, salle à manger, sous-sol avec bar, terrain 60 x 163.
Jean-Guy Rail, rés: 568-3188

HULL Rue Montpetit, près de l'hôpital Sacré-Coeur. Idéal comme première maison.

PTE-GATINEAU Rue Lessard, grand bungalow avec revenu; appelez-moi pour plus d'informations.
Henri Robichaud, rés: 778-1605

TOURNAINE Rue Des Pins, magnifique résidence de 4 c.c., piscine, garage, prix réduit. Date d'occupation discutable.

AYLMER 73, Lakeview, bungalow de 3 c.c., salle familiale, garage, offert en bas de la valeur marchande.

GATINEAU 85F, Bourassa, maison en rangée, possibilité d'achat avec \$3,000. Comptant, 1ère hypothèque à 8-3-4 p.c.
Serge Théroux, rés: 776-1774

LUCERNE Chemin Pink, maison de luxe; terrain paysager de 20 x 40; écurie moderne de 5 espaces. Détails au bureau.
Serge Ménard, rés: 684-3976

HULL 770-9550 Ernest Chaloux

GATINEAU — Rue Lafontaine, gros bungalow, fini pierre et brique, 28 x 42, 3 c.c. grand salon avec foyer, cuisine et salle à manger. Revenu de \$300-M, au sous-sol. Possibilités d'achat faciles. 32-3782-204

WRIGHTVILLE — Rue Bourque, joli bungalow fini brique, 3 c.c. sous-sol fini, foyer au salon. Bien paysager. Impeccable. 12-3704-203
R. Monette, rés 771-7858

CENTRE DE HULL — Rue Papineau, bonne grosse propriété de 4 c.c. extérieur refait, aluminium, intérieur rénové. Possession immédiate. 10-3802-103

GATINEAU — 162-164 Maloney, quatre logis; terrain commercial. Sous-sol à la grandeur. Idéal pour bureaux ou commerce, dans un centre d'affaires. 32-3640-204
G. Danis, rés 771-2358

AYLMER — Rue Claret, jolie propriété de style "cottage", 2 étages, 4 c.c. Très propre et bien décorée. Mieux que neuf. Chauffage électrique. Proprio muté. 21-3701-203
C. Beauparlant, rés 771-0554

WRIGHTVILLE — Rue Montmartre, duplex, fini brique, très bon état. 1 logis de 4 pièces et un autre de 3 pièces. Garnière au sous-sol. Garage et piscine. Très propre. Faire visiter. 11-3752-204

COTE D'AZUR — Touraine, rue St-Raphaël, superbe "split-level" de 7 grandes pièces, beaucoup d'extra, garage double, piscine chauffée 16 x 40. Terrain semi-boisé (100 x 150). Pour professionnel. 30-3693-203

PROJET PILON — Aylmer, 578 W-Lavigne, grosse propriété de style "canadien", 2 étages, 8 pièces, salle à manger, garage attenant. Prix très bas, considérant le genre de propriété. 21-3688-203
E. Chaloux, rés 771-1192

SALON DE COIFFURE — Bien situé, près des Galeries de Hull. 3 pièces. Inclut 7 séchoirs, caisse enregistreuse et équipement. Bon chiffre d'affaires. Vente pour cause de santé. 11-3784-105

PARC DE LA MONTAGNE — 158, rue St-Raymond, joli "split-level" de 3 c.c., salle familiale, garage attenant. Beau terrain paysager. Un site de choix. 12-3672-103
B. Rioux, rés 776-5214

GATINEAU — Rue St-Joseph, bungalow de 4 c.c. salon, cuisine, salle familiale et salle de TV. Garage et grand stationnement. Prix abordable. Possibilités d'achat faciles. 32-3698-203
G. St-Laurent, rés 777-2302

TOURNAINE — 7, rue René, gros bungalow-duplex; logis principal de 3 c.c. salle familiale au sous-sol. Garage double. Bon revenu au sous-sol. Faire visiter. 30-3783-204
G. Bélanger, rés 776-1255

WILSON'S CORNERS — Rte 307, Seulement 17 milles du centre-ville, gros "split-level" de 4 c.c. 2-2 accès. Vue panoramique. Avec comptant raisonnable, proprio prend balance du prix de vente. 34-3713-103
L. Monfils, rés 776-1220

POINTE-GATINEAU — Rue Champlain, trois logis, fini stuc, 1 logis de 2 c.c. et deux autres de 1 c.c. Demande \$32,000. Comptant à discuter. 31-3653-204
R. Lévesque, rés 777-3053

MONT-BLEU — Côte du Nord, rue Lavallée, joli bungalow de 4 c.c. salon avec foyer, cuisine moderne et salle à manger. Garage attenant. Vue panoramique. Beaucoup d'extra. Digne d'être votre maison. 12-3754-103
G. Aymot, rés 770-9605

COTE D'AZUR — Rue Beauvallon, Touraine, magnifique bungalow de style "Le Breton". Digne d'un professionnel. 30-3666-203
R. Brunet, rés 776-3349

POINTE-GATINEAU — Rue Fenelon, semi-détaché de 3 c.c. avec terrain clôturé et patio. Très propre. Peint à neuf. Possibilité d'achat avec léger comptant initial. 31-3711-203

GATINEAU — 181, rue Gouin, propriété de quatre logis, fini stuc, deux logis de 3 c.c. et deux de 1 c.c. Très propre. Site de location facile. 32-3764-204
V. Bertrand, rés 663-9737

SECTEUR LAC DES FEES — Rue Fontaine, Wrightville, joli duplex très propre, tapis de qualité mur à mur. Possibilité de transformer en triplex. Consultez-nous sans engagement. 11-3800-204
M. Chartrand, rés 770-7614

PRES DE L'HOPITAL SACRE-COEUR — 127, boul. Moussette, joli bungalow-duplex, terrain 50 x 90, logis principal de 3 c.c. salon avec salle à manger 19 x 13'10". Autre logis de 2 c.c. Tapis à la grandeur. Inclut beaucoup d'autres extra. 11-3719-103
H. Boucher, rés 776-4275

Plus de 100 bureaux d'un bout à l'autre du pays.
Autres succursales au Québec:
Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Knowlton, Saguenay-Lac St-Jean, Montréal (21 bureaux)

Nous offrons le meilleur service de mutation du personnel au Canada.

Claude TESSIER
et associés inc. courtiers realtor du Québec
L'EQUIPE D'ACTION

RESIDENTIEL 92 rue St-Raymond Hull 770-5366

MINI-FERME, CHEMIN LAMARCHE, TOURNAINE — Maison de campagne rénovée, 4 ch à c, sous-sol aménagé en logis, rapportant \$100 00 par mois. 3 acres de terrain avec ruisseau. Garage isolé, hangar. Prix demandé: \$46,000 00 (75-899)
Ghyslaine Landry, 827-0828

NOUVELLE INSCRIPTION, MONT-BLEU — Semi-détaché comprenant 3 ch à c et salle à manger. S'achète avec \$1,250 00 comptant (75-891)
Louise Charlebois, 771-6940

PRIX REDUIT POUR VENTE RAPIDE — Possession immédiate, bungalow de 3 ch à c, salle de jeux, chambre à coucher et salle de bains au sous-sol. Garage (75-806)
Guy Tessier, 770-5368

NOUVELLE INSCRIPTION, TERRAIN COMMERCIAL — Boul St-René, zoné pour tous genres de commerces. 160 x 125. Possession immédiate (75-888)
Richard Dalgé, 770-7974

TOURNAINE — Grand bungalow 52 x 34, 3 ch à c, dont 1 avec salle de bains privée et balcon avec porte-patio. Salon avec foyer, salle à manger. Pas complètement fini (75-885)
Marc Laffleur, 684-3445

TEMPLETON — Bungalow 38 x 26, 3 ch à c, tapis mur à mur partout. Très belle vue à l'arrière. (75-894)
Claude Séguin, 776-1490

RUE JOLICOEUR — Bungalow de luxe, 4 ch à c, 2 foyers, salle de jeux, 2 salles de bains. Garage (75-857)
Raymond Déziel, 771-3380

POINTE-GATINEAU BUNGALOWS NEUFS

Mensualités \$205 Intérêts de 9 3/4 %
Incluant capital, intérêts et taxes. Taux disponibles nul par ailleurs.

RESERVEZ LE VOTRE POUR SEULEMENT \$300
NOS PRIX SONT IMBATTABLES!
POSSESSION IMMEDIATE SI DESIRE

RABAIS FEDERALEX Si vous êtes éligibles aux rabais fédéraux vous pouvez en effet devenir propriétaire pour seulement \$205 par mois. N'oubliez pas que les rabais peuvent atteindre \$6,000 en 5 ans.

Pour plus de renseignements,
CONSTRUCTION DU BARRY INC.
568-4313

L'endroit où faire



ses emplettes pendant les Fêtes

**EAUX
GAZEUSES**

Dixie
SAVEURS DIVERSES
bte 10 oz liq.

9¢

**PATATES
CHIPS**

ORDINAIRES OU ONDULEES
Raymond "Jack"
sac 8.8 oz

69¢

**PIMENTS
VERTS**

sucrés cat. no 1
produits des E.U.

39¢
la lb

**JUS DE
TOMATES**

de fantaisie
Top Valu

4 88¢
btes 19
oz liq.

**BLANCHISSEUR
LIQUIDE**

Lavo
(Emb. spécial)
cont. 64 oz liq.

39¢

**DETERGENT
liquide**

Sunlight
cont. 32 oz liq.

69¢

**DINDES
JEUNES, CONGEEES**

catégorie utilitaire
du Canada
Grosseurs: 6 à 16 lb

66¢
la lb

**JAMBONS
DESOSSES, FUMES**

entiers, cuits
Canadian Queen
12 à 15 lb

\$1.59
moitiés
5 à 6 lb
la lb **1.69** lb

Merci d'avoir acheté chez



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités aux exigences d'une famille moyenne

Approvisionnement et service par M. Loeb Limited

Les aubaines annoncées ici sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 3 janvier 1976

l'outaouais québécois

Un bureau sera réservé au maire

Aylmer modifiera l'aménagement de son hôtel de ville

par Germain Dion

AYLMER — La ville d'Aylmer, en progression démographique constante depuis quelques années, et dont la population a triplé depuis la récente fusion de 1975 avec Lucerne et Deschênes, doit aussi envisager les conséquences administratives de cet agrandissement.

Pour l'instant, la restructuration prendrait surtout la forme d'un réaménagement au sein de l'hôtel de ville actuel, de manière à permettre au maire, M. Neil O'Donnell, d'y avoir son bureau. Le sujet est dans l'air depuis un certain temps. Mais il prend de plus en plus d'actualité.

Le maire, M. O'Donnell, obtiendrait pour en faire son bureau la bibliothèque qui est au deuxième étage de l'édifice, juste à côté de la salle du Conseil, tandis qu'on déménagerait la bibliothèque, selon ce projet, dans une maison mobile à l'extérieur de l'hôtel de ville.

Le terrain de stationnement, à l'arrière de l'édifice, serait sûrement assez grand pour recevoir une telle dépendance.

Le maire aurait ainsi son pied-à-terre à l'hôtel de ville, et un bureau où il pourrait recevoir des visiteurs, tandis que maintenant il n'en a pas.

M. O'Donnell, interrogé vendredi, a toutefois révélé que ce projet de réaménagement, bien qu'étudié de concert avec la firme de consultants Pominville, n'était pas encore définitif.

L'hôtel de ville actuel d'Aylmer, rue Principale, près de l'intersection du chemin d'Eardley, était originalement une prison au XIXe siècle. L'édifice a subi depuis toutes les transformations avant de servir aux besoins de la municipalité.

D'un style architectural peut-être assez agréable au dehors, avec son parc de verdure à l'avant, l'édifice est cependant loin de prêter aux mêmes commodités en dedans pour ceux qui y travaillent.

Le projet précédent présente aussi une modalité. Comme la bibliothèque est en deux parties, on prévoit aussi qu'on pourrait en prendre une pour y reloger le service des loisirs de la municipalité qui est présentement dans l'ancien hôtel de ville de Lucerne, près du chemin Vanier. Cette deuxième partie de la bibliothèque abrite aujourd'hui le service de location des disques. Il déménagerait lui aussi à l'extérieur dans une maison mobile, toujours selon ce plan.

L'éloignement actuel du service des loisirs s'explique, parce qu'au moment de la fusion on a voulu rentabiliser les édifices existants (on venait alors tout juste de rénover l'ancien hôtel de ville de Lucerne). C'est une situation à laquelle on voudrait mettre fin.

On souhaite aujourd'hui une plus grande centralisation, et on affirme d'une part qu'il y aurait avantage à ce qu'elle se réalise dans les plus brefs délais.

D'autre part, une autre possibilité, également mentionnée, est que la deuxième partie de l'espace de la bibliothèque libérée, en face de ce qui serait éventuellement le bureau du maire, serve un jour à loger les bureaux d'un service municipal d'urbanisme. La possibilité d'engager un urbaniste municipal fut, notamment, mentionnée à plus d'une reprise, pendant la campagne électorale avant le scrutin du 2 novembre.

A Lapêche aussi

Ceux qui s'émeuvent, enfin, que le regroupement entraîne la "structurite", peuvent se consoler en pensant que ce n'est pas seulement à Aylmer qu'elle se manifeste. Des unités plus grandes exigent un besoin de structures mieux définies. Il faut aussi un plus grand nombre de cadres. Le maire de la municipalité regroupée de Lapêche, M. Cléo Fournier, veut aussi avoir son bureau à l'hôtel de ville; il s'en ouvrait récemment, et ce pour à peu près les mêmes raisons que M. O'Donnell.

Par comparaison, Lapêche, dont le pôle d'attraction, au nord de Hull, est Ste-Cécile-de-Masham, est une municipalité de 4.000 à 5.000 habitants. Aylmer compte 24.000 habitants et un territoire qui, tous le savent maintenant, n'est pas négligeable en superficie.

Une co-production québécoise sur l'Amérique française

Le lancement a lieu aux Etats-Unis

QUEBEC (PC) — L'Éditeur officiel du Québec et la Documentation française, un des principaux organismes français d'édition d'État, ont procédé, samedi, aux États-Unis, au lancement d'une première co-production intitulée "Une Amérique française".

La cérémonie s'est déroulée à la Nouvelle-Orléans, en Louisiane, dans le cadre du 3e congrès mondial de la Fédération internationale des professeurs de français.

"Une Amérique française" est un ouvrage de vulgarisation de 160 pages abondamment illustré, qui s'adresse aux élèves du niveau secondaire.

Le volume a été rédigé par un professeur d'histoire français, M. Jacques-D. Casanov, qui a vécu dix-sept ans au Québec, en collaboration avec le président de la Société historique de Montréal, M. Armour Landry.

Sa publication à l'occasion du bicentenaire de l'Indépendance américaine vise à faire connaître la part impor-

tante qu'on prise les Français et ceux qui sont aujourd'hui les Québécois, dans la découverte, l'exploitation, la colonisation des États-Unis, ainsi que dans la guerre d'Indépendance, soulignant un communiqué gouvernemental émis à Québec.

Le volume ne traite cependant pas de l'histoire de la civilisation française dans ce qui est devenu le Canada. Le mot Amérique, dans le titre, est employé, comme on le fait en France, pour désigner les États-Unis et non pas l'ensemble du continent.

"Une Amérique française" sera distribuée au Québec ainsi qu'aux États-Unis par l'Éditeur officiel du Québec, et en Europe, par la Documentation française. Le premier tirage est de 10.000 exemplaires.

L'Éditeur officiel du Québec a fait connaître sa décision de procéder à une version anglaise de l'ouvrage qui sera disponible vers le mois de mars 1976.

L'abbé Yves Normandin célèbre sa messe de Noël

MONTREAL (PC) — L'abbé Yves Normandin, qui a été destitué de la cure de la paroisse Sainte-Yvette par l'archevêque de Montréal, Mgr Paul Grégoire, a tenu sa promesse de célébrer une messe de minuit traditionnelle en latin. Il faut reconnaître toutefois que l'endroit choisi n'avait rien de traditionnel puisqu'il s'agissait non pas

d'une étable mais d'une brasserie. L'office religieux, qui a débuté par une procession d'enfants de choeur en soutane rouge écarlate, a néanmoins attiré plus de 800 fidèles adeptes de la tradition. Encouragé par ce succès, le brave curé Normandin s'est bien promis de récidiver pour le Jour de l'an, avec la complexité du même tavernier.

Les communications aériennes ont été le plus touchées

Une tempête qui n'a pas fait trop de mal



Le plaisir des uns...

La tempête de neige, qui déversait sur notre région hier 13 centimètres de neige (5 pouces), en attendant cinq autres centimètres dans la nuit, n'a pas fait que des malheureux malgré tout. Les skieurs, les motoneigistes

ont pu s'en donner à cœur joie, mais aussi les patineurs, comme le montre la photo. La région de l'Outaouais, entre autres, a toutefois été relativement épargnée.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Comparution de deux compagnies pour outrage au Parlement

Le cas précédent remonte à 1922

QUEBEC (PC) — La comparution prochaine de deux compagnies devant l'Assemblée nationale pour outrage au Parlement ne constituera pas un précédent.

Dans le cas présent, le député de Matane, M. Marc-Yvan Côté, reproche aux compagnies Rail and Water Terminals et Les Chargeurs Unis, de Montréal, d'avoir demandé une injonction pour empêcher l'étude d'un projet de loi privé concernant le transport maritime entre Matane et la Côte-Nord.

Il faut toutefois remonter à 1922 pour retrouver le cas le plus célèbre d'outrage au Parlement, alors qu'un journaliste montréalais, John H. Roberts, fut condamné à l'emprisonnement à la suite de la publication d'articles concernant l'assassinat de Blanche Garneau, survenu à Québec le 22 juillet 1920.

Me Jean-Charles Bonenfant, professeur à l'Université Laval et membre de la Société royale du Canada, traite abondamment de l'affaire Roberts dans un ouvrage sur l'outrage au Parlement publié récemment dans le Cahier des Dix.

Roberts avait été sommé de comparaître devant l'Assemblée législative pour avoir publié, le 27 octobre 1922, dans l'hebdomadaire "The Axe", des articles dans lesquels il tentait de relier le gouvernement libéral d'alors à cette affaire de meurtre, qui ne fut jamais éclaircie.

Accusations

"The Axe" soutenait que deux membres de la législature provinciale étaient reliés au meurtre, qu'on en discutait publiquement à Québec, mais que le gouvernement ne faisait rien parce qu'ils étaient de la députation.

Le 2 novembre 1922, Roberts comparait devant la Chambre sur l'ordre du premier ministre Louis-Alexandre Taschereau et, cinq jours plus tard, il était déclaré coupable à l'unanimité d'avoir violé les privilèges de l'Assemblée législative et d'avoir porté atteinte à son honneur et à sa dignité en calomniant deux de ses députés.

Les Statuts refondus de 1909 prévoyait un emprisonnement pour une période donnée de la session ou pour toute sa durée. Jugeant que cette sanc-

tion était insuffisante, le gouvernement

Taschereau adopta un projet de loi amendement les Statuts refondus et condamnant Roberts à une peine d'emprisonnement d'un an.

Le journaliste fut libéré au début d'avril 1923 par un décret du lieutenant-gouverneur en conseil.

Un camion-citerne se renverse Passagers brûlés vifs

Passagers brûlés vifs

QUEBEC (PC) — Trois personnes ont perdu la vie en début de soirée, hier, quand un camion-citerne s'est renversé sur une automobile qui a aussitôt pris feu avant que les passagers puissent en sortir.

Les secouristes ont dû utiliser une souffleuse à neige pour éteindre les flammes avant de pouvoir s'approcher de la voiture pour dégager les corps des victimes. L'identité de ces derniers n'a pas encore été révélée, les parents n'ayant pas été avisés de la tragédie.

En plus de cette triple tragédie, survenue à la hauteur de Saint-Michel de Bellechasse, la tempête d'hier a été la cause de nombreux carambolages sur les routes de la région de Québec, particulièrement sur l'autoroute 20, entre Charny et Montmagny, sur la rive sud.

Une dizaine de personnes ont été blessées dans des collisions impliquant plusieurs véhicules survenues sur cette section de l'autoroute.

En fin d'après-midi, la tempête avait déversé près de dix centimètres de neige sur la région de Québec et la météo prévoyait une précipitation additionnelle de 20 à 30 centimètres. La neige et le vent devaient persister durant toute la nuit, avec risque de pluie verglaçante en soirée.

À l'aéroport de Québec, Air-Canada et Québecair ont annulé plusieurs vols à destination de Montréal, du Nord-Ouest québécois, de Baie-Comeau, Sept-Îles et Mont-Joli.

De son côté, la compagnie d'autobus Voyageur a complètement cessé ses opérations en fin d'après-midi.

Le meurtre des deux adolescents

Récidiviste détenu

QUEBEC (PC) — La sûreté municipale de Québec détient un récidiviste arrêté mardi matin, à la suite du meurtre de deux jeunes gens survenu samedi dernier à Québec.

Il est possible, selon les policiers, qu'un complice soit également inculpé en rapport avec cet assaut criminel qui coûta la vie à Yvon Couture, âgé de 19 ans, et à sa compagne de 16 ans, Suzanne Masse.

Les enquêteurs de la police sont maintenant convaincus que le crime est attribuable à un règlement de compte et que, par ailleurs, les deux

jeunes gens ont été victimes d'une coupure.

Le double meurtre s'est déroulé alors que l'automobile des adolescents, conduite par Suzanne Masse, était immobilisée à un feu de circulation. L'assassin sortit d'un véhicule arrêté en arrière de celui des victimes et fit feu sur les jeunes gens, à travers les vitres embuées de l'automobile.

Le meurtrier avait la tête recouverte d'un foulard. Il tira sept ou huit balles avec un pistolet automatique, les atteignant chacun trois reprises.

MONTREAL (PC) — La pire tempête de l'hiver cette saison n'a pas créé trop d'embêtements du fait qu'elle est survenue un jour de congé. Les huit pouces de neige qui sont tombés sur la région de Montréal en ce lendemain de Noël ont tout au plus incommodé les voyageurs qui devaient se rendre à l'aéroport pour s'envoler vers l'un des 14 soleils ainsi que les personnes qui avaient conduit les heureux vacanciers.

Les équipes de déneigement étaient à peu près au complet vers la fin de l'après-midi et le travail devait se poursuivre une partie de la nuit.

La police a rapporté que les rues étaient glissantes mais praticables. Elle devait toutefois aviser les gens de demeurer chez eux et de ne se risquer sur les routes qu'en cas de nécessité.

Selon la Sûreté provinciale, aucun accident mortel n'a été imputable à la tempête.

Ce sont les communications aériennes qui ont le plus souffert de cette tempête. En effet, les départs et les arrivées ont été moins nombreux tant à Mirabel qu'à Dorval. Air Canada ayant annulé jusqu'à minuit les vols de courte distance tandis que les longs courriers accusaient de longs retards.

Les compagnies aériennes Delta, Eastern et Allegheny de même que des transporteurs régionaux opérant depuis Dorval ont suspendu tous leurs vols tandis que plusieurs sociétés aériennes internationales utilisant maintenant l'aéroport international de Mirabel accusaient de longs retards surtout pour les départs.

Plusieurs compagnies d'autobus ont annoncé une suspension de leur service dans plusieurs régions du Québec et de l'Ontario tandis que les liaisons entre les grands centres canadiens et américains devaient être maintenues aussi longtemps que les conditions des grandes routes le permettaient.

Règlements de compte et querelles de famille font cinq morts au Québec

MONTREAL (PC) — Cinq personnes ont été assassinées au Québec pendant le congé de Noël, ce qui porte à 215 le bilan des meurtres commis dans la province depuis le début de l'année.

Robert Dion, 35 ans, musicien dans un cabaret de l'est de Montréal, a été abattu de trois balles de revolver alors qu'il se trouvait dans sa voiture dont il faisait réchauffer le moteur.

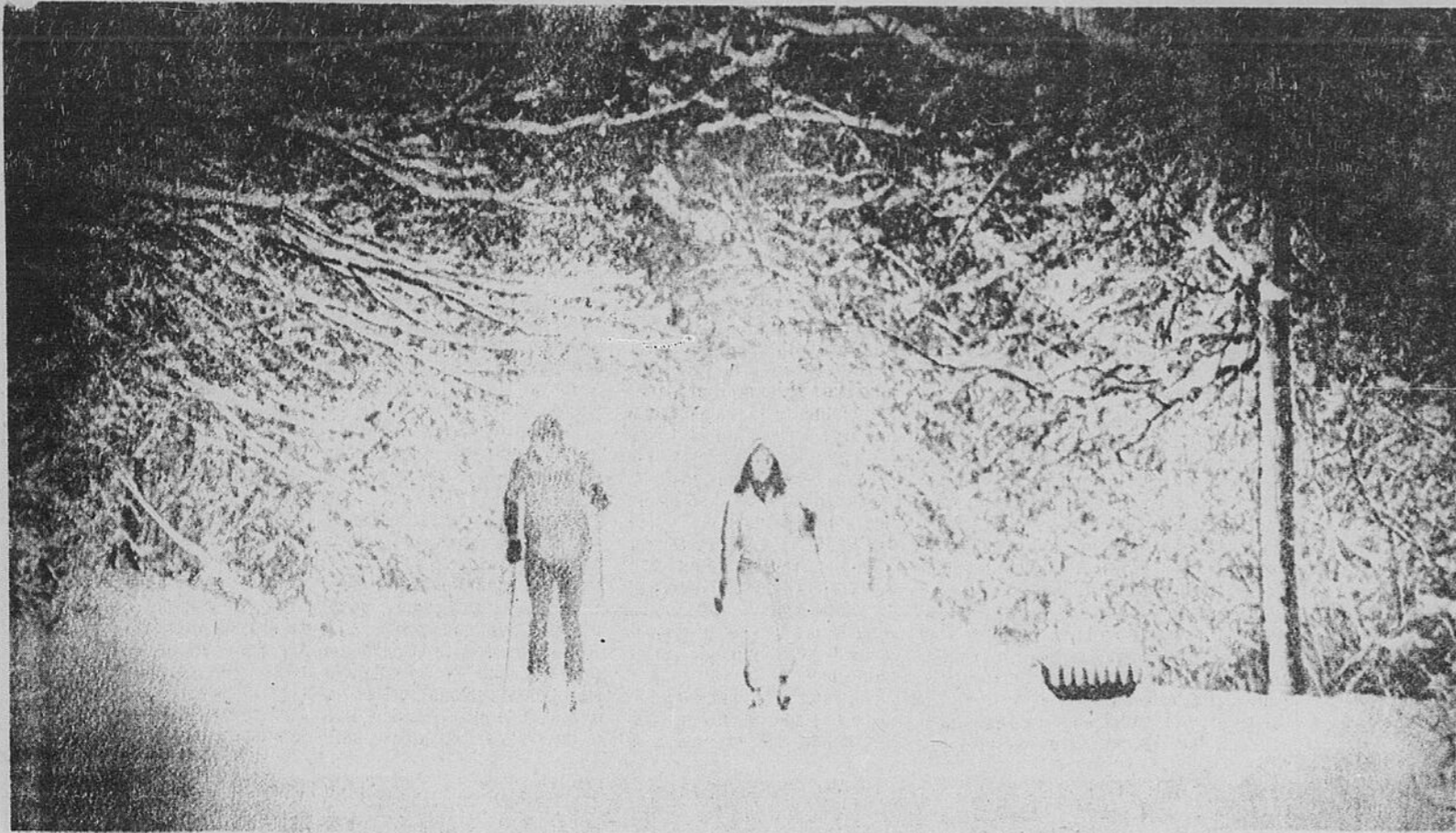
La police a déclaré ne pas connaître le mobile exact du crime, soulignant toutefois qu'un règlement de compte avait déjà causé la mort, en janvier, d'un autre employé de ce même établissement.

Le cadavre de Jean-Claude Poirier, 21 ans, habitué de l'hôtel Iroquois, dans le Vieux-Montréal, a été retrouvé mercredi matin à St-Hubert. Comme l'on révélé les audiances de la CECO, l'hôtel Iroquois était depuis le début de l'année un centre de trafic de drogues contrôlé par Les frères Dubois; une nouvelle administration s'y installe. Poirier a été abattu de quatre balles dans la tête après avoir été menotté dans sa voiture.

Benoit Claveau, 28 ans, a été assassiné mercredi soir à St-Hyacinthe. Un groupe d'individus l'on battu à mort et ont ensuite jeté son cadavre dans la rivière Yamaska.

Dans la nuit de Noël, Alger Synette, 45 ans, a été tué d'un coup de fusil de chasse à la suite d'une querelle de ménage. Un jeune homme de 18 ans, fils de la concubine de la victime, est détenu par la police. C'était le 102ème meurtre signalé cette année sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal.

A Drummondville, Roger Croteau, 30 ans, est décédé à l'hôpital à la suite d'une violente altercation avec un membre de sa famille. Il a été tué d'une balle à la tête.



Décor féérique

Le long congé de Noël a sûrement été l'occasion pour plusieurs des adeptes de pratiquer leur sport favori, le ski. Dans la nature au site enchanteur, le besoin de neige artificielle se fait de moins en moins sentir depuis la précipitation qu'on a connu hier et qui a regarni les

pistes. L'état des pentes, dans la région, était rapporté dans la soirée d'hier comme variant de bon à très bon. Et... le congé ne prend fin que lundi.

(Téléphoto PC)

Transport scolaire à la CSVL

Les commissaires pourraient revenir sur leur décision

BUCKINGHAM (RC) — Le fameux problème du transport scolaire sur le territoire de la commission scolaire de la vallée de la Lièvre (CSVL) devrait en principe se régler avant la fin de la présente année.

En fait, cette épineuse question sera à l'ordre du jour d'une session des commissaires prévue pour lundi soir, au collège St-Michel de Buckingham. C'est à ce moment que sera rendu public le contenu du rapport du service du transport scolaire de la commission scolaire régionale Papineau, suite à une étude commandée par la CSVL au début de l'année scolaire.

Le problème est le suivant: Alors que la commission scolaire de la vallée de la Lièvre s'en était toujours tenue à la norme du ministère de l'Éducation pour refuser de transporter des étudiants demeurant à moins d'un mille de l'école fréquentée, au début de la présente année scolaire les commissaires avaient ouvert la porte à un précédent en autorisant le transport d'un certain nombre d'enfants demeurant le long de la route 148 à Angers, et à un autre groupe de Notre-Dame de la Salette.

Or, malgré cette directive, la CSVL a maintenu sa décision, acceptant du même coup d'absorber cette dépense devenue inadmissible.

Un groupe de parents de Masson qui voulaient également un traitement particulier est alors revenu à la charge et la CSVL, sans attendre le rapport de l'étude commandée, a une seconde fois accepté d'aller dans l'inadmissible pour du transport scolaire.

Un autre groupe de parents du secteur ouest de la ville de Buckingham qui s'était vu refuser une demande similaire dans le passé est alors intervenu de nouveau pour réclamer le même privilège, mais cette fois les commissaires ont retardé leur décision au 29 décembre alors que le fameux rapport du service du transport sera rendu public.

Or, comme il s'agit d'une dépense inadmissible pouvant al-

ler jusqu'à \$100.000, si la CSVL décidait de transporter tous les enfants, peu importe la distance, les commissaires songeraient à réviser leur position. Ces derniers n'ignorent pas que cette dépense supplémentaire de \$100.000 se traduira infailliblement par une surtaxe qui devra être chargée à l'ensemble des contribuables, et à ce moment les commissaires craignent les réactions des payeurs de taxes qui n'ont pas d'enfants à l'école.

Donc, les commissaires devront trancher cette question de transport scolaire, lundi soir prochain, et s'il n'en dépendait que du président Lucien Houle, la CSVL pourrait bien décider de revenir sur sa décision, puis s'en tenir à la norme du ministère de l'Éducation qui ne subventionne pas le transport scolaire pour les étudiants demeurant à moins d'un mille de l'école fréquentée. C'était d'ailleurs la politique de la CSVL jusqu'à cette année.

123 cours aux adultes cet hiver

HULL — Le Service de l'Éducation aux adultes offrira 123 cours du soir à la session d'hiver.

Les cours offerts sont répartis en quatre grands secteurs qui sont les cours en formation générale et professionnelle (52) les cours en sports et loisirs (51), 12 cours en arts visuels et huit autres dans le nouveau secteur "retour à la nature". Dans un communiqué qu'il a fait parvenir à la presse, le CEGEP annonce, en outre, que la construction de la cabane en bois rond est complètement terminée et qu'on y donnera tous les cours du secteur "retour à la nature".

Les inscriptions auront lieu les 5, 6 et 7 janvier et les personnes intéressées à suivre des cours peuvent obtenir une brochure contenant la description des cours en se présentant ou en téléphonant au CEGEP.

A l'automne 1.600 personnes se sont prévaluées des cours du soir. Si on compare ce chiffre au nombre d'inscriptions de l'automne 1973 on note une augmentation de 300 pour cent.

Baribeau décédé

TROIS-RIVIERES (PC) — M. Jean-Louis Baribeau, ancien président du Conseil législatif du Québec, est décédé vendredi, à Trois-Rivières. Il était âgé de 82 ans.

Entré dans la politique en se faisant d'abord élire maire de son village natal de Ste-Genevieve-de-Batiscan, M. Baribeau fut député de Champlain à la Chambre des communes de 1930 à 1935.

C'est en 1938 que M. Baribeau entra au Conseil législatif, où il ne tarda pas à attirer l'attention de tous, y compris le premier ministre Maurice Duplessis, lequel lui confia la présidence du conseil en 1950.

Homme pondéré, voire effacé, M. Baribeau manifesta toujours une extrême simplicité et une amabilité remarquable.

M. Baribeau participa à de nombreuses campagnes électorales aux côtés de M. Duplessis.

à Trois-Rivières et dans le reste de la province.

Les funérailles de M. Baribeau auront lieu lundi à Trois-Rivières. Un libéra sera ensuite chanté à l'église de sa paroisse natale, Ste-Genevieve-de-Batiscan, où il sera inhumé.

**ADRIEN CANTIN LTEE
COURTIERS EN ASSURANCES
GENERALES**

- Consultants
- Administrateurs en portefeuille

227 PAPINEAU, HULL.
770-1371



La direction et le personnel désirent offrir leurs meilleurs vœux à l'occasion du JOUR DE L'AN.

CLAUDE LEBLANC
Ltée
108 rue Montcalm
Hull-771-5897
771-6945

CLAUDE MASSE
coiffeur réputé pour homme de la région de Hull invite la population masculine à venir se faire coiffer des maintenant au salon de coiffure masculin.

CHEZ ANDRE
Centre commercial PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull
Pour rendez-vous 771-6947

EMMAUS
TOUT EN FAISANT votre ménage du printemps si vous voulez vous débarrasser des vêtements qui ne vous servent plus

APPELEZ-NOUS
771-5309 — 771-4566

Nous nous empressons d'aller cueillir les articles ménagers, meubles, etc. Les nous permettra d'aider les moins fortunés.

MERCI A TOUS

Le comptoir d'EMMAUS
175, rue Eddy — Hull

Vente de la Place Laurier

QUEBEC (PC) — Le président-directeur général du groupe financier Delrano, M. Paul Racine, a annoncé, jeudi, que le centre commercial Place Laurier, à Ste-Foy, pourrait être vendu prochainement à la société Marathon, filiale du Canadien Pacifique.

ETES-VOUS PRETS?

L'hiver arrive à grands pas... Des aubaines pour vêtir tous les membres de votre famille sont possibles au

COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL
102, rue EDDY 776-1068
184, boul. ST-JOSEPH 776-4855

Un repas chaud, une période d'activités récréatives, un temps de prière si désiré, que voulez-vous de plus pour combler votre solitude? Rendez-vous au

CENTRE D'ACCUEIL
44, rue FRONTENAC 770-3789
OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE
Messes à 4 heures les mardi et vendredi
BIENVENUE A TOUS!

**LES AS-TU TROUVEES?
MAIS QUOI DONC? ...**

Les boîtes à cueillettes du Comptoir St-Vincent de Paul; elles sont placées aux

- 1-Magasin LaSalle
- 2-Zellers
- 3-Caisse Populaire St-Raymond
- 4-Ecole du Nord
- 5-A.L. Raymond (Boul. St-Joseph)
- 6-A.L. Raymond (Champlain)
- 7-Steinberg (Leduc)
- 8-Val Tétreau (rue Bégin)
- 9-St-Médora de Deschênes
- 10-Marché Tassé (Riviera)

Si c'est impossible pour vous de vous rendre à ces endroits, téléphonez au 776-1068, le camionneur passera chez-vous au temps qu'il vous conviendra

MERCI AUX GENEREUX DONATEURS

SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUE & CIE

BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUIN, ROY & ASSOCIES
COMPTABLES AGRES-SYNDIC DE FAILLITES
233, rue GILMOUR OTTAWA 4 236-0831
24, rue ST-RAYMOND, HULL QUEBEC, 771-3202
282 est, rue PRINCIPALE, HAWKESBURY, 632-4178

MONTREAL, OTTAWA, QUEBEC, LEVIS, HULL, HAWKESBURY, TROIS-RIVIERES, SHERRBROOKE, GRAND-MERE, GRANBY, CHICOUTIMI, BAIE-COMEAU, ST-GEORGES-DE-BEAUJEC

Bonne et heureuse année

Fêtez la nouvelle année en prenant un dîner traditionnel du Jour de l'An
Servi de 16h à 21h

Nous vous suggérons de réserver: 777-3828
Permis de la Société des alcools de l'Ontario

CAFE CHAMPLAIN
Pont Champlain-sur la magnifique promenade de la C.C.N.

JE DESIRE SOUHAITER A TOUS MES CLIENTS MES VOEUX DE BONNE, HEUREUSE ANNEE PAIX — SAINTE — PROSPERITE

ROGER SINCENNES

WILLIAMS CHEV. OLDS LTEE
950, boul. St-JOSEPH, Hull 777-2731

DES LIVRES-CADEAUX POUR L'HOMME NOUVEAU

20% SUR \$20 DE MOINS ET PLUS

LIBRAIRIE DE L'HOMME NOUVEAU Inc.,
240, MONTCALM, angle ST-JOSEPH, Hull 770-2970

CARNAVAL DE QUEBEC

CHOIX DE 2 FINS DE SEMAINE
6-7-8 FEVRIER 1976
13-14-15 FEVRIER 1976

A PARTIR DE \$54
Comprend: Transport par autobus, 2 couchers, tour d'horizon

VOYAGES FERNAND NADON
238, boul. ST-JOSEPH, HULL
771-8841

no de permis 50097

CKCH97

MARC PARIS
Directeur des ventes

YVES CHEVALIER
Conseiller publicitaire

PIERRE DUBOIS
Conseiller publicitaire

RICHARD POULIN
Conseiller publicitaire

L'EQUIPE DES VENTES DE CKCH-AM TIENT A REMERCIER SA CLIENTELE POUR L'ANNEE 1975 ET SOUHAITE A TOUS UNE BONNE ANNEE

CKCH/97 LA VOIX FRANÇAISE DES EXPOS DANS L'OUTAOUAIS

1976 EXPOS FRENCH RADIO NETWORK

Jeux olympiques de Montréal Rousseau souhaite plus de sérénité et d'enthousiasme en 1976

Par AL McNEIL
MONTREAL (PC) — Le président du Comité organisateur des Jeux olympiques d'été 1976 espère que l'atmosphère de crise qui a accompagné cette entreprise, au cours de 1975, fera

place à plus de sérénité et d'enthousiasme au cours des mois qui précéderont la cérémonie d'inauguration, le 17 juillet.

M. Roger Rousseau, qui était dans la carrière diplomatique avant de prendre la direction du COJO, a dû avoir recours à toute l'habileté acquise au cours de sa carrière précédente pour remplir son mandat actuel — organiser les Jeux pour le Comité international olympique.

Le plancher du stade est encore une fondrière quand il

n'est pas recouvert de neige. De gigantesques grues et des cabanes sont éparses sur le terrain. La nuit, la vapeur et les étincelles que lancent les torches des soudeurs donnent au chantier de 25 acres, éclairé par des projecteurs, l'aspect d'un vaste chantier maritime où la coque d'un navire géant — le stade — serait en voie de construction.

"Nous avons eu des problèmes, mais nous sommes toujours là, dit M. Rousseau, faisant allusion à l'agitation qui a entouré les préparatifs des Jeux olympiques au cours de 1975. Il semble que nous avons passé notre temps à éteindre des feux, mais j'ai confiance qu'avec cette nouvelle commission nous pourrions entreprendre le sprint final".

LA PROVINCE EN CHARGE

M. Rousseau faisait allusion à la Régie des installations olympiques, créée par le gouvernement du Québec et placée sous la surveillance du ministre des Affaires municipales, M. Victor Goldbloom. La commission a endossé la responsabilité qui incombait auparavant à l'administration de Montréal, concernant le financement et la construction des principales installations: le stade de 70.000 sièges, d'un coût de \$485 millions, ainsi que les piscines adjacentes et le vélodrome.

Le gouvernement du Québec a décidé de prendre l'organisa-

tion en main après que le budget pour les Jeux se fut élevé à \$1 milliard, et qu'on eut prédit un déficit général de \$600 millions. Le budget initial avait été fixé à \$310 millions, mais les coûts de la construction n'ont pas cessé de monter, et une série d'arrêts de travail a menacé sporadiquement de faire échouer le projet.

"Je considère la création de la régie comme une décision très positive", a déclaré M. Rousseau. Après avoir passé un temps considérable en 1975 à assurer le comité international, ainsi que les médias mondiaux et locaux que les Jeux seraient inaugurés à temps, il s'est senti soulagé de voir que le gouvernement du Québec venait à la rescousse. Ce sentiment est partagé par le maire Jean Drapeau, l'homme à la volonté de fer qui a amené les Jeux à Montréal.

PACTE POSSIBLE

La construction des installations olympiques coïncide avec le premier essor que connaît Montréal dans la construction depuis l'Expo 67. Ce dernier projet avait été réalisé à l'aide d'un accord conclu avec les centrales syndicales, accord en vertu duquel il ne devait pas y avoir de grèves pendant la période de construction. Aucun accord similaire n'a été conclu pour la construction des installations olympiques, mais M. Goldbloom a laissé entendre qu'on chercherait peut-être à conclure un pacte de ce genre.

M. Roger Trudeau, directeur général de la régie, a déclaré que plus de 130 jours de travail ont été perdus à cause de conflits syndicaux, sur le chantier du stade, au cours de la dernière année.

M. Goldbloom a déclaré qu'une des premières mesures pri-

ses par la régie a été d'organiser une réunion avec les principaux syndicats québécois de la construction, et de désigner un expert en relations ouvrières chargé de régler les griefs.

Comme la régie était d'avis que les ouvriers, de la construction ont été soumis à des pressions trop fortes jusqu'à maintenant, on a accordé à la pres- que-totalité de la main-d'oeuvre un congé à partir du 23 décembre jusqu'au 5 janvier 1976. Pendant cette période, seuls les travaux d'entretien indispensables seront effectués.

ARCHITECTE CONFIAIT

De plus, la majorité des 3.700 ouvriers travailleront désormais six journées de 11 heures par semaine, au lieu de la semaine de sept jours imposée précédemment.

L'architecte parisien qui a conçu le stade, M. Roger Taillibert, prédit que les travaux se-

ront terminés à temps, pourvu qu'il n'y ait plus de grèves. M. Taillibert, qui, si on en croit certaines informations, aurait gagné \$40 millions en honoraires tout en n'étant pas lié par contrat avec la ville, a été relevé de sa tâche par la régie, et remplacé par M. André Daoust, de Montréal, qui agira comme architecte sur le chantier même.

"Je déplore le fait qu'un projet de cette envergure puisse être retardé par des grèves", a déclaré M. Taillibert. Par ailleurs, il a rendu hommage aux ouvriers canadiens et aux méthodes employées à Montréal: "Ils sont capables de faire des choses fantastiques et de travailler très rapidement".

MM. Rousseau et Goldbloom prédisent que les installations essentielles seront prêtes à temps, et le président du Comité international olympique, lord

Killanin, a admis que le toit amovible, d'un coût de \$75 millions, ainsi que la colonne qui doit le supporter, ne sont pas absolument nécessaires pour la tenue des Jeux.

De plus, le pavillon central de la presse, qui devait initialement occuper l'aile sud du stade, sera installé ailleurs parce qu'il ne serait pas terminé à temps, et il est possible qu'on laisse tomber certaines installations superflues.

Advenant une nouvelle grève, a dit M. Goldbloom, on a déjà envisagé de nouveaux lieux où les Jeux pourraient avoir lieu. "Nous ne pouvons pas attendre au dernier moment pour trouver des solutions. Evidemment nous avons commencé à chercher ailleurs, pour chacun des événements qui doivent avoir lieu dans le stade".

KELLY-LEDUC
HARDWARE — FERROVIAIRE

LE CENTRE DE LA QUINCAILLERIE!

ET LA PLUS COMPLETE DE LA REGION HULL-OTTAWA

Ouvert
Lundi au jeudi 8h 30 a.m. à 5h 30 p.m.; vendredi 8h 30 a.m. à 9h p.m.; samedi 8h 30 a.m. à 1h p.m.

67, rue Wellington
HULL — 777-1641

VALTETREAU
PIZZA
PIZZA SPAGHETTI LASAGNE
LIVRAISON GRATUITE

770-5546
FERME LE LUNDI

CENTRE DE BEAUTE ET D'HYGIENE
LCS

751 Boul. St-Joseph, HULL-776-5567
391 Rue Principale, GATINEAU-663-5378

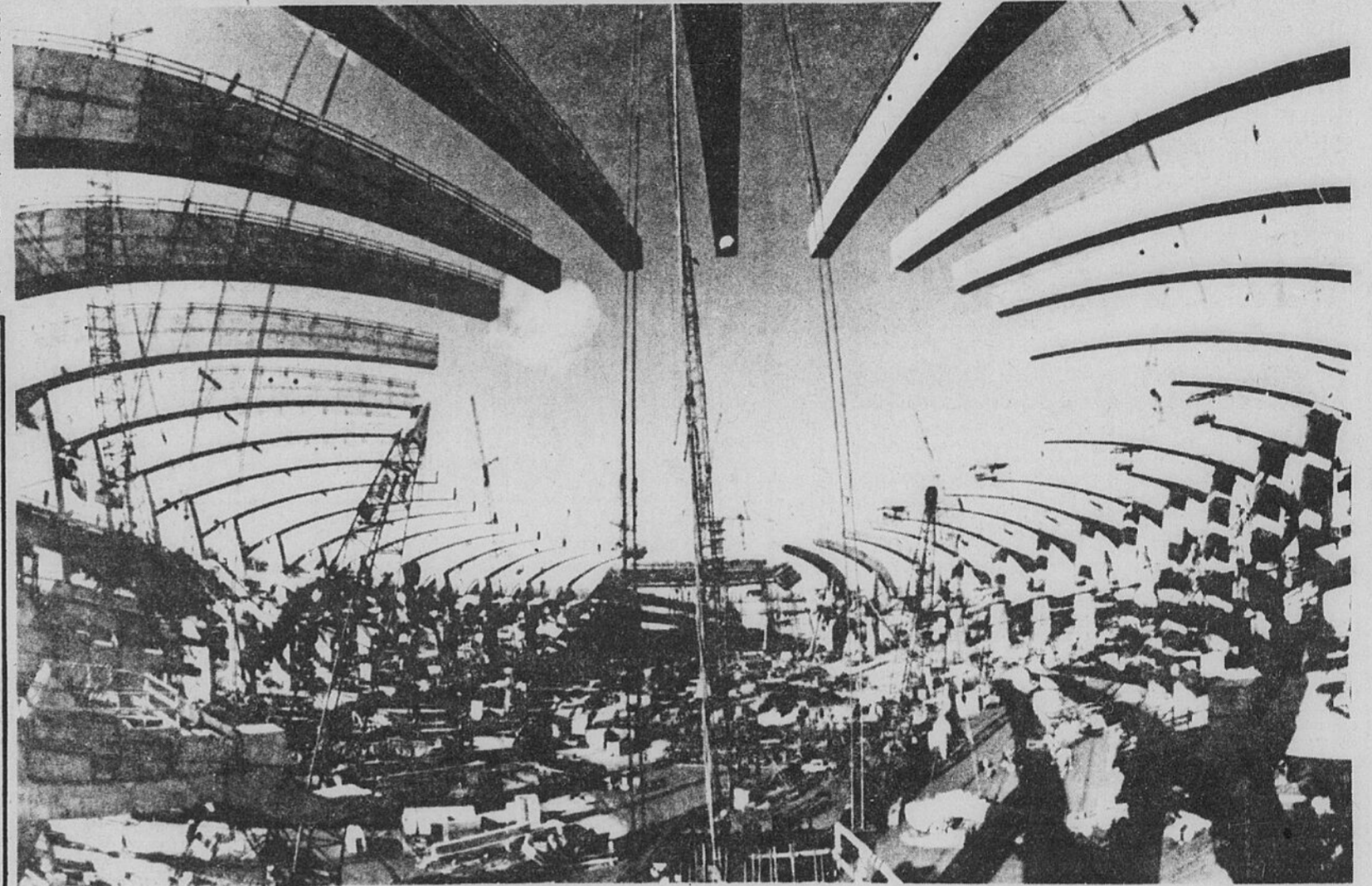
Lanthier Chouinard Sauriol
PHARMACIENS

751 Boul. St-Joseph, HULL-776-5567
391 Rue Principale, GATINEAU-663-5378



VAL CAMPEAU
désire faire part à ses clients et amis qu'il est de retour chez J. Baillet & Fils Ltée et vous invite à venir le rencontrer. Val profite de l'occasion pour offrir ses meilleurs voeux de Santé, Paix et Bonheur pour 1976 à tous.

J. BAILLET & FILS
LTEE
960, boul. St-Joseph, Hull
777-5281



Stade Olympique — Plus de 130 jours ont été perdus par suite de conflits patronaux-syndicaux, au site du stade olympique de Montréal, au cours de l'année 1975. Un expert en relations ouvrières a maintenant été nommé pour régler les griefs des syndicats de la

construction. On prévoit pour les installations essentielles et le stade de \$485 millions, contenant 70.000 sièges, seront prêts à temps pour les Jeux olympiques.

(Photo PC)

cegep de l'outaouais
COURS DU SOIR/HIVER 76
770-4012

ADMISSION: 1- au secteur "Formation générale et professionnelle" — compléter une demande avant le 5 janvier 1976.
2- aux secteurs "Sports et loisirs"; "Arts Visuels"; et "Retour à la nature" — au moment de l'inscription.

INSCRIPTIONS: les 5-6-7 janvier 1976
RENSEIGNEMENTS: au Service de l'éducation des adultes, 333 Cité des jeunes, local M-293

FORMATION GÉNÉRALE

FRANCAIS		
Linguistique	lundi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Poésie	mardi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Essai	jeudi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
PHILOSOPHIE		
Condition humaine	lundi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Vision du monde	mardi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Le Marxisme	mercredi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
La philosophie orientale	jeudi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
ESPAGNOL		
Espagnol I	lundi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Espagnol II	lundi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Espagnol III	mardi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Espagnol IV	mercredi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
ANGLAIS		
Anglais 101	mardi ou mercredi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Anglais 201	lundi ou jeudi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Anglais 301	lundi ou mercredi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
PSYCHOLOGIE		
De l'enfance inadaptée	mardi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
De l'adolescence	jeudi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Relations humaines	lundi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
SOCIOLOGIE		
Sociologie I	jeudi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Civilisation grecque	jeudi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
SYSTÈME MÉTRIQUE		
	mardi	\$25 / 15h.
FORMATION PROFESSIONNELLE		
Les programmes dans ce secteur sont réalisés en collaboration avec la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais (CFPO).		
INTERVENTION ET PRÉVENTION DES INCENDIES		
Chimie et physique du feu	lundi ou jeudi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Dangers d'incendies	lundi ou jeudi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Code du bâtiment	mardi ou vendredi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Techniques d'extinction (II)	lundi ou jeudi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
Agents extincteurs	mardi ou vendredi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
ASSISTANCE DENTAIRE IV		
	mercredi 19 - 22h.	\$110 / 90h.
SECRÉTARIAT JURIDIQUE		
Procédés de secrétariat	jeudi 19 - 22h.	\$55 / 45h.
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES (options finance et personnel)		
Comptabilité I	mercredi 18 h 30 - 22 h 15	\$70 / 60h.
Comptabilité II	mercredi 18 h 30 - 22 h 15	\$70 / 60h.
Comptabilité III	mercredi 18 h 30 - 22 h 15	\$70 / 60h.
Comptabilité par fonds	lundi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
Structure de l'entreprise	mardi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.

Droit des affaires	mardi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
Economique I	lundi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
Economique II	lundi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
Marketing I	mercredi 18 h 30 - 22 h 15	\$70 / 60h.
Introduction au Cobol	mardi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
Finance I	lundi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
Administration	jeudi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
Ressourcement et dotation	mercredi 18 h 30 - 22 h 15	\$70 / 60h.
Evaluation des tâches	mardi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
Sciences du comportement et gestion du personnel	mercredi 18 h 30 / 22 h 15	\$70 / 60h.
Droit du travail	mardi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
Négociation collective	mercredi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
INFORMATIQUE		
Introduction à la programmation	mardi et jeudi 19 h 00 - 22 h 00	\$110 / 90h.
TECHNIQUES POLICIÈRES		
Criminologie générale	lundi 19 h 00 - 22 h 00 ou mardi 9 h 00 - 12 h 00	\$55 / 45h.
Criminalistique	mardi 18 h 30 - 22 h 15 ou mercredi 8 h 30 - 12 h 30	\$70 / 60h.
Psychologie de l'adolescence	mercredi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
Sociologie I	jeudi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
Science du comportement et gestion du personnel	mercredi 18 h 30 - 22 h 15	\$70 / 60h.
Administration	jeudi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
SPORTS ET LOISIRS		
JAZZ MODERNE		
débutants	lundi 19 h 00 - 20 h 30 20 h 30 - 22 h 00 mardi 19 h 00 - 20 h 30 samedi 10 h 30 - 12 h 00	\$30 / 22h.
avancés	mardi 20 h 30 - 22 h 00 samedi 9 h 00 - 10 h 30	\$30 / 22h.
DANSE MODERNE		
	lundi 17 h 00 - 18 h 30	\$30 / 22h.
JUDO-AIKIDO		
débutants (jeunes)	samedi 11 h 00 - 12 h 00	\$20 / 15h.
débutants (adultes)	lundi 19 h 00 - 20 h 00	\$20 / 15h.
intermédiaires	mardi et jeudi 18 h 00 - 19 h 00	\$40 / 30h.
avancés (jeunes)	mardi et jeudi 19 h 00 - 20 h 00	\$40 / 30h.
avancés (adultes)	samedi 10 h 00 - 11 h 00	\$20 / 15h.
pratiques Katas	mardi et jeudi 20 h 00 - 21 h 00	\$40 / 30h.
judo pratique libre	mardi et jeudi 21 h 00 - 22 h 00	\$40 / 30h.
Aïkido	vendredi 19 h 00 - 20 h 00 samedi 13 h 00 - 14 h 00	\$40 / 30h.
	dimanche 13 h 00 - 15 h 00	\$40 / 30h.
NATATION JUNIOR		
débutants	lundi 19 h 00 - 19 h 50 20 h 00 - 20 h 50	\$20 / 15h.
avancés	jeudi 18 h 30 - 19 h 20 / 19 h 30 - 20 h 20 vendredi 19 h 00 - 19 h 50 / 20 h 00 - 20 h 50 samedi 9 h 00 - 9 h 50 / 10 h 00 - 10 h 50 13 h 00 - 13 h 50 / 14 h 00 - 14 h 50	\$20 / 15h.
NATATION INTERMÉDIAIRE		
Intermédiaire	lundi 21 h 00 - 21 h 50 samedi 11 h 00 - 11 h 50 15 h 00 - 15 h 50	\$20 / 15h.
Intermédiaire et sénior	mardi 19 h 00 - 19 h 50	\$20 / 15h.
Sénior	samedi 16 h 00 - 16 h 50	\$20 / 15h.
NATATION — MÉDAILLE DE BRONZE		
Société royale de Sauvetage	mardi 20 h 00 - 22 h 00	\$40 / 30h.
PLONGÉE SOUS-MARINE		
	mercredi 19 h 00 - 21 h 00	\$100 / 30h.
AQUA-FITNESS		
	vendredi 21 h 00 - 21 h 50 22 h 00 - 22 h 50	\$20 / 15h.
KAYAK		
	lundi 22 h 00 - 23 h 30	\$20 / 15h.
BADMINTON		
débutants	mercredi 18 h 30 - 20 h 30 dimanche 19 h 00 - 21 h 00	\$40 / 30h.
intermédiaire	dimanche 21 h 00 - 23 h 00	\$40 / 30h.
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE POUR FEMMES		
	lundi 18 h 30 - 19 h 30 mercredi 20 h 30 - 22 h 00	\$20 / 15h. \$30 / 22h.
TENNIS		

débutants	samedi 10 h 00 - 10 h 50 13 h 00 - 13 h 50 14 h 00 - 14 h 50	\$20 / 15h.
intermédiaire	samedi 11 h 00 - 11 h 50 15 h 00 - 15 h 50	\$20 / 15h.
YOGA		
débutants	lundi 19 h 30 - 20 h 45 20 h 45 - 22 h 00 mercredi 19 h 30 - 20 h 45 jeudi 19 h 30 - 20 h 45 20 h 45 - 22 h 00	\$25 / 20h.
intermédiaire	mercredi 20 h 45 - 22 h 00	\$25 / 20h.
SKI DE FOND		
Formule 1 (5 après-midis de 3 heures)	lundi 13 h 00 - 16 h 00 mardi 13 h 00 - 16 h 00 mercredi 13 h 00 - 16 h 00 jeudi 13 h 00 - 16 h 00 vendredi 13 h 00 - 16 h 00	\$25 / 15h.
Formule 2 (une fin de semaine de 15 heures)		\$25 / 15h.
débutants	16-17-18 janvier/23-24-25 janvier 6-7-8 février/13-14-15 février 27-28-29 février/5-6-7- mars	
intermédiaire	30-31 janvier - 1 ^{er} février 20-21-22 février/12-13-14 mars	
STAGE EN PLONGÉE		
Brevet d'initiateur	30-31 janvier - 1 ^{er} février	
Enseignement du scuba	13-14-15 février/5-6-7 mars	
STAGE EN SÉCURITÉ ET EN SAUVETAGE		
	9-10-11 avril/16-17-18 avril 23-24-25 avril	
STAGE DE PLONGÉE		
Tobago	4-11 janvier	\$569.00
Antilles	16-23 mai	à déterminer.
ARTS VISUELS		
ATELIER DE POTERIE I		
	lundi au jeudi 19h. - 22h. ou vendredi 16h. - 19h.	\$55 / 45h.
ATELIER DE POTERIE II		
	lundi au jeudi 19h. - 22h. ou vendredi 16h. - 19h.	\$55 / 45h.
ATELIER DE POTERIE III		
	lundi, mercredi, jeudi 19h. - 22h. ou vendredi 16h. - 19h.	\$55 / 45h.
ATELIER DE PEINTURE		
	lundi au jeudi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
ATELIER DE TISSAGE I		
	16 février au 19 mars lundi, mercredi, vendredi 19h. - 22h.	\$55 / 45h.
ATELIER DE TISSAGE II		
	22 mars au 23 avril lundi, mercredi, vendredi 19h. 22h.	\$55 / 45h.
ATELIER DE MACRAMÉ		
	mardi 19 h 00 - 21 h 00	\$40 / 30h.
ATELIER DE PHOTO I		
	lundi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
ATELIER DE PHOTO II		
	mercredi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
ATELIER DE SCULPTURE-MÉTAL		
	mardi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
ATELIER DE VERRE SOUFFLÉ		
	mercredi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
ATELIER DE GRAVURE		
	mercredi 19 h 00 - 22 h 00	\$55 / 45h.
RETOUR À LA NATURE		
Les cours de ce secteur auront lieu dans la cabane en bois rond construite sur le site du CEGEP.		
JARDINAGE		
	jeudi 18 h 30 - 20 h 30	\$40 / 30h.
APICULTURE (abeilles)		
	jeudi 20 h 30 - 22 h 30	\$40 / 30h.
COMPORTEMENT EN FORÊT		
	mardi 18 h 30 - 20 h 30	\$40 / 30h.
CAMPING D'HIVER		
	mardi 20 h 30 - 22 h 30	\$40 / 30h.
CONSTRUCTION DE MAISON EN BOIS ROND		
	samedi 9 h 00 - 11 h 00	\$40 / 30h.
IDENTIFICATION DES OISEAUX ET DES ARBRES		
	samedi 9 h 00 - 11 h 00	\$40 / 30h.
CHASSE PHOTOGRAPHIQUE		
	samedi 9 h 00 - 11 h 00	\$40 / 30h.

Sarra-Bournet
 LIMITEE
 COURTIER EN IMMEUBLES
 REALTOR DU QUÉBEC
 771-7356
 176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

HOTEL, POINTE-GATINEAU — Grill, 15 chambres, salle à manger. Excellent chiffre d'affaires. Appelez-nous pour plus de renseignements.

PRES DE QUYON — 409 acres de terrain montagneux et boisé.

LAC DES ESCALIERS — Terrain de 7 acres avec accès au lac. 550 pieds de façade sur route pavée. Seulement \$3,900.

Roger Lauzon, 771-8036 Gilles Sarra-Bournet
 Marcel Rhéaume, 771-7356 Michel Sarra-Bournet

IMMEUBLES METROPOLE
 75 ST-RAYMOND, HULL
 770-4233

POINTE-GATINEAU RUE DES OBLATS — Bungalow de 3 c.c. salon, cuisine, garage. Sous-sol fini avec 1 c.c. supplémentaire. Terrain bien paysager. Demande \$42,500. J.P. Query, courtier, 776-2990

PARC CHAMPLAIN, LUCERNE — Propriété de prestige, située sur une acre de terrain boisé. Style colonial. 11 pièces, 2 1-2 salles de bains, chambre principale avec bain romain. Lise Soroka, courtier, 770-4233

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
 35, RUE LAVAL, HULL 771-3211
 SERVICES PROFESSIONNELS DEPUIS 1931

HULL — Secteur Mont-Bleu, semi-détaché, 3 c.c. très grandes pièces, sous-sol partiellement fini. Très bon site. S'achète avec seulement \$1,900 comptant. Pierre André Gareau, 827-1063

WRIGHTVILLE — Rue Davis, près de la promenade du Lac des Fées, 4 logis en excellent état. Revenu mensuel de plus de \$700 par mois. Idéal pour celui qui veut se loger à bon marché. Très bon placement. André Charlebois, 827-0502

Conrad Sigouin et le personnel de
CONRAD SIGOUIN LTEE
 REALTOR
 26 rue ST-RAYMOND, HULL, QUE.
 offrent à leurs clients et amis leurs meilleurs vœux pour une
BONNE HEUREUSE ANNEE

J. PIERRE LEMAY
 Immeubles Enrg.
 5 St-Jean-Baptiste, Pte. Gatineau
 770-1616 — 770-4800

Bureau ferme pour période de vacances

BONNE ET HEUREUSE ANNEE A TOUS!

JACQUES PRUENAU
 Immeubles Enrg.
 5 St-Jean-Baptiste, Pte. Gatineau
 778-1144 — 776-1803

Bureau fermé pour période de vacances

BONNE ET HEUREUSE ANNEE A TOUS!

G.R. LAUZON IMMEUBLES
 210 MAIN, GATINEAU
 663-0313

GATINEAU, RUE GIBEAULT — Très grand bungalow de 3 ch. à c. avec tapis mur à mur partout. salle de bains en céramique; construit il y a moins de 2 ans. S'achète avec \$1,600 comptant. Jean-Marc Lauzon, 663-1133

RUE GRAVELINE, GATINEAU — Semi-détaché, 3 ch. à c.; de bonne construction. S'achète avec un léger comptant. Vous permet de vous loger à bon compte. Gilles Lauzon, 663-1714

"PARC BOISMENT"
TEMPLETON — Superbe bungalow neuf, 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, 1 1-2 salle de bains, tapis partout sauf la cuisine. Chauffage électrique. 3 modèles au choix. Jean-Marc Lauzon, 663-1133

Cadillac Fairview

HEURES D'AFFAIRES POUR LE TEMPS DES FETES

FERME: Les 24-25 décembre 1975
 OUVERT: LES 27-28-29-30-31 décembre de 1:00 p.m. à 6:00 p.m.
 FERME: Le 1er janvier 1976

DE RETOUR AUX HEURES REGULIERES LE 2 JANVIER 1976

VISITEZ
 LES PROJETS
 ANNONCESÉS
 DANS CES
 PAGES

Terrasse Eardley

Une nouvelle collectivité en copropriété à Riverview Heights. Conçues pour la vie familiale, ces spacieuses et confortables maisons-jardin vous permettent d'être propriétaire sans toutefois avoir à vous soucier de l'entretien.



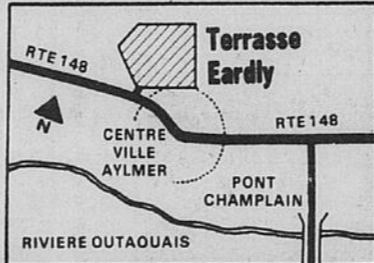
Prix de vente \$29,490.
Acompte \$2,422.

VERSEMENT MENSUEL COMPRENANT PRINCIPAL, INTERET, TAXES ET FRAIS DE COPROPRIETE \$292

MOINS LA SUBVENTION MAXIMALE
CMHC DU GOUVERNEMENT \$79

VOUS PAYEZ MENSUELLEMENT \$213
 AVEC SUBVENTION MAXIMALE DU GOUVERNEMENT

Bureau des ventes 684-8637
 En semaine 17h à 21h.
 Les fins de semaines 13h à 18h



Riverview Heights



650 familles sont déjà des propriétaires satisfaites à Riverview Heights

Ces attrayantes maisons, dans une collectivité établie, sont offertes en une grande variété de modèles pour répondre aux besoins de différentes familles. Riverview Heights offre confort et prix raisonnable. Le centre-ville d'Ottawa et de Hull est facilement accessible et il y a également des magasins, des installations récréatives et des écoles tout près.



De bonnes aubaines à prix raisonnables:
 Maisons unifamiliales, jumelées et à garage tenant

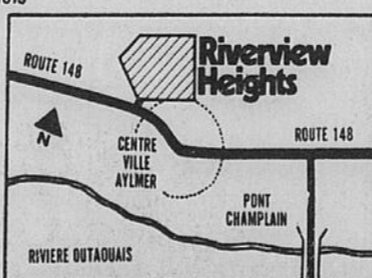
à partir de
\$32,195-\$42,500
 Taux d'intérêts minime de
9 1/2%

Nos hypothèques approuvées par la CMHC offrent des conditions que vous ne trouverez nulle part ailleurs. Et les familles ayant un enfant et réalisant un revenu annuel de \$10,000 à \$16,000 pourront épargner jusqu'à

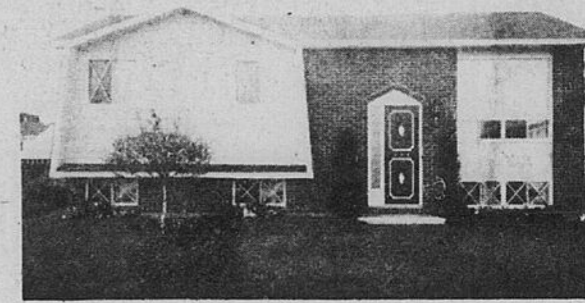
\$100
 par mois

Bureau des ventes 684-2880

En semaine 13h à 21h
 Les fins de semaines 13h à 18h



OUVREZ LA PORTE A UNE NOUVELLE VIE!
LES ENTREPRISES LE CAIRE INC.
 VOUS OFFRENT
5 MODELES DIFFERENTS DE BUNGALOW



• Paiement initial très bas • Qualité assurée

RISTOURNE FEDERALE

Allant jusqu'à \$1,200 par année, en autant que vous vous qualifiez.

DIRECTIONS: Nos maisons sont situées sur la Montée St-Antoine, à droite près du boul. Gréber. Surveillez nos enseignes. Vendeur sur les lieux de 1:30 à 8:30 du lun. au jeu. Ven. sur rendez-vous. Sam. et dim. 1:00 à 5:00.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS COMPOSEZ

663-7707 568-2561 770-5440

SYLVIO HUNEAULT IMMEUBLES ENRG.
 Représentant autorisé

VANCEL CONSTRUCTION GATINEAU

UN DEFI! COMPAREZ NOTRE QUALITE ET NOS PRIX.

Et vous verrez que nos bungalows construits avec soin et expérience, sur terrain de 54 x 100, conçus en fonction de la famille moderne, sont d'une qualité supérieure. Nous vous offrons 6 modèles.

BUNGALOWS à partir de \$30,167
 MENSUALITES \$237
 Si éligible à la ristourne

Venez nous rencontrer
BUREAU DES VENTES OUVERT:
 Lundi au vendredi 1h à 9h p.m.
 samedi et dimanche 1h à 5h p.m.

DIRECTIONS
 Route 148 vers Templeton, tournez à gauche à la rue Roy (2e rue passée Boul. Lorrain), surveillez nos enseignes

REPRESENTANT
IMMEUBLES UNIVERSELS
 663-2224
 663-4352

ROPAL CONSTRUCTION LTEE

Vous offre

DIFFERENTS MODELES DE BUNGALOWS

situé au Projet Le Carrefour
 Maisons modèles sur la rue Vaive
 Suivez nos enseignes sur la Montée St-Antoine, Pte-Gatineau
 Incroyable bungalow de 3 ch. à c. de construction moderne!

PRIX A PARTIR DE \$29,300
 TAN TAUX DE 10 1/2%

Ces maisons sont construites selon les normes de la S.C.H.L. Une ristourne pouvant aller jusqu'à \$1200 par année vous sera accordée en autant que vous vous qualifiez.

S'ADRESSER A:

M. JEAN-MARIE THIVIERGE

161, BOUL. ST-RENE, GATINEAU

663-8622

663-3704

Téléphone bureau du projet 568-1211

Agent sur les lieux: lundi au vendredi: de 2h à 4h p.m.
 lundi au jeudi: 7h à 9h p.m. samedi: sur rendez-vous seulement

SURVEILLEZ POUR LES ENSEIGNES **ROPAL**

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU, maison neuve, 28 x 42, 3 chambres à coucher, 6 1/2 pièces, tapis dans salon et chambres à coucher, piscine. Terrain 75 x 145 entouré d'une haie de cèdres, vue panoramique. Prix raisonnable. Fins de semaine 827-1412 (Agents d'immobilier s'abstenir).

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU — (Secteur Templeton) Split Level de 2 ans, rue Laprade, fraîchement décoré, plusieurs extras, demande \$36,000, visitez et faites une offre. 770-3824(jour); 770-9880(soir) Paul Tessier.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

POINTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher. Libre. Tél. (soir) 663-8732.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

POINTE-GATINEAU, maison de ville 3 chambres à coucher à louer ou vendre. 663-2608

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

POINTE-GATINEAU, \$26,000. 3 chambres à coucher, salle de jeux, tapis, évier double avec broyeur, meilleure offre. Appelez 224-9652 entrée asphaltée, clôture en cèdre, extra. 521-1160

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PRIVER BUNGALOW, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, meilleure offre. Appelez 224-9652 après 7hrs.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ST-ANDRE-AVELLIN, à vendre pour balance de paiements. \$9,500. Financement possible, 4 chambres à coucher, chauffage central, situé dans le village. Buckingham, jour 1-819-986-3327, soir, 1-819-986-8253

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TEMPLETON est, grand bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, grande salle de bains. Tapis et lustres inclus. Piscine sur terre de 25 pieds, clôture. Terrain de 100 x 105. Possibilité de 2 autres logis non finis. 663-0578

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MEILLEURS VOEUX
à tous nos clients et amis
La direction et le personnel
MANTHA REALTY INC.
323, A. ch. Montréal, Vanier
741-2000

RENÉ D. LAPOINTE COURTIER

355 CH. DE MONTREAL VANIER, 745-0006

\$1,500 COMPTANT Orléans, rue St-Jean, maison de 2 étages, 3 ch. à c., salle à manger. Terrain 60 x 125.

RUE SUNNYSIDE Maison en brique de 13 pièces, décorée à neuf. \$5,000 comptant. Prendrait petite propriété en échange.

WENDOVER Sur route 17, bungalow neuf, style espagnol, 6 pièces, terrain de coin. Plusieurs extras.

RUE DIEPPE Triplex en stuc, 2-2 cc., 1-1 cc. 1ère hypothèque à 9 1-4 p. cent. \$5,000 comptant.

BOUTIQUE DE FLEURS Espace de rangement réfrigéré, salle de montre, plus logis de 3 cc. avec garage.

VILLAGE DE CRYSLER 8 milles de la 417, bungalow de 2 chambres à coucher, sur grand terrain. 66 x 200.

PARC DE LA MONTAGNE BUNGALOW brique, grandes pièces, 2 salles de bains, sous-sol fini, plusieurs extras. Grand terrain, financement facile. \$46,500. 771-3772 ou 728-0745

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

HULL, 2 chambres à coucher, doit vendre. Toute offre sérieuse sera considérée. Pas d'agents, 776-4728.

MAISONS neuves à partir de \$31,000. Comptant à partir de \$1,000 si éligible au rabais fédéral. 30 modèles au choix. Les Entreprises Boischatel 568-4275

CONDOMINIUM: Château Vanier, Unité de coin avec 2 balcons. 2 ch. à coucher plus salle de T.V. et salle à manger. Cuisinière et réfrigérateur inclus.

Vanier Bungalow en brique, 2 ch. à coucher, salle de jeux avec bar et réfrigérateur. Tapis mur à mur ainsi que draperies. Salle de lavage. Lot 45 x 125 paysager avec goût. Jean-Louis Proulx, Courtier en Immeubles, 443 Ch. McArthur. 746-3192

Entrepôt, garage et bureau, 12,000 pieds de plancher. Pour renseignements: 1-613-632-4173

Meilleurs voeux à tous nos clients et amis

LA DIRECTION et le PERSONNEL

PENTAGON REALTY REALTOR

612, ch. de MONTREAL. 745-0321

LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE

IMMEUBLES 770-0044 HYPOTHEQUES 771-7325

"SPLIT-LEVEL" — Limbour, \$39,000: face à la rivière. S'achète avec \$3,000 comptant.

CHELSEA — Superbe maison de campagne, entièrement rénovée. A vendre au prix coutant.

MONT-BLEU — Bungalow, rue Cinq-Mars. Possession immédiate. Une offre s.v.p.

4 C.C. — Pointe-Gatineau, cuisine, dinette, immense salle familiale. Près des écoles et facilités.

Germain St-Amour, 770-0044

TRUST GÉNÉRAL COURTIER HULL 771-3227

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS NOUS OFFRONS NOS MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON

IMMEUBLES DU PORTAGE

Courtier licencié du Québec — M.I.S. 739, boul. St-Joseph — Hull 776-3136

NOS BUREAUX SERONT FERMES JUSQU'AU 7 JANVIER 1976 POUR PERIODE DE VACANCES ANNUELLES.

L'ACHAT D'UNE MAISON EST UN PLACEMENT IMPORTANT... CONSULTEZ NOS ANNONCEURS, ILS SAURONT VOUS CONSEILLER DANS LE CHOIX DE VOTRE MAISON.

"CE SONT DES EXPERTS DANS CE DOMAINE"

Levée du rideau 20 Driveway

20 Driveway est maintenant prêt à témoigner de sa qualité. Ce condominium récemment complété est conçu pour les gens dont le mode de vie exige la commodité du centre-ville d'Ottawa. Nous vous invitons cordialement à venir visiter le 20 Driveway.

Si vous préférez un rendez-vous selon votre disponibilité, composez 236-0609 ou 233-9493 prix à partir de \$56,000 à \$125,000

20 Driveway est situé juste au sud de la Place de la Confédération près du canal

Ouvert sur semaine de midi à 8h p.m. et les fins de semaines de midi à 5h p.m.

20 driveway

OUVREZ L'OEIL

SUR **JMA CONSTRUCTION PROJET TOURAINE**

LA "QUEBECOISE"

- MAGNIFIQUE BUNGALOW
- FAÇADE EN BRIQUE
- TAPIS PARTOUT
- CHAUFFAGE NOVELEC
- TERRAIN 60 x 100

PRIX A PARTIR DE \$35,850

PAIEMENT INITIAL \$3,585

DIRECTIONS: Rue Principale secteur Touraine prendre ave. Gatineau jusqu'au bout, continuer tout droit sur le chemin Lamarche et surveiller nos enseignes.

VENDEUR SUR LES LIEUX
Lundi au jeudi 7 à 9 p.m.
Samedi et dimanche 1 à 5 p.m.
663-7952

OUVREZ L'OEIL

SUR **JMA CONSTRUCTION PROJET TEMPLETON**

LE "MEDAILLON"

RISTOURNE FEDERALE
Pouvant aller jusqu'à \$100, par mois
Période de 5 ans totalisant \$6,000
Condition de base 1 enfant
Echelle selon salaire (\$10,000 à \$16,000)

PRIX à partir de \$31,900
Paiement initial \$2,000
\$290. C.I.T. si éligible à la ristourne

JACQUES CERE IMMEUBLES
663-7952 VENDEUR EXCLUSIF 663-6000

OUVERT:
lun. mar. mer. de 1h à 5h p.m. et 7h à 9h p.m.
jeu. ven. sur rendez-vous, sam. dim. de 1h à 5h p.m.

DIRECTIONS: Route 148 (anciennement route 8) vers Templeton, jusqu'à la rue Roy (2ième rue passé boul. Lorrain où vous tournez à gauche. Surveillez nos enseignes.

LABRANCHE REALTY LIMITEE, COURTIER

741-3940

RUE GUIGUES Maison 7 ch. à c., meublée, 3 salles de bains, grand sous-sol, en parfaite condition. Conrad Labranche, 745-3753.

\$4,000 COMPTANT Grande maison en brique, 5 ch. à c., salon avec foyer, salle à manger, lot 90 x 190. Grand garage avec atelier. Gregory J. Lynch, 234-2518.

VANIER 6 logis moderne avec revenu de \$12,000 par année. Conrad Labranche, 745-3753.

ATTENTION Choix d'épicerie ou confiserie. Dans Ottawa et la région. Bon prix. Jacques Créte, 822-2330.

PLANTAGENET \$2,000 comptant. 3 ch. à c. avec garage, sur terrain 62 x 82. Prix \$22,900. Richard Laplante, 1-673-5957.

CUMBERLAND Maison, 3 ch. à c., sur lot 68 x 102 avec un autre lot de 68 x 102, site commercial. Paul Créte, 749-2280.

OUVERT DE: 9 A.M. A 8:30 P.M.
Une photo vaut mille mots. Inscrivez votre propriété avec nous et la photo en couleur de votre propriété avec votre consentement sera en montre dans notre vitrine au 25, chemin de Montréal.

Meilleurs voeux

A tous nos clients et amis

LA DIRECTION et le PERSONNEL

PENTAGON REALTY REALTOR

612, ch. de MONTREAL. 745-0321

Salter Square

AVANT-PREMIERE PHASE II
52 maisons condominium sur jardin

Communiquez avec le bureau des ventes de Katimavik au 592-5930

Phase I vendue à 95%

WOODLEA

Conçue tout particulièrement afin de combiner les commodités du condominium et l'individualité des maisons hors-série. Woodlea est une collectivité de condominium pour les gens de goût judicieux. Nous avons des modèles meublés pour vous accommoder. Composez 820-1112. Maisons Woodlea à partir de \$50,000-\$60,000

Strathmore Towers

Aussi peu que \$28,700 y compris les particularités suivantes: buanderie dans l'appartement, balcon-patio en retrait, climatisation à commande individuelle. Strathmore Towers: vraiment luxueux, depuis les ravissants modèles hors-toit jusqu'aux unités spacieuses d'une chambre à coucher.

Téléphone: 521-4050

Meilleurs Voeux!

Veillez noter le changement de nos heures d'affaires pour la saison des Fêtes.

FERME: les 24-25-26 décembre.

OUVERT: 13h à 17h du 27 au 31 décembre.

FERME: le 1er janvier.

De retour aux heures régulières à partir du 2 janvier, 1976.

BUNGALOWS NEUFS

Choix de bungalows neufs, situés à Queenswood Village, près d'Orléans, construits par G. Lemay Construction Ltée.

Première hypothèque au taux de 10 3/4%.

Possession immédiate pour certains modèles.

Prix variant entre \$50,900 et \$56,600.

Pour détails, consultez un de nos représentants:

J.J. Lafleur 733-2760 Fern Champagne 733-6587
Tony McNicoll 731-1235 Serge Guérette 741-0738
Rhéal Lemay 746-8427 Conrad Gadouas 745-0891
Roger Prigent 745-5697

IGEON-ROY

1052, BOUL. ST-LAURENT, OTTAWA, ONTARIO

ASSURANCE IMMEUBLE EVALUATION

746-4383

campeau

OUVERT LA SEMAINE — 13h-21h
SAMEDI — 10h-17h
DIMANCHE — 13h-17h

MEILLEURS VOEUX

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS...

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL

TILEY INC. COURTIERS

KATIMAVIK

Les bungalows, les mi-étages et les maisons à deux étages sont entourés de terrain boisé à 12% dans la plus récente collectivité de maisons unifamiliales à Kanata, Katimavik. Jumeles à partir de \$56,440 Unifamiliales, à partir de \$69,000. Visitez nos maisons modèles meublées ou composez 592-5930

Hunt Club Chase

"Maisons unifamiliales de la collection Executive et Seignory"

Bureau des ventes maintenant ouvert
COMPOSEZ 521-6451

AVANT-PREMIERE **timbermill**

Des maisons unifamiliales et des maisons jumelées pour la jeune famille et son budget. Renseignez-vous au bureau des ventes de Hunt Club Chase Composez 521-6451

wedgwood

Quadrilatère de maisons et maisons sur jardin dans une collectivité de condominium conçue pour les jeunes familles ayant un budget de "jeune famille". Communiquez avec le bureau des ventes Wedgwood pour obtenir tous les renseignements pertinents. Acomptez les achats à partir de \$2,034

Téléphone: 521-8108

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU, maison neuve, 28 x 42, 3 chambres à coucher, 6 1/2 pièces, tapis dans salon et chambres à coucher, piscine. Terrain 75 x 145 entouré d'une haie de cèdres, vue panoramique. Prix raisonnable. Fins de semaine 827-1412 (Agents d'immobilier s'abstenir).

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU — (Secteur Templeton) Split Level de 2 ans, rue Laprade, fraîchement décoré, plusieurs extras, demande \$36,000, visitez et faites une offre. 770-3824(jour); 770-9880(soir) Paul Tessier.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

POINTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher. Libre. Tél. (soir) 663-8732.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

POINTE-GATINEAU, maison de ville 3 chambres à coucher à louer ou vendre. 663-2608

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

POINTE-GATINEAU, \$26,000. 3 chambres à coucher, salle de jeux, tapis, évier double avec broyeur, entrée asphaltée, clôture en cèdre, extra. 521-1160

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PRIVER BUNGALOW, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, meilleure offre. Appelez 224-9652 après 7hrs.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ST-ANDRE-AVELLIN, à vendre pour balance de paiements. \$9,500. Financement possible. 4 chambres à coucher, chauffage central, situé dans le village. Buckingham, jour 1-819-986-3327, soir, 1-819-986-8253

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TEMPLETON est, grand bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, grande salle de bains. Tapis et lustres inclus. Piscine sur terre de 25 pieds, clôture. Terrain de 100 x 105. Possibilité de 2 autres logis non finis. 663-0578

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MEILLEURS VOEUX
à tous nos clients et amis
La direction et le personnel
MANTHA REALTY INC.
323, A, ch. Montréal, Vanier
741-2000

RENÉ D. **LAPOINTE**
COURTIER

355 CH. DE MONTREAL VANIER, 745-0006

\$1,500 COMPTANT Orléans, rue St-Jean, maison de 2 étages, 3 ch. à c., salle à manger. Terrain 60 x 125.

Rhéal Simard, 749-1966

RUE SUNNYSIDE Maison en brique de 13 pièces, décorée à neuf, \$5,000 comptant. Prendrait petite propriété en échange.

Rhéal Simard, 749-1966

WENDOVER Sur route 17 bungalow neuf, style espagnol, 6 pièces, terrain de coin. Plusieurs extras.

Albert Begg, 1-987-2922

RUE DIEPPE Triplex en stuc, 2-2 c.c., 1-1 c.c. 1ère hypothèque à 9-1-4 p. cent. \$5,000 comptant.

Lise St-Martin, 827-2871

BOUTIQUE DE FLEURS Espace de rangement réfrigéré, salle de montre, plus logis de 3 c.c. avec garage.

Lise St-Martin, 827-2871

VILLAGE DE CRYSLER 8 milles de la 417, bungalow de 2 chambres à coucher, sur grand terrain, 66 x 200.

Albert Begg, 1-987-2922

LABRANCHE
REALTY LIMITEE, COURTIER
25 CH. DE MONTREAL VANIER
741-3940

RUE GIGUES Maison 7 ch. à c., meublée, 3 salles de bains, grand sous-sol, en parfaite condition. Conrad Labranche, 745-3753.

\$4,000 COMPTANT Grande maison en brique, 5 ch. à c., salon avec foyer, salle à manger, lot 90 x 190. Grand garage avec atelier. Gregory J. Lynch, 234-2518.

VANIER 6 logis moderne avec revenu de \$12,000 par année. Conrad Labranche, 745-3753.

ATTENTION Choix d'épicerie ou confiserie. Dans Ottawa et la région. Bon prix. Jacques Créte, 822-2330.

PLANTAGENET \$2,000 comptant, 3 ch. à c. avec garage, sur terrain 62 x 82. Prix \$22,900. Richard Laplante, 1-673-5957.

CUMBERLAND Maison, 3 ch. à c., sur lot 68 x 102 avec un autre lot de 68 x 102, site commercial. Paul Créte, 749-2290.

OUVERT DE:
9 A.M. A 8:30 P.M.
Une photo vaut mille mots. Inscrivez votre propriété avec nous et la photo en couleur de votre propriété avec votre consentement sera en montre dans notre vitrine au 25, chemin de Montréal.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

Condominium: Château Vanier, Unité de coin avec 2 balcons, 2 ch. à coucher plus salle de T.V. et salle à manger. Cuisinière et réfrigérateur inclus. Vanier: Bungalow en brique, 2 ch. à coucher, salle de jeux avec bar et réfrigérateur. Tapis mur à mur ainsi que draperies. Salle de lavage. Lot 45 x 125 paysager avec goût. Jean-Louis Proulx, Courtier en Immobilier, 443 Ch. McArthur, 746-3192.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BLOCS APPARTEMENTS à vendre de 8 logis

Entrepôt, garage et bureau, 12,000 pieds de plancher

Pour renseignements: 1-613-632-4173

81

Meilleurs voeux



A tous nos clients et amis

La DIRECTION et le PERSONNEL



612, ch. de MONTREAL 745-0321

LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE
IMMEUBLES 770-0044
HYPOTHEQUES 771-7325

"SPLIT-LEVEL" — Limbour, \$39,000; face à la rivière. S'achète avec \$3,000 comptant.

CHELSEA — Superbe maison de campagne, entièrement rénovée. A vendre au prix coutant.

MONT-BLEU — Bungalow, rue Cinq-Mars. Possession immédiate. Une offre s.v.p.

4 C.C. — Pointe-Gatineau, cuisine, dinette, immense salle familiale. Près des écoles et facilités.

Germain St-Amour, 770-0044

TRUST GÉNÉRAL courtier hull 771-3227

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
NOUS OFFRONS NOS MEILLEURS
VOEUX DE LA SAISON

IMMEUBLES DU PORTAGE
Courtier licencié du Québec — M.L.S.
739, boul. St-Joseph — Hull 776-3136

NOS BUREAUX SERONT FERMES
JUSQU'AU 7 JANVIER 1976
POUR PERIODE DE
VACANCES ANNUELLES.

L'ACHAT D'UNE MAISON EST UN PLACEMENT IMPORTANT... CONSULTEZ NOS ANNONCEURS, ILS SAURONT VOUS CONSEILLER DANS LE CHOIX DE VOTRE MAISON.

"CE SONT DES EXPERTS DANS CE DOMAINE"

Levée du rideau 20 Driveway

20 Driveway est maintenant prêt à témoigner de sa qualité. Ce condominium récemment complété est conçu pour les gens dont le mode de vie exige la commodité du centre-ville d'Ottawa. Nous vous invitons cordialement à venir visiter le 20 Driveway. Si vous préférez un rendez-vous selon votre disponibilité, composez 236-0609 ou 233-9493 prix à partir de \$56,000 à \$125,000. 20 Driveway est situé juste au sud de la Place de la Confédération près du canal. Ouvert sur semaine de midi à 8h p.m. et les fins de semaines de midi à 5h p.m.

.20 driveway

OUVREZ L'OEIL SUR JMA CONSTRUCTION PROJET TOURAINE

LA "QUEBECOISE"

- MAGNIFIQUE BUNGALOW
- FAÇADE EN BRIQUE
- TAPIS PARTOUT
- CHAUFFAGE NOVELEC
- TERRAIN 60 x 100

PRIX A PARTIR DE \$35,850 PAIEMENT INITIAL \$3,585

DIRECTIONS: Rue Principale secteur Touraine prendre ave. Gatineau jusqu'au bout, continuer tout droit sur le chemin Lamarche et surveiller nos enseignes.

VENDEUR SUR LES LIEUX
Lundi au jeudi 7 à 9 p.m.
Samedi et dimanche 1 à 5 p.m.
663-7952

OUVREZ L'OEIL SUR JMA CONSTRUCTION PROJET TEMPLETON

LE "MÉDAILLON"

RISTOURNE FEDERALE
Pouvant aller jusqu'à \$100. par mois
Période de 5 ans totalisant \$6,000
Condition de base 1 enfant
Echelle selon salaire (\$10,000 à \$16,000)

PRIX à partir de \$31,900
Paiement initial \$2,000
\$290. C.I.T. si éligible à la ristourne

JACQUES CERE IMMEUBLES
663-7952 VENDEUR EXCLUSIF 663-6000

OUVERT:
lun. mar. mer. de 1h à 5h p.m. et 7h à 9h p.m.
jeu. ven. sur rendez-vous, sam. dim. de 1h à 5h p.m.

DIRECTIONS: Route 148 (anciennement route 8) vers Templeton, jusqu'à la rue Roy (2ème rue passé boul. Lorrain où vous tournez à gauche. Surveillez nos enseignes.

BUNGALOWS NEUFS

Choix de bungalows neufs, situés à Queenswood Village, près d'Orléans, construits par G. Lemay Construction Ltée.

Première hypothèque au taux de 10 1/4%.

Possession immédiate pour certains modèles.

Prix variant entre \$50,900 et \$56,600.

Pour détails, consultez un de nos représentants:

J.J. Lafleur 733-2760 Fern Champagne 733-6587
Tony McNicoll 731-1235 Serge Guérette 741-0736
Rhéal Lemay 746-8427 Conrad Gadouas 745-0891
Roger Prigent 745-5697

RIGEON-ROY
1052, BOUL. ST-LAURENT, OTTAWA, ONTARIO

ASSURANCE IMMEUBLE EVALUATION
746-4383

Salter Square

AVANT-PREMIERE PHASE II
52 maisons condominium sur jardin

Communiquez avec le bureau des ventes de Katimavik au 592-5930
Phase I vendue à 95%

WOODLEA

Conçue tout particulièrement afin de combiner les commodités du condominium et l'individualité des maisons hors-étre. Woodlea est une collectivité de condominium pour les gens de goût judicieux. Nous avons des modèles meublés pour vous accommoder. Composez 820-1112. Maisons Woodlea à partir de \$50,000-\$60,000

Strathmore Towers

Aussi peu que \$28,700 y compris les particularités suivantes: buanderie dans l'appartement, balcon-patio en retrait, climatisation à commande individuelle. Strathmore Towers: vraiment luxueux, depuis les ravissants modèles hors-toit jusqu'aux unités spacieuses d'une chambre à coucher.

Téléphone: 521-4050

Meilleurs Voeux!

Veillez noter le changement de nos heures d'affaires pour la saison des Fêtes.

FERME: les 24-25-26 décembre.

OUVERT: 13h à 17h du 27 au 31 décembre.

FERME: le 1er janvier.

De retour aux heures régulières à partir du 2 janvier, 1976.

Campeau

OUVERT LA SEMAINE — 13h-21h
SAMEDI — 10h-17h
DIMANCHE — 13h-17h

MEILLEURS VOEUX

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS...

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL

TILEY INC. COURTIER

KATIMAVIK

Les bungalows, les mi-étages et les maisons à deux étages sont entourés d'un terrain boisé à 12% dans la plus récente collectivité de maisons unifamiliales à Kanata, Katimavik. Jumelées à partir de \$55,440. Unifamiliales, à partir de \$69,000. Visitez nos maisons modèles meublées ou composez 592-5930

Hunt Club Chase

"Maisons unifamiliales de la collection 'Executive' et 'Seignory'"

Bureau des ventes maintenant ouvert
COMPOSEZ 521-6451

AVANT-PREMIERE **timbermill**

Des maisons unifamiliales et des maisons jumelées pour la jeune famille et son budget. Renseignez-vous au bureau des ventes de Hunt Club Chase Composez 521-6451

wedgwood

Quadrilatère de maisons et maisons jumelées dans une collectivité de minimum conçue pour les jeunes familles ayant un budget de "jeune famille". Communiquez avec le bureau des ventes Wedgwood pour obtenir tous les renseignements pertinents. 4 modèles à partir de \$2,034. Téléphone: 521-8108

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TOURNAIE, bungalow neuf, brigue 3 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis mur à mur, 777-7988

83 TERRAINS A VENDRE

LIBOUR - Terrains de 6,000 à 18,000 pieds carrés. Tous les services, \$1,500 comptant, balance en 3 ans. 827-0391.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION CHOIX de maisons mobiles neuves et usagées. Installées dans parc bien aménagé 568-4111 de 9h à 5h.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

UNE COMPAGNIE de Films nouvellement établie dans Ottawa, est à la recherche de membres additionnels comme directeurs de la Compagnie et agissant comme partenaires égaux.

97 BUREAUX A LOUER

BULL, St-Joseph, Hull, local rez-chaussée, 1,800 pieds carrés, chauffé, occupation immédiate. 776-2505, 770-6077

103 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE, basse-ville, cause succession \$4,000 Après 5h p.m. 824-3353.

114 CHALETS A LOUER

CHALETS style Suisse, luxueux, dans un environnement d'hiver féérique. Maisons pleines grandeur, 2 ou 3 chambres à coucher, 1-2 salle de bains, chauffées à l'aide de fournaises ainsi qu'un foyer pour votre confort.

141 AUTOMOBILES A LOUER

LOUEZ UNE VEGA

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION CAMPER, fait à la main. Prix à discuter. 776-2117.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TOURNAIE, bungalow neuf, brigue 3 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis mur à mur, 777-7988

83 TERRAINS A VENDRE

LIBOUR - Terrains de 6,000 à 18,000 pieds carrés. Tous les services, \$1,500 comptant, balance en 3 ans. 827-0391.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION CHOIX de maisons mobiles neuves et usagées. Installées dans parc bien aménagé 568-4111 de 9h à 5h.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

UNE COMPAGNIE de Films nouvellement établie dans Ottawa, est à la recherche de membres additionnels comme directeurs de la Compagnie et agissant comme partenaires égaux.

97 BUREAUX A LOUER

BULL, St-Joseph, Hull, local rez-chaussée, 1,800 pieds carrés, chauffé, occupation immédiate. 776-2505, 770-6077

103 COMMERCES A VENDRE

EPICERIE, basse-ville, cause succession \$4,000 Après 5h p.m. 824-3353.

114 CHALETS A LOUER

CHALETS style Suisse, luxueux, dans un environnement d'hiver féérique. Maisons pleines grandeur, 2 ou 3 chambres à coucher, 1-2 salle de bains, chauffées à l'aide de fournaises ainsi qu'un foyer pour votre confort.

141 AUTOMOBILES A LOUER

LOUEZ UNE VEGA

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION CAMPER, fait à la main. Prix à discuter. 776-2117.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

149 CAMIONS A VENDRE

ESPACE de chargement 8 pi. de long. Tous munis d'un moteur 6 cyl. quel-ques-uns à transmission manuelle 4 vitesses, d'autres automatiques.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

BOULEVARD Gréber, Pte-Gatineau, 800 pieds carrés, libre immédiatement, s'adresser à Gilles Du-Lac, 771-1772. Immeubles du Progrès Inc. 770-4912

121 ROULOTTES A LOUER

FLORIDE roulotte motorisée 1974, 26 pieds, téléviseur, radio, air climatisé, complètement équipée, 8 personnes, à louer à la semaine. Jour 996-1590, soir 749-1039

122 ROULOTTES A VENDRE

MODELE 1976, en montre, Golden Falcon, Scamper, Flyte, Bellevue Mobile Homes, 824-1497.

130 SKI

EQUIPEMENT de ski Alpin, bottines Nordica, 10, ski Head HRP, 162 centimètres, \$170. 770-9839 après 6 hrs

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

NOUS RAMASSONS et achetons voitures accidentées, pour la mise en pièces. Provincial Auto Part, 663-5551 - 663-6892.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

121 ROULOTTES A LOUER

FLORIDE roulotte motorisée 1974, 26 pieds, téléviseur, radio, air climatisé, complètement équipée, 8 personnes, à louer à la semaine. Jour 996-1590, soir 749-1039

122 ROULOTTES A VENDRE

MODELE 1976, en montre, Golden Falcon, Scamper, Flyte, Bellevue Mobile Homes, 824-1497.

130 SKI

EQUIPEMENT de ski Alpin, bottines Nordica, 10, ski Head HRP, 162 centimètres, \$170. 770-9839 après 6 hrs

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

NOUS RAMASSONS et achetons voitures accidentées, pour la mise en pièces. Provincial Auto Part, 663-5551 - 663-6892.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BARRACUDA 1966, 440, 4 pneus, 4 mags, peinture neuve, \$1,400 ou meilleure offre. 770-3123.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BUICK Skylark 1970. Bon moteur, \$450. 771-4739

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CAMARO 1973 cause. Départ \$1,800. 663-8440 ou 663-3864

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHARGER SE TOUTE équipée 1974, \$4,000. ou meilleure offre. 825-1638

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET Impala 1968, bonne mécanique. 827-2409

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET 1969, décapotable. \$1,150. 827-1970

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHRYSLER 440 1969 2 portes, toit rigide, bonne condition. \$770. Réparations de \$1,500 déjà faites. 777-0492

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CORTINA 2.000 1972, \$1,095. "Safety check". 762-5047

148 AUTOMOBILES A VENDRE

COUGAR XR7, 1972. Très bonne condition. 663-6350 après 5 h p.m.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DATSUN 240Z 1973, très bas millage, "standard", condition exceptionnelle, prix à discuter. 777-4108, le soir

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DATSUN 240Z 1973 23,000 milles, 4 vitesses manuelle, un seul propriétaire, suspension neuve, 4 pneus Michelin, meilleure offre. après 5h p.m. 770-2182

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DATSUN 1972 standard. Jour 770-1356, soir 568-4399

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE Coronet 1970 \$800. 770-6713

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE Polara 1968, \$450. 663-1630 après 5 hrs p.m.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DOIT VENDRE 1973 CHEVROLET, 4 portes sedan V8, automatique, servo freins, servo direction, hivernisé prix à discuter. 776-4966.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FIREBIRD 400 1968, 4 barils, engin remanufacturé. \$1,195. 521-6320, Rockland, 1-762-4763

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD LTD 1973, Familliale Country Squire, excellente condition, pneus à neige, vente privée. Toute offre raisonnable sera considérée. 224-6509, soir 225-9560 jours

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD 1972, 4 portes, \$900 ou meilleure offre. 777-9318

148 AUTOMOBILES A VENDRE

HONDA CIVIC 1974, manuelle, radio, radiaux, dégivreur arrière, servo-freins, traité anti-rouille, 20,000 milles. 829-2091

148 AUTOMOBILES A VENDRE

171 ECHANGES

ECHANGERAIS camion Dodge 1969, 1-2 tonne, contre automobile familiale en bon état. 771-4666

SYSTEME portatif de vidéo Sony complet, en échange pour motoneige-remorque. 835-2413

172 SOUFFLEUSE A NEIGE

ESSAYEZ AVANT D'ACHETER FAITES l'essai d'un chasse-neige Toro chez Ottawa Goodtime Centre, 1525, ch. Siewright. (Première à gauche de Bank, au sud du ch. Albion) 731-6335

SOUFFLEUSE usagée, TORO 5 forces, \$379. Yardman 5 forces, \$179. Ariens 4 forces, \$299. S'adresser à 80 rue St-Raymond, Hull

173 BICYCLETTES

60 BICYCLETTES, patins, skis, réparations, échanges 777-2965, 778-3704

175 APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS équipés, d'un balai électrique, neufs ou usagés. Marque très connue. 776-3966

GRATUIT SUR REDEVANCE, lavage de tapis, 9 x 12, avec démonstration de machines très connues, sans aucune obligation. 776-3721

SECHUSE 6 mois d'usage, \$175, 824-8537

WHIRLPOOL, laveuse et sècheuse automatiques, en vente 114 Marier, Vanier, 741-1951

176 RADIOS-TELEVISEURS

STEREO Admiral, combiné radio, bonne condition, hauts-parleurs, etc. 238-7032

SYSTEME DE SON neuf, Kenwood, 11,000 ou meilleure offre. 568-4983 après 6hrs.

TELEVISEUR noir et blanc, portatif, Marconi, "Pellet Gun", 771-0773

UN GRAND téléviseur Admiral, meuble, 26 pouces, couleur \$400, 746-9724

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Templeton, meubles et appareils électriques neufs et usagés, 1760 Boulevard Maloney, Templeton, 663-1640, à Hull, Claude Desormeaux 770-6141

ARRETEZ! ROBER LABELLE agences Ltée, distributeur de meubles en gros depuis 5 ans, dans la région Hull-Ottawa, peut vendre maintenant, au public, au prix de gros. Termes faciles, 770-9216 après 6hrs 663-9715

ARRETEZ! SPECIAUX de Noël, 10 ensembles de salon, 4 morceaux, \$409. Termes faciles, 770-8888, après 6 hrs, 663-9715

ATTENTION SPECIAUX de Noël 10 ensembles de chambre à coucher, \$157. Termes faciles, 770-8888 après 6 hrs 663-9715

ENSEMBLE de salon et de chambre, stéréo console, ensemble de cuisine, prix à discuter. 124C Doird, Gatineau

MEUBLES ANTIQUES, ensemble de salle à manger, 2 bureaux, ensemble de chambre à coucher, 777-5953 avant 2h p.m. 776-2855

N'ACHETEZ PAS AVANT DE PARLER! ROGER LABELLE, agence Ltée distributeur de meubles en gros depuis 5 ans dans la région de Hull-Ottawa, peut vendre maintenant au public au prix du gros. 770-8888 - 663-9715, après 6heures

"SET" DE CHAMBRE à coucher, à partir de \$2 par semaine. 770-1117 après 6h. 729-9886

TELEVISEUR couleur 26", stéréo-cassette, ensemble de cuisine, ensemble de salon au complet. Tapis. 778-2737

VENTE DE FIN D'ANNEE, réfrigérateur, congélateur, poêle avocado, 10 ensembles de salon, 10 mobiliers de chambre à coucher, 15 poêles, 10 réfrigérateurs, Stéréo cassette et meuble. Lavaseuse et sècheuse, 10 télévisions portatives N.B., lits de toutes grandeurs. Mobiliers de cuisine, mobiliers salle à manger (bois). Assortiments de tables de salon, bibelots, cadres, lampes, etc. 663-6813.

SPECIAUX

Lits continentaux 36", boîte, matelas et pattes 69⁹⁵

Lits superposés complets 36" 165⁰⁰

Lits superposés 39", avec boîte et matelas complet. Régulier \$269, seulement 199⁰⁰

AMEUBLEMENT EKONOMIC 177

179 ANTIQUITES

ENSEMBLE de salon, 2 morceaux, Louis XIV, chaise d'occasion, ensemble tables marbres et lampes. 776-3905

186 ANIMAUX A VENDRE

BEAU petit chien semi-chihuahua, 4 mois, \$15. 119 Kent Hull.

BERGERS-Allemands et caniches miniatures, enregistrés. Autres chiens et chats. Dr Granier, 777-1333, 684-5402

BERGERS-Allemands, chiots, 684-2604

BERGERS-Allemand, chiots, 684-2604

CANICHE grise enregistrée. 770-7585

CANICHES miniatures, 2 mois, pure race, \$55. 777-4041

CHEVALS A PILONERNG C.P. 555 RIGAUD QUEBEC ST-BERNARD, Collie, Epagneul, Labrador, Golden Retriever et autres races variées. 1-514-51-4284.

CHIOTS DE RACE PLUS de 100 races sont offertes. Conditions, garantis. HOUSE OF PUPPIES, 2662 Alta Vista (promenade) 521-0300.

186 ANIMAUX A VENDRE

JEUNES bergers-allemands mélangés avec collies, \$10. 232-9716

LAPINS à vendre 827-1064

PETITS Colley, pure race, 827-2812.

188 PENSIONS-ANIMAUX

CHENIL LE REFUGE VENTE, pension, entraînement de tous genres. Spécialité chiens de protection, 663-5495.

TROIS GRANDES "Box Stalls" dans une écurie rénovee. Meilleurs soins, pour votre cheval. Perkins, 1-819-671-2645.

189 NOURRITURE-ANIMAUX

FOIN, excellente qualité, 5,000 bales, Timothy, Alfalfa, Clover, livraison, 1-819-966-8791 après 7h p.m.

206 AMUSEMENTS

LE CLUB SOCIAL d'Ottawa présente son buffet et sa danse du Nouvel An. \$20 le couple, \$15 par personne au Cathay Steak House and Tavern, 228 Albert, angle Bank Ottawa. Prix de présence et danses "spots". Billees maintenant en vente. Venez chacun, venez tous et entrez dans la ronde. Pour renseignements, appelez en vous adressant en anglais. 235-4970.

RENDONNEES en traineau et "Sleigh-rides" dans un environnement d'hiver féérique au Sudden Valley, suivies de soupers Canadiens-Français, de fèves au lard. Pour les réservations de votre "Sleigh-Ride", appelez l'Auberge Val-des-Monts, (Sudden Valley), à 819-766-2310, ou Ottawa à: 238-2808

RESERVEZ maintenant, pour "sleigh ride". Foyer, musique, repas, breuvage, plaisir. 643-3612

DISCO-Denis, discothèque mobile, Denis: 777-4939 - Richard 568-1784

DISCO D.J. musique à la page, pour toutes occasions. 777-5023.

DISCO J.L.R.D. son et lumières, 771-1536 - 777-7010.

DISCO-SOL, appelez Pierre, 776-3074.

GUITARE Fender Mustang, et guitare électrique acoustique VOX, 12 cordes, 770-3798

GUITARE Gibson Les Paul deluxe, avec étui, \$600. 1-613-673-5320

GUITARE à vendre, 776-3893

ORGUE Baldwin, bonne condition, \$800. 684-8672

SPECIAL DE NOEL EPARGNEZ JUSQU'A 60 P.C. AUCUN ACOMPTÉ NECESSAIRE

ACCORDEONS, orgues, guitares, tambours, cuivres, amplificateurs, harmonicas, flûtes à bec, radios-réveils à affichage, magnétophones à cassette, tous les genres de radios Continental Musica, 205 Rideau angle Waller

SYNTHETISEUR "Roland", Parfait état, 2 mois d'usage, \$650. 663-5154.

216 ORCHESTRES

LES "POPY-MEN", pour réservations, 663-0982

221 ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO - Argent disponible en 1ère et 2e hypothèque, \$1,600 et plus. Service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd, courtier en hypothèques, par Mme O. Lamoureux, 299 Columbus, 745-2701 ou 745-5762.

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

221 ARGENT DISPONIBLE

QUEBEC - Argent disponible en 1ère et 2e hypothèque, \$1,000 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 149 1-2 rue Principale, bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

BESOIN D'ARGENT PREMIERE OU deuxième hypothèque. Service confidentiel. Immeubles Prestige Eng. Armand Couture, 663-2491.

PREMIERE et deuxième hypothèques, service rapide, Sara-Bourne Ltée, courtier, réalitor, 771-7356.

2e HYP. DISPONIBLE à 15%

pour rénovation Consolidation de dettes C.A. GADBOIS IMMEUBLES 161 St-René, pièce 203, Gatineau 663-9139; 568-3067; 663-0197

PREMIERE ET 2ième HYPOTHEQUES

Rénovation Consolidation de dettes LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE 196 St-Joseph, Hull 771-7325

222

230 MESSAGES PERSONNELS

AIMERIEZ-VOUS vous faire tirer aux cartes? 770-5925, 771-2659

ETES-VOUS SEULE? (h.f.) bienvenue à notre centre de rencontre. De 10hrs à 9hrs p.m. 568-3719 - 776-3894.

LE CLUB SOCIAL d'Ottawa présente son buffet et sa danse du Nouvel An. \$20 le couple, \$15 par personne au Cathay Steak House and Tavern, 228 Albert, angle Bank Ottawa. Prix de présence et danses "spots". Billees maintenant en vente. Venez chacun, venez tous et entrez dans la ronde. Pour renseignements, appelez en vous adressant en anglais, 235-4970.

LE COURRIER DE L'INITIATION SI VOUS DESIREZ correspondre ECRIVEZ en mentionnant quelques détails sur vous-même. Réponse assurée sur rendez-vous. Coûts de l'inscription \$5.00. Adressez vous lettre à: Courrier de l'Initiation, C.P. 118, Station A, Ottawa.

L'INITIATION AGENCE post-remontre professionnelle, hommes et dames. 770-6260

MIRABEL. Prenez le Queensway continuez vers l'Est sur la route 17, jusqu'à Hawkesbury. Traversez le pont Perley et tournez à droite sur la route 148. Continuez passé La chute et suivez les indications pour l'aéroport MIRABEL. Comité de la route 17. Courtoisie de Harry Gow.

OTTAWA DATING - 232-6127. Rendez-vous illimités. Téléphonnez maintenant, information gratuite et sans obligation.

RENCONTRE ROMEO-JULIETTE PROFESSIONNELS, métiers, tous les âges. Rendez-vous illimités, renseignements gratuits. 749-5472 ou 741-0182.

VEZNEZ RELACER dans une atmosphère élégante, en tout temps, 234-4094.

VETEMENTS et meubles mis au rancart instantanément par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

232 TRANSPORT DEMANDE

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

RECHERCHONS une occasion pour la Floride, le sud des Etats-Unis ou le Mexique. Partirons première semaine de janvier, partagerons coût de l'essence. Michel 770-9924

248 DIRECTEURS DE FUNERAILLES

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa 741-9580

NECROLOGIE

FUNERAILLES DIMANCHE PRESENT: M. Aurèle Départ de la maison funéraire Brunet, 750 Boul Maloney, Gatineau à 2h 45 p.m. Service religieux à 3h p.m. en l'église St-René-Goupil.

CARDIFF: Mme Clifford Départ de la maison funéraire Thé Brunet et Fils Ltée, 10 Laval, Bourget. Service à 2h p.m. en l'église Unie de Pendleton, Ontario, au printemps. 250-230

CLOUTIER - M. André Jean, du 241 boul. Riel app. 112 Hull, est décédé vendredi le 26 décembre 1975 à l'âge de 53 ans. Outre son épouse Rita Latour, il laisse un fils: Sylvain et 2 filles: Micheline et Judith; 2 frères: Eugène, Guy de Farnham; 4 sœurs: Mme Lucien Legris (Thérèse); Mme Elphège Lacelle (Germaine); Mme Olivier Ménard (Françoise); Mme Roger Dufresne (Madeleine) un service sera chanté lundi le 29 décembre à 2:00 p.m. en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, incinération au cimetière Beechwood, d'Ottawa. Direction Lionel Emond et Fils Inc. 777-1619. 250-230

MARANGERE: Mme Gaston Départ de la maison funéraire Brunet, 750 Boul Maloney, Gatineau à 1h 45 p.m. Service religieux à 2h p.m. en l'église St-Jean-Marie Vanney.

RIEL: M. Aimé Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc, 271 Boul St-Joseph, Hull. Service religieux à 9h a.m. en l'église St-Joseph de Hull.

PARENT: Mme Roméo, née Violet Nash Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc, 271 Boul St-Joseph, Hull. Service religieux à 11h a.m. en l'église St-Joseph de Hull.

CHARETTE: M. Edmond Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham. Service religieux à 10h a.m. en l'église Notre-Dame-du-Laus.

GAUTHIER: M. Eugène Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier. Service religieux à 9h a.m. en l'église Notre-Dame de Vanier.

CLOUTIER: M. André-Jean Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc, 271 Boul St-Joseph, Hull. Service religieux à 2h p.m. en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

SOUBLIERE: M. Roger Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Bessier, Ottawa. Célébration eucharistique à 10h a.m. en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa.

LECLERC: M. Albéric Départ de la maison funéraire Thé Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland. Service religieux à 10h a.m. en l'église Ste-Marguerite Marie de Cumberland. 250-230

reportage



Un typique pêcheur d'éponges assis sur un quai.



Ces bateaux de pêche accostés au port de Tarpon Springs attendent de prendre la mer.

La pêche aux éponges

La pêche aux éponges, pratiquée à Tarpon Springs, en Floride n'est plus une attraction touristique aussi populaire qu'avant. L'emploi d'éponges synthétiques a dépassé celui des éponges naturelles et la pêche en soi n'est plus lucrative. Des 200 bateaux qui étaient accostés au port de Tarpon Springs, une vingtaine seulement sont actifs. Les pêcheurs d'éponges pensent qu'ils peuvent mieux gagner leur vie à faire autre chose. Néan-

moins, la tradition survit. Il y a encore une demande pour les éponges naturelles et les pêcheurs, dont la plupart sont d'origine grecque, démontrent aux visiteurs la façon dont ils travaillent. Les éponges naturelles sont des animaux marins vivants qui croissent dans des colonies aux formes étranges attachées aux surfaces sous-marines. Leur texture légère, fibreuse et absorbante en fait d'excellents produits pour le bain.

(Photo-reportage AP)



Chapelets d'éponges suspendus à la devanture d'une boutique de souvenirs, à Tarpon Springs.



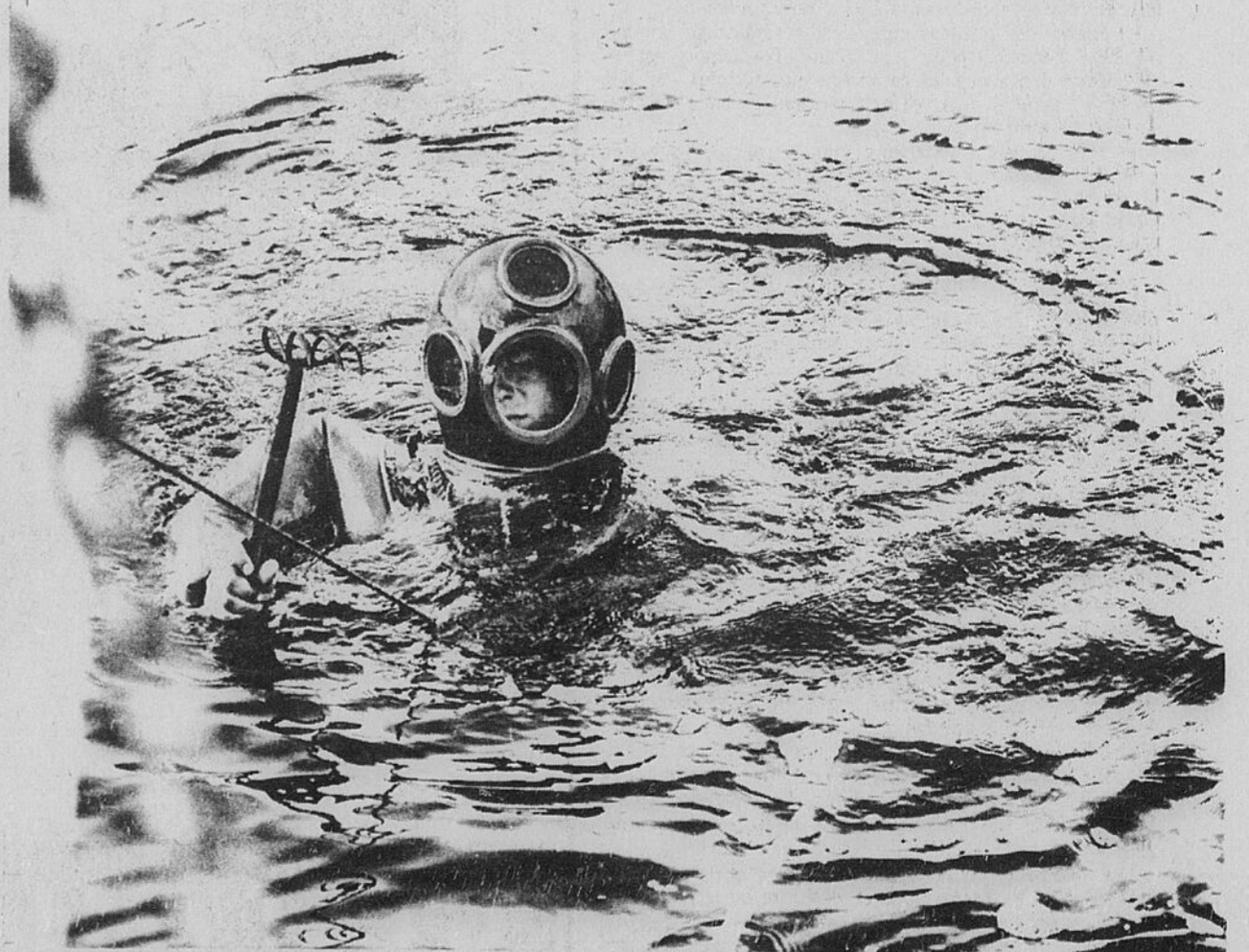
Ce vieil homme aide un pêcheur à endosser son costume de plongée.



Un gros plan d'un amas d'éponges recueillies par les pêcheurs.



Revêtu de son costume, ce plongeur s'apprête à faire une démonstration de son savoir.



Les pêcheurs utilisent un instrument à quatre dents pour saisir les éponges qui poussent sous l'eau.

• La bible et la sexualité

Un reflet de l'image même de Dieu

Elle est une ottrande, un cadeau. Elle est silencieuse et pourtant éloquente. Elle est douce mais fervente, tendre mais puissante. Elle est physique, mais pourtant profondément spirituelle, émotionnelle et pourtant mentale. Elle n'engage que deux êtres, mais elle contient davantage. Elle est étonnante, étrange, extraordinaire. Certains penseurs disent qu'elle reflète l'image même de Dieu.

C'est là la profondeur de l'union sexuelle humaine dans son sens véritable, un phénomène qui franchit les murs de la séparation et de la solitude, qui fusionne nos partialités et nos contradictions dans la plénitude, qui unit des fragments de vie pour en faire une identité nouvelle et unifiante.

"C'est un grand mystère", dit l'apôtre Paul, perplexé. Quand elle est authentique, elle ne peut pas être forcée ou rationalisée, et pourtant, elle a une force et une sagesse qui lui est propre. Quand elle est calculée ou forcée, elle est perdue; si on veut la saisir, elle s'en va. Essentiellement, elle ne peut pas être fabriquée; elle agit d'elle-même: c'est une récompense, une grâce, qui a sa vie propre.

Parmi les mortels, c'est "l'union la plus profonde de toutes," déclare le philosophe John B. Bruenfelder. C'est "plus que l'expression de l'amour"; elle "consomme l'amour", elle "est une unité en elle-même". C'est un "complément mutuel", déclarent les éducateurs catholiques Mary P. et John J. Ryan. Et le théologien Alan Watts déclare: "C'est l'échange psychique le plus vivant qui soit, c'est comme si une nouvelle identité était formée". David R. Mace, sociologue et conseiller matrimonial, appelle l'union sexuelle "une incarnation d'amour".

C'est là, en un sens plus large, également la venue de Noël, l'avènement de Jésus, l'incarnation de l'amour divin au sein de l'humanité.

Une conscience plus grande

L'union sexuelle, évidemment, se situe à un niveau instable et subsidiaire, et certains analystes la considèrent comme un reflet éphémère. Pourtant, chose étrange, dans son authenticité, elle dépasse les individualités des partenaires ou la somme des deux par une conscience plus grande.

"C'est un écho de la béatitude divine, déclare le théologien français A. Pié. C'est une force unifiante... Elle sanctifie l'homme dans la profondeur de son être". Le théologien Watts la décrit comme une "qualité mystique, transcendente", qui transporte les individus au-delà d'eux-mêmes. Elle "est reliée au mystère de la vie", déclare le théologien-sociologue Harold Haas. "Par cette expérience, nous devenons vaguement conscients de la signification de l'existence".

C'est aussi le moment où le miracle peut s'accomplir: la semence de la vie nouvelle, où deux vies combinées en produisant une troisième.

Ces aspects divers, dans certaines cultures et à certaines époques, ont eu pour résultat d'élever le sexe au statut de divinité; dans la Grèce antique, on avait institué un culte à la sexualité et à la fécondité dont les dieux étaient Dionysos, Cybèle, Ishtar et Astarté. Dans les temples, où vivaient des prostituées, on célébrait des cérémonies orgiaques, où le sexe était idolâtré d'une manière impersonnelle, sans discrimination, et où on le traitait non pas comme un moyen d'union durable, mais comme une vague fin en soi, un peu à la manière des hédonistes modernes.

"Astarté vit encore aujourd'hui, en vêtements civils", déclare le sociologue Peter Berger, faisant allusion aux thérapies et aux systèmes contemporains qui traitent le sexe comme un mécanisme de précision. "Jusqu'à un certain point, l'astartisme est devenu l'idéologie de la révolution sexuelle". Le genre de relations sexuelles sporadiques qu'il implique est bien loin du mariage durable dans lequel deux personnalités distinctes deviennent "une seule chair", comme dit l'Écriture. En fait, les psychologues et les théologiens contemporains considèrent le sexe, tel qu'il est pratiqué actuellement, comme la menace la plus importante et la plus destructrice aux possibilités sexuelles. L'union de deux êtres en une seule chair ne peut s'accomplir en une succession d'identités confuses et variables.

Image de Dieu

Mais dans son acception véritable, le lien sexuel est considéré dans la pensée judéo-chrétienne comme quelque chose qui reflète, sur le plan humain, la partie totalement aimante de Dieu, répandue sur les créatures.

Le grand théologien protestant Karl Barth soutenait que la divinité de Dieu correspondait à l'union sexuelle d'un homme avec une femme, par laquelle ils forment ensemble un "nouveau tout" complet, qui reflète l'image divine à laquelle ils ont été créés.

Dans le concept chrétien, Dieu existe "en relation et en communion", note Barth, et l'humanité a été créée à cette image, "comme mâle et femelle". Un autre théologien, Dwight H. Small, déclare: "Par conséquent, l'unité triple de Dieu est l'original, le modèle, et l'homme est l'image".

Bien que l'amour divin soit fréquemment décrit par le mot "agape", une forme d'amour totalement désintéressée, spontanée, ouverte et libre, l'amour humain, avant tout, est considéré comme "éros", une forme d'amour faite de désir et de recherche d'épanouissement de soi-même en un autre être par l'union sexuelle.

Du latin

Le mot "sexe" vient du latin "secare", qui veut dire sectionné, non entier, non suffisant à soi-même. Platon disait qu'"Eros" était à la poursuite de l'autre moitié de l'androgynie original, cette créature de la mythologie moitié-mâle, moitié-femelle. Quoi qu'il en soit, cet élan vers l'autre s'exprime indubitablement dans le travail et le jeu, dans la créativité, la justice, l'harmonie, la beauté et les autres qualités d'intégralité.

La sexualité entrelace toutes ces dimensions à des degrés divers, dans les échanges entre hommes et femmes par l'intermédiaire du langage, des gestes, de la coopération, dans un vaste éventail d'associations et de responsabilités.

La plupart des relations impliquent généralement une autre sorte d'amour, "philia", ou amitié. Tout amour est sexuel, étant donné que les hommes et les femmes sont des personnes sexuées, mais chaque relation implique un type d'amour différent.

Le sexe ne peut être séparé, sans amener des pénalités naturelles, de l'amour, de l'honneur, du devoir, de la loyauté, du sacrifice, "pour le meilleur ou le pire, dans la richesse ou la pauvreté, dans la maladie ou la santé", déclare le théologien Harvey Cox.

Fréquent symbolisme

Dans ce contexte, les penseurs religieux ont comparé l'union sexuelle non seulement à l'unité des natures divine et humaine présentes dans le Christ, mais aussi au lien qui unit le Christ à l'Église, un symbole qui revient fréquemment dans les Écritures.

L'apôtre Paul, utilisant ce symbole, offre une description émouvante de la relation mari-femme dans une lettre aux Éphésiens: "Le mari est la tête de la femme, comme le Christ est la tête de l'Église... Cependant, les maris devraient aimer leurs épouses comme leur propre corps. Celui qui aime sa femme s'aime lui-même. Car aucun homme ne hait sa propre chair, mais il la nourrit et la chérit, comme le Christ fait avec l'Église, parce que nous sommes des membres de Son corps."

Bien que ces définitions spirituelles de la sexualité puissent sembler difficiles à accepter pour les non-religieux, un rapport publié en septembre 1975 dans le magazine Redbook à la suite d'un sondage effectué auprès de 18.349 femmes a démontré que plus une femme a des convictions religieuses intenses, plus elle est susceptible d'être "hautement satisfaite" des rapports sexuels à l'intérieur du mariage. Cette constatation, qui a étonné les auteurs du sondage, concorde avec la valeur très haute qu'accorde le judéo-christianisme au sexe.

"La conception du sexe comme sacrement a été largement négligée dans le monde moderne", déclare un théologien de grande réputation, Seward Hiltner, mais il ajoute que cette conception est essentielle à une saine théologie. Un autre théologien-sociologue, Dwight H. Small, dit: "La sexualité

appartient au mystère de la divine Révélation".

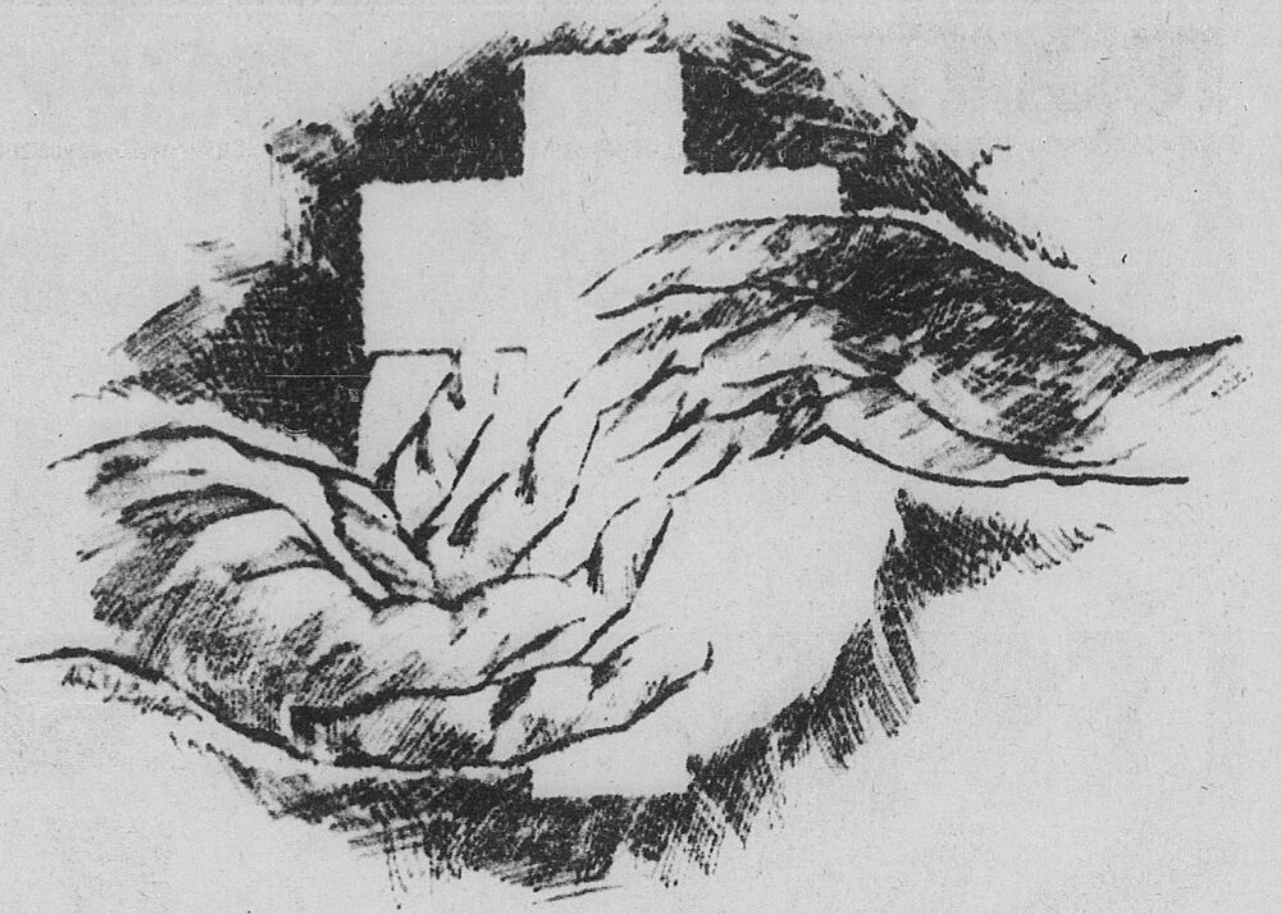
À son apogée, le lien sexuel non seulement atteint une splendeur peu commune, une connaissance qui dépasse la connaissance, mais il peut également être comparé au concept chrétien de la crucifixion et de la résurrection, à un abandon de soi-même total, à une sorte de mort d'où émerge une vie plus grande.

La mort est symbolique, évidemment. Le psychanalyste Rollo May déclare que le fait de s'unir sexuellement, veut dire "être projeté d'un état précédent dans un vide... Rien ne semble pareil... Nous renonçons à notre propre centre, espérant un nouvel univers, une existence nouvelle."

Un partage

Mais "un partage survient qui est un nouveau gestaltisme, une nouvelle façon d'être, un nouveau champ de force magnétique", ajoute May.

Le psychanalyste Erich Fromm dit que l'union sexuelle amène une connaissance qui dépasse la raison, une certitude qui se résume en ces mots: "Je te connais, je me connais", reconnaissant que la vie est possible seulement dans cette connaissance. "L'acte transcende les pensées; il transcende les mots".



Si vous désirez rejoindre le plus de clients possibles...

UTILISEZ LES ANNONCES COMMERCIALES du journal

LE DROIT

POUR UN SERVICE RAPIDE

COMPOSEZ 237-3050

(Poste 244)



C'EST TELLEMENT PLUS PROFITABLE!

**Si vous désirez rejoindre
le plus de clients possibles...**

**UTILISEZ
LES ANNONCES COMMERCIALES**

du journal

LE DROIT

POUR UN SERVICE RAPIDE

COMPOSEZ

237-3050

(Poste 244)



C'EST TELLEMENT PLUS PROFITABLE!

La récession a renforcé la position de General Motors

par Gilbert Grellet

DETROIT (AFP) — General Motors, le premier constructeur mondial d'automobiles, a profité de la récession économique pour renforcer sa position déjà dominante sur l'énorme marché automobile américain.

La grande firme de Détroit s'est en effet adaptée bien plus vite que ses deux principaux concurrents, Ford et Chrysler, à l'évolution très rapide de ce marché vers des voitures plus petites et plus économiques.

La sortie cet automne de la première "minicar" américaine, la chevrolet "Chevette" a illustré ce phénomène, tout en donnant à General Motors une avance considérable sur les autres constructeurs, qui ne disposeront pas de voitures de ce genre pour le marché américain avant 1977.

Les statistiques confirment par ailleurs ce développement: au cours des 11 premiers mois de l'année les ventes de GM aux Etats-Unis (3.420.212 voitures) n'ont baissé que de 2,7 à 28,1 pour cent, par rapport à la période correspondante de l'année dernière, alors que celles de Ford et Chrysler chutaient respectivement d'environ 13 à 20 pour cent.

Dans le même temps, la part de General Motors sur le marché américain (voitures étrangères exclues) est passée à 53 pour cent contre 4,4 pour cent pour les 11 premiers mois de 1974.

Cette progression s'est effectuée aux dépens de Ford et Chrysler dont les parts respectives sont tombées de 27 à 28,1 pour cent et de 16,3 à 14,2 pour cent tandis qu'American Motors maintenait sa "pénétration" aux alentours de 4,7 pour cent.

Les responsables de General Motors ont donc de quoi pavoiser, d'autant plus que les résultats financiers de la compagnie, médiocres en 1974, sont en nette amélioration cette année, alors que Chrysler subit par exemple des pertes record depuis la fin de l'année dernière, et que les bénéfices de Ford sont en forte baisse.

Au cours des premiers mois de l'année, les bénéfices nets de General Motors

sont passés à 635 millions de dollars, contre 422 pour les trois premiers trimestres de l'année dernière.

En raison même de sa taille, General Motors a en effet non seulement réagi plus rapidement que les autres constructeurs, mais a également pu modular plus facilement sa production et réduire ses frais généraux pendant le marasme du début d'année.

A court et moyen termes, les perspectives de GM sont en outre assez bonnes, d'autant plus qu'elle s'est engagée dans un énorme programme d'investissements (15 milliards de dollars entre 1974 et 1980, pour développer de nouvelles voitures.

C'est ainsi que la plupart des grosses voitures de GM seront bien plus "économiques" (en terme de consommation d'essence) dès 1977 et que la sortie d'une nouvelle "génération" de petites voitures est prévue pour 1978.

Déjà, certains responsables du premier constructeur américain se mettent à parler d'une pénétration "record" de 60 pour cent au cours des prochaines années, ce qui n'est encore jamais arrivé depuis que General Motors a remplacé Ford dans les années 1920 comme premier vendeur de voitures aux Etats-Unis.

Le maximum fut atteint en 1962 avec une part de 54,3 pour cent du

marché des voitures américaines (et de 51,6 pour cent du marché total en comptant les voitures importées).

Une telle progression risquerait cependant d'exposer General Motors au danger de poursuites anti-trust, dont la menace a resurgi le mois dernier et qui pourraient être éventuellement recommandées prochainement par la Commission fédérale du commerce.

Mais les responsables de GM ne semblent guère s'en soucier: "Cela ne nous inquiète pas. Aussi longtemps que nous ne violons pas les lois, nous avons le droit de vendre autant de voitures que nous pouvons," déclarait récemment le président-directeur général de la compagnie, M. Thomas Murphy.

Ce dernier est en outre particulièrement optimiste pour 1976, qui sera selon lui l'une des meilleures années de l'histoire de l'industrie automobile américaine (avec une progression de 20 pour cent, à 10,2 millions d'unités, des ventes totales de voitures sur le marché) et verra Détroit reprendre aux vendeurs étrangers une part du marché perdue cette année.

Reste à savoir si l'optimisme des dirigeants de General Motors sera vérifié. Les spécialistes estiment qu'il est encore trop tôt pour savoir si la "Chevette" est vraiment un succès et si 275.000 exemplaires en seront vendus la première année comme l'espère les responsables de Chevrolet.

Reste à savoir également si, une fois la crise économique passée, les Américains n'orienteront pas plutôt leurs achats vers des voitures de taille dite "intermédiaire".

C'est ce qu'espère notamment les responsables de Ford, qui avec les modèles "granada" et "mercury" "monarch" sont particulièrement bien placés dans ce secteur du marché.



L'énergie: les E.-U. ont renoncé à leur indépendance

NEW YORK (AFP) — Les Etats-Unis viennent d'adopter dans le secteur de l'énergie un ensemble de mesures vivement critiquées par l'industrie pétrolière et dont l'une des conséquences sera probablement d'accroître à court terme la dépendance américaine vis-à-vis du pétrole étranger.

De longs mois de débat entre le congrès et l'administration ont abouti cette semaine à la signature par le président Ford d'une nouvelle loi "énergétique" qui prévoit notamment une réduction de \$8,75 du prix moyen du pétrole produit aux Etats-Unis, ainsi qu'une libération graduelle des prix de ce pétrole sur une période de 40 mois à compter du 1er février prochain.

A l'heure actuelle, le prix d'environ 60 pour cent du pétrole produit aux Etats-Unis (le pétrole dit "ancien") est soumis à un plafond de \$5,25 dollars le baril. Les 40 pour cent restants peuvent être vendus au prix du marché.

Cette loi donne également au président les moyens de réagir contre un nouvel embargo pétrolier (création d'une réserve fédérale de pétrole, droit de rationner l'essence et de partager du pétrole avec d'autres pays également touchés) et de lutter contre un accroissement de la consommation de pétrole dans le pays.

plutôt une stabilisation) stimulera la consommation dans le pays, surtout si la reprise économique se confirme en 1976.

Résultat: les importations de pétrole augmentent (la production américaine stagne) ce qui va accroître la dépendance des Etats-Unis vis-à-vis des pays de l'OPEP et leur vulnérabilité dans le cas d'un nouvel embargo.

A l'heure actuelle, les Etats-Unis importent environ 40 pour cent de leur consommation de produits pétroliers, soit environ 6 millions de barils par jour (300 millions de tonnes par an).

Selon une étude publiée cette semaine au Congrès, ce chiffre passera à 9 millions d'ici 1977.

La plupart des experts estiment en outre qu'à partir de 1980, les Etats-Unis devront importer environ 50 pour cent du pétrole qu'ils consomment, malgré l'arrivée du pétrole d'Alaska.

Cette hypothèse paraît d'autant plus probable que la réduction du prix moyen de la production imposée à partir du 1er février risque de décourager les efforts de recherche et de développement.

Il n'est donc pas étonnant que les pétroliers américains estiment que cette loi est "contre-productive". Selon M. Charles Spahr, président de la Standard Oil of Ohio, les principaux bénéficiaires en seront les "pays étrangers appartenant au cartel de l'OPEP".

Les responsables de l'administration, et notamment le directeur de l'administration fédérale de l'énergie, M. Frank Zarb, reconnaissent que cette politique comporte un certain nombre d'inconvénients. Mais la Maison blanche table sur une certaine stabilisation de

la consommation américaine de pétrole, qui n'est que d'environ 16,4 millions de barils par jour au dernier trimestre 1975 alors que le chiffre prévu il y a un an était de 17,6 millions.

Par ailleurs, les spécialistes de l'administration espèrent que les pétroliers américains, maintenant fixés sur la politique énergétique du pays, orienteront leurs investissements en conséquence et vers un développement progressif de la production.

En effet, depuis que la capacité annuelle de production d'acier brut de l'usine de Kawasaki a été portée, il y a seulement deux ans et demi, de 8 millions à 12 millions de tonnes, elle n'a jamais tourné à plein rendement.

L'usine modèle de Mizushima illustre à la fois le formidable capacités de la sidérurgie japonaise et ses difficultés actuelles.

Les milieux industriels de Tokyo s'attendent à ce que les principales firmes sidérurgiques du pays enregistrent toutes des pertes durant l'exercice en cours, sauf Sumitomo Metal, dont les affaires sont florissantes parce qu'elle est spécialisée dans la fabrication des tuyaux d'acier utilisés pour les pipe-lines.

Les principaux consommateurs d'acier du monde (avant tout les chantiers navals et firmes automobiles) ayant réduit leurs commandes, quatre des cinq grandes firmes japonaises, soit Kawasaki, Nippon Steel, Nippon Kokan et Kobe Steel, enregistrent un bilan négatif.

Les pertes sont dues au fait que le coût des matières premières a recommencé à augmenter, les dépenses incompressibles sont en hausse pendant que les ventes diminuent.

M. Hironori Sakuda, directeur général de l'usine de Kawasaki, estime que la production durant l'exercice en cours tombera à environ 7,5 millions de tonnes, contre 8,4 millions l'an dernier et une capacité de production de 12 millions.

La demande de produits sidérurgiques est en baisse tant sur le marché intérieur qu'à l'étranger. Et pourtant, l'usine est équipée d'un ordinateur

UNIVAC III, et les facilités de production comptent parmi la technologie la plus avancée du monde.

EMPLOI A VIE
M. Sakuda précise qu'un second laminoir, dont on achève la construction, sera le plus grand du monde. Une cinquième chaîne pour la coulée continue entrera en opération en janvier. Elle produira des tôles d'acier de 2,5 mètres de large, les meilleures au monde.

Cette technologie de pointe n'empêche pas la mévente. D'énormes montagnes de charbon à coke et de minerai de fer s'entassent, inutilisées, sur les 1.000 hectares de l'usine construite le long de la mer.

Un des quatre haut-fourneaux géants de l'usine est arrêté et les dirigeants de l'usine pensent qu'il demeurera inutilisé l'an prochain.

Les effets de la récession ont pourtant relativement peu affecté les employés de Kawasaki. Le système traditionnel japonais d'emploi à vie dans une société écarte pratiquement les licenciements.

Aucun des 11.500 travailleurs de l'aciérie de Mizushima n'est au chômage mais leur feuille de paie s'en ressent car les heures supplémentaires sont réduites au minimum: environ 4,7 heures par mois en moyenne par employé.

Mais les industriels japonais ne sont pas désespérés: ils sont prêts à relancer la production dès que la reprise économique se manifesterait dans le monde.

C'est pourquoi Kawasaki est en train d'agrandir l'autre grande aciérie qu'elle possède à Chiba, en face de la capitale, de l'autre côté de la baie de Tokyo.

En attendant que la reprise se matérialise, les directeurs de Kawasaki s'efforcent de limiter les pertes en réduisant leurs coûts et ils réalisent les avoirs de la compagnie pour combler leurs pertes et se procurer les liquidités de trésorerie nécessaires pour la rémunération des salaires.

L'impression générale est qu'il s'agit de difficultés passagères et d'un mauvais moment à passer.

Le taux d'escompte est tombé de nouveau

LONDRES, (AFP) — Comme prévu, le taux d'escompte flottant de la Banque d'Angleterre est tombé cette semaine de 11,5 à 11,25 pour cent à la suite de la chute de l'intérêt des bons du trésor auquel il est lié et qui reflète la tendance du loyer de l'argent outre-Atlantique.

Ainsi en dépit de la faiblesse de la livre sterling qui se maintient avec difficulté juste en deçà de ses pires niveaux, enregistrés au début du mois, l'escompte a baissé au total de trois quart de point en trois tranches au cours des six dernières semaines. Il se situait auparavant à son plus haut niveau de l'année (12 pour cent).

Jusqu'à présent, cette réduction s'est limitée au marché monétaire. Les banques ont maintenu notamment leurs taux de base à onze pour cent, et les intérêts sur les découverts, les prêts bancaires et hypothécaires et les

Emplois • Carrières

Université du Québec
Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

AGENT D'ADMINISTRATION
Bureau des admissions et des inscriptions (registrariat)

Fonctions:
Sous la direction du supérieur immédiat, renseigne les candidats sur les programmes offerts, conditions d'admission, structure des programmes, etc. ... Lors des déplacements du directeur, a la responsabilité intermédiaire du bureau des admissions et des inscriptions et prend des décisions sur des questions mineures. Assiste son supérieur dans la préparation du document "horaire des cours".

Exigences:
Scolarité: Diplôme terminal du cours secondaire
Expérience: Cinq (5) années

Traitement:
Selon les qualifications et l'expérience

Lieu de travail:
Hull

Date limite:
Le vendredi 16 janvier 1976 à 17 h 00.

Veuillez faire parvenir vos candidatures au:

Service du personnel (concours no 165)
Université du Québec
Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois
335, boul. Cité des jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6M4
75-76-099

J.-C. GAUTHIER
ASSURANCE
• COMMERCE • RESIDENCE • AUTO • VIE
Licencié pour l'Ontario et le Québec
Tel. 237-6682
428, rue Rideau,
Ottawa, Ont.
K1N 5Z2

J.-C. GAUTHIER **J.-C. LEDUC**

JOFFRE J. SIGOUIN
C.L.U.
ASSUREUR-VIE AGREE
Offre à tous ces clients et amis ses meilleurs vœux de
Paix — Santé — Bonheur
à l'occasion de
LA NOUVELLE ANNEE 76
• VIE • AUTO • FEU
244, rue RIDEAU
PIECE 200
Tél.: 236-0157

Japon: l'industrie sidérurgique connaît des moments difficiles

par James Weeks

MIZUSHIMA (Reuter) — La société nipponne Kawasaki est fière de son aciérie géante ultra-moderne, un modèle du genre, la quatrième du monde.

Mais en ces temps de récession, l'énorme usine de Mizushima est aussi une cause d'ennuis et même d'embarrasements.

En effet, depuis que la capacité annuelle de production d'acier brut de l'usine de Kawasaki a été portée, il y a seulement deux ans et demi, de 8 millions à 12 millions de tonnes, elle n'a jamais tourné à plein rendement.

L'usine modèle de Mizushima illustre à la fois le formidable capacités de la sidérurgie japonaise et ses difficultés actuelles.

Les milieux industriels de Tokyo s'attendent à ce que les principales firmes sidérurgiques du pays enregistrent toutes des pertes durant l'exercice en cours, sauf Sumitomo Metal, dont les affaires sont florissantes parce qu'elle est spécialisée dans la fabrication des tuyaux d'acier utilisés pour les pipe-lines.

Les principaux consommateurs d'acier du monde (avant tout les chantiers navals et firmes automobiles) ayant réduit leurs commandes, quatre des cinq grandes firmes japonaises, soit Kawasaki, Nippon Steel, Nippon Kokan et Kobe Steel, enregistrent un bilan négatif.

Les pertes sont dues au fait que le coût des matières premières a recommencé à augmenter, les dépenses incompressibles sont en hausse pendant que les ventes diminuent.

M. Hironori Sakuda, directeur général de l'usine de Kawasaki, estime que la production durant l'exercice en cours tombera à environ 7,5 millions de tonnes, contre 8,4 millions l'an dernier et une capacité de production de 12 millions.

La demande de produits sidérurgiques est en baisse tant sur le marché intérieur qu'à l'étranger. Et pourtant, l'usine est équipée d'un ordinateur

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

• Grande-Bretagne

Le taux d'escompte est tombé de nouveau

LONDRES, (AFP) — Comme prévu, le taux d'escompte flottant de la Banque d'Angleterre est tombé cette semaine de 11,5 à 11,25 pour cent à la suite de la chute de l'intérêt des bons du trésor auquel il est lié et qui reflète la tendance du loyer de l'argent outre-Atlantique.

Ainsi en dépit de la faiblesse de la livre sterling qui se maintient avec difficulté juste en deçà de ses pires niveaux, enregistrés au début du mois, l'escompte a baissé au total de trois quart de point en trois tranches au cours des six dernières semaines. Il se situait auparavant à son plus haut niveau de l'année (12 pour cent).

Jusqu'à présent, cette réduction s'est limitée au marché monétaire. Les banques ont maintenu notamment leurs taux de base à onze pour cent, et les intérêts sur les découverts, les prêts bancaires et hypothécaires et les

MONSIEUR GERARD LACERTE
Monsieur Jean Machabé, vice-président et directeur général annonce la nomination de monsieur Gérard Lacerre au poste de directeur général adjoint, opérations pour les régions de Laurentides-Ouataouais, Estrie-Mauricie, Ontario et Maritimes.
(ANNONCE)

Les Etats-Unis auront un budget pensé en fonction des élections

WASHINGTON (AFP) — Lorsqu'il ne descend pas les pentes des environs de Vail, le président Gerald Ford, en vacances, travaille au budget des Etats-Unis pour la prochaine année fiscale, budget sur lequel il compte bien pour gagner les élections présidentielles de novembre prochain.

Ce budget comportera un plafond de \$395 milliards sur les dépenses fédérales pendant l'année fiscale commençant en octobre 1976 et permettra au président de renouveler sa proposition d'une réduction de \$28 milliards des impôts payés par les contribuables américains. M. Ford l'a indiqué lui-même au cours de sa dernière conférence de presse. Il risque aussi d'être la source de nouveaux accrochages avec la majorité démocrate du Congrès qui se soucie beaucoup moins que la Maison-Blanche de l'équilibre budgétaire et qui n'a nulle intention de se montrer conciliante en pleine année électorale.

Limitation

Le président a affirmé que toutes les branches du gouvernement seront affectées par son programme de limitation de la croissance des dépenses publiques. Il semble bien cependant que l'une des victimes de choix de ce programme sera le budget social. M. Ford lui-même, et plusieurs de ses ministres, notamment le secrétaire au Trésor, M. William Simon, n'ont pas ménagé leurs critiques au cours des derniers mois contre l'augmentation, qu'ils jugent démesurée, des dépenses sociales au cours des dernières années.

Selon les milieux informés de Washington, le prochain budget envisagerait d'obliger les bénéficiaires de l'aide médicale et de l'aide sociale du gouverne-

ment fédéral à payer une plus grande part de leurs dépenses dans ce secteur et de limiter les augmentations des retraités de la sécurité sociale à un pourcentage nettement inférieur au taux d'augmentation du coût de la vie. Il prévoirait aussi de rendre plus sévères les conditions d'attributions du "Welfare", l'assistance aux économiquement faibles.

Hubert Humphrey

Un tel programme n'a rien pour plaire aux démocrates libéraux dont beaucoup sont plutôt partisans d'un renforcement de l'aide sociale que d'une diminution. L'un des principaux défenseurs de cette assistance est un homme qui n'a rien à perdre d'un affrontement avec le président: M. Hubert Humphrey, sénateur du Minnesota

et ancien vice-président, qui espère bien obtenir, sans la demander, l'investiture démocrate à la présidence.

Dans le domaine des dépenses militaires, M. Ford sera obligé de faire preuve de prudence. Après les coupures décidées cette année par le Congrès dans le budget du Pentagone, le président risque, s'il demande trop de sacrifices au département de la Défense, de se voir accuser par les conservateurs de mettre en péril la sécurité des Etats-Unis. Il est vrai cependant que le nouveau secrétaire à la Défense, M. Donald Rumsfeld, a déjà donné l'assurance que les crédits prévus pour le Pentagone correspondront à ses besoins, assurance qu'il aurait peut-être été plus difficile d'obtenir du prédécesseur de M. Rumsfeld, M. James Schlesinger.

Les impôts

Quant aux réductions d'impôts, le président aura sans doute du mal à faire revenir le Congrès sur le programme qu'il a adopté avant de se séparer et qui est finalement entré en vigueur pour six mois après le compromis conclu, en dernière minute la semaine dernière, entre la Maison-Blanche et les parlementaires. Ce programme est certes inférieur à celui qu'a proposé M. Ford puisqu'il ne porte que sur \$17 milliards de réduction d'impôts par an.

Mais les démocrates pourront faire valoir à l'électorat que, si leur programme est moins généreux que celui du président, c'est surtout à l'égard des grandes sociétés et des grosses fortunes. De toute manière, estiment les observateurs, il est peu probable que le Congrès accepte de limiter les dépenses budgétaires dans les proportions demandées par M. Ford et les nouvelles réductions d'impôt sur lesquelles il faudra se prononcer dans le courant de l'année risquent fort d'entraîner une nouvelle bataille du veto, similaire à celle qui s'est déroulée, la semaine dernière, et d'autant plus dangereuse que les élections seront proches.

Une femme canadienne est tuée à Kathmandou

KATHMANDOU (AFP) — Une Canadienne et une Américaine ont été découvertes assassinées, jeudi, près de Kathmandou. Il s'agit de Mlle Connie Broenijeh, 29 ans, résidant en Californie, dont le corps presque totalement carbonisé a été trouvé près du pont de Manahara, à une vingtaine de kilomètres à l'est de Kathmandou. La Canadienne est Mlle Carlene LAURENT, 30 ans, dont le corps découvert été à 30 kilomètres à l'est de la capitale.

Selon la police, Carlene Laurent et Connie Broenijeh habitaient une même chambre à Kathmandou. Carlene serait partie pour une excursion de deux jours, aux alentours du 20 décembre. Ne la voyant pas revenir, son amie serait partie à sa recherche.

L'identification des jeunes femmes a été rendue difficile par le fait que toutes deux avaient été brûlées par le ou les assassins.

Istanbul brûle

ISTAMBOUL (Reuter) — Trois incendies ont frappé, hier, la vieille ville d'Istanbul, sollicitant encore davantage les pompiers de la ville qui étaient toujours aux prises avec un grand incendie se propageant depuis jeudi dans le quartier commerçant d'Aksaray.

Le montant des dégâts causés par ces incendies, qui n'ont pas fait de tués, s'éleverait à plus d'un milliard de livres turques. Les autorités n'écartent pas l'hypothèse d'actes criminels de la part d'extrémistes.



Le président Gerald Ford

Ford prend en main la lutte contre la drogue

VAIL, Colorado (Reuter) — Le président Gerald Ford a déclaré, hier, qu'il prenait personnellement en mains la lutte contre "la consommation illicite de drogue, tragédie nationale qui sape la vitalité de notre nation."

Le président Ford, en vacances d'hiver à Vail, au Colorado, a précisé qu'il allait demander à M. Henry Kissinger "d'exprimer au gouvernement mexicain sa volonté personnelle d'examiner les moyens d'améliorer le contrôle du trafic de drogue".

M. Ford a ajouté qu'il avait déjà évoqué le renforcement de la coopération internationale contre le trafic des drogues illicites avec les présidents Luis Echevarria (Mexique), et Alfonso Lopez-Michelsen (Colombie) ainsi qu'avec M. Suleyman Demirel, premier ministre turc.

Le Mexique a remplacé la Turquie comme principal fournisseur des héroïnomanes américains, mais la Turquie, qui a décidé de reprendre la culture de l'opium cette année, après l'avoir interdite en 1973, pourrait devenir à nouveau une importante source d'héroïne, a ajouté le président américain.

M. Ford a révélé en outre qu'il enverra prochainement au Congrès un message détaillé sur la consommation illégale de drogue. Ce texte définira le cadre d'une politique complète et détaillée de son gouvernement dans le domaine.

Il a précisé qu'il avait fait siennes les conclusions du rapport d'un groupe d'étude gouvernemental qui recommandait, au printemps dernier, l'imposition de peines minimum pour les trafiquants, l'intensification de la lutte contre les drogues dangereuses comme l'héroïne, et une plus grande tolérance envers la marijuana.



Dessous féminins à prix d'ami!

Sous-vêtements de marques réputées

Daisy Fresh

13.99 Ord. 17.50 Modèle 7901
Combiné-culotte fait de tulle nylon Antron III. Bonnets sans coutures. Blanc ou havane. 34 à 38 B. C.

3.99

Ord. 5.00 Modèle 2941
Soutien-gorge de bon soutien avec bonnets satinés et ouatinés de fibres. Blanc. 32 à 36A et B

5.99

Ord. 7.50 Modèle 6907
Culotte, nouveau modèle seyant pour un confort sans pareil, en spandex Lycra satiné avec panneau renforcé. Blanc, chair. PMGTG.

9.59

Ord. 11.00 Modèle 6925
Gaine-culotte, longueur moyenne en spandex Lycra. Entrées extensibles. Blanc, chair. MGTG.

13.99

Ord. 17.50 Modèle 6933
Gaine-culotte, longueur moyenne, taille guêpière en spandex Lycra. Blanc, havane. MGTG.

Playtex Modèle 20

7.95 Ord. 8.95
Soutien-gorge Playtex 18 heures, bonnet en dentelles et bretelles réglables et extensibles Blanc 34 à 40 B et C

19.95

Ord. 22.95 Modèle 2608
Combine-culotte 18 heures, conçu pour un maintien total et un confort en tout temps! Bonnet en dentelle nylon. Blanc.

10.95

Ord. 12.95 Modèle 2690
La culotte 18 heures embellit vos lignes naturelles. Ton blanc. Tailles moyenne et large.

12.95

Ord. 14.95 Modèle 2692
Gaine-culotte courte 18 heures, PMG. Modèle 2695, taille moyenne, MG, ord. 15.95, 13.95. Modèle 2696, taille moyenne, TG, ord. 17.95, 15.95



Solde d'après Noël

Profitez de ces super-aubaines pour la famille entière et pour le foyer! Cet événement à ne pas manquer se poursuit au Centre-ville (Baymart), au Centre du foyer et chez Freimart!

Mode maison du blanc en couleur

Consultez notre cahier de "Mode maison" dans le journal de ce soir, lundi le 29 décembre. Ne ratez pas les bonnes occasions offertes par la Baie!

Lorsqu'il s'agit de faire de bons achats, comment ne pas penser à la Baie!

Portez à votre compte
Utilisez votre carte de crédit de la Baie pour faire des bons achats aux magasins la Baie à Ottawa et d'un bout à l'autre du pays.

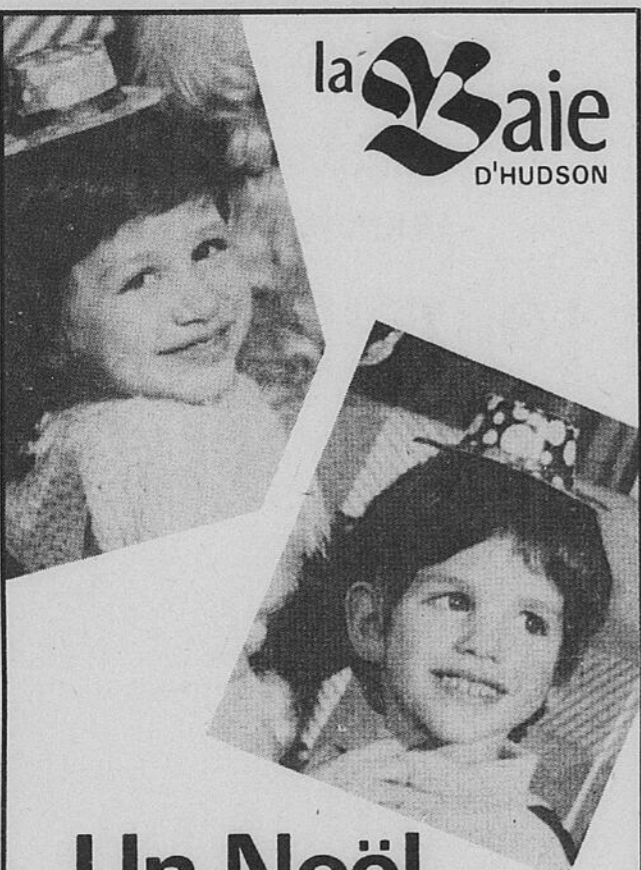
Centre-ville
Magasinez à la Baie, rue Rideau: ouvert tous les jours de 9h 30 à 17h 30, jeu. et ven. jusqu'à 21h. 236-7511

St-Laurent
Au centre commercial St-Laurent. Ouvert tous les jours de 9h 30 à 17h 30, jeu. et ven. jusqu'à 21h. 236-7511

Bayshore
Au centre commercial Bayshore. Ouvert de 10h à 22h du lun. au ven. sam. de 9h 30 à 17h 30. Télécommandes: 236-7511.

Centre du foyer
A Shoppers City est. 741-4211. Sortie Blair sur le Queensway. Ouvert du lun. au ven. de 10h à 22h, sam. de 9h 30 à 22h.

FREIMART
A Shoppers City ouest, à l'angle du ch. Baseline et de l'aven. Woodroffe. Ouvert de 10h à 22h du lun. au sam.



Un Noël inoubliable!

Gardez le souvenir d'un Noël joyeux en photos...

Apportez vos pellicules à la Baie pour un service de développement rapide!

Confiez-nous le développement de vos pellicules. En plus d'un service rapide, nous vous offrons une finition de qualité. Nous développons tous genres d'épreuves, qu'elles soient en noir et blanc ou de couleurs et nous faisons des reproductions et agrandissements. Utilisez votre carte de crédit.

Comptoir d'articles de photographie: Centre-ville au rez-de-chaussée, St-Laurent et Bayshore.



CENTRE-VILLE ET ST-LAURENT: OUVERT LUNDI DE 9H 30 A 17H 30. A BAYSHORE: MAGASINEZ LUN. DE 10H A 22H. LE CENTRE DU FOYER: OUVERT SAM. DE 9H 30 A 22H.